Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nhằm đánh phá đường tiếp viện của CS BV ở khúc trên hay sửa soạn cho chiến trường mới?

Liên quân Lào-Thái mở trận mới cách biên giới Bắc Việt 15 cây số

Năm Thứ 8 — Số 2.093 — Thứ Năm 4-3-1971 (Ngày 8 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 28.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D AUG 3 REC'D

★ Tiến đến việc Quân đội Việt-Lào yểm trợ lẫn nhau

2 tướng lãnh V.N gặp T.T. Phouma xin phép đánh thêm ở chỗ khác

★ CS BV đưa thêm xe tăng hạng nặng tới trận địa.

VẠN-TƯỢNG, 2-3 (UPI) .— Hai tướng lãnh VNCH sáng 2-3 đã tới Vạn Tượng và họp bàn đến đêm với cấp lãnh đạo quân sự Lào và Thủ tướng Souvanna Phouma có lẽ đã xin phép cho VNCH mở rộng vùng hành quân trên đất Lào và yêu cầu quân lực Lào giúp một tay trên mặt trận Tchepone.

Nguồn tin Phủ thủ tướng cho biết vừa tới Vạn Tượng bằng phi cơ riêng, 2 vị tướng trên được Đại sứ Hoàng cơ Thụy đưa đến Bộ Quốc Phòng mật đàm với Thứ trưởng Sisouk Na Champassak, Tổng Tư Lệnh Quân Lực Lào Tướng Onane Rattikoune, Tham mưu Trưởng Oudone Sananikone. Tư lệnh hai quân khu ở Hạ Lào là Tướng Bounphone Makthepharak và Tướng Pasouk Somly, và Tư lệnh Quân khu Thủ đô Tướng Kouprasith Abhay.

Đến trưa, họ kéo nhau ra tửu lầu ngoài phố dùng cơm. Cuộc họp nhóm lại lúc 3g và đến 4g chiều Thủ tướng Phouma tới tham dự cho đến 4g30. Sau đấy cuộc mật đàm kéo dài đến khuya. Tên tuổi 2 vị tướng Việt Nam Cộng Hòa được dấu kín và họ sẽ trở về Saigon vào ngày thứ Tư. Đại sứ Hoàng cơ Thụy không cho biết thành phần phái đoàn, tính chất và nội dung cuộc mật nghị nhưng có nói đây không phải là phái đoàn đến Vạn Tượng bàn chuyện thiết lập một quân trường huấn luyện sĩ quan các nước ĐD như đã dự liệu trước đây. Tại bộ Quốc phòng Lào, người ta chỉ nói tùy viên quân sự VNCH vẫn tham dự các cuộc họp tại quân khu 3 Lào tại Savannakhet.

Liên quân Lào Thái đại tấn công QL7

VẠN-TƯỢNG, 2-3 (UPI) .— Phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Lào xác nhận một số đơn vị lớn Hoàng quân, với sự trợ sức của quân biệt kích Mèo của Tướng Vang Pao và nhiều tiểu đoàn chính quy Thái Lan, đã mở một đợt tấn công lớn vào vùng đông bắc Đồng Chum từ 8g tối thứ Hai 1-3 nhằm ngăn cách Cộng quân và cắt căn cứ tiếp liệu của chúng.

Trận đánh còn đang tiếp diễn dữ dội trong tỉnh NongHet án ngữ đường số 7, lộ tuyến chính yếu mà quân CSBV thường sử dụng để đưa tiếp liệu vào miền Đông bắc Lào, chỉ cách biên giới BV lối 15cs, trong khi nhiều cuộc giao tranh lẻ tẻ xảy ra trên các ngọn đồi phía Bắc Đồng Chum. Thiệt hại phía bạn được coi là nặng. Bộ tư lệnh HK tại Saigon nhìn nhận 1 trực thăng CH-53 thuộc không quân Hoa Kỳ đã bị súng phòng không địch bắn rơi ở Đồng Chum ngày 1-3 trong khi yểm trợ Hoàng Quân. Hai nhân viên phi hành đoàn tử trận, và 2 người khác bị thương.

Phát ngôn nhân cho biết 5 ngàn quân CSBV đang sửa soạn tảo thanh để tấn công căn cứ Long Cheng và trong mấy tuần qua, BV đã ùn ùn đổ tiếp liệu vào vùng này sau khi chiếm được một số vị trí xung yếu và phi trường trong Đồng Chum. Suốt ngày 1-3, phi cơ quân vận C-123 Mỹ đã thực hiện 150 phi xuất tiếp liệu cho Long Cheng trong khi

5 XEM TIẾP TRANG 12

TUYÊN BỐ KHÔNG THỂ TRÌ HOÃN LÂU HƠN NỮA CUỘC PHÁ HOẠI DÙ ĐÃ CHIẾU CỐ QUYỀN LỢI CỦA PHÁP

CS VN PHÁO KÍCH, TẤN CÔNG K. SOM PHÁ HỦY 75% CƠ XƯỞNG LỌC DẦU

★ Hải và không quân không cho biết quốc tịch đã lập tức can thiệp đẩy lui Cộng quân

★ Ác chiến ở K. Chrum, 200 CS VN bị hạ; phía VNCH có 12 tử thương và 33 bị thương.

NAM-VANG, 2-3 (Reuter) .— Bộ Tư Lệnh Kampuchea loan báo cộng quân VN đã pháo kích dữ dội suốt trong 2 giờ từ 4 đến 6 giờ sáng thứ Ba vào xưởng lọc dầu trong hải cảng Kompong Som và làm cháy 4 kho dầu, sau đó Cộng quân mở cuộc tấn công bằng bộ binh nhưng đã không lọt vào được xưởng dầu, có 3 binh sĩ KPC tử thương và 6 bị thương.

Không quân và hải quân đã tức thời can thiệp. Trung Tá Am Rong đã từ chối không nói tỏ phi cơ và tàu chiến của nước nào đã yểm trợ cho quân trú phòng trong xưởng dầu.

Ông nói quân đội KPC đã mở ngay cuộc hành quân sau cuộc tấn công để truy lùng địch quân nhưng tin tức cho hay chưa tìm thấy nơi đặt súng cối của địch và đơn vị địch.

Đến trưa, cộng quân từ đồi nói lại pháo kích 15 đạn súng cối vào phi trường Kompong Som. Người ta tìm thấy có 4 xác cộng quân bỏ lại quanh xưởng lọc dầu sau cuộc đột kích.

Đáp câu hỏi liệu cuộc tấn công này có ảnh hưởng đến nỗ lực chiến tranh của KPC không, Trung tá Am Rong nói «xưởng lọc dầu này không phải là nguồn cung cấp dầu duy nhất cho chúng tôi». Tin ở Nam vang cho biết xưởng lọc dầu bị thiệt hại tới 75o/o, và đến 1g chiều cùng ngày một cột khói khổng lồ cao tới ngàn thước vẫn còn cháy.

Trung tá Am Rong cũng cho hay cộng quân cũng mở các cuộc đột kích nhỏ chung quanh thủ đô Nam Vang, có 3 Cộng quân chết và 2 binh sĩ KPC bị thương. Một cuộc giao tranh xảy ra chiều thứ Ba tại Chipou trên quốc lộ 1 nhưng chưa rõ tổn thất của 2 bên.

Nguồn tin bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon cho hay một trực thăng Mỹ rớt và bị phá hủy hôm thứ hai tại Kompong Cham, phi hành đoàn 4 người đều tử thương.

Theo nguồn tin quân sự VNCH tại Saigon, trong cuộc hành quân Toàn Thắng lúc 16g chiều hôm 2-3, lực lượng ĐB và thiết kỵ thuộc chiến đoàn 333 giao tranh với địch trong vòng 19 cs PB thị trấn Kandol Chrum, lực lượng ta được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 200 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ : 1 súng cối 82 ly và 2 AK-47 bị tịch thu. Phía bạn có 12 binh sĩ tử thương và 33 bị thương.

CS giải thích

MẠC TƯ KHOA 2-3 (AFP).— Theo nguồn tin của giới ngoại giao CS Đông Dương tại Mạc Tư Khoa, vụ CS tấn công nhà máy lọc dầu của chính phủ KPC tại Kompong [illegible] chỉ vì quyền lợi của Pháp tại nhà máy này. Cũng theo nguồn tin này sở dĩ cuối cùng vụ tấn công đã phải thực hiện là vì các mục tiêu chiến lược.

Nguồn tin này nhấn mạnh mặc dầu các nhà kinh doanh Pháp tại KPC đã có một thái độ «khá hợp tác» nhưng bộ chiến tranh của Sihanouk không thể vì quyền lợi của Pháp mà hy sinh quyền lợi quốc gia.

Được biết Pháp có 35o/o cổ phần tại nhà máy này.

Phát ngôn viên Mỹ :

Mỹ đã và đang tận tình yểm trợ cho VNCH ở Lào

SAIGON, 3-3 (TM) : Các phi công Mỹ đã bay gần 1.200 phi xuất trực thăng hỗ trợ cuộc hành quân Lam Sơn 719 trong vòng 24 giờ chấm dứt hồi 6 giờ (giờ Saigon) hôm thứ Hai, một phát ngôn viên quân sự Hoakỳ đã loan báo như vậy tại đây.

Cũng trong thời gian đó, phát ngôn viên này nói thêm, phi cơ Mỹ cả các chiến đấu oanh tạc cơ và các phản lực cơ chiến lược B-52, đã

7 XEM TIẾP TRANG 12

Cố vấn Kissinger bắt đầu trở thành mục tiêu đả kích

HOA THỊNH ĐỐN, 3-3(AP) : Một TNS kỳ cựu của đảng Dân chủ là ông Stewart Symington đã cho hay là Hành Pháp hiện không cho các ủy ban của quốc hội biết rõ về các chính sách đối ngoại của chính phủ.

Trong một bài diễn văn đọc tại Thượng viện, TNS Symington đã đặc biệt đả kích cố vấn của TT Mỹ là ông Kissinger mà theo lời ông Symington «đã trở thành người có quyền lực nhất trong chính phủ Nixon chỉ thua có Tổng thống mà thôi.».

9 XEM TIẾP TRANG 12

Minh ước Varsovie mở hội nghị cấp Bộ Trưởng

BUDAPEST, 2-3 (Reuter) .— Các Bộ trưởng Quốc phòng trong khối minh ước Varsovie đã hội kiến tại Budapest để thảo luận về tình trạng quân sự của quốc gia họ. Lỗ ma ni đã gửi tới một phái đoàn đông [illegible], và điều đó có thể chứng tỏ là mối quan hệ giữa Lỗ ma [illegible] căng thẳng như kh. Nga xâm lăng Tiệp khắc vào năm 1968.

Tin Điện

SAIGON : Hôm 2-3, Thiếu tướng Donald Dunstan, tân tư lệnh quân lực Úc tại VN đã đến Saigon để nhậm chức thay Thiếu tướng Colin Fraser.

Cho rằng 2 phe VN đều tổn thất nặng ở Lào

Ngoại Trưởng Thái : Chiến tranh tàn khi cả 2 phe V.N mệt mỏi

★ Ngoại Trưởng KPC lại thúc VNCH đánh ra Bắc

▲ Ngoại Trưởng Gia Nã Đại chê Ấn Độ và Ba Lan.

VỌNG CÁC, 2-3 (AP) : Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman hôm nay nói rằng cuộc giao tranh giữa lực lượng Nam Bắc VN trên vùng đường mòn HCM Hạ Lào đánh dấu «giới hạn chót» của chiến tranh VN. Ông cũng tiên đoán chiến tranh sẽ tàn dần khi cả 2 phe đều mệt mỏi có thể sau thêm một vài cuộc giao tranh ác liệt nữa.

NT Khoman nói với báo chí sau khi lên tiếng tại Hiệp hội quản trị HK (AMA) rằng CS dùng chiến thuật du kích đã không thể thực hiện được mục phiêu quân sự tại Nam VN và KPC. Tuy nhiên ông nói cả 2 phe đồng minh và CS đã không đạt được thắng lợi và cả 2 phe Nam Bắc VN đều tổn thất nặng nề.

Về hòa đàm Ba Lê, NT Khoman nói không có gì đã thương thuyết vì CS muốn thống trị miền Nam trong khi Đồng minh không chấp nhận mưu toan đó của CS. Ông cũng cho một hội nghị về Lào tương tự như hội nghị Djakarta sẽ «không đem lại những mục tiêu thực tế» vì ông cho rằng cuộc giao tranh vẫn tiếp diễn ở KPC sau cuộc họp ở Djakarta.

Ông lên án Ngaxô «không sẵn sàng hợp tác với Anh Quốc để triệu tập một hội nghị Genève vì CS, nhất là TC và CSBV, không tán thành». Ông cho là Minh ước ĐNÁ không liên can vào chiến tranh ĐD dầu các nước ĐD là những nước thuộc phạm vi được Minh ước bảo trợ.

Tại Tân gia Ba, Ngoại trưởng KPC Koun Wick hôm thứ Ba nhắc lại điều ông tán thành việc quân đội VNCH đánh chiếm BV « nhưng không có quân đội Mỹ». Ông nói thêm là KPC vẫn còn cần sự hiện diện của quân đội VNCH trong một thời gian nữa vì «chúng tôi chưa đủ

3 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Sihanouk : TC có thêm chiến môi thắng được Việt Mỹ ở ĐD

Chu-ân-Lai : T.C. sẽ không bao giờ xua quân vào bất cứ quốc gia nào

● Giới quân sự CS BV : Nghệ Tĩnh sẽ bị tấn công nay mai

● Nga tố TC muốn khuấy động chiến tranh nguyên tử toàn cầu

SAIGON, 3-3 : Chính quyền CSBV rêu rao rằng với các trận đánh ở Hạ Lào, kế hoạch Việt hóa và chủ thuyết Nixon đã thất bại từng bước, tuy nhiên CSBV tin tưởng chắc chắn rằng Nghệ An, Hà Tĩnh sẽ bị tấn công bằng cả bộ binh. Trong khi đó, cũng như CSVN, Sihanouk thúc TC xua quân vào ĐD, nhưng Thủ tướng TC Chu Ân Lai nói trắng ra rằng TC sẽ không xua quân viễn chinh. Tuy vậy Nga Xô đã tố cáo TC là đang khuấy động cho một chiến tranh nguyên tử trên quy mô toàn cầu.

Bộ ngoại giao CSBV ra tuyên bố

Hôm qua, 2-3, bộ ngoại giao chính quyền CSBV ra tuyên bố tại Hànội về bức thông điệp tình trạng thế giới của TT Nixon được công bố hôm 25-2.

Bản tuyên bố của CSBV cho rằng với cuộc hành quân của VNCH tại Hạ Lào, cả ĐD đã trở thành một chiến trường duy nhất và tại chiến trường Lào, kế hoạch Việt hóa và chủ thuyết Nixon đã bắt đầu bị CS đánh bại từng bước một.

Bản tuyên bố tin chắc rằng đoàn kết và chi viện lẫn nhau, CSĐD sẽ toàn thắng.

Nghệ Tĩnh sắp bị tấn công

Tin điện từ Đông Kinh cho biết hôm qua, hãng thông tấn thân CS tại Nhật NDN đăng tải bản tin của phái viên hãng này tại Hànội loan báo rằng các nhà cầm quyền quân sự CSBV tin chắc là Nghệ An và Hà Tĩnh sắp bị tấn công bằng cả bộ binh.

Theo phái viên, giới chức quân sự CSBV cho rằng cuộc tấn công nói trên sẽ xảy ra rất sớm vì trong những trận đánh ở Hạ Lào, Cộng quân BV đã «gây tổn thất nặng» cho quân lực VNCH. Theo phái viên, trận tấn công Nghệ Tĩnh còn nhằm mục đích phối hợp và dọn đường cho cuộc tấn công Hạ Lào. Phái viên cho biết thêm rằng tất cả lực lượng võ trang và bán võ trang của CSBV trong 2 tỉnh Nghệ Tĩnh hiện được đặt trong tình trạng báo động 24 giờ trên 24 giờ.

Sihanouk thúc đẩy TC

Tân Hoa Xã TC loan báo, lên tiếng tại Nam Kinh, Sihanouk tuyên bố rằng TT Nixon vì sợ TC cho nên có thể xét lại chính sách mở rộng chiến tranh của ông trên toàn cõi ĐD. Hãng Reuter thuật bản tin Tân hoa xã cho biết tình hình ĐD cực kỳ nghiêm trọng và Việt Mỹ quả đang chuẩn bị để tấn công BV. Sihanouk hy vọng rằng TC sẽ làm cho ông Nixon sợ mà bỏ ý định đó đi.

Chu Ân Lai minh xác

Trong bữa tiệc khoản đãi phái đoàn Mậu dịch Nhật bản tại BK vào tối thứ Ba, Thủ tướng TC Chu Ân Lai quả quyết rằng TC sẽ không xua quân viễn chinh và xâm chiếm bất cứ quốc gia nào.

Theo hãng thông tấn Nhật Bản, trong bài diễn văn lời lẽ ôn hòa, Chu nói không như Nga xô, Hoakỳ và Nhật Bản. TC không bao giờ muốn làm một siêu cường và đưa quân viễn chinh.

Không đả động gì đến tình hình ĐD, nhưng theo giới quan sát, Chu đã trả lời cho dư luận về việc TC có xua quân vào ĐD hay không trong trường hợp VNCH tấn công ra BV.

Tại Hương Cảng, nhật báo Thanh Đảo cho biết tỉnh Quảng Tây sát biên giới BV đã được đặt dưới quyền cai trị quân sự để yểm trợ có hiệu quả hơn cho CSBĐ.

Nga đả kích TC

Theo đài VOA, một chương trình phát thanh bằng tiếng quan hỏa của đài MTK đã tố cáo giới lãnh đạo TC làm nghiêm trọng thêm tình trạng căng thẳng quốc tế, gây nên xung đột quân sự là làm khấy động cho 1 cuộc chiến tranh nguyên tử trên quy mô toàn cầu. Chương trình phát thanh cho hay là giới lãnh đạo TC đã dứt khoát cho thấy lập trường của họ qua việc từ chối không chịu ký vào những thỏa hiệp nhằm xúc tiến việc tài trang, thỏa hiệp cấm thí nghiệm bom nguyên tử, thỏa hiệp ngăn cản việc phổ biến các võ khí nguyên tử, cũng như thỏa hiệp ngăn cấm các võ khí có sức tiêu diệt đại chúng không được đặt trên các miền biển.

Chưa rõ lý do, chỉ biết thiệt hại 300 ngàn đô-la

Nhiều kẻ tự nhận là thủ phạm đặt bom trụ sở Quốc Hội Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 2-3 (AP): Căn cứ vào bức thư mà hãng thông tấn AP nhận được hôm nay và cuối bức thư có ký tên «The Weather Underground» thì tác giả đã nhận trách nhiệm về vụ gài bom nổ tại điện Capitol tức trụ sở quốc hội HK.

Bì thư có đóng dấu bưu điện của thành phố Elizabeth thuộc tiểu bang New Jersey và phía trên bức thư có vẽ một cái cung với mực xanh, đỏ và da cam và một cái tên màu đỏ.

Bức thư viết :

«Cùng với Tòa Bạch Ốc và Ngũ Giác Đài, chúng tôi đã tấn công điện Capitol. Đó là một tòa nhà được coi là tượng trưng cho Hợp Chủng Quốc trên toàn cõi địa cầu. Kế hoạch của chúng tôi có thể được coi là có tính chất sáng tạo như là những bẫy chông của người (CS) Việt Nam.»

Bức thư kết luận :

«Tất cả nhân dân trên thế giới đã lấy làm khích lệ trước hành động của chúng tôi tại ngay trung tâm của thủ đô HK».

Trong khi đó, các điều tra viên của chính phủ HK tối nay tuyên bố rằng vụ đặt bom nổ tại điện Capitol có thể là 1 âm mưu phá hoại rộng lớn được tổ chức khắp mọi nơi trong nước.

Viên chức an ninh Mỹ không tin kẻ gởi bức thư nói trên chắc chắn là thủ phạm vụ nổ.

Đại úy Cảnh sát Ballard cho biết rằng sau khi vụ nổ xảy ra độ 1 tiếng đồng hồ, ông đã nhận được 2 cú điện thoại bí mật hỏi về sự thiệt hại của điện Capitol. Đại úy Ballard nhấn mạnh rằng ông rất ngạc nhiên về 2 cú điện thoại này.

Ngoài ra, trước khi vụ nổ xảy ra độ 30 nhân viên Quốc hội cũng nhân viên Quốc hội cũng nhận được 1 cú điện thoại dọa, theo lời kẻ khủng bố vụ đặt bom nổ là hành động phản đối việc HK yểm trợ cho cuộc hành quân ở Lào ! Một số nghị sĩ cho rằng kẻ đặt bom là một người biết rành hoạt động của QH.

Được biết số thiệt hại do vụ nổ gây ra cho điện Capitol ước độ 300 ngàn Mỹ kim. Tuy nhiên không có ai bị thương trong vụ này.

Hôm nay nhóm mệnh danh là đa số thầm lặng tại Hoaky đã cho công bố một bản tuyên bố nói rằng kế hoạch nhằm tổ chức khắp toàn quốc những vụ biểu tình vào ngày 28 tháng 5 tới đây để phản đối việc CS đối xử tàn tệ với tù binh Mỹ hiện đang bị CS giam giữ tại ĐD, đã được hoàn tất.

Hoa kiều tại BV được lịnh của TC tham chiến giúp CS BV

HÀ NỘI 2-3 (AFP) : Tại đại hội kỳ 3 của Cộng Đồng Hoa Kiều tại BV, ông Trang Dung, chủ tịch cộng đồng nói rằng cộng đồng càng ngày càng tham gia tích cực vào cuộc chiến đấu chống Mỹ cũng như vào cuộc xây dựng xã hội chủ nghĩa tại BV.

Được biết hiện có từ 300 tới 400 ngàn Hoa kiều sinh sống tại BV.

14 XEM TIẾP TRANG 12

CS pháo kích các tỉnh lỵ Quảng Ngãi, Chương Thiện

Đặc công CS xâm nhập Sông Mao cả 2 mũi đều bị đánh bật

SAIGON, 3-3.— Nguồn tin quân sự Mỹ sáng nay loan báo, hồi 10g30 sáng hôm qua, trực thăng võ trang thám sát Mỹ phát hiện 30 Cộng quân tại 45 cây số TB thị xã Kontum. Trực thăng nổ súng hạ tại trận 22 CS.

Vào lúc 2g30 sáng 2-3, Cộng quân pháo kích ba quả hỏa tiễn không rõ loại vào thị xã Quảng Ngãi gây cho một binh sĩ bị thương.

Tại Chương Thiện vào lúc nửa đêm 1 rạng 2-3, Cộng quân pháo kích tám quả đạn súng cối 82ly vào tỉnh lỵ gây cho một binh sĩ và một thường dân tử thương, 19 thường dân khác và bốn binh sĩ bị thương.

Theo tin STA, CS vừa cố gắng xâm nhập Thị Trấn Sông Mao bằng 2 toán đặc công ngày hôm qua 2/3.

Một toán từ phía ĐN tấn công vào Thị trấn. Nhưng chúng đã gặp sự kháng cự mãnh liệt của lực lượng trú phòng. Sau cuộc giao tranh, địch bị giết 5 tên, ta tịch thu 3B40 2 Tiểu liên. 20 ký chất nổ và 20 quả lựu đạn.

Lúc 2g45 cùng ngày, 1 toán CS khác tấn công vào khu Thiết kỵ, cũng bị quân ta đẩy lui, địch để lại 2 xác chết, ta tịch thu 2 Tiểu liên.

Lúc 4g30, QLVNCH đã mở cuộc phản công qui mô lùng địch và Đại đội Trinh sát thuộc Trung đoàn 44. Sư đoàn 23 bắt đầu chạm súng với địch cách Sông Mao 8cs về hướng Nam. Kết quả 20 VC bỏ xác tại trận, 3 VC bị bắt làm tù binh, cả 3 tên này thuộc Quân đội CSBV xâm nhập miền Nam.

Khoảng 10g30, phi cơ đã mở cuộc oanh kích cách Bắc Sông Mao 10cs. Địch bỏ chạy tán loạn về hướng Tây Bắc. Hiện quân ta vẫn đang truy kích địch.

Tổng kết thiệt hại phía ta có 1 chết 2 bị thương. 2 kho đạn trưng hỏa tiễn bị thiệt hại 50o/o.

Bộ Tư lệnh Mỹ hôm qua loan báo một đơn vị lực lượng Đặc biệt gồm 26 sĩ quan và 68 binh sĩ hôm qua đã rời VN để về Mỹ. Mỹ cũng loan báo kết thúc cuộc hành quân Iron Mountain ở Quảng Ngãi khai diễn từ hôm 18-3-1969. Trong cuộc hành quân này, 4476 CS bị giết, 2724 tên bị bắt. 1130 súng cá nhân và 94 súng cộng đồng bị tịch thu. Tổn thất về phía Mỹ là 440 thiệt mạng và 2858 bị thương.

Bộ Tư Lệnh Mỹ tại Saigon xác nhận

15 phi cơ Mỹ oanh kích Q. Bình suốt 1 giờ vào hôm Chúa Nhật

● Cuộc oanh kích nhắm các vị trí phòng không

★ Phái đoàn CSBV tại Ba Lê tố Mỹ oanh kích.

SAIGON, 2-3 (AP).— Hôm nay bộ tư lệnh Hoakỳ tại Saigon loan báo trong ngày chúa nhật vừa qua, 15 oanh tạc cơ Mỹ đã oanh kích các căn cứ hỏa tiễn Địa Không Sam và các vị trí phòng không của CSBV cách vùng phi quân sự 27 cây số về phía Bắc và cách biên giới Lào 21 cây số về phía Đông.

Đây là lần thứ hai trong tuần lễ vừa qua và là lần thứ 16 kể từ đầu năm dương lịch đến nay, các phi cơ Mỹ đã oanh kích BV. Bộ tư lệnh Mỹ còn cho biết vụ oanh tạc hôm chủ nhật đã kéo dài gần một tiếng đồng hồ và không 1 phi cơ nào bị bắn rơi trong vụ oanh kích này.

Trong 1 bản tuyên bố phát cho báo chí hôm nay, Bộ Tư lệnh nhấn mạnh rằng các vụ oanh kích của HK vào các ổ phòng không của CS BV chỉ có tính cách tự vệ nhằm chống lại những hành động thù nghịch của các căn cứ hỏa tiễn Sam và các ổ súng phòng không của CSBV đã bắn vào các phi cơ Mỹ đang thực hiện những vụ oanh kích nhắm vào các hệ thống tiếp liệu của CS dọc theo đường mòn HCM trên lãnh thổ Ai Lao.

Trước khi bộ tư lệnh HK loan báo tin trên, thì CSBV đã lên tiếng tố cáo rằng từ 20 tới 28-2-71, phi cơ Mỹ đã bắn hỏa tiễn vào 1 số các vùng đông dân cư tại tỉnh Quảng Bình và vùng Vĩnh Linh «gây nên nhiều tổn thất nhân mạng và tài sản».

Lời tố cáo này do Bộ Ngoại giao CSBV đưa ra và được hãng thông tấn CSBV truyền đi đồng thời được phái đoàn CSBV tại hội đàm Balê lập lại trong 1 bản tuyên bố phát cho báo chí tối qua.

Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị loan tin chiến sự tại Hạ Lào

Trong 24 giờ qua, thêm 365 CS bị hạ 23 chiến xa và 16 molotova bị hủy

★ Quân đội VNCH tìm thấy 900 người Lào bị CSBV bắt đi dân công

★ Hôm 1-3, CSBV tấn công 1 đơn vị Thiết giáp, 200 tên bỏ xác.

SAIGON, 3-3.— Bản tin chiến sự hàng ngày của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị sáng nay cho biết trong cuộc hành quân Lam Sơn 719, trong khoảng thời gian 24 giờ từ 18g ngày 1-3 đến 18g ngày 2-3, có thêm 365 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. 5 súng cộng đồng và 9 súng cá nhân bị tịch thu. 23 chiến xa và 16 xe Molotova bị phá hủy. Phía ta có 20 binh sĩ tử thương.

Vẫn theo bản tin, lúc 5g30 sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc sư đoàn 1 BB chạm địch trong vùng 21cs Tây Lao Bảo.. Lực lượng BB được phi cơ và pháo binh yểm trợ hạ sát 27 Cộng quân, tịch thu 13 vũ khí, 400 bánh TNT và 40 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Lúc 6g30, một Đại đội BB giao tranh với địch gần vùng nói trên, Lực lượng bạn cũng được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 25 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ: 15 vũ khí và 24 bánh TNT bị tịch thu. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 6 bị thương.

Lúc 10g10, 1 thành phần BB khác hạ sát 16 cộng quân trong khi lục soát vùng nói trên. Phía bạn vô sự.

Lúc 1g30 ngày 1-3, lực lượng địch không rõ quân số pháo kích và tấn công 1 đơn vị thuộc Thiết đoàn 17 Kỵ binh tại 19cs TB Lao Bảo. Lực lượng bạn đẩy lui Cộng quân và hạ sát 200 tên. Ngoài ra còn có 150 súng đủ loại của cộng quân bị phá hủy. Phía bạn có 8 binh sĩ tử thương và 50 bị thương.

Theo UPI, một sĩ quan VNCH hôm qua cho biết các binh sĩ VN đã khám phá một ngôi làng gồm 900 người Lào bị CSBV trưng dụng làm phu khuân vác và sửa đường cho các lực lượng CSBV hoạt động tại vùng đường mòn Hồ chí Minh.

Đại Úy Cao Đài, một đại đội trưởng thuộc sư đoàn 1BB, thuật rằng những thường dân Lào này sống trong những căn nhà xây theo kiểu công sự để phòng bị máy bay oanh tạc.

Nguồn tin Bộ Tư Lệnh quân sự Hoa Kỳ [illegible] hồi 11g30 trưa qua, các trực thăng võ trang Hoakỳ trong khi bay thám thính tại 29 cây số TN Lao Bảo đã phát hiện một kho chứa của địch gồm nhiều chòi, công sự và hầm. Trực thăng dùng vũ khí cơ hữu bắn vào các kho chứa của địch đồng thời gọi pháo binh bắn đại bác vào. Một xe vận tải 5 tấn của địch bị phá hủy và nhiều tiếng nổ phụ được ghi nhận. Phía Hoa Kỳ vô sự.

Chiều qua, CSBV nã 15 đạn súng cối 82 ly vào căn cứ KheSanh không gây thiệt hại.

Sáng qua, một thành phần Nhảy dù Hoaky tại vị trí phòng thủ, 3 cây số TB Gio Linh bị Cộng quân nã 15 đạn súng cối 82 ly. Đến chiều đơn vị này lại bị pháo kích thêm 15 đạn súng cối nữa. Cả hai vụ gây thiệt hại nhẹ.

Phát ngôn viên quân sự VN, Trung Tá Trần Văn Ân, chiều qua tuyên bố

• Tại khắp mặt trận Lào, quân lực VNCH không đặt một căn cứ cố định nào cả, vì thế công tác các đơn vị bảo. quân VN luôn luôn di chuyển tùy theo tình hình tại mặt trận».

Ông cũng nói rằng quân lực VNCH vẫn hoạt động trong khoảng 26 cây số cách biên giới Việt Lào.

Trung tá Ân cho biết tình hình tại căn cứ 31 tạm lắng dịu, chỉ còn các cuộc chạm súng nhỏ và pháo kích.

Khu vực căn cứ 31 được mô tả rộng lớn, căn cứ chính rộng 1 cây số vuông, và nhiều đồi nhỏ chung quanh, hiện quân lực VNCH rải quân ra hoạt động từ 2 đến 6 cây số cách căn cứ chính. Tổn thất của VNCH trong trận đánh tại đồi 31 là 100 thương vong. Phía CSBV có 700 đến 800 bị hạ.

Y KiEN

Dao hai lưỡi

Trụ sở Quốc Hội Mỹ vừa bị đặt bom phá sập. Và kẻ đặt bom đã báo tin đến Quốc Hội — trước giờ bom nổ — là mọi người hãy mau thoát khỏi đây để quả bom bầy tỏ sự chống đối cuộc xâm lược Ai Lao.

Đối với người Mỹ, tòa nhà Quốc Hội — tên riêng là điện Capitol — tiêu biểu cho tất cả những gì cao quí của họ — của một quốc gia trẻ trung mà lịch sử lập quốc hãy còn quá ngắn ngủi nhưng đã tạo lập được một nền văn minh mà cả về vật chất lẫn tinh thần đang lấn lướt và khuynh đảo tất cả mọi nền văn minh khác và cả trên mặt địa cầu. Như vậy hành vi tấn công điện Capitol cũng có nghĩa tấn công tiêu biểu cho những gì cao quý nhất của Mỹ. Thế nhưng vụ phá hoại xẩy ra trong khung cảnh hiện tại của nước Mỹ thì vấn đề không giản dị để có thể dùng một quan niệm có tính cách công thức để mà phán xét.

Trong số rất nhiều sự kiện đã xẩy ra tại Mỹ, không ai có thể nói quyết rằng ý nghĩa thực của mỗi sự kiện là như thế nào, thế nhưng có hai sự kiện sau đây nên được nêu lên nhân có vụ phá hoại.

Sự kiện thứ nhất : tại Mỹ đang có vụ án xét xử 13 đảng viên đảng Báo Đen bị truy tố về các tội âm mưu phá hoại các công sở và sát hại Cảnh sát.

Sự kiện thứ hai : Tại Quốc hội Mỹ, tuy thỉnh thoảng cũng có nghị sĩ hay dân biểu lên tiếng bằng lời hay bằng dự án quyết nghị nhằm chống đối chính sách của chính phủ Nixon về vấn đề chiến tranh Đông Dương, nhưng chẳng đi đến đâu cả.

Về sự kiện thứ nhất, điều đáng lưu ý là vụ án « 13 đảng viên Báo Đen » đã là công trình phát giác của một cảnh sát viên da đen Gene Roberts. Viên Cảnh sát này đã được cơ quan FBI « gài » vào tổ chức Báo Đen để đến lúc thích nghi thì đưa vụ âm mưu ra ánh sáng. Điều đáng lưu ý khác nữa về vụ đảng Báo Đen là : Theo « dư luận » thì cơ quan Cảnh sát Liên Bang đã tiên liệu được mức độ bành trướng của đảng Báo Đen và đã đóng góp cho sự phát triển của đảng này, cơ quan FBI đã « đứng ra » lập tiểu tổ quan trọng tại Nữu ước!

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

HỌC TÂY-Y HAY HỌC ĐÔNG-Y

◉ NGUYỄN-VĂN

Trong hai tháng vừa qua, vấn đề thiết lập ban y khoa Đại Học Minh Đức và sự giảng dạy đông y, đã gây quá nhiều dư luận sôi nổi.

Sôi nổi hơn cả khi bộ Y Tế dưới chế độ cũ ban hành nghị định 3/7/62 bắt buộc sửa đổi các danh từ đông y sĩ và đông dược sĩ, hoặc các thông cáo 1-10-57 và 31-10-59 qui định việc dùng các danh từ và quảng cáo thuốc cổ truyền : thời đó, chưa có tự do báo chí và chưa có TV để cho các thầy đông tây cãi nhau bằng thích.

Nay thì khác. Bởi thế, người dân đã có dịp theo dõi kỹ hơn bằng mọi phương tiện thông tin.

Nhưng hậu quả, là bị trối tai, cay mắt và quẩn cả trí trước một cảnh sư cãi sư phải vãi cãi vãi hay.

Nếu giữa lúc hai bên đang hăng say với bao tiếng chì tiếng bấc, mà xen vô bàn ngang tán rộng, thì chỉ góp phần tăng gia náo loạn thôi. Có can ngăn cũng vô ích, vì can ngăn thì phải có uy tín, một điều kiện khó thấy tại VN. Thôi thì hãy để cho mọi người xả hơi đi đã.

Bây giờ xem chừng các anh hùng đã bắt đầu thấm mệt. Những luận điệu gay go nhường bớt âm thanh cho lời phân trần thiện chí và những hứa hẹn bồi đắp khuyết điểm. Hòa khí từ đâu đã trở về phảng phất quanh đây.

Bởi vậy người dân cũng thấy đỡ nhức đầu để xếp đặt lại những ý tưởng lộn xộn mà cuộc tranh luận đã khua động, để gỡ rối cho mình và nhìn rõ hơn cho những đứa con đang muốn theo nghề thầy thuốc.

xXx

Trong một vụ tranh tụng, hai bên đương sự mấy khi nhìn nhận nhược điểm của mình, chỉ có khách bàng quan mới thấy.

Ở đây, mỗi phe đều mắc vướng vào một mặc cảm : lo bị ngờ là tranh giành quyền lợi nhỏ nhen, tuy chỉ muốn bênh vực khoa học và quan tâm đến sức khoẻ của đồng bào; cho là mình vẫn bị lấn át cũng như đã từng bị lấn át trước kia, chứ thật ra thì lẽ phải ở phía mình...

Bởi thế, cứ phải rải bày mất nhiều thời giờ. Để tránh cho vấn đề thành phức tạp hơn, người dân cứ cho là cả hai bên đều hướng về những lý tưởng cao và đẹp cả.

Ngoài ra, khỏi cần chứng tỏ về ích lợi hay tiềm năng của đông y. Đông y đã được luật pháp công nhận, và vẫn còn được một số rất đông dân chúng chấp nhận. Vậy thì không nên trở lại điểm này.

Đông y được tồn tại, thì đông y phải tìm cách cải tiến để phát triển : nên huấn luyện là sự tất nhiên, và không thể bị ngăn cản.

Song vấn đề cần phải đặt ra, là huấn luyện như thế nào ?

Có đủ thầy không ? Thầy có điều kiện chuyên môn và sư phạm không ? Có giỏi về đông y không, cả lý thuyết lẫn thực hành ? Biết ba bốn năm phần, may ra mới dạy nổi một phần... Nhược bằng thầy tự lượng chưa đủ khả năng, thì chính mình hãy học hỏi, nghiên cứu cho uyên thâm đi đã, vội chi đem giảng dạy làm gì ? Gây tín nhiệm trước thì hơn. Ai đủ tư cách thì xin tự giới thiệu.

Nếu ở Hương Cảng, Đài Loan, Nhật Bản hay Đại Hàn có trường đông y, hoặc trường hỗn hợp đông y tây y, thì họ tổ chức ra sao, giảng huấn theo lối nào, kết quả được bao nhiêu về các mặt khảo cứu và điều trị ?... Cho biết đi, kể rõ ra đi, cho xem trên TV đi, như thế sẽ thuyết phục dễ dàng hơn, hay cho phép nhận định đúng mức hơn là lý luận chung quanh những nguyên tắc trừu tượng. Cho tới nay, người dân chưa thấy chi cụ thể và thực nghiệm hết.

Nếu chỉ tạm mở một Viện đông y phụ thuộc vào trường y khoa, thì ai nói chi được ? Vì trên khắp thế giới, chẳng mấy đại học không có 1,2,3,4 những Viện phụ thuộc, vừa khảo cứu vừa giảng huấn, bất cứ trong ngành nào.

Người dân sẵn lòng cho con em theo học để đậu bằng bác sĩ tây y, và đồng thời giật được cả bằng chuyên khoa đông y do cùng một trường cấp phát.

Tôi có khác chi tốt nghiệp Cao Đẳng Kiến Trúc rồi được thêm bằng Thiết Kế Thị Thôn của Viện chuyên khoa Institut d'Urbanisme ?

Rồi một mai kia, khi Viện Đông Y cùng các nhà khảo cứu đã chứng tỏ giá trị bằng những thành quả quan trọng, thì sẽ được xét lại vấn đề giảng huấn đông y cùng địa vị của đông y trong chương trình đại học y khoa.

oOo

Còn nếu cứ vội dạy lẫn lộn cả đông y lẫn tây y, thì những vị nào tha thiết với đông y sẽ toại nguyện, song người dân không khỏi lo ngại.

Lo ngại cho con em. Còn lo ngại hay không cho y khoa, thì xin nhường hoặc xin tùy các giới y học.

Để trần tình, xin kể một trường hợp riêng :

Người dân có một cháu ruột, 18 tuổi, tú tài Việt, đã muốn xin học y khoa đông tây. Nó để hỏi ý kiến, và được chú nó trả lời như sau :

— Thi vào Y Khoa nhà nước, thì, khó quá đi. Tú tài khoa học, mà lỡ phải lọc qua văn khoa hay luật khoa như hàng ngàn thanh niên khác, thì cũng đáng buồn. Vậy nếu có nơi khác để học thuốc theo ý nguyện, thì rất may mắn đấy.

Nhưng hễ lên đại học, mà muốn chóng giỏi. thì phải có dành thời giờ mà trau giồi sinh ngữ. Phải có vốn sinh ngữ khá mới xem khảo nổi sách chuyên khoa nước ngoài. Học thêm tiếng Pháp tiếng Anh đã đủ mệt rồi, lại phải học thêm cả chữ Hán, thì biết làm sao ? Có lẽ cũng có thể nhờ mấy cuốn đông y đã dịch, nhưng có đủ không ?

Dù sao, học gì thì học, cũng mong cho học đến nơi đến chốn. Nói thật thì chớ mất lòng : học riêng tây y, bác sĩ rồi, tu nghiệp ở ngoại quốc rồi, chữa chạy cho người ta bao năm rồi, cũng chưa thành ông thầy có tiếng. Lại muốn ôm đồm cả đông tây, thì tự xét có học nổi không, hoặc đông một chút, tây một chút, rồi không đâu vào đâu cả ? Riêng chương trình tây y như ở trường nhà nước, cũng rất nặng rồi. Lại chồng chất cả đông y thì học thế nào ?

Ngoài sức riêng của cháu, dĩ nhiên còn phải trông cậy vào ông thầy và nhà trường. Thầy dạy tây y, may ra còn tạm đủ. Đông y, thì ai dạy ? Cũng có thể gặp người giỏi. Có thể, nhưng chưa chắc. Phải nhận rằng chưa ông nào đủ đảm bảo về đông y, lấy gì đảm bảo ? Ai cũng có quyền tự tín, nhưng cho chắc có phận [illegible]

Có thêm trường đại học cho con em, thì ai chẳng hoan nghênh ? Song phải hơn trường nhà nước, thì mới có tiến bộ, hay ít nhất trong buổi đầu, cũng phải bằng trường công lập. Thoái bộ là sự không thể chấp nhận, không thể tha thứ trong giáo dục văn hoá. Còn nếu lập ra nhiều mà thiếu điều kiện về mọi mặt, thì chỉ là lạm phát đại học cũng như lạm phát tiền tệ.

Giới tây y chê trách trường y khoa tư thiếu nhiều phương tiện và trang bị. Nghe nói trường đã cố gắng bổ khuyết. Đó là điều đáng mừng.

Song nỗi lo chưa hết. Còn vấn đề thừa nhận bằng cấp và giá trị bằng cấp. Nếu y sĩ đoàn không chịu thừa nhận, thì sẽ rắc rối. Ai chỉ học để biết, thì không cần. Nhưng cha chú phải nghĩ đến việc kiếm cơm, bày thuốc thì phải có khách hàng. Công chúng lại phải ỷ vào sự xét đoán của đoàn thể bác sĩ, chứ biết nghe ai ? Hoặc sau này tranh đấu quyết liệt để buộc phải thừa nhận ? Có thể lắm. Nhưng áp lực chỉ có hiệu quả về phương diện luật pháp hay chánh thức, không ăn thua gì về mặt tâm lý quần chúng, mà tâm lý ở đây là tất cả, vì người ta có tin mới đến nhờ chữa. khi đông y còn bị chống đối, thì vẫn bất lợi về mặt nghề nghiệp.

Tóm lại, chỉ có sự thỏa thuận êm đẹp, nếu chịu dung hòa. Mà dung hòa, thì chẳng có cách nào khác là :

— hoàn bị tổ chức huấn luyện tây y

— lập Viện Khảo Cứu đông y bổ túc trường tây y.

Trong viễn tượng Bắc tiến của Quân đội V.N.C.H.

MỘT VÀI VẤN ĐỀ CẦN PHẢI SUY NGHĨ

VIỄN TƯỢNG BẮC TIẾN CÓ GIỚI HẠN TRONG KHÔNG GIAN VÀ THỜI GIAN. ◉ PHẢI ĐỀ PHÒNG TINH THẦN KHINH ĐỊCH CỦA QUẦN CHÚNG HẬU PHƯƠNG. ◉ THUA ĐÃ KHÔNG NẢN THÌ THẮNG SẼ KHÔNG KIÊU. ◉ NHỮNG CÁI KHÓ CỦA NGƯỜI BINH SĨ BẮC TIẾN. ◉ PHẢI NGHIÊN CỨU VÀ KẾ HOẠCH HÓA CÁC CÔNG TÁC DÂN SỰ TẠI NHỮNG VÙNG GIẢI PHÓNG.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (28-2-1971)

Kể từ ngày quân ta tiến qua Lào, vấn đề Bắc tiến đã được nói đến rất nhiều. Người ta cho đó là việc dĩ nhiên, một giai đoạn kế tiếp hợp lý của cuộc hành quân qua Lào.

Khởi đầu, từ trước ngày quân ta bước chân qua biên giới Lào Việt, trong mấy ngày sau tết khi chỉ mới có tin đồn, người ta đã bàn về cuộc hành quân ở Lào và đã nghĩ tới những chuyện tiến vào vùng Thanh Nghệ Tĩnh để cứu giải đám quân ở Lào một khi đám quân này chẳng may bị sa lầy, hoặc giả người ta đã nói việc tiến quân qua Lào chỉ là một đòn chiến thuật để dễ bề thực hiện việc Bắc Tiến.

Câu chuyện từ đó được dư luận quần chúng đẩy xa hơn, người ta đã nghĩ đến vấn đề thống nhất đất nước. Một vài lãnh tụ các phe nhóm chính trị đưa ra những lời tuyên bố dao to búa lớn tưởng như là việc thống nhất đất nước dễ như trở bàn tay, quân ta cứ việc đổ bộ ở miền duyên hải Bắc Việt, thế là việc thống nhất thành tựu.

Dư luận càng tin chắc sẽ có Bắc tiến khi nghe những lời tuyên bố của TT Thiệu nói rằng quân ta có thể làm được những chuyện mà không ai ngờ ; hay theo các báo chí đăng tin nhưng phủ Tổng Thống đã cải chính, việc Bắc tiến chỉ còn là vấn đề thời gian.

Dư luận đã bị thổi phồng quá độ, không hiểu rằng người ta đã vô tình thổi phồng hay cố tâm làm như vậy.

Chẳng riêng gì dư luận quần chúng VN mà ngay ở ngoại quốc, ở HK, người ta cũng nói nhiều đến viễn tượng một cuộc tiến quân ra Bắc của quân đội VNCH với sự yểm trợ của không quân Hoa Kỳ, nhất là từ ngày 17-2-1971 sau khi, trong một cuộc họp báo, Tổng thống Nixon không phủ nhận hay xác nhận viễn tượng Bắc tiến của VNCH, mà chỉ nói rằng ông không muốn tiên đoán về những gì VNCH có thể quyết định thực hiện để bảo vệ an ninh cho nước này

Một lời tuyên bố của Tổng Thống Nixon đã làm cho cả thế giới bàn tán. Báo chí Anh quốc qua đài BBC sau khi nghe lời tuyên bố của ông Nixon đã kết luận là chắc chắn sẽ có Bắc tiến.

Ở Balê, Xuân Thủy trưởng phái đoàn Hànội lại hoảng mang Trung Cộng ra làm con « ngáo ộp », đe dọa Trung cộng sẽ can thiệp nếu VN tiến quân ra Bắc, mặc dầu rằng một vài lời tuyên bố hung hăn của Bắc kinh, theo các chuyên gia về vấn đề TH, chưa hẳn đã nói rõ TC sẽ trực tiếp làm chiến nếu quân ta tiến ra Bắc.

Dư luận đã được thổi phồng quá nhiều cho đến khi những tin tức về những trận đụng độ của quân ta ở Lào gây thiệt hại cho tiểu đoàn BĐQ và tiểu đoàn nhảy dù của ta được phổ biến. Những sự thiệt hại đó cũng lại được thổi phồng. Nhất là sự thổi phồng của các bản tin ngoại quốc trình bầy chiến trận ở Lào làm như cuộc hành quân bị sa lầy.

Có những người bi quan đã hỏi liệu cuộc hành quân có bị bãi bỏ hay không ? Một vài nhân vật Việt Nam quen thuộc mặc dầu không phải là những chiến lược gia đã phác họa những hình ảnh đen tối về chiến trường của quân ta ở Lào.

Những tin tức về trận đánh ở Lào được phổ biến thì đối với một vài giới bi quan chủ bại, việc Bắc tiến đã trở thành chuyện viễn vông nhưng đối với một vài giới khác, chuyện đánh ra Bắc đã trở thành một nhu cầu giải cứu cánh quân ở Lào.

Trong tuần qua, trong một buổi nói chuyện, ông Robert Thompson một chuyên viên về các vấn đề CS đã để lộ cho thấy khó mà có một cuộc Bắc tiến. Ông Thompson cho rằng khối CS dầu là Nga sô hay Trung Cộng sẽ can thiệp nếu có bất cứ một cuộc hành quân nào đe dọa lật đổ một chế độ xã hội chủ nghĩa đã được thành lập.

Ý kiến của ông Robert Thompson có lẽ đã được tiến sĩ Kissinger cố vấn của TT Nixon tán đồng. Ông Kissinger trong cuộc phỏng vấn của đài vô tuyến truyền hình CBS đã nói cũng trong tuần qua rằng TC có thể nhảy vào vòng chiến nếu sự tồn tại của chế độ CSBV bị đe dọa. Nhưng ông xác định HK không đe dọa sự tồn tại của chế độ BV bằng bất cứ điều gì mà HK đang làm hay có ý định sẽ làm.

Lời tuyên bố của ông Kissinger được một số báo chí giải thích là sẽ không có cuộc tiến quân ra Bắc nhưng một số khác lại cho rằng ông Kissinger muốn nói dầu có tiến quân ra Bắc thì cũng không đe dọa gì chế độ Cộng Sản Hànội cả.

Đúc kết những lời tuyên bố trên đây cùng với lời cải chính của Phủ Tổng thống VNCH về tin tức nói rằng Tổng Thống Thiệu đã tuyên bố vấn đề Bắc tiến chỉ là vấn đề thời gian, người viết nghĩ rằng việc Bắc tiến không phải là vấn đề đã bị loại trừ nhưng cuộc Bắc tiến sẽ chỉ là một vấn đề có giới hạn, giới hạn đó là sự tồn vong của chế độ Cộng sản Hà Nội. Ít nữa là trên nguyên tắc.

Trong giai đoạn hiện tại, những ai đặt vấn đề thống nhất quốc gia mặc dầu thực lòng tin rằng quân lực ta thừa sức mạnh để đánh bại CS, thiết nghĩ rằng người đó quá lạc quan và sẽ bị thất vọng.

Dư luận nếu cần phải được thổi phồng thì đôi khi cũng cần phải kìm hãm bớt lại.

Bắc tiến với giới hạn

Nhu cầu của một cuộc tiến quân ra Bắc, Chính Luận đã trình bày đầy đủ. Còn quá sớm để mà nghĩ rằng cuộc tiến quân ra Bắc nhằm mục đích thống nhất đất nước. Ai chẳng mong thống nhất, nhất là TT Thiệu trong giai đoạn này.

Đương nhiên là TT Thiệu sẽ đắc cử nếu khởi đầu được công trình thống nhất và làm cho mọi người tin rằng đất nước ta sẽ thống nhất trong một thời gian ngắn.

Những điều kiện chính trị và ngoại vi chưa cho phép chúng ta khởi đầu công trình thống nhất trong giai đoạn hiện tại.

Nhưng có vấn đề là giải quyết chiến tranh, giải quyết thế nào, làm thế nào để chấm dứt chiến tranh thì trong một bài trước, người viết đã luận về câu của TT Nixon nói ngày 4-1-1971 rằng « VN sẽ có một nền hòa bình không khuyến khích chiến tranh » và nghĩ rằng HN phải bị kiệt quệ để không đủ sức xâm lăng và không bao giờ dám nghĩ tới xâm lăng nữa. Sau ông Nixon đến TT Thiệu. Ông Thiệu đã nói mục tiêu chiến lược của chúng ta là đập tan tiềm năng xâm lăng của CS.

Dựa vào lời tuyên bố trên đây và căn cứ vào nhu cầu chiến lược của một cuộc Bắc tiến, người viết nghĩ rằng chúng ta chỉ có thể không khuyến khích xâm lăng và đập tan tiềm năng xâm lăng của CS nếu chúng ta đánh ra Bắc và ngược lại cuộc Bắc tiến có nghĩa là ta đã bảo thẳng HN rằng kẻ xâm lăng sẽ bị đánh quỵ không phải tại nước bị xâm lăng mà chính tại ngay lãnh thổ kẻ xâm lăng. Có như vậy thì những lời tuyên bố của quí vị Tổng thống Hoakỳ và Việt Nam mới được chứng minh.

Nhưng cuộc Bắc tiến vẫn phải có giới hạn, giới hạn đó theo ông Kissinger và của ông Robert Thompson, đó là sự tồn vong của chế độ Cộng sản Hànội, giới hạn đó phù hợp hoàn toàn với lời tuyên bố của Tổng thống Nixon và Tổng thống Thiệu vì hai vị này không hề tuyên bố sẽ đánh tan chế độ Cộng sản Hànội. Nhất là phía Hoakỳ, từ lâu rồi Hoakỳ vẫn nói không có ý định lật đổ chính quyền Hànội.

Làm sao để thể hiện giới hạn nói trên thì người viết nghĩ ngay câu TT Thiệu nói được Tổng thống Nixon nhắc lại trong cuộc họp báo ngày 17-2-1971 là những giới hạn về không gian và thời gian.

Giới hạn về không gian tức giới hạn về địa dư có vẻ rõ rệt hơn. Chắc chắn là giới hạn đó không bao gồm toàn thể lãnh thổ miền Bắc vì như vậy Chính phủ Hanoi không còn đất dung thân trở thành một thứ chính phủ ma VC và cả chế độ CS Hanoi bị đe doạ. Do đó giới hạn về không gian phải quá về phía Nam. Người viết muốn nghĩ tới phía Nam sông Hồng Hà.

Nhưng từ xưa đến nay, vĩ tuyến thứ 19 thường hay được nói đến. Từ năm 1968, vĩ tuyến đó đã một lần là giới hạn oanh tạc Miền Bắc của phi cơ Hoa kỳ. Vào tháng 11 năm ngoái, đó cũng là giới hạn của hai đợt oanh kích và mới đây trong trung tuần tháng 2 ngay sau trận đụng độ giữa tiểu đoàn 39 Biệt động quân và CS, vĩ tuyến thứ 19 cũng là giới hạn của hai đợt oanh kích của phi cơ Hoa Kỳ.

Giới hạn về thời gian thì khó mà ước lượng được vì chẳng biết đến bao giờ ta mới có thể tin chắc rằng tiềm năng xâm lăng của CS đã bị đập tan, đến bao giờ ta có thể quả quyết rằng cuộc tiến quân của ta đủ là một bài học để CS Hànội không còn dám nghĩ tới xâm lăng miền Nam nữa — và miền Nam này có một nền hòa bình không còn khuyến khích chiến tranh.

Cũng có thể rằng trong giới hạn về thời gian, quân ta sẽ chia làm nhiều thời gian nhỏ, nghĩa là để nhắc lại lời Tổng Thống Thiệu về cuộc hành quân ở Lào «ta đã vào một lần thì ta sẽ vào mãi» tức đánh rồi lại rút ra, và khi khác lại vào đánh để rồi lại rút ra, ta tiêu hao lực lượng địch cho đến khi tiềm năng xâm lăng không còn nữa.

Trong mọi trường hợp, dầu bị giới hạn về không gian, dầu bị giới hạn về thời gian hoặc ta chỉ đánh rồi lại rút rồi sau lại đánh tức quân ta chỉ ở trên đất Bắc từng thời gian ngắn một, một vài ngày hay một vài tuần, trước mắt ta có một số vấn đề phải đặt ra.

(CÒN TIẾP)

TRUNG-CỘNG VÀ LÀO

Bài của THE ECONOMIST
19-2-1971

Chiến tranh đã mở rộng đến lãnh thổ Hạ Lào. Người ta đang phỏng đoán về các phản ứng có thể xảy ra từ phía Trung Cộng. Liệu phản ứng TC lần này có giống phản ứng hồi quân Việt Mỹ tiến vào đất Cao mên không ? Đó là một dấu hỏi lớn.

oOo

Cuộc hành quân vào Hạ Lào và cuộc hành quân của tướng Đỗ cao Trí càn quét vùng đất biên giới VN-Cao Mên là những dấu hiệu của chiều hướng mới trong chiến cuộc Đông dương.

Nếu không có Mỹ yểm trợ ồ ạt về không quân và về tiếp vận thì không mở được các cuộc hành quân ấy và có nhiều tin đồn rằng có những cố vấn Mỹ ở phía sau. Nhưng điều làm cho người ta chú ý ngay là bây giờ, VNCH có nhiều thể chủ động trong việc điều khiển chiến tranh hơn trước, kể từ khi ông Diệm bị lật đổ. Tổng Thống Nixon đã vạch rõ điểm ấy và từ chối việc gạt bỏ giả thuyết là VNCH có thể sẽ đánh ra BV.

Một số người coi việc đánh ra BV là một sự nối tiếp hợp lý của cuộc hành quân Hạ Lào. Một vài chiến lược gia ở Saigon lập luận rằng nếu quân BV đánh vào sườn đạo quân viễn chinh của tướng Lãm bằng cách tấn công chung quanh Khe Sanh thì sự đáp lễ của VNCH sẽ là nhảy vọt qua các lực lượng CS ở Lào để qua các đèo Mụ Giạ và Napé tiến đến thành phố Vinh.

Vinh là kho trung ương tồn trữ tất cả các chiến cụ đưa từ Hanoi và Hải phòng đến Vinh bằng đường bộ, đường xe lửa hoặc đường bể, hoặc từ Hoa Lục tới. Nếu hiểu cuộc chiến tranh theo nghĩa quân sự chặt hẹp thì Vinh là một mục tiêu rất ngon. Nhưng triển vọng quân VNCH có thể đánh thẳng tới Vinh làm cho người ta hoảng hốt nghĩ rằng TC có thể sẽ phải phản ứng. Phản ứng ấy, nếu có, thì sẽ diễn ra như thế nào ?

TC đang lo ngại cuộc tiến quân của VNCH vào đất Lào, lo ngại hơn cả hồi quân Việt Mỹ tiến vào Cao mên tháng 4 năm ngoái. Trong chiến cuộc ĐD từ mấy năm nay, có lẽ chưa bao giờ TC lo ngại đến như vậy. Mối lo ngại gia tăng đã được biểu lộ trong hai tuần qua bằng rất nhiều lời tuyên bố chính thức của chính phủ TC và bằng những bài xã luận đao búa. Không một lời tuyên bố chính thức nào hé mở rằng TC đang nghiên cứu một sự đáp ứng về quân sự.

Nhưng tuần trước, TC dường như đã đưa ra lời cảnh cáo theo chiều hướng ấy qua trung gian viên xử lý thường vụ của TC tại Lào chuyển đến cho thủ tướng Lào Phouma. Ngày 11-2-1971, thủ tướng Lào nói với các nhà ngoại giao Á Châu rằng rất có thể TC sẽ gửi lính TC đến Lào chiến đấu bên cạnh quân Pathet Lào nếu quân VNCH có vẻ chặn hẳn con đường mòn Hồ chí Minh.

Trước kia, thủ tướng Lào cũng đã từng tiên đoán như thế nhưng theo tin của tờ Washington Post thì lần này, thủ tướng Lào đặc biệt nhấn mạnh hơn.

Hình thức cảnh cáo này có vẻ hàm súc cách đây 20 năm, TC dùng một nhà ngoại giao trung gian là đại sứ Ấn độ tại Bắc Kinh để nói cho Mỹ biết rằng quân TC sẽ vượt sông Áp Lục nếu quân Mỹ vượt vĩ tuyến thứ 38 vào đất Bắc Cao.

Và thời gian tiết lộ lời cảnh cáo ấy rất có ý nghĩa. Rồi ngày hôm sau, chính phủ TC ra tuyên ngôn chính thức đưa tới việc tập trung dân chúng để biểu tình trên khắp lãnh thổ TC. Lần đầu tiên, bản tuyên bố ấy coi cuộc hành quân ở Lào là « một mối đe dọa trầm trọng cho Trung Hoa » và tuyên bố rằng « nhân dân Trung hoa cương quyết không hờ hững trước sự việc đó »!

Trong hai tuần qua, chính phủ TC đã đưa ra 6 lời tuyên bố quan trọng, so với tất cả chỉ có 3 lời tuyên bố hồi năm ngoái khi có cuộc tiến quân vào Cao mên.

TC nói TC đang lo ngại về 3 điều. Thứ nhất, an ninh của chính TC sẽ bị đe dọa nếu các lực lượng thù nghịch tiến xa hơn nữa về phía Bắc, thứ hai, có thể có nguy cơ dùng vũ khí nguyên tử chiến thuật, và thứ ba, có nguy cơ tiến quân của VNCH vào BV. Nguy cơ nguyên tử được TC bi thảm hóa lần đầu tiên trong lời bình luận về tình hình Lào ngày 4-2-71 sau khi có cuộc tiến quân vào đất Lào. Lời bình luận ấy được đưa ra sau khi cho ngưng việc ấn loát báo chí trên khắp lãnh thổ TC trong 3g liền. Nhưng mối đe dọa đối với TC được nhấn mạnh nhất. Cho đến nay, lời đáp ứng cụ thể nhất của TC trước tình hình Lào là ký một hiệp ước viện trợ thêm cho BV. Hồi tháng 5 năm ngoái, cũng có một thỏa hiệp tương tự sau khi Việt Mỹ tiến vào Cao mên nhưng lần này, Bắc Kinh đáp ứng mau lẹ hơn. Không có tin tức gì về những cuộc chuyển quân bất thường giữa biên giới Lào và BV, tuy có một bản tin nói rằng TC đã tăng gấp đôi số 2.000 cố vấn tại Lào.

TC có từ 15.000 cho tới 20.000 người tại Lào. Trong số đó, có cả những người làm đường và những đơn vị công binh của lục quân mang theo cả những súng phòng không.

Nếu TC muốn tăng cường những dấu hiệu ngoại giao thì một cử chỉ nhỏ nhất sẽ là việc đẩy mạnh công tác làm đường tại Bắc Lào, việc đẩy mạnh công tác làm đường ấy làm sao cũng vẫn phải làm trong mùa khô này. Hoặc là TC có thể dùng những con đường mới đi từ Vân Nam xuống để chuyển người và đồ tiếp tế.

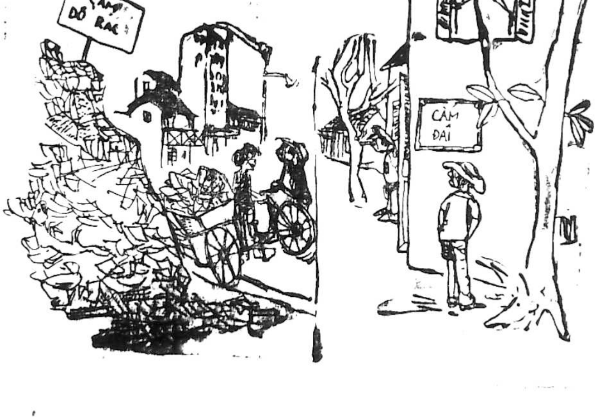
Theo những nguồn tin tình báo của Mỹ thì TC chưa bao giờ dùng những con đường mới để làm công việc ấy tuy rằng BV và Pathet Lào đã dùng hệ thống đường xá ấy để tiếp tế. Sự tự kiềm chế đó của TC đã được Mỹ đáp lễ bằng cách không dùng máy bay quấy phá, tuy rằng Mỹ đã cho những toán du kích đi dò la việc làm đường của TC.

Trong lúc này, dường như TC không muốn cho chiến tranh lan rộng hơn nữa vì TC chỉ đưa ra những lời cảnh cáo ồn ào vừa công khai, vừa kín đáo. Các nhà ngoại giao tại Vạn Tượng cho rằng BV và TC có thể sẽ đóng cửa sứ quán của họ tại Lào để tỏ tình đoàn kết với phe Pathet Lào.

TC liệu có đi xa hơn những lời cảnh cáo đó không thì việc ấy còn tuy thuộc nhiều chữ Nếu : nếu VNCH thành công trong việc ngăn chặn mọi cuộc tiếp tế dọc đường mòn HCM và làm như thế là chặn đứng toàn thể nỗ lực chiến tranh của BV, — nếu quân Việt và Mỹ nhất định truy kích quân BV đến tận phía Bắc Lào, — nếu VNCH đưa chiến tranh đến tận lãnh thổ BV, — nếu quả thật là vũ khí nguyên tử được mang dùng.

Bất cứ một hành động nào trong các việc kể trên đây mà xảy ra thì TC sẽ có phản ứng quân sự. Bước đi thứ nhất chắc sẽ là gửi quân TC đến thiết lập một vòng đai an toàn tại phía Bắc Lào. Không chắc gì BV sẽ hoan nghênh sự hiện diện của quân lính TC trên đất Bắc Việt nhưng nếu bị dồn ép dữ quá thì có thể là BV sẽ phải yêu cầu TC giúp đỡ để trực tiếp phòng thủ miền Bắc. Bất cứ một giả thuyết nào kể trên đây cũng có rất ít triển vọng xảy ra. Nhưng người ta lại cũng không thể nào gạt bỏ những giả thuyết ấy.

(Bản dịch của P.K.V.)



Chính Luận
Giám Đốc Chủ Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Cuối 71 đã có thể khai thác dầu hoả ở VNCH

Ngày mai 4-3 Đặc sứ Mỹ tới nghiên cứu tại chỗ

TRƯỞNG PHÒNG THƯƠNG VỤ TÒA ĐẠI SỨ MỸ TUYÊN BỐ: KHI HOÀ BÌNH, VNCH CHẮC CHẮN SẼ BÀNH TRƯỚNG MẠNH VỀ KINH TẾ NHƯNG VỚI ĐIỀU KIỆN LÀ... MỸ TIẾP TỤC VIỆN TRỢ

SAIGON 2-3 (UPI).— Đúng vào lúc giới kỹ nghệ chiến tranh Hoa Kỳ gấp rút giảm bớt hoạt động theo nhịp độ rút quân của Mỹ, sa thải nhân viên Mỹ và công nhân VN, tiết giảm chi phí đến mức tối đa, Đại sứ lưu động David Kennedy (từng giữ chức Bộ Trưởng Ngân Khố Tài Chánh Mỹ) hiện là cố vấn T.T. Nixon và Ngoại Trưởng Mỹ về các vấn đề Kinh Tế Tài Chánh Q.T., sẽ tới Saigon ngày thứ Năm 4-3 này theo lời yêu cầu của Tổng Thống Nixon để nghiên cứu tại chỗ triển vọng khai thác dầu hỏa trên thềm lục địa VNCH, khai quặng đồng, phát triển kỹ nghệ khai thác lâm sản và ngư nghiệp, sản xuất xi măng và thuốc lá.

Trưởng phòng Thương Vụ Patrick Killough thuộc sứ quán Mỹ cho biết ĐS Kennedy sẽ ở lại VNCH một tuần rồi, sau đấy, sẽ thăm Thái Lan, Tân Gia Ba, Nam dương và Micronesia. Trong thời gian ở Saigon, ông sẽ hội đàm với ĐS Bunker và giới chức Việt-Mỹ liên hệ về tình trạng Kinh tế tổng quát VNCH đặc biệt là vấn đề đầu tư Mỹ ở VNCH.

Theo ô Killough, kết quả cuộc thăm dò chất liệu đáy biển của hai Công ty dầu hỏa Esso Exploration Co. và hãng Philips Petroleum Corporation khởi sự từ tháng 5 năm rồi cho biết có thể có nhiều túi dầu trên thềm lục địa đông nam Việt Nam Cộng Hòa. Chánh sự Vụ Sở Đầu Tư VNCH Trần văn Khải nhận định rằng nếu mọi sự tiến hành tốt đẹp, việc tư nhân riêng rẽ đào giếng lấy dầu có thể bắt đầu vào cuối năm 1971. Chẳng thế mà chưa chi Cộng Sản Việt Nam đã vội vỗ ngực lớn tiếng tố cáo Nixon chực cướp sống tài nguyên dầu hỏa của VN và đòi các công ty ngoại quốc phải điều đình, đóng thuế và chia lời với chính phủ ma VC thì mới được khai thác dầu hỏa ở Việt Nam Cộng Hòa. Một đoàn thể phụ nữ phản chiến ở California viết thư cho Ủy Ban Ngoại Giao TV Mỹ lên án Nixon cố tình kéo dài chiến tranh VN để giúp các hãng dầu hỏa Mỹ đủ thì giờ xin song nhượng quyền khai thác các túi dầu ngoài khơi VNCH. TT Thiệu ngày 1-12-70 đã ký sắc luật khai thác dầu hỏa theo đó chính phủ VNCH được hưởng 12,5% số lượng dầu thô và dầu lọc hoặc một số Mỹ Kim tương đương. Ngoài ra chính Phủ VNCH sẽ đánh thuế trị giá 45 đến 50% lợi tức mà các hãng dầu

Xem tiếp R trang 10

Sinh Viên Luật Khoa Saigon bày tỏ lập trường dứt khoát

Chống đối lập sách động S.V.

Chống Chính phủ «đốt nhà hun chuột»

• NHƯ HÀ

SAIGON 3-3.— SV Võ Duy Thưởng, Chủ Tịch Ban Đại Diện Sinh Viên Luật Khoa Saigon vừa gửi đến Báo chí và tập thể 14.000 Sinh Viên Luật Saigon, một bản tường trình về hoạt động của Ban ĐDSV trong mùa tranh đấu vừa qua đồng thời cũng bày tỏ lập trường dứt khoát đối với các thế lực chính trị tôn giáo và ngoại lai cũng như chính sách «đốt nhà hun chuột» của Chính quyền.

Bản tường trình này được phổ biến như một thông lệ trong tình trạng sinh hoạt bình thường của Sinh Viên tuy nhiên bản tường trình kể trên cũng có thể là một dấu hiệu bất bình thường trong nếp sinh hoạt của tập thể Sinh viên Luật và có thể báo trước một biến cố nào đó có tầm mức quan trọng trong hàng ngũ Sinh Viên những ngày sắp tới cho nên lập trường dứt khoát của Ban Đại diện SV Luật sau đây đã phảng phất những nét âu lo nhưng không thiếu những khẳng định mạnh mẽ trong chiều hướng chấp nhận những khó khăn bất trắc đã vượt qua cũng như đang tới?

Bản tường trình cũng có thể được coi như một bản án minh thị lập trường rõ rệt dứt khoát của Sinh viên Luật để ứng phó với những biến cố nào đó có thể xảy ra bởi tập thể Sinh viên dễ dàng sáng tỏ được thế đứng theo chiều hướng mà lập trường của họ đã được minh thị trước. Sau đây là nguyên văn bản tường trình có ấn ký của SV Chủ tịch Võ duy Thưởng:

«Ban Đại diện chủ trương thượng tôn luật pháp, phẩm giá con người phải được Chính quyền tôn trọng và luật pháp bảo vệ, đòi hỏi quyền sinh hoạt của Sinh viên, vận động biến cải Trường Luật Khoa Đại Học Saigon thành «Viện Đại Học Pháp Lý, Chính Trị, Kinh Tế Xã Hội» và một Qui Chế Tự Trị Đại Học cho Quốc Gia V.N.

Nói tóm lại những mục tiêu mang tính cách thuần túy Sinh viên và cương quyết bảo vệ độc lập của Đại học bất chấp áp lực từ cả hai phía: Chánh Quyền và Khối «Tôn Giáo, Chính Trị» đối lập.

— Đối với Chính quyền Ban đại diện cương quyết chống chánh sách «đốt nhà hun chuột», vô trách nhiệm trong việc đàn áp, trả thù SVHS xuôi dường bạo lực, không tôn trọng Tự Trị Đại Học. Dù phải bị truy tố và mang tiền án (Bản án đầu tiên của Sinh viên trong mùa tranh đấu—số 6380 và 6412 TT6. Khi Ban Đại Diện họp báo phản đối sự bắt giữ Sinh viên trái phép và không tôn trọng Tự Trị Đại Học).

— Đối với Khối Chính Trị đối lập, Ban Đại diện khẳng định là không tham gia và cũng không chấp nhận cho sách động Sinh Viên Luật vào những cuộc biểu tình «Đòi quyền sống» «Hòa bình tức khắc», «Chống Mỹ cứu nước», mạ lỵ quân đội, chống cuộc hành quân truy kích của V.N.C.H. sang Cam Bốt. Tóm lại không thể đồng hóa sinh hoạt của sinh viên với những hoạt động có tính chánh trị của những phần tử khuynh tả có hại cho sự tồn vong của đất nước và dân tộc.

Cho nên dù bị khủng bố, chụp mũ bôi nhọ bằng đủ mọi hình thức từ những truyền đơn nặc danh, thư cáo ký tên «ma» cho đến những bài trên báo chí của Khối Chính trị này như Tin Sáng...v.v... Ban Đại diện vẫn cương quyết [illegible] những mưu đồ lũng đoạn của những thế lực ngoại lai [illegible] sinh viên Luật không quên được những Nguyễn Đăng Trừng (Chủ Tịch), Lê Hiếu Đằng (Phó ngoại vụ), Trịnh Đình Ban (Phó Kế hoạch), Hồ Hoàng Văn (Tổng Thư Ký), Đặng Đình Phụng v.v... đã [illegible] dưới danh nghĩa đại diện Sinh viên Luật lên tiếng hiệu triệu: «Toàn dân hãy về dưới bóng cờ đỏ, giải phóng miền Nam, thống nhất miền Bắc... 27 [illegible] chiến thắng...» để dọn đường cho cuộc tấn công Mậu Thân. (Sau đó Nguyễn Đăng Trừng, Lê Hiếu Đằng... đã vào mật khu làm Thứ Trưởng của Liên Minh Trịnh Đình Thảo, Trịnh Đình Ban [illegible] Sinh viên Trịnh Đình Ban được phóng thích...).

Dù cố gắng thay đổi danh hiệu từ «Đất Mới», Khai Phá, Hồng Đức, Tự Trị Đại Học, Tiến Lên, Phấn Đấu... cũng [illegible] là bạn thân của Hội Đồng Nhân Dân Cứu Quốc, Phong trào Hòa Bình của Tôn Thất Dương Kỵ và chiêu tướng là Liên Minh Hòa Bình Trịnh Đình Thảo. Nay [illegible] dưới hình thức hoạt động nào thì cũng chỉ bao gồm những [illegible] một lũ..

Vì vậy trước những lời vu khống bôi nhọ của họ bất cứ dưới hình thức nào Ban Đại Diện cũng không cần phải lên tiếng [illegible] chuyện 16 bàn tay [illegible] khi cướp chùa VNQT [illegible] Hơn nữa Chính Quyền [illegible] chờ làm ngư ông khai thác sự [illegible] số của sinh viên.

Cá nhân Ban đại diện chúng tôi chấp nhận bị [illegible] truy tố và chịu tiền án [illegible] SV Luật không thể bị hy sinh cho những mưu đồ chính trị ngoại lai. Một trong những bổn phận của Ban Đại Diện là phải bảo vệ tính cách Độc Lập của Đại Học và nhất là phải bảo vệ sự yên ổn học hành của sinh viên [illegible] trường, không phụ lòng cha mẹ và phản bội [illegible] máu của anh em đồng bạn».

Tưởng cũng nên nhắc lại, trong phong trào tranh đấu của Sinh Viên phát động từ tháng 3-1970 [illegible] từ tập thể SV Khoa Học lan qua Y Khoa và Luật Khoa. Sinh Viên Luật cũng đã tích cực tham dự đấu tranh [illegible] 3 [illegible] và đã đạt được một phần

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Trong lúc TT Tâm Châu minh xác: «không hề biết chuyện gì»
T.T. Đức Nghiệp lại lớn tiếng tố cáo:

50 tăng sĩ VNQT sắp chết đói
các Thầy ai cũng chỉ lo... của riêng

- Sẽ đem tiền hội chợ cho vay lấy lời 3 phân để «chạy gạo»
- Không bao giờ có việc kết hợp Ấn Quang - Việt Nam Quốc Tự

✣ ANH TRINH

SAIGON 3-3 — Phát ngôn nhân chánh thức của Hòa Thượng Minh Thành, Viện Trưởng VHĐ Việt Nam Quốc Tự, T.T. Đức Nghiệp sáng nay đã lớn tiếng tuyên bố rằng ông «sẵn sàng nhường cho những ai tài cao đức rộng, đến đây lo cho nếp sống thực tế của Chư tăng, chớ đừng ở ngoài rêu rao là vì Quê Hương, vì Đạo Pháp, trong khi thực tế bên trong thì quá phũ phàng bi đát».

Trình bày với báo chí, TT Đức Nghiệp kêu «Trời ơi! hơn 50 chư tăng ở VNQT hiện đang phải ăn bánh mì cầm hơi hàng tháng nay, trước đó đã phải ăn cháo 3 ngày liền» ông than thở «hơn 50 chư tăng sắp chết đói, điện nước không có dùng trong khi đó các người xưng là vì đạo pháp cứ tiếp tục phá hoại và hò hào bằng những lời nói khoác.»

Như một người cần «nói để hả tức» T.T. Đức Nghiệp đã thẳng thừng trình bày các bề trái bi đát của VNQT sau lớp vàng son. Ông nói: «tiền chi tiêu cho hơn 50 tăng sĩ tại VNQT mỗi tháng là 250.000đ, trong khi đó tiền cúng dường của thập phương chỉ trên dưới 10.000 mà thôi và «ai» cũng có tư hữu, chùa riêng cả, sức mấy mà họ thèm lo cho chỗ này».

TT Đức Nghiệp nói tiếp: «từ ngày có cuộc xô xát giữa VNQT và Ấn Quang hồi tháng 5 năm ngoái, T.T. Tâm Châu có yêu cầu các Hội Đoàn Phật Tử Đô Thành quyên góp cho VNQT được 30 ngàn mỗi tháng, sau đó số tiền này «tự nhiên» bị giảm dần rồi nay thì «cúp • bặt».

Đứng dậy, lắc đầu bày tỏ sự đau khổ, TT Đức Nghiệp đoan chắc với ký giả rằng «trong khi cả Saigon này, phu xích lô cũng không đến nỗi ăn cháo, uống nước giếng mà chúng tôi thì «trời ơi...» nếu quý vị đến đây thử ở trong 3 ngày quí vị sẽ chứng kiến tận mắt những cảnh khổ tâm». Sau khi than thở như trên, T.T. Đức Nghiệp lại cả quyết rằng «những thực tế phũ phàng mà tôi vừa trình bày với quý vị chắc không bao giờ T.T. Tâm Châu dám ngồi nghe hay đối thoại trực tiếp».

Dịp này, T.T. Đức Nghiệp không ngại ngùng gì cả, cho hay «để giải quyết cho vấn đề «chạy gạo» tại VNQT, tôi (T.T. Đức Nghiệp) dự tính rằng số tiền lời trong việc tổ chức Hội Chợ độ 7 triệu đồng, tôi sẽ cho vay 3 phân, như thế sẽ được vài trăm ngàn mỗi tháng để giải quyết vấn đề thực tế bi đát tại đây.» TT cười nói lớ, không bao giờ hối hận về lời tuyên bố này vì sự thật vẫn là sự thật.

Xem tiếp H trang 10

Bà TT NGUYỄN CHÁNH THI
đòi tự thiêu

SAIGON 3-2.— Vào khoảng 4 chiều 2-3, ngày Lễ Hai Bà cũng được tổ chức tại chùa Ấn Quang có chừng 1000 người tham dự. 15 người lên phát biểu ý kiến đại ý mong muốn VN sớm có hòa bình. Nhân dịp này bà Ngô Bá Thành, Chủ Tịch PT Phụ Nữ Đòi Quyền Sống cho biết đã gửi 2000 tấm thiệp cho TT Nixon đòi TT Nixon phải công bố thời hạn rút quân chậm nhất là cuối 1971.

Cũng dịp này, phu nhân Trung Tướng Nguyễn Chánh Thi lên phát biểu, nghẹn ngào cho biết bà «đòi tự thiêu vì TT Nguyễn Chánh Thi bị đưa sang Pháp». [illegible]

NÓI VỚI BÁO MỸ

PTT Kỳ xác định sẽ tranh cử T.T.

SAIGON 3-3 (UPI).— 1 phát ngôn nhân của văn phòng Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ hôm nay cho hay ông Kỳ sẽ loan báo kế hoạch chính trị của ông trong tương lai vào cuối tháng này.

Ông Kỳ trong 1 bài báo đề ngày 6-3 của tạp chí New Yorker có cho Ký giả Robert Shaple hay rằng không có một trường hợp nào ông Kỳ sẽ ứng cử Phó Tổng Thống trong liên danh Tổng Thống Thiệu. Shaplen viết rằng: ông Kỳ nói sẽ ra ứng cử Tổng Thống với một chương trình tranh cử «đoàn kết trong sạch, cải cách và công bằng xã hội». Shaplen viết tiếp là «hai người (ông Thiệu và ông Kỳ) hình như hiện nay không ưa nhau và tôi không chắc hiện người Mỹ có thể lại liên kết được hai ông không?».

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

Nghị sĩ Chủ tịch UB Ngoại giao TT Th. Viện cho rằng:

Ngành Vô Tuyến TT, Truyền Hình cần được hưởng quy chế tự trị

- *Thứ sáu 5-3, Thượng viện họp khoáng đại thảo luận về chính sách Thông tin của chính phủ*

SAIGON. 3-3.— «Muốn cho ngành Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình phản ảnh trung thực sinh hoạt quốc gia, làm tròn vai trò Thông tin, Giải Trí, Giáo Dục, và nhất là vai trò giải thích đường lối, chính sách Quốc Gia, hai hệ thống này cần phải được hưởng qui chế tự trị như một số cơ quan khác».

Đó là quan điểm của Nghị Sĩ Chủ Tịch Ủy Ban Thông Tin Ngoại Giao Thượng Viện về chính sách Thông Tin.

Chủ Tịch Ủy Ban này, Bác Sĩ Đặng văn Sung đã bày tỏ thắc mắc về việc Ông Tổng Trưởng Thông Tin đơn phương đề nghị hủy bỏ qui chế tự trị của cục Vô Tuyến Truyền Thanh từ tháng 4/70, phá bỏ một công trình xây dựng trường kỳ của các chuyên viên có nhiệt tâm với ngành này. Theo NS Sung, hành động này không những không đem lại một lợi ích nhỏ nhoi nào cho ngành Truyền Thanh Quốc Gia, mà ngược lại đã làm suy giảm tinh thần những những người phục vụ và đã từng sống chết với ngành này trong nhiều năm qua.

Vẫn theo lời NS Đặng văn Sung, hiện hơn 500 gia đình nhân viên V.T.T.T. trên toàn quốc đang lâm vào cảnh khốn cùng vì lương bổng chậm trễ, ngạch trật bị xáo trộn lương đã không không hề được

Xem tiếp Q trang 10

Nghị Sĩ cựu Thủ Tướng Trần văn Hương nói với VTX:

Chỉ muốn Mỹ GIÚP CUỘC HÀNH QUÂN TẠI LÀO THÀNH CÔNG

SAIGON 3-3.— Hôm qua, trong 1 cuộc tiếp xúc với VTX, Nghị Sĩ Trần Văn Hương, Cựu Thủ Tướng đã lại tuyên bố về vụ Hạ Lào. Theo VTX thuật lại thì NS. Hương đã nói ông không biết rõ cuộc hành quân này đã được sửa soạn ra sao và trước khi khởi sự đã có thỏa thuận nào giữa chính phủ và Mỹ. Tuy nhiên ông tin rằng Mỹ là một đại cường nên họ cam kết gì chắc chắn họ sẽ làm đủ vì danh dự và quyền lợi Mỹ.

Được hỏi về những điều mà ông đã nói với một số đại diện báo chí trong cuộc tiếp xúc tại tư gia ngày thứ Bảy 27-2 vừa qua, Cựu Thủ Tướng Hương cho biết về vấn đề phi công Mỹ thì ông chỉ được nghe [illegible] là ông đọc báo Saigon, thấy nói có việc trực thăng Mỹ đáp xuống chiến trường đi vì hỏa lực địch mạnh nên phải bốc vội lên và có binh sĩ Việt Nam nhảy lên theo.

Tuy nhiên NS Hương cũng cho rằng đó là tin báo chí ngoại quốc nói xấu xuyên tạc. Hơn nữa các phi công VN thực hiện các phi vụ tương tự, không hề nói như vậy.

Nghị Sĩ Hương cũng cho biết là ông chỉ nghe kể lại và đọc báo, nhưng ông chưa kiểm chứng được những tin đó. Cuối cùng NS Hương nói rằng ông chỉ muốn người Mỹ tỏ rõ thiện chí giúp đỡ VNCH và hãy giúp cuộc hành quân tại Lào thành công. (VTX)

TTK Giám sát viện tố

THỨ TRƯỞNG GD ĐÀN cố tình che dấu VỤ «DU HỌC LEM NHEM»

SAIGON 3-3.— Tổng Thư Ký Giám Sát Viện, ông Trương Kim Thạch cho báo chí biết, Thứ Trưởng Giáo Dục BS Nguyễn Danh Đàn đã cố tình che dấu nội vụ đặc cách cho du học mờ ám, bằng cách gửi thư minh xác mà lại lờ đi văn thư của bản mới nhất của Giám Sát Viện gửi cho Bộ Giáo Dục về vụ của GSV đòi Bác Sĩ Đàn gửi 210 hồ sơ đặc cách du học, nhưng khi minh xác, Bác Sĩ Đàn đã vô tình hay cố ý bỏ quên điều quan trọng đó.

Giám Sát Viên TK. Thạch xác nhận trong 210 hồ sơ nghi ngờ Giám Sát Viện chỉ mới nhận được

XEM TIẾP M TRANG 10

Tây Đức đã chế
XE HƠI CHẠY [illegible]

[illegible] triệu một loại xe chuyên chở chạy bằng điện với khung bằng Plastic để thế các loại xe hãng chạy bằng xăng tại những khu thành thị có không khí ô nhiễm.

Một phát ngôn viên của các hãng Messerschmitt Boelkow Boehm hôm thứ hai cho biết loại xe hãng chạy bằng điện có thể chở tới 1 tấn và có tốc độ tối đa là 80 cây số mỗi giờ.

Tại tiệm phở đường Trần Q. Cáp

Kỹ sư điện Mỹ TỰ SÁT BẰNG LỰU ĐẠN

SAIGON — 1 tiếng nổ [illegible] 50 chiều nay [illegible] 389 Trần quý Cáp Saigon, ngay khi đó hàng chục xe tuần cảnh hỗn hợp Việt Mỹ và xe Hồng Thập Tự đã chạy tới căn nhà nói trên.

Nguyên Mỹ kiều Jim A Ray (57 tuổi) Kỹ sư Điện, mướn 1 căn lầu 1 tiệm Phở H.P số 389 Trần Quý Cáp, có thang riêng, trước cửa cầu thang là cái cửa sắt nhỏ chiều ngang không đầy 1 thước. Mỹ kiều Jim A Ray thấy cửa sắt dơ nên dùng nước rửa sạch sẽ, nhưng không hiểu có xích mích gì giữa Mỹ kiều với chủ nhà hay không mà khi tạt nước rửa có lẽ nước văng qua nhà 389 nên 1 cậu tên N.V.D (17t), làm tại tiệm Phở đã dùng đá ném Mỹ kiều trên.

Hai bên ném đá qua lại một hồi rồi tức mình quá Mỹ kiều Ray nhảy lên lầu móc súng nhỏ bắn thị oai em D. một phát, em này né khỏi. Do đó, ông Đ.V.H. đi thưa thì Quân Cảnh đến ngay vài chục phút. Khi thấy Quân Cảnh đến Mỹ kiều Ray đóng cửa kín mít dùng lựu đạn tự sát và chết ngay tại chỗ!

QC tìm cách vào để cứu nạn nhân nhưng không được sau khi dùng kéo cạy cửa vào không được nên phải bắn 2 phát súng phá cửa vào lấy xác nạn nhân. Mỹ kiều Ray là một kỹ sư Điện nhưng đã nghỉ làm từ 5, tháng nay và có vợ tên là bà Trần vi L. (45t) cùng ngụ tại địa chỉ trên. Nhà chức trách đang điều tra để rõ thêm về cái chết được coi như bí ẩn trên. (STA)

Hầu hết các tỉnh đều vẫn giữ giá biểu cũ, nhưng...

[illegible] biểu cho thuê nhà TẠI GIA ĐỊNH, ĐÀ LẠT, VŨNG TÀU...

SAIGON, 2-3 (VTX).— Ông Tổng Trưởng Nội Vụ vừa ký nghị định số 147-BNV-HC-NĐ ấn định tỷ lệ cách phân tăng hoặc giảm về giá biểu căn bản cho thuê nhà trong năm 1971 đối với các nhà xây cất trước ngày 1-7-47 dùng để ở làm thủ công nghệ hay nghề nghiệp.

Theo nghị định nói trên giá biểu nhà cửa tại hầu hết các tỉnh trên toàn quốc đều vẫn giữ như giá biểu ấn định năm 1970, ngoại trừ một số khu vực tỉnh Gia Định như Bình Hòa (Vùng 2), Phú Nhuận Thị Nghè (Vùng 3), thị xã Dalat, Tuyên Đức, Vũng Tàu và Bạc Liêu.

Được biết việc ấn định tăng giảm giá biểu cho thuê nhà cửa hàng năm như trên do các Hội đồng Tư vấn về nhà cửa tại Đô Thành và các tỉnh, thị trên toàn quốc đề nghị.

Sẽ bị truy tố nếu...

GIA ĐỊNH.— Tòa Hành Chánh tỉnh Gia Định, trong một thông cáo mới đây cho biết các chủ đất cố tình ngăn cản, gây trở ngại công tác xây cất làng phế binh Thủ Đức sẽ bị truy tố ra Tòa.

Thông cáo cho biết việc bồi thường giải tỏa mồ mả và thuận mãi đất đai tại khu đất sử dụng xây cất làng phế binh ở Xã Phước Long, Thủ Đức đã được Tỉnh giải quyết.

Đại Tá Tỉnh trưởng Gia Định ngày 2-2-1971 đã đích thân đến Xã Phước Long trả tiền bồi thường mồ mả và chỉ còn một ít sản chủ chưa đến nhận. Những người này sẽ được nhận tiền giải tỏa mồ mả trong những ngày kế tiếp hoặc cùng nhận một lúc khi nhận tiền thuận mãi đất.

CẢ THẨM PHÁN LẪN Luật Sư đều bị bắn chết TRONG PHÒNG XỬ

THỤY ĐIỂN, 2-3 (Reuter).- Một thẩm phán một người đàn bà và hai luật sư đã bị bắn chết trong một phòng xử hôm 1-3. Một người đàn ông tuổi khoảng 60 can đó đã bị cảnh sát truy nã.

Cảnh sát cho biết vụ bắn này xảy ra khi đang xử một vụ liên can đến người đàn bà và hung thủ. Trong phòng xử lúc đó chỉ có 5 người. Khi các viên chức của tòa án đến nơi xảy ra án mạng, người đàn ông đã tẩu thoát.

Ba Tây lụt lớn 530 người chết

RIO DE JANEIRO 2-3 (AFP) — Một thông cáo chánh thức loan tin 130 người thiệt mạng, lối 400 người biệt tích coi như chết và hơn 40.000 người không nơi cư trú vì nạn lụt tàn phá từ 5 ngày nay các tiểu bang Janeiro và Guanabara.

Lại thêm hàng trăm gian nhà cùng nhiều cây cầu sụp đổ. Rất nhiều gia súc bị nước cuốn.

tin cần biết

Lớp Nguyên tắc soạn thảo Chương trình tại Đại Học Sư Phạm

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon vừa ra thông báo để các Sinh viên Cao Học Giáo Dục được biết, lớp học đầu tiên về môn nguyên tắc soạn thảo chương trình sẽ được giảng dạy kể từ ngày thứ Bảy 6-3-71 lúc 4 giờ chiều.

Ngoài ra, trường Đại học Sư phạm còn cho biết, Môn Căn Bản Tâm Lý Giáo dục sẽ do Tiến Sĩ Ramasrshan thuyết trình vào tuần lễ kế tiếp, thời khóa biểu sẽ được thông báo sau.

Các hẻm lao động thuộc Quận XI Đô thành sắp có điện

— Ủy ban Thiết kế Giao thông Công chánh Hội đồng Đô Thành cho biết các đơn của đồng bào liên quan đến việc cung cấp điện nạp cho đại diện Công ty Điện lực Việt Nam trong hai buổi họp ngày 25 và 26-2 vừa qua đều được thỏa mãn trong vòng tối đa 2 tháng.

Ngoài ra, Ủy Ban cũng cho biết, các khu, hẻm lao động trong Quận 11 được điện hóa ưu tiên và được khởi công một ngày gần đây. Riêng đối với đồng bào hẻm 166 đường Đỗ Thành Nhân, nên tiếp xúc ngay với Ủy Ban để hoàn tất thủ tục xin điện.

Về vấn đề xin nước, Ủy ban yêu cầu đồng bào tại đường Nguyễn Thông nối dài, khóm 4 Chánh Hưng, hẻm 266 Tôn Đản, hẻm 108 Nguyễn thiện Thuật tiếp xúc với Ủy ban để xúc tiến việc bổ túc hoặc lập hồ sơ càng mau càng tốt, kẻo nay mai các đường đó được tráng nhựa thì phải chờ đợi hằng năm mới xin được nước.

Đại lễ Giỗ Quốc Tổ của Hội Chấn Hưng Tinh Thần

— Hội Chấn HưngTinh ThầnVN vừa ra thông cáo cho hay Hội Đồng Lãnh đạo Trung Ương sẽ tổ chức Đại Lễ Giỗ Đức Quốc Tổ Hùng Vương tại đền Kỷ Niệm Quốc Tổ VN trong Thảo Cầm Viên Saigon vào các ngày mồng 6, 7, 8, 9, 10, 11 và 12 tháng 3 nămTân Hợi, (1, 2, 3, 4, 5, 6 và 7 tháng 4 năm 1971), để cầu nguyện cho đất nước sớm được hòa bình trong công bằng chính trực.

Ban Trị Sự các cấp Tỉnh, Quận Hội Chấn Hưng Tinh Thần VN chuẩn bị tổ chức tại: Kinh Đô Huế các Đình Chùa, Miếu Mạo, Nhà Thờ, Y Miếu, Vọng Cung và Từ Đường trên toàn lãnh thổ một buổi Lễ Giỗ Đức Quốc Tổ Hùng Vương vào ngày mồng mười tháng ba âm lịch, để cầu cho Quốc Thái Dân An.

XEM TIẾP C TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Vụ SVHS chiếm đóng Tòa Đại Sứ Miên đình tới 6-7-71

SAIGON — Vụ 19 Sinh Viên Học Sinh chiếm đóng Tòa Đại Sứ Cam Bốt xảy ra hồi năm ngoái đã được đăng đường xét xử trong phiên Tòa Thẩm vấn Tiểu hình sáng qua. Các bị can đều bị truy tố về các tội đập phá động sản, tụ họp bất hợp pháp và xâm nhập cơ sở ngoại giao.

Cả 19 bị can đều được tại ngoại hầu tra nên đã vắng mặt bất hợp pháp hết 16 cô cậu. Chỉ có 3 cậu đến đến vành móng ngựa khi thừa phát lại kêu tên ra phiên xử trước sự hiện diện của hai luật sư Bùi chánh Thời và Võ văn Huyền bênh vực cho các bị can. Có lẽ vì đa số bị can chưa nhận được trát đòi đi hầu tòa nên Công tố Viện đã đứng lên yêu cầu Tòa đình nội vụ tới phiên xử ngày 6/7/71. (Th. Vũ)

Ông Biện Lý xét Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa

SAIGON.— 9 giờ sáng 2/3, ông Huỳnh khắc Dụng Chánh Biện Lý, ông Nguyễn văn An Phó Biện Lý và ông Trần ngọc Hiếu lục sự đã tới Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa, thăm các trại giam, đặc biệt là trại giam Thiếu Nhi phạm pháp, trong số các em này bị giam giữ, có 4 em con của một số Sĩ Quan cư ngụ tại cư xá sĩ quan Chí Hòa, can tội trộm.

Các em này đã tỏ vẻ ăn năn hối cải và xin khoan hồng, ông Biện Lý hứa sẽ cứu xét lại. Sau đó phái đoàn tới thăm khu hỏa thực, nhà bếp của người Việt, nhà bếp của ngoại kiều rồi tới thăm khu hướng nghiệp gồm các xưởng đóng giày dép, xưởng sửa máy xe hơi, xe gắn máy, xưởng làm đồ mộc và xưởng may quân trang. Tới 11g30 ông Biện Lý và phái đoàn mới ra về. (AH)

13.211 người đang học tiếng Anh ở Hội Việt Mỹ

SAIGON.— Các lớp dạy Anh ngữ ở Hội Việt Mỹ tổ chức hiện nay có một tỷ số lên tới 13.211 người. Theo Cơ quan Liên vụ Thông tin Hoa Kỳ do sự nỗ lực của các học viên Hội Việt Mỹ là nhằm qua được phần trắc nghiệm Anh ngữ lưu loát hay một cuộc thi thử tương tự do Đại học đường Michigan đề ra.

Chừng 1.500 học viên đã dự thi trắc nghiệm năm ngoái và người ta dự liệu năm nay số đó sẽ lên tới 2000. Các học viên thi đậu, khi qua Mỹ để học lấy cấp bằng Bachelor of Arts phần lớn đều là tự túc.

Xác chết bé trai tấp vào cột cờ Thủ Ngữ

SAIGON.— 10 giờ sáng 1-3, người ta phát giác có một xác chết trôi lềnh bềnh theo giòng sông và trôi tấp vào cột cờ Thủ Ngữ, liền báo tin cho nhân viên cứu hỏa đến nơi vớt xác chết nọ lên thì được biết đó là một em bé trai độ 8 tuổi. Em này mặc cái áo «sơ mi» sọc xanh, tay dài.

Người ta không tìm được một giấy tờ nào cả nên chẳng biết em bé trai ấy tên gì, nhà cửa ở đâu. Nhân viên cảnh sát hay tin cũng đến nơi cho chở thi hài em bé xấu số vào nhà xác Chí Hòa tạm quàn tại đấy chờ bác sĩ khám nghiệm xem nạn nhân chết trong trường hợp nào, có phải chết đuối hay không. (CC)

Nổ tại rạp hát Tân Tân Huế, 6 em bị thương

HUẾ.— Phái viên STA tại Huế điện về cho biết, hồi 19 giờ tối qua (2-3-71) đặc công VC đã đặt chất nổ tại rạp hát bóng Tân Tân đường Trần hưng Đạo Huế. Tiếng nổ gây ra, đã làm 6 em bé bị thương. Rất may không có ai thiệt mạng. Được biết, trước đó nhờ sự phát giác kịp thời của 1 Hạ sĩ quan Quân cảnh, nên khán giả đã di tản kịp thời ra khỏi rạp. Nếu không, sự thiệt hại sẽ vô cùng quan trọng vì giờ đó suất hát đang diễn ra có đông khán giả. (STA)

«Bề Hội Đồng» cô thôn nữ, 2 tân binh tù 10 năm

SAIGON.— Theo sự tố cáo của thân nhân cô L. 15 tuổi, cư ngụ trong 1 vùng quê thuộc tỉnh Gia Định, thì vào đêm 3/4/70, có hai tân binh Đặng Hữu Phước và Võ văn Tới đã làm bộ đi tìm gái rồi thừa dịp vào nhà họ bắt cô L. dẫn tới 1 lùm chuối tán tỉnh nọ kia.

Sau 1 màn thuyết phục cô bé không được, hai tân binh này đã dùng bạo lực lột hết quần áo và đè nạn nhân ra có thay phiên nhau hãm hiếp. Thỏa mãn thú tính xong, cả hai bỏ đi. Vì vậy Đặng hữu Phước và Võ văn Tới cùng bị truy tố ra trước Tòa án quân sự chiều qua về tội hãm hiếp gái vị thành niên. Tòa xử phạt mỗi bị can 5 năm khổ sai. (Th.Vũ)

VC bắn B.40 vào đồn làm chết ông lão thường dân

HẬU NGHĨA.— 4 giờ sáng ngày 1-3, một toán VC vô trang lén vô bắn B.40 vào một đồn do Nghĩa quân trú đóng tại xã Gia Bình, Trảng Bàng (Hậu Nghĩa), làm cho một người chết liền tại chỗ và 7 người khác bị thương nặng, nhẹ.

Được biết người thiệt mạng là ông lão tên Nguyễn văn Gần (68t) nông dân (ngụ trong một căn nhà cạnh đồn). Những người bị thương nặng được chở vào bệnh viện Đô thành cứu cấp là Nguyễn văn Mốc (16 tuổi) (đoàn viên NDTV), Dương văn Huệ 18 tuổi (Thư ký Hành chánh xã), Nguyễn văn Dầu 39 tuổi (đoàn viên NDTV) và Võ văn Nghiêm (Xã trưởng xã Gia Bình). Ngoài ra, còn có một nghĩa quân và hai cán bộ bị thương nhẹ nằm lại điều trị tại bệnh viện tỉnh. (CC)

Đồng lõa sang đoạt nữ trang trị giá trên 100.000đ

SAIGON.— Cô Lý thị A. (22t) nhà ở đường Trần quốc Toản, vì cần tiền buôn bán nên có 1 số nữ trang trên 100.000đ định đem đi bán thì gặp một người bạn quen tên Võ thị N. (44t) ở đường Lò Siêu đến chơi. Cô A. cho biết đem nữ trang đi bán thì bà này bảo để dẫn một thiếu nữ quen lại mua. Sau đó bà đưa một thiếu phụ lạ mặt lại xem nữ trang và bằng lòng mua với số bạc 110.000. Nhưng thiếu phụ này bảo để đưa về nhà xem lại rồi đưa tiền đến trả. Nhưng không ngờ cả hai người lấy nữ trang đi luôn không đem tiền lại trả. Bị gạt cô A. liền tới bót trình nhà chức trách, bà N. bị bắt tới bót câu lưu thẩm vấn. Sáng 2/3 nội vụ được giải tòa. (AH)

Tài xế dụ dỗ, đoạt trinh con gái chủ nhà

SAIGON.— Một chuyện động trời đã làm xôn xao dư luận suốt mấy ngày qua: anh tài xế thừa dịp chủ nhà đi vắng dụ dỗ con gái chủ đưa đi phá trinh. Theo cuộc điều tra, nội vụ như sau:

Nguyên bà Tiêu Thị L. (ngụ tại đường Mai Xuân Thưởng) bận việc gia đình nên về quê ở Mỹ Tho. Bà này để lại nhà cho mấy cô con gái trông nom. Thừa dịp này, anh tài xế tên V. độ 30 tuổi, đã có vợ và ba con thường để ý cô con gái chủ là Trần thị Ng. (15t) liền giở trò ve vãn. Không hiểu ông này nói thế nào, cô Ng. lại nghe lời theo ông này đi suốt cả đêm. Đến hôm 1-3, bà L. xong chuyện trở lên thấy con gái có điều bất thường liền gạn hỏi mãi cô Ng. mới chịu khai sự thật. Quá uất ức, bà này liền đưa con đến bệnh viện khám nghiệm. Nơi đây cho biết là cô Ng. đã bị phá trinh. Bà L. liền tức tốc đến cơ quan cảnh sát tố cáo. V. bỏ trốn đang bị truy nã. (CC)

Dùng lưới sắt câu điện rà cá, bị điện giựt chết

GIA ĐỊNH.— Hôm 1-3, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp cậu Phạm văn Thành (20 tuổi) học sinh, con của ông Phạm văn Th. và bà Đặng thị H. ngụ tại số Bác Ái 7 xã Bình Hòa (GoVấp Gia Định) bị điện giựt. Theo người nhà cậu cho biết vào lúc 15 giờ 15 cùng ngày nói trên, cậu đã dùng lưới sắt câu điện vào để xuống sông rà cá, nên bị điện giựt bất tỉnh và chết sau đó. (DL)

GMC đụng xe gắn máy, 1 thanh niên chết

SAIGON.— 6 giờ chiều 2-3, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra tại Nhà Bè, Phú Xuân, bên kia cầu Tân Thuận làm thiệt mạng thanh niên Lê văn Ba (22t, ngụ tại đường Tôn thất Thuyết, Khánh hội).

Vào giờ nói trên, ông Ba cỡi chiếc xe gắn máy hiệu Bridgestone từ trên cầu Tân thuận xuống thình lình trông thấy một chiếc quân xa từ phía dưới ở trước mặt chạy lên. Vì xe ông chạy hơi nhanh, cả xe phía đối diện nên đôi bên hãm thắng không kịp. Xe ông Ba đâm sầm vào chiếc GMC. Ông này té văng xuống xe bị cán dập mình chết ngay khi chở đến bệnh viện. (CC)

2 vụ cướp giật

SAIGON.— Trưa 1-3, bà Nguyễn thị D. (36t) ngụ đường Triệu Quang Phục, tới thăm người bạn ở đường Minh Mạng, bị hai tên cướp chặn đường giật cái hộp trong đựng 100.000đ. — 5g chiều cùng ngày, ông Chung K. (50t) ngụ đường Tôn Thất Đạm đi trên đường Nguyễn Trãi, bị hai tên cướp mặc kaki dùng súng uy hiếp cướp số bạc 1.500đ. (AH)

Bò sợ xe Mỹ, người thiệt mạng

HẬU NGHĨA.— Sáng 1-3, ông Trần văn S. (41t) nông dân (ngụ tại xã Tân Phú Thượng, Hậu Nghĩa) đánh xe bò chở cây trên con đường làng từ một cánh đồng định về nhà. Thình lình, một chiếc quân xa Mỹ từ phía sau rầm rộ bóp kèn đòi vượt qua mặt. Ông S. chưa kịp nép vô lề thì chiếc quân xa Mỹ vọt lên, tung bụi mịt mù. Có lẽ vì hoảng sợ, hai con bò kéo xe vụt chạy ngang xuống ruộng. Chiếc xe bò lật nhào, ông S. bị hất tung xuống và bị chiếc xe đè lên. Sau đó, người trong làng hay tin đến nơi chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Nhưng vài tiếng đồng hồ sau, ông S. tắt thở. (CC)

SỨC MÂY
ghi chép

THUẾ TÀI SẢN

Cách đây chừng một tuần, cùng với thông cáo nhắc nhở đóng thuế lưu hành xe tự động năm 1971, nhà nước đã cho biết về tình trạng các xe do Việt Kiều đem từ Kampuchea về VN. Theo thông cáo này, các loại xe hơi do Việt Kiều mang từ Kampuchea về VN chỉ được lưu hành 3 tháng, được gia hạn thêm một lần 3 tháng nữa (nghĩa là tổng số 6 tháng), sau hạn đó, sẽ không được lưu thông, nếu chưa đóng các loại thuế như một chiếc xe nhập cảng từ ngoại quốc.

Xe hơi từ ngoại quốc nhập cảng vào VN, dù mới hay cũ, phải đóng các sắc thuế, là lẽ đương nhiên. Nhưng tình trạng xe của Việt Kiều hồi hương từ Kampuchea, là một trường hợp đặc biệt.

Sau cuộc đảo chánh lật Sihanouk ngày 18-3-1970 phong trào «cáp duồn» (chặt đầu người Việt) nổi dậy. Sinh mạng và tài sản của hơn nửa triệu Việt Kiều tại Kampuchea bị đe dọa trầm trọng. Có hàng ngàn Việt Kiều đã bị giết buông sông, tài sản bị cướp đoạt. Từ khi Quân Lực VNCH chính thức hành quân sang Kampuchea, Chính phủ VN đã lo cho Việt kiều thoát nạn «cáp duồn» bằng cách khuyến khích Việt kiều hồi hương, với lời hứa sẽ được giúp đỡ, được bảo vệ sinh mạng và tài sản.

Trước khi về, có nhiều Việt kiều bán đồ đạc được một món tiền đáng kể, nhưng nếu mang nhiều tiền đi máy bay về Việt Nam, sẽ bị khám và tịch thâu tại phi trường Nam Vang, nên nhiều người đã giải quyết bằng cách mua xe hơi, vừa không sợ bị đoạt tiền, vừa tiện chở cả gia đình, đi thành «công voa» do quân lực VN áp tải, chạy thẳng về Việt Nam. Tất nhiên cũng có nhiều người đã sẵn có xe đang dùng tại Cam Bốt, thì cứ giữ nguyên chạy về VN khỏi bán.

Những chiếc xe hơi do Việt kiều mang về, đương nhiên là tài sản của Việt kiều. Chính phủ đã hứa bảo vệ tài sản của Việt kiều, mà nay bắt đóng thuế xe, thì có khác chi bắt đóng thuế tài sản. Và như vậy là chính phủ đã không giữ đúng lời hứa với Việt kiều.

Nên biết, nếu cứ áp dụng mức thuế thông thường dành cho xe nhập cảng, thì Việt kiều phải đóng thuế đắt hơn 10 lần giá trị mỗi chiếc xe.

Ví dụ, một chiếc xe Mercedes 190 cũ trên 10 năm, giá hiện nay ở Nam Vang cao nhất là cỡ 40.000 riels, tương đương với 120.000đ VN. Về tới Saigon, nếu chủ xe khai với sở thuế giá chiếc xe đó là 100.000đ VN, thì sẽ phải đóng các sắc thuế sau:

— Thuế nhập nội	200.000đ
— Thuế Kiệm Ước	750.000đ
— Thuế Phân Suất Quân Bình	250.000đ
— Thuế PSQB bổ túc	196.250đ
Cộng	1.396.250đ

Số tiền thuế này đắt gấp 14 lần trị giá của chiếc xe mua bên Cam Bốt.

Thành ra Việt Kiều hồi hương mang xe về, một là phải xoay ra khoản tiền khá lớn (ít nhất cũng trên một triệu) để đóng thuế xe (dù xe cũ rích), thì mới có thể tiếp tục được xài xe. Nếu không thì bắt buộc phải bán xe đi với một giá rẻ mạt. Mới hồi hương, cuộc sống chưa vững chãi, mà đã phải xoay bạc triệu đóng thuế xe, hoặc phải bán xe, thì đau quá!

Tuy nhiên, ngoài những chiếc xe do Việt Kiều hồi hương mang về, hiện cũng có những chiếc xe ăn cắp, xe chưa đóng thuế bên Miên, xe nhập cảng lậu v.v... mang số Miên đang lưu hành ở Saigon. Vì thế, Sức Mây xin đề nghị các biện pháp sau:

1.— Đối với những chiếc xe đích thực (do Việt Kiều hồi hương mang theo người về nước và ở lại Việt Nam) chứng minh được đó

(Xem tiếp trang 10)

Bán Giá Đặc Biệt ! Đặc Biệt !

Máy Giặt — Bếp Gaz SANYO
Đủ kiểu — Đủ loại
Hỏi tại : THÀNH-THẮNG Công Ty 176 Hiền Vương, Saigon. ĐT : 98954-99423

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng. Đ.T. 40.559

CÁN BỘ CỘNG SẢN ?
CHIẾN SĨ QUỐC GIA ?
— Bạn đã từng điêu đứng đau khổ vì chiến tranh ?
— Bạn đang khắc khoải khao khát hòa bình ?

Tất cả đều cần đọc :

Chung Sống Hòa Bình

— Một thông điệp của Đức Giáo Hoàng Pius XII
— Một cảo luận của Nhà Bác Học CS Nga A.D. Sakharov.
Hỏi : Phong Trào Văn Hóa, 25-27 Võ Tánh (Saigon) điện thoại : 25521

Trại Cút

MARSH TOHZAI Việt Nam Bán

Để phổ biến các giống Cút lạ, khỏe, sinh sản mau, rất hiếm tại Việt Nam, bán giá rẻ bất ngờ cho bằng ngàn cặp Cút tơ mới đẻ, hàng ngàn Cút con, các loại sau :

Cút trắng mắt đen	(English White)
Cút khoang trắng	(Tuxedo)
Cút đen, xanh	(Britishrange)
Cút vàng nghệ	(Manchourian Golden)
Cút vàng xám Mỹ	(Pharaoh)
Cút vàng xám Nhật	(Tohzai)

Bán trứng các loại chim trên, chuồng nuôi chuồng ấm, máy ấp 300, 800 trứng đảo tự động, bảo đảm nở nhiều, Thermostat 250 watts, Hygrometer (ẩm kế) Thermometer (nhiệt kế Mỹ) đèn Infra-Red (hồng ngoại Mỹ) thực phẩm.

Hỏi 121 Thiệu Trị, đi đường Trương Minh Giảng, qua cống xe lửa số 6, quẹo mặt.
526-528 Bến Phạm Thế Hiển.
Xin đến thật nhanh, kẻo hết.
Mở cửa suốt ngày.

CHÂN
Đau nhức vì bệnh tê thấp ngâm nước nóng không nhằm.
Nên dùng
THẢO NAM SƠN
CÁC CHỨNG ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG, PHONG TÊ THẤP UỐNG
THẢO NAM SƠN MAU LÀNH

RAO VẶT RAO VẶT

Sang 1 căn đúc 3 tầng 2T5 khỏi tiền nhà. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Sang lại 1 cửa tiệm đẹp ở khu buôn bán, đủ tiện nghi : bếp, phòng tắm, WC. Xem nhà số 78 Thái lập Thành (gần Hai bà Trưng). Xin hỏi : 11 Trần khánh Dư.

Sang trường Trung Học trên 1000hs lời từ 3 đến 5 trăm ngàn mỗi tháng. Hỏi 456 Phạm thế Hiển Saigon. Sáng từ 7g30 — 8g30; Chiều 2g-3g; Tối từ 10g-12g.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh SG.

Sang gấp nhà chung cư khu thích hợp. Hỏi 327 lô B Chung cư Minh Mạng.

Vũng Tàu sang nhà luôn đất 1000m2 gần biển, hỏi bà Huệ 54 Nguyễn Trg Tộ (Villa Ste Jacques Vũng Tàu.

Sang Đất 40x5 xa lộ mới Cần Sơn. Hỏi tiệm thuốc HùngVương 336 Hùng Vương Hàng Xanh.

Sang Phố lầu đường Gia long Đ.T. 93345.

Pharmacie sang. Hỏi 36A Chi Lăng Gia Định, mỗi ngày từ 16 đến 18 giờ.

Sang Appartement thật đẹp 5mx18, nằm trọn một tầng lầu, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi phải sửa chữa Đ.T. 25.303.

Sang nhà số 159/5 Cô Bắc Phú Nhuận có điện, nước, nhà cầu 16mx3m20, lát gạch bông. Hỏi 12h và 19h giá 420.000đ

Sang lầu 5 (cao lắm mà phải đi thang chưa, xin quí vị coi rồi đừng chê can) nhưng meuble thiệt đẹp 6mx12, bếp, nhà tắm, điện nước riêng. Trung Tâm Đô Thành, chỗ sang trọng. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10 buổi chiều.

Sang 2T2 một địa điểm thương mại bực nhứt hiện đang mở văn phòng rộng rãi mặt tiền, hướng mát chiều, trung tâm thành phố (thứ thiệt). Có thể mở phòng mạch BS, nhà thuốc v.v... có điện thoại. Xin biên thư cho bà Nguyễn thị Khanh hộp thơ 2028 Sg

Sang 1 gian hàng tại Thương Xá Cầm Văn (Phú Nhuận). Hỏi 60 Nguyễn huy Tự ĐaKao, Saigon, Ngã tư Cầu Bông

Tiệm đang mở cửa khách đông vì bận đi xa không người trông nom, tiệm uốn tóc, sang lại dụng cụ chợ, toàn đồ ngoại quốc còn mới [illegible] lại bởi 132 Cách Mạng.

Nhà sang [illegible] đủ tiện nghi, hỏi 525 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 14g đến 22g.

Sang lầu 3 đã sửa chữa nền lót gạch bông quá tiền, cửa sắt, trang trí mỹ thuật cần tiền bán rẻ giá 650.000đ. Hỏi 046 lô B chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Sang phố mặt tiền, điện nước dài rộng 48 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon

Sang phố gần chợ cầu Ông Lãnh số 103 bến Chương Dương rất tiện buôn bán. Hỏi 454 Trần hưng Đạo sáng 7-9g chiều 5g-7g

Sang hoặc cho thuê tiệm uốn tóc đang hành nghề tại 30 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà sang mặt tiền đường Lý Trần Quán đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, vùng Tân Định. Hỏi 459B, Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà sang số 66 Ngô Đức Kế, xin hỏi 17 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà bán gấp

dài 8x4m gác suốt, lợp tôn nền xi măng, đủ tiện nghi bán 320.000đ Hỏi 115/3A Nguyễn thần Hiến trường tiểu học cộng đồng Khánh Hội đi xuống 30m miễn trả giá

3T2 Nhà đúc (3 tầng) 242/73/8 Nguyễn-t-Thuật Sg. (coi nhà buổi chiều).

Nhà bán số 114/8 sau trường Nguyễn Duy Khang ngã ba cảng xa lộ.

Phố bán rẻ 10x4 luôn đất, đủ tiện nghi, giáp phố trống, Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định. Kế bảng chéo

Bán 880.000đ một căn nhà đầy đủ tiện nghi luôn đất. 141/11 Trương Tấn Bửu Phúnhuận

Bán gấp Nhà đúc 6mx12, gạch bông cửa sắt sân xi măng 10x15m, có hàng rào, nhà xe đồng hồ điện, nước riêng, khu yên tĩnh gần chợ, nhà thờ chùa trường học 1T5, xem nhà từ 12g tới 18g từ 17/5 hẻm 10 Hùng Vương nối dài cầu kinh Thị Nghè

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phanthanh Giản Sg

Nhà bán giá rẻ, xinh đẹp, rộng rãi, mát mẻ sau nhà có vườn trồng cây trái, đủ tiện lợi khu rất an ninh gần trường gần chợ Hỏi số 1 liên gia 1, khu 7 hẻm 23, Đường 46 Lê Thanh Tâm Long An. Hay hỏi 10 Bàn Cờ Sg. chỉ dẫn.

1T8 nhà bán lầu 1 có điện, nước đủ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Phố thương mại đúc 1 tầng, [illegible] 3,2x10 [illegible] Hỏi 69 [illegible] Gia [illegible]

Đất bán gấp 5500m2 ở Thủ Đức số 94/5 gần quán giải khát «Nai Vàng Ngơ Ngác». Bán cả lô hay chia làm 3 lô. Hỏi ông Bảy điện chỉ trên, hay bà Liên 159 Võ Tánh Saigon ĐT 24.955

Bán nhà 700.000đ 2 tầng 3x8 vách tường gạch bông đồng hồ điện, nước, cà..., mát, nhà 38 hẻm 16 đường Trần bình Trọng Cây Quéo

Nhà bán tại trung tâm thành phố. Có điện nước gác gỗ và thoáng khí. 124/28 Cộng Hòa.

Bán nhà 4m,50x12m. 193/44/8 Công Lý (có compteur điện nước).

Bán 1 căn nhà lầu đúc số 68/7 đường Trần quang Khải

Bán nhà sàng nền 450.000 11mx21m liền nhau, bên cạnh có điện nước. Số 499/65 Nguyễn văn Thành GĐ gần chùa Long Vân Tự. Hỏi số 207/1 tại ngã ba Hàng Xanh (phở Tâm).

Đất Bán 3.000m2 gần Lái Thiêu tại cây số 15 trong thửa đất gồm có ao thả cá 15mx25m nước ngọt, có nhà thủy tạ đường kính 4m có căn nhà gạch 4mx12m. giá nhất định 1T7. Hỏi 170 Pétrus Ký Bến xe An Đông.

Bán 3m60x7m Trương minh Ký cổng số 6. Hẻm 5 nhà 323 Điện nước cầu, gác xếp đá rửa, gạch bông, cẩn bìa.

Bán 1 căn phố. 25/34 Bùi Chu SG. Đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán đủ tiện nghi lầu đúc gần chợ, Hỏi 704/112 hẻm Phan đình Phùng.

Nhà bán 1.500.000đ đầy đủ tiện nghi, rất gần chợ trường học và nhà thương. Hỏi 31/1 Châu văn Tiếp GĐ.

Nhà 4x8 thước gác suốt tiện gia đình ít người, đủ điện nước Giá 750 ngàn. Hỏi 16/102F Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất 5x20m đủ tiện nghi. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon

Bán rẻ nhà 2 căn liền, bề mặt rộng địa điểm tốt số 199/19 Trần quốc Toản Saigon (vào hẻm 195 chừng 10m)

Bán rẻ biệt thự giao liền. 60 Đặng Dung Tân Định.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông khu yên tịnh, bán luôn đất có BK. lầu đúc có sân thượng phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Phố mặt tiền 3 tầng đủ tiện nghi, số 257 (số mới 301) Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán Hỏi 152/7/12 Yên Đỗ Saigon.

Muốn hợp tác với người có phố hay vốn để mở quán nhậu làm chạo tôm, gà rút xương, cua rang muối và nhiều món đặc biệt khác. Hỏi Cô Ba 212/41 Ng. Hữu Cảnh Tân Định (buổi trưa).

Bán thật rẻ 2 căn nhà lợp [illegible] giá 450.000đ [illegible] chân [illegible] Triệu Quán [illegible] số 619 đường Lê văn Duyệt Saigon, đi vô hẻm độ 200m [illegible]

Nhà và Đất bán

— Một Biệt thự và Đất trống, một biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 60th.v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Villa 250th, 3 buồng ngủ, có cây ăn trái, đang thâu huê lợi, luôn đồ đạc, tủ lạnh, máy lạnh, nước nóng, khu an ninh. Nhà 6mx13m rộng, mát, yên tĩnh, có sân. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel 90.524, giờ làm việc.

Nhà bán cư xá Trương minh Giảng ngói đỏ, lô N.15, 5x20m, kiểu biệt thự, 4 phòng, gạch bông, bếp, buồng tắm gạch men, điện nước, có garage để xe. Giá 2T.

Bán nhà máy [illegible] lợi, [illegible] an ninh, huê lợi liền cách Chợ Lớn 20 cây số. Giá đặc biệt vì thiếu người quản lý. Hỏi 127 Hòa Hưng SG.

2T1 Villa lầu [illegible] 8x10, điện nước đất vĩnh viễn, hẻm lớn yên tịnh, gần trường chợ nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Bán nhà đúc ba tầng 5mx27m có lối đi riêng có giấy phép mới xây cất xong đủ tiện nghi. Hỏi 289Bis Trương minh Ký GĐ vào buổi chiều.

Nhà bán 1050 Hậu Giang có điện nước luôn đất, 10th 30th 4 triệu 8.

Bán tủ thuốc tây và đồ lẻ. Xin hỏi nhà thuốc Nguyễn Trãi 151A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhà mặt tiền lầu suốt, tiện mở thuốc tây phòng mạch. Hỏi 82 Trần Tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương

Bán nhà lầu đúc luôn đất 4m,4x16m, gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 51/2 Lê quang Định Gia Định, hẻm xe vào được, yên tịnh.

Đất đường Lục tỉnh Phú Lâm (ngang đài Rada) khoảng 2000m2 mặt tiền có điện nước, bán gấp. Hỏi 148 Nguyễn Cư Trinh. Saigon.

Nhà bán mặt đường luôn đất 4mx20m2. giao nhà trống, hỏi 14 Bùi Thị Xuân (Lăng cha Cả) từ 1 giờ đến 5 giờ chiều.

2T6 nhà lầu đúc 3 tầng hướng Đông rất đẹp sát đường hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản SG.

Nhà bán gấp 4x6 đủ tiện nghi nghi tại số 392/8 Hai bà Trưng Tân Định Saigon

Bán nhà 6x37m 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn 145 Độc Lập Nha Trang. Nhà 4x27m đường Hồng thập Tự Saigon. Hỏi cô Thanh 171 Nguyễn Biểu Cholon

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch quán ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi từ 14g đến 18g (gặp hỏi chủ nhân) [illegible]

Nhà bán có gác, điện nước 48/1 Nguyễn b. Khiêm Sg.

Nhà bán khu thương mại, giá 3 triệu. 55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần Thơ Bán 1 căn nhà gạch, 3m5x15m luôn đồ giá 800.000đ. Hỏi Thầy Lý số 2 Phan đình Phùng Cần Thơ ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 17mx4m. Hỏi 64/23 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi sáng chủ nhật.

Vũng Tàu bán căn phố 3m80x19m tại đường Trương Công Định, đủ tiện nghi. Hỏi 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu SG

Nhà đất rộng, chỗ thật tốt cần hợp tác mở nhà hàng, chăn nuôi, xưởng. Do 42 xa lộ (ngang cư xá sinh Tân cảng).

Phố bán 685.000đ gần đại lộ 3 thước. Hẻm xe lớn, ra vào dễ vô căn đầu. điện nước cầu. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu đúc. Chín triệu rưỡi. 3 tầng sân thượng 4x20 luôn đất đủ tiện nghi thương mại. Hỏi 401 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp một nhà ba tầng có điện nước 3m6x6m rất xinh đẹp số 183/27 Trần quốc Toản. Hỏi cô Hồng giá 1T750đ.

Nhà bán khu an ninh gần chợ, gần trường có cửa hông. Nhà hướng đông. Đầy đủ tiện nghi điện riêng. Hỏi 242/55 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

700.000đ một căn nhà 4,5mx7m bếp riêng, tường nền gạch bông, tiện nghi và một TV Sanyo 23 inch đang xài vì đi xa cần bán gấp. Hỏi số 314/A, đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 315, Mặt tiền ở Nguyễn Thiện Thuật, lầu đúc ba tầng đủ tiện nghi và trang trí đẹp, có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán, 4mx17m. Sau có lầu đầy đủ tiện nghi. Gần trường học, chợ, và nhà thờ, có cổng tơ điện nước riêng. Hỏi 102A 12 Tô hiến Thành Saigon chỉ dẫn, giá 1.100.000đ.

Phờ lầu bán rẻ. 3 Đặng Dung Sg Tândinh.

NHÀ BÁN RẺ 1T2

Nhà số 190/2 mặt tiền, 4x10 đường Trần kế Xương Gia định, có gác, cửa hậu đủ tiện nghi, đồ [illegible] điện nước cầu, bếp cẩn gạch [illegible] 2 quạt trần cửa sắt kéo (Trong Ty Công Chánh Gia Định đi thẳng [illegible] khỏi chùa Huê Nghiêm).

Nhà bán mặt tiền xa lộ Saigon Biên Hòa qua cầu Phan thanh Giản [illegible] Hỏi 32/10 đại lý gạo Thanh Yên nhà xây 5x60m giá 3T5 [illegible] cho người đưa mối.

Trại vì không người trông coi bán lại trại chăn nuôi sẵn có trại lợp tôn chung quanh vách tường nền xi măng có điện nước [illegible] và dụng cụ nuôi gà, diện tích 700m2 mặt đường [illegible] Phú Thọ Hòa [illegible] Chân Tân Định. Mời ông bà ở Trần Hưng Đạo đến thương lượng. Mua xong giao trại liền.

2T8 nhà lầu đúc 4x12m điện hẻm 609 Phan đ. Phùng gần trường học, chợ Bàn Cờ nhà mới làm kỹ đẹp, điện nước, gạch bông, mỗi tầng có cầu tiêu phòng tắm. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản, giờ nào cũng được.

Nhà bán mới xây cất 3th20x 12th cửa màu vàng gọn, mát, sạch sẽ, tường gạch, nền gạch bông, gác suốt, cầu ăng-lê, tắm bông sen, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 115/1E đường Bùi thị Xuân hẻm rộng nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ Gia Định.

Bán nhà lầu đúc sân thượng, 8 phòng, 8 quạt trần, 3 WC, 3 tắm, 3 lavabo gạch bông suốt, bếp gạch men, nước điện, hồ lên lầu, sân xe hơi, 4mx 30m, hướng Đông Nam, 222 Cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký Phú Nhuận, 3T2, luôn đồ đạc, huê lợi hoặc giao trống.

Bán nhà gạch 5mx17m, có lầu trước, rộng rãi, mát mẻ, xe hơi vào tận nhà, khu yên tĩnh, lối đi riêng vào bếp, có chỗ nuôi gà, chim cút, đủ tiện nghi, thuận lợi cho gia đình đông người. Giá 1T2. Hỏi 292/4 hẻm đồ Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa Cách Mạng

lầu đúc, sân thượng, kiến trúc mới, 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm -I- vệ sinh, máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh, Giá 9 triệu. Xem và hỏi 245/6 Cách Mạng P.N.

Nhà bán căn dưới và thang lầu 1 mặt tiền đường Sư vạn Hạnh. Hỏi Chung Cư Minh Mạng khu G số 046, bán gấp giá hạ.

Nhà bán có đất đủ tiện nghi Hỏi 554/5 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà đường Nguyễn minh Chiếu Hỏi 173 Mạnh Tố Chợlớn.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có sân trước và bên hông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà bán mới xây cất tiện nghi giá rẻ. Hỏi 501 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Bán Vườn cây ăn trái 2.000m2 có [illegible] trụ sạn kèm gai mặt tiền hướng mát Bình Triệu đi lên 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

1T1 nhà 3m,20mx16m, lầu [illegible] sau sau, nở hậu tiện [illegible] hẻm rộng cách đại lộ 3 [illegible] nhà tư [illegible] chiều [illegible] chủ nhật [illegible] 288 Bạch Đằng [illegible] Tư Đại 298/4 [illegible] chỉ dẫn

Bán rẻ 2 căn [illegible] 45.000đ dài [illegible] cầu bê nước 2 cửa sắt [illegible] suốt hỏi 245/27 [illegible] Tánh Sg hoặc điện thoại

[illegible]

Akai Head De Magnetiezer, (4000) 14 cuộn băng có nhạc 1800 đến 2400 Feet (6500) 13 dĩa nhạc quốc 33/1/2 Tour (5.500). Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon Honda CB 125» số EP.

35 ngàn một bộ Ampli Denon AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ. Sansui 2000 AW (65). Hỏi 9 Trương minh Ký PN.

TEAC 6010 4010 (55), 8020 (60) 355 (38), 366 (60) 150-D (50), 5000-A (67), 1000-TW, 9000, 2060, 200-D, 1800-SD, loa 99, 88-A, 77-A, 33-A, TV đủ loại, giá rẻ hơn mọi nơi. Hỏi 580-B, Nguyễn huỳnh Đức, PN. (gần trường Thời Đại)

Bán 1 Cassette Hitachi TRQ 250 giá 17.000đ, 1 radio Sharp FM 7000đ Hỏi Hải 10 Trần quý Khoách Tân định (gần trường Văn Lang).

Bán 1 TV kiểu RCA 23 inches model CH,258w. 1 Radio phonograph Meuble hiệu National kiểu SE 65A; 1 tủ lạnh điện 110v hiệu Hitachi 122 litres; 1 máy đan len Singer (knitting machine) model 666. Tất cả còn tinh hảo Hỏi tại Siêu thị Khánh Hội số 57 đường Lê văn Linh (Quận 4).

Bán Cartridge Car Stéréo. National CX 811S. 102 Phan đình Phùng Sg.

Ban nhạc bán nguyên một giàn đồ có thể bán từng món Hỏi 158 Lê Lai SG từ 13g đến 2g trưa.

TV Sanyo 20' meuble, cửa lùa kiểu mới, bán gấp. 54/123 Triệu Đà Cholon.

TV Denon-Sanyo-Sony 9-12-19-20 bán giá hạ. 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Thâu băng - Nhạc trẻ «Top»

Nhạc đủ loại. Đặc biệt nhạc trẻ thời đại. Chúng tôi luôn luôn có những dĩa nhạc «Pop» hay, nhạc «Top» mới nhất trong tuần từ Mỹ gởi về.

Đặc biệt trong tuần vừa qua và đây cũng là để toại mãn lời yêu cầu và ước mong của nhiều bạn trẻ Thủ đô, Album «Pendulum» mới nhất của Creedence Clearwater Revival đã về tới phòng thâu băng nhạc của chúng tôi, trong Album này 4 chang Creedence đã độc đáo với 10 bản nhạc được thính giả thế giới khen chuộng nhất kể từ trước tới nay.

KIM - HUYỀN'S RECORDS
142 Nguyễn văn Thoại, Saigon. gần Ngã Tư Bảy Hiền.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

SANG NHẠC LẤY LIỀN

Nhạc Jo Marcel — Shotguns — Nghệ Thuật — P.M.Cương được sang bằng máy Ampex 1100, Ampex Cassette, Akai 200D, [illegible] 1800 feet, Cassette Mon Stereo với công thâu 400đ. Mời mang băng 1800feet mới tới nghe thử âm thanh các bảng chọn lọc đã thâu sẵn và nếu hài lòng đổi lấy liền. Băng cũ được xóa bằng máy trước khi thâu. Băng mới 1800 feet thâu sẵn 1200đ. THU VÀNG thâu băng 10 Ng.minh Chiếu PN.

FISHER 400T

5000AW, 1000TW, SX9000, ếch 202, 101, Teac 6010, 4010, 2060 [illegible], A20, Akai 360D, 330D, 1800SD, 200D, 150D, Sony 252D, 530 630, 350, 355, 366, D korder 8020. Loa 99, 88A, 77A, SP2000, 33A, Warfedale, Marantz 22, TV Sony 9', Sanyo 10', Admiral 19', Sharp 10', Hitachi 19', Grundid 25', Headphone SE50. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng). Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của Tâm Anh).

Bán lô Sansui 5000AW (78). Teac 4010S (78). Loa SP2000 (58). Garrard 95B1 trọn bộ 43) tất cả mới chưa xài. Hỏi Tư 62 Phan đình Phùng SG.

Bán TV Zenith 19 inches 110 volts 50 cycles, còn mới. Đặc biệt điều chỉnh âm thanh và hình ảnh riêng biệt. Hỏi Cô Vinh 50 Pasteur. ĐT 22343.

Mua TV cũ, mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát)

052G Akai X360D 355 M10 200D, Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G trường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Bán rẻ 2 TV Sharp 12» Sanyo 10», National 9» hình -I- điện. Denon 20». Akai 1800SD, X200D, Sansui 5000A. Loa CS888, 88A SP2000, SW50. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh sát)

Sony 630 - 366

Teac 6010, 4010, Akai M10 1800-SD 200D, [illegible]00D, 763FS, Pana 320S (AM/FM - Cartrique) Ampli Nivico loa rời và quay dĩa, Denon AM/FM loa rời 5000A gỗ, 1500TD 1000 TW 140X KR 100, 5150 loa CS 99, 88A, 77A, 33A, SP 2000, SP 1500, BX 12000, BX 1000 quay dĩa PL 50 Sansui 2020, Hỏi 259/1 Nguyễn-h-Đức PN

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V chờ lấy, Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Bán 73.000đ Tivi Denon 19" portatif có kiếng phóng đại còn mới. Hỏi 2/23 (lầu) Trần nhân Tôn Saigon.

Nhóm sửa tivi lưu động

Sửa Tivi và các loại bất kỳ cũ mới : hư nhiều lần sửa có bảo đảm điện thoại 90.515 số nhà 717 Phan đình Phùng (có cho mượn văn phòng).

Đixe cần bán gấp

Denon 19 in có cửa ba loa và 16 in 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

National Tape recorder model 501S và 10 cuộn băng đủ cỡ từ 600f đến 1200f thâu sẵn, tất cả bảo hảo gần như mới giá 30.000đ. Hỏi Cần 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Ampli Sony 6050 hay hơn 5000A. Loa Sony 50w một bên. Kenwood A6000, Fisher TX100 bán thật rẻ. 95 Hai Bà Trưng SG.

Bán Tivi 16inch Sony có chưa cửa, Tivi 19 Sony có chưa cửa, Tủ lạnh Sanyo 127L model 150. Địa chỉ 5/4 Bạch Đằng cổng Long Vân Tự.

TRUNG TÂM ĐỔI BỎ

Cần mua thêm nhiều TV, Ampli, Thâu băng và Tăng loa mới cũ. Có sẵn, TV Sanyo 23-12 in Nec 13 National 19 Denon 19 RCA 20-19 Teac 4010S Akai 200D Sansui 4000 Pioneer 1500TD Loa SP 2000. Sửa chữa lưu động, chuyên viên [illegible] phụ tùng nguyên thủy. X[illegible] 629 Pétrus Ký SG (bến xe D[illegible])

Bán rẻ 1 chaine nhạc mới [illegible] gồm có Sansui 5000A gỗ Akai 200D SP1500 và 1 Tivi RCA 19'.. Hỏi cô Mười 53 Cô Giang Saigon ĐT 99.065

THÂU BĂNG THANH

346 Hai bà Trưng Đ.T 41.704
Giá đặc biệt một tháng đầu. Khai trương bớt 50 o/o. Top Hit, Tiền chiến, Tân nhạc Hòa tấu, thiếu vũ. Âm thanh đặc sắc. Một nơi thâu băng tín nhiệm nhất của bạn.

Akai GX365D

Akai 1800SD 200D 360D Sony 630, 330 366, 355. Sansui 5000A (gỗ), 200 A. Teac 601[illegible] 4010S, Pioneer 1500TD SX9000, [illegible]000-TW CS99, 88A, 33A, 77A SP-2000, 1500, [illegible]000 Coral BX 1200, 1000 AR-X, Quay dĩa, PL50-PL41, Garard 95B1 Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TV-Cass. Panasonic, Sony 9' 12', Sharp 12', 16', Denon, Sanyo, Motorola, General 19' 20', Cassette, Panasonic, Sharp, Ross, Crown, Nivico, 4330U, quay dĩa, AM-FM, Nivico Cartridge PL50, PL41, Garard 95B. Hỏi 259/1 Ng.Huỳnh Đức PN.

Một gian nhạc sống trên xe hơi !!!

Car Stéréo

— Quí vị muốn mang theo âm nhạc trên đường du ngoạn ?
— Quí vị muốn có những âm thanh nổi trong chiếc xe hơi đắt giá của mình ?

Mời quí vị đến :

RADIO PHƯƠNG QUẾ
68 Lê văn Duyệt Giađịnh

chắc chắn quí vị sẽ được vừa ý.
— Có bãi đậu xe an toàn trong lúc trang bị những máy âm thanh nổi cho xe của quí vị.
— Nhận : Sửa TV, radio, cassette, ampli, tape, recorder đủ hiệu đủ loại.

Thu băng nhạc Việt và Ngoại quốc Việc làm kỹ lưỡng nơi đáng tin cậy.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. L.ý T nai Tô Sg s6172

Bán gấp Akai X360 (50w) toàn hảo (115) -I- 1 cặp loa CS44 nguyên thùng (35) -I- Sony TC630 toàn hảo (76) Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ưng vô 50th bên mặt).

158.000đ một bộ trọng thùng Loa S.P., 1.500 Sansui Pioneer SX 990, Kenwood Turntable P.C. 400U hỏi cô Hai 193 dg Trần Hưng Đạo Saigon.

Akai X200D, L50 Cần tiền bán rẻ Akai X200D (65) và PL50 (36) cả hai mới nguyên thùng. Hỏi 12/231 Nguyễn Trãi (CS Thanh Tuấn).

Một trăm đồng

1C băng 1800F đủ loại nhạc Việt và Ng. Q. đang thịnh hành. Hỏi trước băng tại số 355 đường Bà Hạt (ấn chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F—250đ.

Akai X330, 1800SD 5000AW KR5150 ; Nivico 4330U Denon : 9000 PL 50 ; PE 2040 ; Cassette Panasonic 7490. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Bán rẻ Ampli Kenwood KR-5150 (55) loa Coral BX-1000 (39). Sony TC 230 (35). Tất cả đều nguyên thùng. S6120 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật hỏi Thanh.

TV Cass Cassette deck Teac A20 Aiwa Sany, Panasonic Ross Crown Nivico có quay dĩa AM-FM, loa rời, Nivico sài Cartridge Ampli Denon có loa nhỏ TV Motorola, RCA, General Admiral Denon 19' 20' Sanyo 20' 10' Sharp Sony 16' 12' ; 9' Panasonic 9' có hình. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sony 630 330 (xài được 2 lựa băng, cassette và băng lớn). Teac 4010S, 6010U, Loa CS88 (66.000), loa Sansui SP2500 (65.000), Coral BX 1000, Sonic 330, Pioneer 77A, 88A, 99, Ampli 1000TW, 1500-TD, tất cả nguyên thùng, bán giá thật hạ. Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

THÁI BÌNH TV

Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV—Radio—Tape Recorder—Ampli—Cassette — Pick-up.. Gọi về số 84E Pasteur ĐT.21084, sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

AMPLI : Sansui, Pioneer, Kenwood T.V. : Mỹ — Nhật — Hòa Lan MAGNÉTOPHONE : Akai, Sony, Teac, Tape Recorder—Deck. Muốn âm thanh được trung thực, 6 tháng phải chùi, vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên tiết kiệm vì quá lâu máy quý vị sẽ hư : Bánh xe Courroi, moteur, đầu với kỹ thuật tinh vi, việc làm mau chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay ĐU Radio 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên. Kính mời

Song băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel Ph. M. Cương, Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge, Cassette Stéréo, mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Akai 200D, Teac 1500w vỏ gỗ, bán rẻ, 253/5 Bạch Đằng, Gia Định (cạnh phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm).

Ampli — DECK — LOA — BẢNG NHẠC, Mua bán đổi hư. Sửa chữa đủ các loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại. Nguyên trung đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex trung thực tại **Hoan's Recording Center** Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Dakao.

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !

— Nhạc hay nhất !
— Giá hạ nhất ! (1800f : 200đ)
— Đủ mọi loại nhạc !

Riêng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape)
Xin mời tới
PHONG'S RECORDING SHOP
102/5 TRƯƠNG MINH KÝ GĐ
(Trương minh Giảng nối dài)
Thâu băng lớn và Cassette.
Âm thanh nổi và trung thực.
Máy móc tối tân và tăng cường.

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG b ặc ĐT.91.470 ... đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

Băng nhạc thâu sẵn các chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng Dân Ca, Ca Bắc, Cổ Đài, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xuân. **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... **Đại lý** băng **Shotguns**, Trường Hải...
Minh Châu 66! Lê Lợi SG

225 RADIO TÂY ĐÔ

Mua đổi sửa chữa

Các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ, Nhật. Hiện có sẵn TV Sanyo 23, Denon 19, 16, 12, 9 inch. 255 Hùng Vương Hàng Xanh (GĐ) tại Ngã Ba gần Cầu Sơn

MÁY TỦ LẠNH

Máy giặt động cơ ngoại quốc, hoàn toàn mới 14.000đ, 13.700đ. Đặc biệt : Giặt mau sạch, ít tốn điện, bảo đảm bền lâu và tốt. Bán tại nhà may Yên Lan số 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán lô vốn 1 Freezer nằm 360 lít điện 110 volts 1 máy lạnh USA Singer 1 CV 8000 BTU điện 220v, 50cycle còn mới 90o/o. 363/32 Võ Tánh Saigon.

Bán máy làm nước đá hiệu FRICK 1 9' 9' giá phải chăng vì dư dùng. Hỏi số 320 và 322, Đại Lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Máy làm kem Yamakin, 1 máy chữa Sanyo bán rồi 583/7B/4 Bà Hạt Chợ Lớn

Máy điện Kubota chạy dầu từ 3 đến 6kw. Kohler chạy xăng 1,8kw, bán giá phải chăng. Hỏi 550 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận

Fedders 1CV.5 và 2CV, còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90381.

Hàng mới về

Bán sỉ và lẻ dưới giá chính thức : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ loại đủ kiểu. Tại Vĩnh Hưng Trường 89 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT.98518.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 147L còn tốt bảo đảm. Hỏi 242/55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Máy giặt của Ý mới toanh, bán tự động Hỏi 310 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy in Offset cỡ 32.5 x50 tự động. Giá thiệt hạ Hỏi nhà in Thiên Hà 105, Quốc Lộ 15, Tân Mai (Bùi Tiếng) Biên Hòa.

Hitachi 110L

Sanyo 158L, Pana 50L, TV Sony 9' Sanyo 10', Sharp 10', Hitachi 19', Grondid 25,bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74, Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Máy may Singer, quạt dê bán, nồi cơm điện máy xay trái cây và các vật gia dụng khác bán thật rẻ 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ máy may mới Bagoda máy cassette thâu băng (2 món (29.000đ). Hỏi 43 bis Đoàn như Hài quận 4

Bán rẻ máy lạnh Fedder 12.000 BTU 115V kiểu mới nhất. Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg (110.000đ).

Bán gấp để về nước : 3 máy lạnh, 1 Fedders 10000 BTU 110v, 2 máy mới GE 9500 BTU 12000 BTU 110v và 220 volt, 1 máy nước nóng cỡ lớn, 1 máy biến ổ nguồn điện 220v 380v 3 giây. Hỏi số cũ 242A, mới 274 Nguyễn minh Chiếu, TSN.

Bán Ozalid

Giấy in họa đồ 0m75 và 1m10, máy Photocopy Apeco mini, siêu Super stat và Ultra 26 Đồng Khánh, CL.

MÁY MAY BÁN

Đủ các hiệu, từ 10 đến 40 ngàn. Còn rất nhiều mới đến lựa mua tại Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Bán một máy may điện Singer Pháp, lại để bán, có vật số. Hỏi 10/28 Phan đình Phùng, Dakao.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
BA - ANH
520 LÝ THÁI TỔ SAIGON
SƠN — SỬA — BẢO TRÌ
Máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, dụng cụ điện khí, quạt, máy hút hụi...
RẺ — ĐẸP — BỀN — BẢO ĐẢM
Chuyên viên tu nghiệp Hoa Kỳ nhận và giao tận nhà. Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế [illegible] 400 Vừa bán [illegible] chữa [illegible] máy giặt, Có xe lấy và [illegible] nhà.

Máy răng [illegible]

của [illegible] xin hỏi [illegible]

Tủ lạnh quá rẻ

Sanyo [illegible] 55.000đ [illegible] Nguyễn [illegible]

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần quang Khải Đ.T. 23.417

Bán 1 máy Dako 2000 chai 2 chiều, 1 máy giặt hiệu Kenmore, 1 [illegible] Philip 4 băng, 1 máy ảnh hiệu Petri luôn chân. Hỏi bà Út 47 Trần Cao Vân Saigon.

Bán tủ lạnh 145L 38.000đ 440L 50.000 Hỏi ba Tâm 210D Võ Tánh nối dài gần Tân sơn Nhất

Bán 1 máy giặt hiệu Whirlpool tự động 331/54 Trương minh Giảng.

Máy kem điện International còn mới, dư dùng, giá 50.000đ, Hỏi Garage Đông Tâm 495 Trần quốc Toản (gần 46 C.L.)

Máy nước lạnh Mới rất tiện cho các nơi công tư sở làm lạnh nước cho nhiều người uống 30.000đ. Hỏi 107 Kỳ Con Sg.

Bán Freezer hiệu National 120 lít hai cửa, còn mới. Hỏi 267 lô Phan Đình Phùng Sg. (gần cổng xe lửa).

50.000đ máy giặt Whirpool mới, trong 10 phút [illegible] được 2 mền, vắt và xả nước tự động. Hỏi 107 Kỳ Con Sg.

Standard 10 1 ấn hảo, máy làm kem cốc và cây mới nguyên bán rẻ. 24/3 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

AMMONIA Compressor «Frick» 7"x7" và 9"x9" bán giá rẻ, hàng nguyên thùng mới đến, mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ông Thái C. 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

Nikon F.T.N. 1, 2 và 1 : 1,2 với Télé 105m/m, 135m/m, 35m/m, bao da đủ kiểu tối tân chưa dùng bán 200 ngàn.
— Nikon camera Super 8 Zoom và Projecteur 8 super và Regular Zoom. Bán 60 ngàn cả 2. Xem : 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Máy xay bắp

Máy xay cà, máy xay bo bo, máy trộn thực phẩm gia súc loại nhỏ. Có Kỹ Sư bảo đảm kỹ thuật. Xin hỏi nhà máy xay bắp Nam Sơn Nam Hải trước cửa trại gà Thanh Tâm, gần cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ, Sg.

Bán 2 máy chữ Việt trục 6 tấc 4 tấc, TV 19, 100 transistor đèn tip 1m2, 1 máy xay trái cây Natipol (19 ngàn). 531/505/104 Nguyễn tri Phương Cholon (sau Villa 531cách 1 nhà)

Bán 1 tủ lạnh, cho mới giá 60.000 hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Máy giặt... mua lại

tất cả, các loại máy giặt mới cũ [illegible] máy tròn, vuông Mỹ với giá cao [illegible] Việt Hùng 4 Nguyễn [illegible] Phú Nhuận Đ.T. 41614.

45.000đ bán gấp 1 máy giặt hiệu «Kenmore» 7 ký điện 110V 377 Phạm Thế Hiển.

MÁY LẠNH, QUAY PHIM

Bán 1 máy lạnh Sears 6000 BTU, 1 máy quay phim Minolta tự động 1.8. Hỏi 253/6 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ý vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Sửa tại nhà

Máy giặt, bếp gas, máy lạnh. Tô san Hệ Thống Điện nước. Xin gọi Kỹ nghệ lạnh Đông Phương Điện Thoại 25787 xưởng 239B Võ Tánh nhanh chóng và bảo đảm.

TỦ LẠNH RẺ

Sanyo, National, Hitachi 150L, 140L và 120L bán rẻ. Mời đến cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Nhường lại tủ ướp lạnh 250L -I-170L của Ý còn trong thùng. Hỏi 89 Cộng Hòa SG.

Bán Moteur máy may Necchi mới tinh. Hỏi 122/6/2 Phát Diệm Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.823.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh

Bán 1 máy lạnh G.E 1 ngựa rưỡi — 1 máy Fedder 1 ngựa 75 — 1 Freezer [illegible] để đựng kem bán. Hỏi Cô Thủy [illegible] Nguyễn Trãi Cholon.

Lò bánh mì điện

Tự động đủ cỡ. Có sẵn [illegible] Trương Hồng 12-14, Tôn thất Đạm (lầu 3) Sg.

THIÊN - NGA

77 Đinh Tiên Hoàng DAKAO Chuyên bán máy thủy động cơ, máy kéo Cummin's Compressor Ammoniac (Worthington, Frick...) đủ cỡ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM, HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐỊNH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Chiếc áo đầm vàng

HÀ GIAO GIAO

(tiếp theo và hết)

Rồi cứ từ buổi chiều ấy chiều nào đi học về Thủy cũng hối thúc San và Sóm để xem chiếc áo đầm vàng thiên Lan giờ đây cũng bực mình gắt lên :

— Thì chờ tí cô nương ạ ! làm như chạy giặc không bằng Chả bù lúc trước cứ chậm như Rùa.

Nhưng lúc ấy Thủy cười trừ nó không cãi lại bạn nữa. Thủy cũng bỏ mất thông lệ về chậm và đi xe như trước nữa.

Từ hôm xem được chiếc áo đầm vàng Thủy định về nói cho mẹ nghe nhưng mỗi ngày phải chứng kiến lại buổi cơm canh lại lèo cùng các món ăn cực khổ với những đứa em nuốt từng hạt cơm khô khan. Thủy không đành lòng nói cho mẹ nghe để mẹ buồn thêm vì vậy Thủy đành ôm nỗi thất vọng trong lòng.

Vì không tiền nên chiều nào Thủy cũng mất 15 phút ngắm chiếc áo cho đỡ nhớ. nên Thủy luôn về trễ,

Để ý nhiều lần Bà Năm mẹ thủy lấy làm thắc mắc luôn, một chiều bà hỏi Thủy :

— Sao mấy lúc rày mẹ thấy con về trễ luôn. vậy, bài trong lớp có nhiều lắm không con. Thấy đã đến lúc cần nói rõ lòng mình cho mẹ rõ Thủy thổ lộ :

— Dạ ? cũng không nhiều lắm mẹ ạ !

— Thế sao con về trễ ?.

Thủy vòng vo :

— Mẹ biết hiệu áo đầm «Họa vui» chứ !...

— Biết ? mà chi thế?

— Nơi tiệm ấy có chiếc đầm vàng đẹp ạ ! con thích ghê nơi đi nhưng biết mẹ không tiền nên con không dám đòi hỏi ở mẹ, Con chỉ xin mẹ cho con vài phút mỗi chiều để xem chiếc áo đầm đó thôi. Mẹ bằng lòng mẹ nhé, và xin mẹ tha thứ cho con tội đã đến mẹ làm mẹ buồn và phải chờ cơm mỗi chiều. bà năm vuốt tóc con âu yếm.

— Tội nghiệp cho con của mẹ ghê chưa có thế mà cũng không dám, nói để tháng này cha lãnh lương xong mẹ mua cho con..

Thủy gật nhẹ :

— Dạ !

— Thôi con vào ngủ đi nhé ! hơi khuya lắm đấy mai còn đi học nữa.

— Thủy «dạ» nhỏ rồi đứng lên tuy được mẹ hứa như thế nhưng cũng không thấy vui thêm tí nào. Thủy chỉ biết mẹ hứa cho Thủy an lòng chứ mẹ làm gì có tiền mà mua Lương tháng của ba đủ trả tiền nhà tiền phố thì có đâu lại hoang phí như thế đối với gia đình. Thủy mua một chiếc áo mới đã là sự hoang phí rồi, có đâu đến chiếc áo đắt đôi nghìn bạc. Thủy cuối đầu khẽ rưng rưng nước mắt.

Thủy đứng tần ngần nơi chiếc tủ kiếng, giờ đây chỉ còn lại hai chiếc áo màu hồng và xanh da trời. chiếc màu nắng đã biến mất.

Thủy gục đầu buồn bã nỗi ước mơ đã tan biến mất rồi. Thủy bước đi thẫn thờ như kẻ mất hồn. Vừa vô đến đầu ngõ Thủy thấy mẹ đứng trước cửa đón chào với nụ cười hiền hoà bao dung tự bao giờ. Lòng Thủy rộn lên niềm vui khó tả Thủy quên mất nỗi buồn chiếc áo đầm vàng tự lúc nào. Thủy bước nhanh hơn bà Năm dang cả hai tay đón con, à nói,

— Con mẹ sao hôm nay về sớm thế ? con không nán lại xem chiếc áo đầm vàng sao ? Vô tình bà Năm gợi lại nỗi buồn của Thủy. Thủy cau buồn bã :

— Không mẹ ạ ? Người ta mua mất rồi còn gì [illegible]

— Tội nghiệp cho con của mẹ không. Thôi vào đây mẹ cho xem cái này.

Thủy theo mẹ về nhà Bà năm đưa cho Thủy gói giấy kiến màu đỏ tuyệt đẹp. Thủy hồi hộp mở ra ! chiếc áo đầm vàng rực rỡ hơn bao giờ hết, sung sướng nói sao cho hết Thủy bá cổ mẹ tặng mẹ một nụ hôn dài đầy thương mến.

— Mẹ mua tự bao giờ thế mà không nói cho con mừng mẹ đâu kỳ ghê

Bà năm im lặng khẽ vuốt tóc con bà thuyền vào suối tóc đen huyền của Thủy Tất cả niềm thương yêu rạt rào,Chợt Thủy nhớ ra :

— Nhưng ! tiền đâu mẹ có.

Bà Năm đáp nhỏ :

Tin mẹ trúng sổ.

Mẹ trúng số ! Thủy lẩm bẩm trong miệng. Miệng trúng số có bao giờ mẹ trúng mua số đâu mà trúng Thôi đúng rồi mẹ đã nói dối Thủy. Thủy lắc đầu nói :

— Con biết mẹ dối con. Mẹ có mua số bao giờ đâu mà trúng.

(Xem tiếp trang 8)

Ba ngôi sao sáng

HÀ NỘI

(thân ái về Hến Vàng)

NGÀY dân năm tuổi quá, cái ví của Thơ. Thơ đã phồng to, ram nào... Thơ Thơ có toàn tiền mới cả. hôm qua Thơ Thơ đếm đi đếm lại được 3500đ chẵn. Sáng nay, bác Thành đến chúc Tết muộn nên bác lì xì cho Thơ Thơ nhiều hơn anh Khôi, chị Tư những 500đ cơ.

Thơ Thơ nghe anh Khôi hỏi :

— Bác Thành lì xì cho bé tờ Trần Hưng Đạo hả?

— Tờ gì anh — Bác cho bé 500 mà.

— Ừ thì người ta còn gọi là tờ Trần H Đạo vì in hình T.H.Đ ấy mà !

Thơ Thơ biết rồi, thảo nào thằng Cung. thằng Cần ngồi đánh bài mì chao cứ luân phiên nhau hét «Lôi Trần H Đạo ra đi mày» hay «khoang «Tao ăn của nó mấy tờ T. H.Đ. rồi». Lúc ấy Thơ Thơ chẳng hiểu tụi nó nói gì. Thơ Thơ cũng chỉ có một ông Trần H Đạo thôi mà Trần H Đạo làm tướng to lắm cơ Hưng Đạo Vương mà. Làm sao thằng Cung thằng Cần lại lôi Trần Hưng Đạo ra dễ dàng nhỉ. Bây giờ Thơ Thơ hiểu rồi, Thơ Thơ không thích ai nói thế đâu, ai lại mang tên ngài ra đùa cợt bao giờ, nhưng Thơ Thơ chỉ là con bé tí ti thì làm sao cấm người ta được nhỉ. Thơ Thơ có cách rồi cơ, Thơ Thơ chạy đi tìm mẹ

— Mẹ ơi, mẹ à..,

— Gì đó chó đốm,

Thơ Thơ xà ngay vào lòng mẹ :

— Hư...hư..bé bảo đâu...sao mẹ gọi bé.. chó đốm.

— Con chó con của mẹ mặc áo hoa đốm nên mẹ gọi thế.

— Bé hổng chịu đâu bé hổng thích làm chó con của mẹ đâu.

— Lêu lêu mắc cỡ đỏ trẻ làm nũng kìa.,.xấu chưa.Bé rúc đầu vào tóc mẹ thủ thỉ :

— Mẹ ơi,

— Gì ?

— Mẹ thương bé không.

— Chó con cứ hỏi lộn xộn.

— Bé hỏi thật mà..,Mẹ thích ông Trần .H. Đạo không mẹ nhỉ bé ngạc nhiên :

— Trần Hưng Đạo...!

— Mẹ già rồi hoài. Thơ thơ hỏi mẹ, có thích ông THĐ đánh quân nguyên ấy mà.

— Sao bé hỏi thế. Người V.N ai lại chẳng kính phục ngài

— Thế mẹ có đi lễ đền đức thánh Trần không ?

— Có con ạ, rằm tháng giêng này, mẹ đi lễ đền ngài.

— Thế mẹ cho con đi với mẹ nhé...

— Để làm gì, mẹ biết rồi... Thơ thơ cầu cho con Mibri khỏi thụ này... phải không công chúa ?

Thơ Thơ dẫy nảy:

Mẹ chọc thơ thơ hoài, thơ thơ lại bắt đền mẹ cho cả thơ thơ cầu đừng ai lôi tên ngài ra đùa đớn nữa Tại...

— Bé của mẹ ngoan ghê nhỉ, được rồi mẹ cho bé đi lễ với mẹ ngày rằm này... Mẹ hứa

Thơ thơ vỗ tay chạy theo con mèo hư thấn đang ngậm 1 con cá của chị Bếp. Nó tha ngay con cá lên nóc nhà rồi ung dung đưa tay rửa mặt chùi miệng trước khi nhập tiệc.

Dưới sân chị Bếp bù lu bù loa với mẹ :

— Bà coi đó. như dzậy thì tui còn làm ăn sao được nữa chứ. Hôm qua nó đã tha mất hai trăm gờ ram thịt nấu canh Hôm nay 1 con cá lóc. Trời đất quỷ thần ơi, từ hồi tôi về làm bếp nhà này ngày nào nó cũng báo hại tôi hết mà,

Hôm nọ tui phơi 1 kí cá mực ngoài sân mà nó cũng tha đi 4 con., còn chiều hôm cúng ông Táo chầu trời, suýt nữa nó làm bể bình bông vì rượt theo con chuột dưới gầm bàn thờ... Tôi còn nhớ hồi...

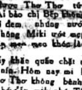
Eo ơi. chị bếp này nói dai quá. Mẹ phải xua tay :

— Thôi, để tôi phải cho ai. con mèo hư quá. Chị vào nấu cơm đi. tý nữa tôi cho nó 1 trận. Nhưng trưa nay chị nhớ cho nó ăn cơm. Chị để nó đói, nó mới ăn vụng chứ,

Chị Bếp lạch uống :

— Bà đánh con Miki dùm tôi — Tôi đụng tới thì cô Thơ Thơ ré lên khóc ai mà dỗ cô được, lần sau tui băng sống con Miki cho mà biết.

Thơ Thơ dỏng tai nghe Tôi mà đụng tới thì cô Thơ Thơ ré lên khóc ai mà dỗ được Thơ Thơ tức chị bếp lắm. Ai bảo chị Bếp không đánh miki mà lại đem những nước cho mi kì mặc. hồng Miki ướt mẹp Miki run cầm cập meo meo khóc làm thơ thơ phải lấy khăn quấn chặt dỗ mãi Miki mới nín. Hôm nay mi kì hư lắm cơ Thơ Thơ không bênh Miki nữa đâu. nhớ cẩy miki nhá ThơThơ va vịt mi kí rồi đó nghe chưa.



Thơ.Thơ giận mẹ rồi. Mẹ không cho Thơ Thơ đi lễ với mẹ mà mẹ ai còn dẫn theo anh Khôi chị Tư Mẹ bảo Thơ Thơ hơi,ho lại khó chịu trong người. đi lễ đông lắm sợ Thơ Thơ xỉu. Thơ Thơ biện bạch «Bé chả sao cả. bé khoẻ như Hercule có bao giờ bé xỉu đâu» thế mà mẹ nhất định cấm cung», mặc áo len nữa Thật rá, ban sáng Thơ Thơ hơi nóng đầu vì nghịch ngoài nắng với Detzi nhưng bây giờ Thơ Thơ khoẻ thật mà,

(CÒN 1 KỲ)

thơ trẻ

Buổi chiều vàng

Buổi chiều
Em bước vào con đường Phan T. Giản
Gió thổi lướt nhanh
Làm tóc em bồng
Và áo em bay
Và hàng lá cây cọ nhau xào xạc..
Những chiếc lá vàng khô bay theo gió
Và đáp xuống mặt đường.
Ôi ! màu lá vàng
Màu lá vàng trong buổi chiều vàng
Ôi tuổi thơ em
Tuổi thơ em như dòng suối vàng óng à..
Em yêu.,. nhiều quá... !
Màu vàng rực rỡ chiều nay
Buổi chiều
Màu nắng chạy nhảy trên lá xanh
Trên tóc em dài
Trên màu áo lụa
Ai nghe không ?...
Tiếng chim hót trên cao
Ừ ! Đó là những con chim trắng đang gọi nhau về tổ.
Những dây mây trắng đang vắt ngang lưng trời xa
Loài cò đợi đi tìm vào giấc ngủ
Và em...
Cũng mơ mộng thật nhiều
Em là loài cò đợi đi tìm mộng với muôn hoa
Là dây mây trắng xa xa
Và thực tại...
Em chính là con chim trên đường về tổ ấm...

N.T.K.H
(Khung trời tuổi ngọc)

Truyện cổ tích

Hoàng tử Ngọc Trí

TUỔI HỒN NHIÊN

Thuở xưa., có một tòa lâu đài tráng lệ, nguy nga của một vị vua nhân từ và lỗi lạc, Ngài có ba vị hoàng tử. Đó là Hoàng tử Thanh T , Mạnh Trí và Ngọc Trí.

Tuy nhiên cả ba tánh tình hoàn toàn khác biệt nhau. 2 người cả gian ác. xảo trá bao nhiêu, thì Ngọc Trí càng hiền lành, nhân ái bấy nhiêu. Do đó các quan trong triều cũng như dân gian đều quí mến Ngọc Trí và tỏ ra kinh khi Thanh Trí và Mạnh Trí .

Nói về tài ba thì ai cũng công nhận Ngọc Trí hơn hai anh chàng thật nhiều, với sức vóc khỏe mạnh trí óc thông suốt và sức lực dẻo ngàn đã khiến Ngọc Trí trở nên một bậc tài hơn người

Chàng còn được một tiên ông nhận đỡ đầu nên tài kiếm cung tên đều thạo và tiến tới chỗ hơn người.

Còn Thanh Trí và Mạnh Trí thì hèn nhát yếu ớt. cầm cây kiếm cũng run sợ như thỏ đế. Vì vậy nhiều lúc các quan muốn chế giễu họ đã đặt một bài thơ tự tuyệt nói khay hai chàng. Có lẽ vì vậy, cả hai đều tức giận và nịnh ra thù ghét và ganh tị Ngọc Trí. Mối thù này chỉ chờ có dịp sẽ bộc lộ ra.

Trong triều có quan thừa tướng Tân kỳ tánh tình nịnh bợ và xảo quyệt. Biết rõ tánh của mỗi người (các hoàng tử) nên ông luôn theo về và xu nịnh Thanh trí và Mạnh Trí để được hai người tin cậy, và có dịp để soán đế. Cả hai người đâu ngờ tới nên tỏ về khoái chí, những lời nịnh hót đó. Vô tình, họ chỉ là con cờ cho ý đồ soán ngôi của thừa tướng Tân Kỳ.

Riêng Ngọc Trí thì rất hiểu rõ nhưng chẳng nói gì vì chưa đủ bằng cớ. Biết thế, Tân Kỳ càng lộng quyền. Vua nhiều khi cũng mắc mưu nịnh thần đó. Các quan thì tỏ về không bằng lòng nhưng chả dám thốt ra lời vì quyền hành của Thừa tướng quá lớn ,và hơn nữa bên cạnh còn có hai hoàng tử con vua nữa. Họ chỉ chờ dịp để phản đối, Trong triều bắt đầu có sự xung khắc giữa Trung thần và bên nịnh thần. Hai bên chỉ chờ cơ hội để lật đổ nhau.

Một hôm, Tân Kỳ lén đến gặp lão phù thủy Cao Tòn hỏi ý kiến. Lão phù thủy khoái quá đưa cho gói thuốc điên loạn cho Tân Kỳ lén bỏ vào thức ăn uống của vua để vua bị điên loạn.

— Âm mưu đó thành. Vì vua bị điên loạn nên quyền hành về tay Tân kỳ cả. Lão ta liền lên ngôi luôn vơ vét tiền bạc của dân thật nhiều, và phung phí rất mực lão xây thêm cung điện mở hội hè, ca hát. Vì thế thuế má rất nặng nề, Các trung thần lần lượt bị hại hay từ chức Hoàng tử Ngọc Trí bèn tìm , đường thoát khỏi cảnh thối nát trong triều để tìm dịp cứu sơn hà. Riêng hai anh chàng thì theo phe của thừa tướng làm nhiều điều tàn ác. Trong triều, bây giờ toàn là nịnh thần ngày đêm nịnh hót, xúi bẩy hết người này, hết người nọ. Dân đang sống yên ổn, thái bình bỗng trở nên khổ sở, cực nhọc. Họ mong có người ra khởi nghĩa cứu lấy giống nòi, và sẵn sàng hưởng ứng.

Nói về hoàng tử Ngọc Trí, chạy sang kinh đô kế cận lánh nạn, chờ cơ hội tốt về giúp nước, cứu dân, ở đây, chàng sống như người dân tầm thường khác. Họ tưởng là một người lánh nạn tầm thường. Có lúc chàng nhớ lại chuyện vua mà thương xót cho cha mình.

(Còn nữa)

Cười cười cười

Con chuột.

Nhà em tý bị hỏng đèn néon. Ba em tý gọi cu tý :

Ba : Con tý ơi !

Cu tý : Dạ.

Ba : Con đi mua cho ba con chuột ở tiệm điện nghe. để ba lắp vào bóng đèn.

Cu tý : (ngạc nhiên).

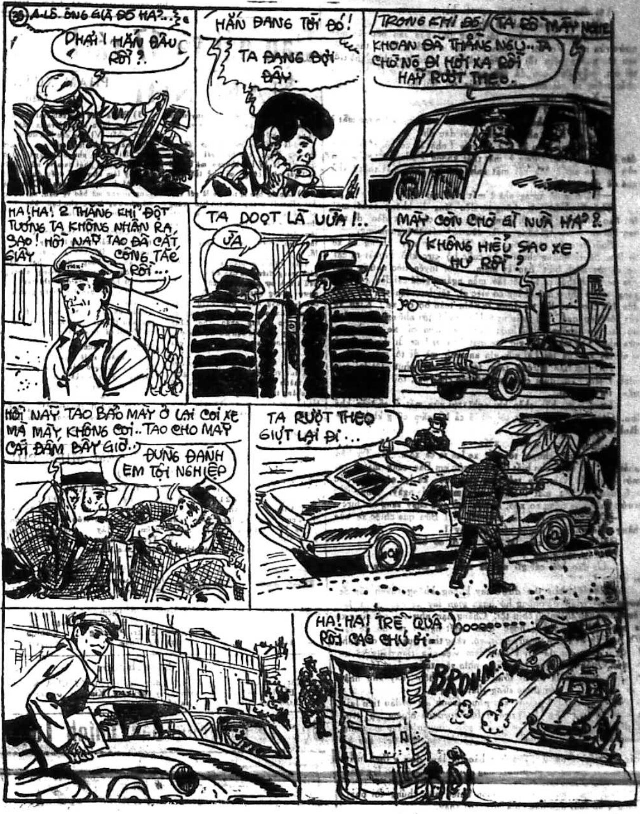
— Ủa ! ba nhà mình chuột chạy như điên ! như điên ! Sao ba không bắt, mua làm vì hở ba ?

Ba em tý : ?????

MBB HỌA MI

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

•PHÓNG TÁC ĐỊNH HIỀN•


36
A-LÔ. ÔNG GIÀ ĐÓ HẢ?..
PHẢI ! HẮN ĐÂU RỒI ?.
HẮN ĐANG TỚI ĐÓ!
TA ĐANG ĐỢI ĐÂY.
TRONG KHI ĐÓ
TA ĐÓ MÀY NGHE
KHOAN ĐÃ THẰNG NGU.. TA CHỜ NÓ ĐI HƠI XA RỒI HÃY RƯỢT THEO.
HA! HA! 2 THẰNG KHỈ ĐỘT TƯỚNG TA KHÔNG NHẬN RA SAO! HỒI NÃY TAO ĐÃ CẮT GIÂY CÔNG TẮC RỒI...
TA DZỌT LÀ VỪA !..
ỪA
MÀY CÒN CHỜ GÌ NỮA HẢ?
KHÔNG HIỂU SAO XE HƯ RỒI ?
HỒI NÃY TAO BẢO MÀY Ở LẠI COI XE MÀ MÀY KHÔNG COI.. TAO CHO MÀY CÁI ĐẤM BÂY GIỜ..
ĐỪNG ĐÁNH EM TỘI NGHIỆP
TA RƯỢT THEO GIỰT LẠI ĐI...
HA! HA! TRỄ QUÁ RỒI CÁC CHÚ ƠI
BROOM

NÚI SỌ

(Số 215)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Thất Vân đường đường là một thằng con trai khỏe mạnh sao lại nhát sợ ta như vậy ? Mày không dám ra đây đấu tay đôi với ta, lại còn sai người vào làng, đào hào đặt chông gai... Mày muốn dám bộ hạ bảo vệ mày khỏi chết ! Đồ hèn hạ ! Ta vừa đi chu du xong, tính về đây hỏi tội mày... Không ngờ mà nhát như thỏ đế.. Không dám ra đối địch với ta..

Thất Vân vẫn giữ vẻ điềm nhiên. Đó là cái thằng. cái khỏe của anh chàng mà chỉ những người giàu kinh nghiệm chiến trận mới hiểu mà thôi. Ra đối địch với quân thù mà hơi một tý oang oang cái miệng, chỉ những chỉ bởi dòi hơn thương nhau trên lời ăn tiếng nói, thì chẳng làm được trò trống gì. Thất Vân là một mẫu người điềm tĩnh, mỗi việc làm. mỗi lời nói đều có cân nhắc kỹ càng. Onathone còn lâu mới theo kịp được Thất Vân.

Thất Vân ung dung nói :

Onathone... Ta không ngờ mi lại dở thói ngang tàng .. Ta nghĩ mà tiếc sao đã không giết phắt mi mi... Tha cho mi, tưởng mi ăn năn hối cải, ai ngờ... Hà ha... Nhưng ông ơi ! Mi đừng tưởng bở... Ta đào hào, đắp lũy, rào làng cho chắc chắn không phải để đánh nhau với mi đâu .. Ta đang chờ một người khác... Hà hà... Một người bạn quý không thể tưởng tượng,.. Sức mấy mà tao đào hào để đón tiếp người... Hà hà ..

Không phải để đón tiếp ta ?

— Phải... Muốn mím ta cần gì phải đào hào đắp lũy... Một người bạn vô cùng quý hóa, sẽ tới đây đêm nay, hoặc có thể đêm mai... Hà hà... Người đó mới xứng đáng cho ta đón tiếp một cách trọng thể như vậy. Còn mi chỉ là đồ tép riu, có đáng giá gì...

Thói thường phụ nữ hay tự cho mình là cái rốn của vũ trụ được mọi người chú ý. Sự kiêu căng tự đắc này ở các khía cạnh xấu lẫn khía cạnh tốt. Phụ nữ thích được mọi người xung quanh chú ý tới mình chiều chuộng mình. Đối với Onathone thì trái hẳn lại, cô ả rất thích người ta chú ý tới mình bằng những hình thức sắt máu hơn. như điều động nhiều tay võ nghệ giỏi giang để đón tiếp, hay nói cho đúng ra là để đánh nhau với mình. Càng đông người, các nhiều võ lâm cao thủ, càng phòng bị chắc chắn, thì cái gía trị của cô ả càng tăng thêm lên. Cho nên khi nghe Thất Vân nói rằng dân bản Tà Khẹc phòng thủ đây là phòng thủ để chờ người khác, thì Onathone vừa hận vừa tức ra mặt,

Nét mặt Onathone đanh lại. Cô ả Miên lai Pháp này thấy rằng mình bị mất mặt trước ba quân ghê quá, nên sau mấy giây đồng hồ yên lặng, ả bèn cất tiếng the thé :

— Đón tiếp ai thì đón tiếp, ta không cần biết... Chỉ biết đêm nay mi sẽ đền tội dưới lưỡi dao của ta... Mi ra đây nghênh chiến với ta đi... Ta sẽ giết mi trước khi tên «bạn quý» mà mi chờ đợi tới đây...

Thất Vân vẫn không bị tức giận trước những lời khiêu khích của Onathone. Trong óc anh chàng đã có cả một kế hoạch. Kế hoạch và chiến thuật mà Thất Vân sẽ áp dụng được tuyệt đối giữ bí mật. Chỉ có một số người thân tín được biết mà thôi và những người này đều giữ những trách vụ quan trọng trong bản Tà Khẹc, và là họ hàng xa xôi với Thất Vân.

Đêm càng lúc càng khuya...

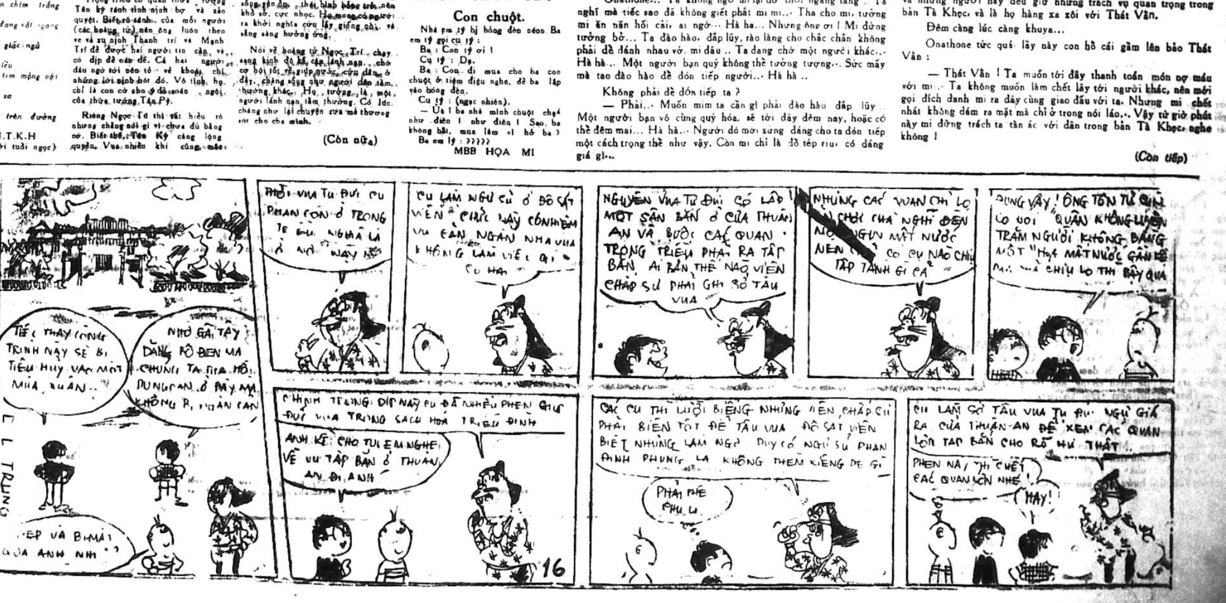
Onathone tức quá lấy này con hồ cái gằm lên bảo Thất Vân :

— Thất Vân ! Ta muốn tới đây thanh toán món nợ máu với mi .. Ta không muốn làm chết lây tới người khác, nên mới gọi đích danh mi ra đây cùng giao đấu với ta. Nhưng mi chết nhát không dám ra mặt mà chỉ ở trong nói láo.,. Vậy từ giờ phút này mi đừng trách ta tàn ác với dân trong bản Tà Khẹc nghe không !

(Còn tiếp)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TẾT THÌ CÔNG TRÌNH NÀY SẼ BỊ TIÊU HỦY VÀO MỘT MÙA XUÂN..
NHỜ GÃ TÂY DĂNG RÔ BEN MÀ CHÚNG TA BIẾT HỐ DUNG CAN Ở ĐÂY MÀ KHÔNG BỊ NGĂN CẢN
...ẾP VÀ BÍ MẬT CỦA ANH NHỈ ?
L TRUNG
THỜI VUA TỰ ĐỨC CỤ PHAN CÒN Ở TRONG TỂ ĐÌU NGHĨA LÀ Ở NƠI NÀY ĐÓ
CỤ LÀM NGỰ SỬ Ở ĐÔ SÁT VIỆN CHỨC NÀY CÓ NHIỆM VỤ CAN NGĂN NHÀ VUA KHÔNG LÀM VIỆC GÌ CÓ HẠI
NGUYÊN VUA TỰ ĐỨC CÓ LẬP MỘT SÂN BẮN Ở CỬA THUẬN AN VÀ BUỘC CÁC QUAN TRỌNG TRIỀU PHẢI RA TẬP BẮN AI BẮN THẾ NÀO VIÊN CHẤP SỰ PHẢI GHI SỔ TÂU VUA
NHƯNG CÁC QUAN CHỈ LO ĂN CHƠI CHỨ NGHĨ ĐẾN NỖI NGUY MẤT NƯỚC NÊN CHẲNG CÓ CỤ NÀO CHỊU TẬP TÀNH GÌ CẢ
ĐÚNG VẬY! ÔNG TÔN TỬ CŨNG CÓ NÓI "QUÂN KHÔNG LUYỆN TRĂM NGƯỜI KHÔNG BẰNG MỘT" HỌ MẤT NƯỚC GẦN KỀ MÀ KHÔNG CHỊU LO THÌ BẬY QUÁ
CHÍNH TRONG DỊP NÀY CỤ ĐÃ NHIỀU PHEN GIÚP ĐỠ VUA TRONG SẠCH HÓA TRIỀU ĐÌNH
ANH KỂ CHO TỤI EM NGHE VỀ VỤ TẬP BẮN Ở THUẬN AN ĐI ANH
16
CÁC CỤ THÌ LƯỜI BIẾNG NHƯNG VIÊN CHẤP SỰ PHẢI BIÊN TỐT ĐỂ TÂU VUA. ĐÔ SÁT VIỆN BIẾT NHƯNG LÀM NGƠ DUY CÓ NGỰ SỬ PHAN ĐÌNH PHÙNG LÀ KHÔNG THÈM KIÊNG DÈ GÌ
PHẢI HÉ PHU U
CỤ LẠI SỢ TÂU VUA TỰ ĐỨC NGỰ GIÁ RA CỬA THUẬN-AN ĐỂ XEM CÁC QUAN LỚN TẬP BẮN CHO RÕ HƯ THẬT.
PHEN NÀY THÌ CHẾT CÁC QUAN LỚN NHÉ!
HAY!

Chuyện phiếm

Mất xe và đi trình

của ĐƯỜNG HOÀNG

Tôi dẫy cửa bước vào, vợ tôi hỏi :

—Xe đâu ? sao anh về khuya thế ?

Chẳng nói chẳng rằng, tôi lững thững ra sau bếp vặn máy nước rửa ráy. Vợ tôi ý đoán có chuyện chẳng lành, theo liền sau tôi xuống bếp, rồi tôi lên nhà cũng theo lên nhà. Nhà trên tối om, mấy đứa con đã ngủ cả, tôi bật đèn. Vợ tôi bấy giờ chắc trông rõ cái mặt méo xẹo của tôi, hỏi lại :

—Xe anh đâu ?

— —Mất rồi !

—Vợ tôi hỏi như đứt hơi : Mất xe ? Trời ! Làm sao mất ?

—Xe để trong nhà mà mất mới đau chứ !

Để nhà anh Thụ ấy à ? Ơ hay ! nhà ấy có cổng rào kín đáo lắm mà ! thật không ? mất thật không ? Hay là anh đem sửa rồi dọa em ? Mà cái mặt anh thế kia chắc mất thật ! khổ quá để đâu mà mất ?

—Đã bảo để trong nhà ! mất thật rồi !

Thế rồi cả hai vợ chồng tôi đều lặng đi, không ai nói một lời nào ! Một lúc lâu, tôi đứng dậy, đóng cửa, tắt đèn đi ngủ sau khi an ủi vợ tôi bằng ! vài câu vớt vát thông thường.

Suốt đêm ấy tôi không ngủ. Thế là từ nay không có xe đi làm. Sẽ là những chuỗi ngày cuốc bộ cực khổ. Ngoài ra cái xe ở với mình biết bao kỷ niệm. Tôi luyến tiếc những buổi rửa xe thích thú, có lúc tôi tẩn mẩn ngắm nghía cái đèn, cái bình xăng, nhiều khi ở nhà chẳng có việc gì, tôi leo lên yên xe ngồi dún dún chơi, có lúc tôi đứng ra nhìn toàn bộ cái xe : Kiểu xe của tôi đẹp quá. Tôi ngẩn ngơ khi nghĩ tới những chiều đẹp trời hai vợ chồng tôi lả lướt chở nhau trên cái xe đi vừa êm vừa nhẹ. Thế mà ! bây giờ xe mất ! xe ơi ! xe đi đằng nào ! ai nỡ lấy xe của tôi ! ai giữ gìn an ninh mà để tôi mất xe !

Tôi nằm trên giường trằn trọc. Cứ vài phút tôi lại trở mình 1 lần. Tôi duỗi chân ra, tôi co chân lại, tôi vắt tay lên trán, tôi thở dài...

Tôi xót xa bồn chồn khi nghĩ tới vừa mất 1 số tiền khá lớn. Công chức quèn như tôi có lẽ cả 10 năm cũng không để dành được 100.000.

xXx

5 giờ sáng, chuyện tôi mất xe lan ra cả xóm. Bà Tư bên phải qua hỏi thăm cho biết tháng trước em Bác cũng mất 1 cái mới toanh. Bà Năm bên trái sang chia buồn kể lại cô Chín đầu ngõ tuần rồi cũng mất 1 chiếc vừa mua hai ngày. Ông Bảy trước nhà nghe tiếng eo xèo, lật đật mở cửa chạy sang tức bực :

—Xã hội này loạn rồi thầy Ba ơi ! Bữa qua chiếc xe của thằng cháu tôi cũng không cánh mà bay !

Rồi mọi người xúm lại giục tôi đi cớ bót.

Dì Sáu cao giọng :

—Úi dào, cớ cái gì, mất là mất, tốt Congo cũng chả tìm lại được !

—Không phải, tìm được hay không, không thành vấn đề, nhưng phải trình để phòng hờ quân gian lấy xe của mình làm điều phi pháp thì mình chịu tội. Chẳng hạn như tụi nó dùng xe của mình để khủng bố, hoặc đâm chết người rồi bỏ xe lại. Điều hữu lý này làm tôi sửng sốt, vội vàng thay quần áo đi trình.

6 giờ sáng tôi đã tới Phòng làm việc của Ban đặng bộ xe gắn máy Quận tôi. Qua lưới sắt, nhìn vào thấy vắng tanh, tôi mới chợt nghĩ ra là tôi đi sớm quá, à mà hôm nay chủ nhật thì ai làm việc ! Tôi đứng sững thất vọng !

Nhưng ô kìa. ! 1 người sắc phục Cảnh sát ở đâu tiến lại ! Sau khi cho biết ông là Trưởng ban trực có nhiệm vụ trực suốt đêm để tiếp đón những người gặp chuyện chẳng may như tôi, ông mời tôi vào phòng, hỏi tôi về chuyện mất xe. Tôi kể lể các chi tiết. Ông Trưởng ban bảo tôi làm đơn y theo mẫu sẵn. Tôi nói không có giấy bút, ông vội vàng mở ô kéo lấy giấy bút cho tôi.

—Biết thầy mất xe đau buồn nhiều nên chúng tôi phải sốt sắng giúp thầy ngõ hầu chia sớt với thầy.

—Dạ, cám ơn ông Trưởng ban

Viết xong 3 bản đơn đưa ông đọc, kèm theo thẻ chủ quyền, xe của tôi. Bỗng ông quát :

—Chà, thầy mất từ tối hôm qua mà bây giờ mới trình thì chậm quá rồi ! Ngay tối qua ; chúng tôi có thể mở cuộc hành quân Cảnh sát bao vây khu xóm đó may ra kiếm lại ngay được. Bởi vì cứ theo đơn thì tôi đoán chỉ có bọn bất lương trong xóm đó lấy mà thôi. Xe để trong nhà lại gần tới giờ giới nghiêm mà ! Bây giờ thì chậm quá, chậm quá rồi, chúng có thể tẩu tán đem xe đi xa rồi...Nhưng mà thôi được ! để tôi tính !

Ông Cảnh sát tiếp tục đọc nốt đơn của tôi. Rồi ông lại hạch :

—Còn số nhà của ông bạn của thầy, sao thầy không để ? Chỉ có hẻm, đường mà không có số nhà điều tra sao được ?

Tôi nói tôi chơi với bạn cả chục năm nay nhưng chẳng bao giờ tôi để ý tới số nhà.

Ông Trưởng ban có vẻ hực rọc, gõ gõ tay xuống bàn, mắt đăm nhìn qua lưới sắt ra đường, băn khoăn suy nghĩ. Rồi ông lại nói «thôi được» và ra hiệu cho tôi đi theo. Ông Trưởng ban sai một nhân viên lái xe Jeep ra, bảo tôi trèo lên đằng sau, còn ông ngồi cạnh tài xế. Xe sắp chuyển bánh, qua máy truyền tin, ông ra lệnh :

—Alô ! Đây «nóc nhà» gọi Ty Cảnh sát Gia Định Có người vừa mất xe ở hẻm «Đội không» cho ngay 1 trung đội đến bao vây hẻm này, nhớ để nút chặn 2 đầu cho kỹ, chặn luôn cả đầu cầu xa lộ nữa !

—Alô ! quận 1, quận 2, quận 3, quận 4, quận...cho chặn ngay các ngã tư đường... , ngã sáu đường...các đầu cầu, nhất là đầu cầu Phú Lâm...khám tất cả các xe Honda SS50 và giữ xe nào có số sau đây :

Số đăng bộ , số sườn...số máy...alô ! nghe không trả lời ?

—Alô ! Trình «nóc nhà» nghe rõ 5 trên 5

—Rồi, xong, đi !

Tài xế cho xe từ quận đường ra lộ. Dọc đường, trời mới sáng, lành lạnh, mù mù như có sương. Thấy tôi rầu rầu, ngồi co ro, Ông Trưởng ban ngoái cổ lại đằng sau nói chuyện giải khuây tôi :

—Số thầy còn hên lắm, hôm nay mới gặp tôi.

Rồi ông cho tôi biết, trong «Chiến dịch vì dân», ông được thượng cấp bổ nhiệm chức Chủ tịch ủy ban chiến dịch vì dân của Saigon-Gia Định. Cho nên tất cả các ban Cảnh sát quận đều phải phục tùng lệnh của ông.

Tôi chỉ biết «dạ dạ» và thầm biết ơn ông đã hết lòng giúp tôi. Tôi hối hận từ hồi nào tới giờ tôi đã không mấy thiện cảm với những người «bạn dân». Tiếng đồn dãi đã nhiều là có Ông đứng đầu đảng 1 ổ thôi xe, có Ông a tòng với giới giang hồ bằng cách làm ngơ trước những lời tố cáo của dân. Tôi cứ yên trí là xe mất rồi thì thôi, trình cớ là lấy lệ chứ ai tìm kiếm gì cho mình..

—À này, trả thầy cái thẻ chủ quyền ban nẫy thầy đưa tôi, tiếng Ông Trưởng ban cắt ngang ý nghĩ của tôi.

Tôi nhếch mép hờ hững cầm cái thẻ nghĩ bụng xe đã mất thì thẻ chủ quyền mà làm gì ? như đọc được ý nghĩ của tôi, Ông Trưởng ban giải thích là cứ cất đi, nhỡ có thể tìm thấy xe thì lại sử dụng. Hơn nữa có nhiều kẻ nghi ngờ cho Cảnh sát lấy thẻ chủ quyền rồi đem bán lấy cả chục ngàn. Bởi thế ông phải trả tôi để minh chứng ông trong sạch. Tài xế nói ?

—Thưa, đã tới hẻm «Đội không»,

— Ừ, tốp.

Chúng tôi [illegible] ống xe, Cảnh sát đông nghẹt 1 khúc đường. ! cố sục sạo trong [illegible] m, ! số đứng 2 bên lề đường ngoài lộ chặn [illegible] các xe đi [illegible] ta. Một người Cảnh sát thuộc Ty Gia Định tiến tới gần Ông Chủ tịch của tôi, giơ tay chào :

—Trình «nóc nhà» có 1 số xe bị nghi ngờ ở trong hẻm.

Ông Chủ tịch bước theo sau viên Cảnh sát vào hẻm. Tôi

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Bạn gái và 17 cách quyến rũ các bậc NAM NHI

PHẠM XUÂN sưu tầm

Phải làm thế nào để quyến rũ chàng trai mà bạn đã để ý và giữ chàng mãi mãi là của bạn ?

Đó là một câu hỏi mà có lẽ rất thường được các bạn gái đặt ra. Sau đây là 17 lời khuyên mà bất cứ bạn gái nào cũng có thể thi hành được.

1) Cho dù bạn là : «Em là gái trời bắt xấu» đi chăng nữa thì bạn cũng có thể rất quyến rũ như ai. Để được như vậy bạn đừng ngại mà làm điệu chưng diện cho đẹp bản thân bạn, nhưng không được quá lố.

Hãy chăm sóc quần áo cũng như cách trang điểm của bạn cho kín đáo hầu tránh sự phê phán của những người chung quanh bạn. Mái tóc bàn tay cũng như bàn chân phải được chăm sóc sạch sẽ. Không có gì làm cho chàng chán cho bằng nhìn thấy đầu tóc bạn bù xù và cái [illegible] cần mong tay không gọt của bạn.

Đừng quên rằng nụ cười và tánh tình vui vẻ là hai đức tính giúp bạn thành công trong sự quyến rũ các chàng trai. Đừng làm như các tài tử, các cô ca sĩ mà lên mặt «kênh kênh». Hãy tỏ ra là : «cô ấy dễ thương ghê» hơn là «con nhỏ mất thấy ghét !»

3) Đã là đàn ông con trai cho nên các chàng luôn luôn tỏ ra ta đây là mạnh nhất. Vì vậy các bạn đừng nói cho chàng nghe làm gì các «phong trào giải phóng phụ nữ» hay tự bình đẳng giữa hai phái nam và nữ. Trái lại hãy làm như bạn «yếu đuối» ghê lắm khi ở cạnh chàng. Chàng sẽ sung sướng mà bảo vệ bạn, vui lòng mà nhường bước cho bạn khi bạn lên xe bus hay xe lam !

4) Chàng thích xem ciné còn bạn thì lại mê cải lương ! Thay vì bạn dùng dằng đòi chàng phải đi coi với bạn cho bằng được hay bạn bằng lòng đi ci né với chàng nhưng với một bộ mặt đưa đám thì tại sao giữa chàng và bạn lại không giao kế với nhau ?

Này nhé chúa nhật này em đi ciné với anh thì tuần tới anh phải dẫn em đi coi cải lương à nghen.

5) Nếu bạn muốn chinh phục chàng dễ rồi chàng sẽ là mãi mãi của bạn, hãy cho chàng có cảm tưởng là đối với bạn chàng là «kỳ quan thứ 8 của thế giới» Hãy để ý đến cáo áo sơ mi mới hay mái tóc của chàng nghe chàng nói chuyện. Đừng ngáp dài khi phải nghe chàng thao thao bất tuyệt về những kiểu xe mới. Cũng : không nên luôn luôn bằng lòng khi chàng đề nghị với bạn một điều gì : chàng sẽ nghi ngờ nhân cách các bạn.

6) Chàng quên hẹn : hãy chờ chàng xin lỗi bạn. Nếu chàng may ông lại quên đi thì bạn có quyền trách chàng nhưng vừa phải thôi, đừng có ào ào. Cần nhất là tránh nhắc đi nhắc lại cái quên đáng ghét đó của chàng vào buổi trưa trời óng bức. Chàng sẽ cáu lên vì bạn đã làm cho chàng [illegible] cái nướng thứ khi gặp lại bạn cả bạn cũng thế.

7) Cho dù bạn có 1 cô bạn gái [illegible] là thân bạn cũng đừng dẫn cô ta đi cùng khi bạn có hẹn với chàng. Rất có thể chàng trai sẽ không [illegible] cô bạn của bạn như bạn đấu

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 4-3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ sáu 5-3-71 từ 12g đến 14g30

B.S. Lưu Thế Tế 174 Đoàn Thị Điểm Saigon

— Phan Trần Đạo 2 B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ

— Nguyễn thị Hạnh 187 Nguyễn tri Phương Cholon

— Đặng Văn Pùu 172 Đề Thám Saigon

Giới thiệu sách mới

Nhật báo Chính Luận vừa nhận được tập «HỒI KÝ CỦA NÀNG HÒA BÌNH» do tác giả Nguyễn Thủy gửi tặng. Xin cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng độc giả bốn phương.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Chuyện gia đình tôi

Sợ tóc quái ác

(H.M. SƠN Pleiku)

Mục này dành riêng để quý bạn kể lại những câu chuyện hằng ngày xảy ra trong gia đình mình. Nó có thể là vui buồn đáng cười đáng khóc. Nó có thể xảy ra giữa bạn và các người thân giữa người thân với người thân với lối xóm v.v...Hoạt cảnh gia đình đó, bạn hãy thử cố diễn tả dưới ngòi bút của mình xem sao. Xin nhớ viết một mặt giấy và ngoài bì đề :

«MỤC TRUYỆN GIA ĐÌNH TÔI».

Cảm thấy hơi ngứa ở chân, tôi vội buông viết nhìn xuống Ồ ! Một con muỗi to tướng đang mê man chồng mình xin tôi «tí huyết». Tôi cẩn thận quơ chụp lấy. Hụt. con muỗi bay mất. Tôi mỉm cười khi được nhìn vết thẹo lớn nằm ngang ống quyển. Một kỷ niệm từ năm lên 9 diễn lại trước mắt tôi.

Hôm ấy, ba má tôi có việc phải đi vắng. Giao cho anh em tôi phải trông nhà. Sau bữa cơm trưa, tôi lấy sách lên phản nằm học rồi ngủ mê luôn lúc nào không hay.

Khi tỉnh giấc, tôi thấy cộm và xót ở con mắt bên phải. Khó chịu, tôi lưa tay lên dụi, nhưng không hết. Lại càng lúc càng thấy đau hơn. Không hiểu vì sao, tôi lo sợ chạy sang phòng anh tôi để hỏi nguyên do.

Thấy tôi bước vào với vẻ mặt mếu máo, một bên mắt thì đỏ kè, anh hoảng hốt rời bàn học chạy đến bên tôi dồn dập hỏi :

— Sao thế ! Sao thế hả Sơn ?

Đưa tay chỉ con mắt bị đau. tôi bợn bẹo :

— Không hiểu sao nó đau xốn trong này khó chịu quá anh Tính à !

— Đâu, đâu, để anh xem coi.

Anh vội vàng đưa hai tay vạch mí mắt tôi ra. rồi thảng thốt kêu :

— Ôi ! Ôi ! có sợi tóc con nó nằm ở trong tròng à !

Rồi anh kê miệng thổi phù phù vào mắt tôi, anh làm đủ mọi cách, nhưng không hết, chỉ làm tôi thêm đau đớn.

Lúc ấy, thím Ba ở nhà bên cạnh thấy chộn rộn vội chạy qua. Anh Tính tôi cuống quýt hỏi dồn :

— Làm sao thím Ba thằng Sơn nó bị sợi tóc lọt vô mắt thổi hoài không ra.

Ra vẻ hoảng sợ, thím đáp :

— Chết rồi .. coi chừng nghen ! Lấy nước bảo cậu ấy nháy ra, kẻo đui đấy :

Nghe nói thế, anh em tôi hoảng hồn. Anh Tính rối lăng xăng chạy đi múc thau nước đem vào bảo tôi vục mắt vào mà nháy. Tôi nghe lời, đề mắt vào thau nước, cố nhấp nháy mí mắt. Nhưng đau quá tôi mở mắt không ra. Sau một hồi thúc dục, thấy tôi vẫn không chịu làm theo (Phần thì sợ cho tôi, phần thì lo cho anh, vì lát nữa đây ba má tôi về sẽ rầy mắng) Nổi nóng anh vớ ngay cây chống cửa gần đó, phang cho tôi một gậy vào chân, Đau quá tôi khóc thét lên. Nước mắt nước mũi chảy tuôn ra tèm lum. Quên cả đau mắt, tôi ôm lấy ống chân nhảy cà thọt về tuốt phòng riêng

Khi chân bớt đau tôi mới nhìn vô chỗ bị đánh. Ống chân tôi sưng vù lên và trở màu bầm tím máu còn chảy đọng ở hai bên vành. Đồng thời ngay lúc cảm thấy con mắt tôi tự nhiên trở lại.

Thì ra cũng nhờ cái đánh của anh tôi mà lúc khóc những giọt nước mắt đã vô tình kéo theo sợi tóc quái ác ấy trôi ra ngoài.

Mừng quá tôi vội chạy đi kiếm anh tôi. Vừa đúng lúc lúc ấy anh cầm chai thuốc đỏ và gói bột thoa ghé đi vào. Tôi reo lên :

— Hết đau mắt rồi anh Tính ơi! Sợi tóc ấy ra rồi.

Anh cười vui vẻ và băng chỗ chân bị sưng cho tôi, xong anh dúi vào tay tôi 20đ và âu yếm :

— Bồi thường vào cái chân đấy ! Chịu chưa ?

Tôi sung sướng chộp lấy ngay tờ giấy bạc.

Đến nay, tuổi tôi tròn 17 và anh Tính tôi đã vào quân đội. Mỗi lần nhìn lại nghĩ : « Không biết bây giờ anh ấy có còn nhớ đến câu chuyện ngày xưa hay không ? »

Hương xa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 95

phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BỐN

ngày Về của tâm

—Trong khi anh khen cô ta là một người thiếu nữ tốt, anh có đánh lừa ai đâu ? Đó là một sự thực hết sức thực...Có đôi lúc, cô ta đã làm cho anh nhớ tới Lý của anh. Anh đã la cà bên cạnh cô ấy vào những buổi tối cho đến một bữa nọ anh chợt nhận ra là Nhiếp ghen. Thế là anh lặng luôn . Họ rất sung sướng bên cạnh nhau và sẽ có dịp nói cho em thấy rõ điều đó...Đối với anh thì điểm đó chỉ làm cho anh bị cô độc thêm đôi chút, nhưng thật sự thì anh cũng không hẳn là cô độc, bởi vì bao nhiêu những kỷ niệm về em vẫn cứ còn ở bên cạnh anh.

—Có đúng như vậy không anh Tâm ?

—Sao lại không đúng, Lý ! Em hãy thử nhìn mà xem này !

Tâm dở chiếc ví trong có đựng dầy những giấy tờ quan trọng về làm án ra. Chàng móc ở một ngăn phía dưới lấy ra một miếng giấy đã cũ và vàng khè, đoạn mở ra thật cẩn thận. Giữa tấm giấy đó có một vật gì mầu nâu, khô và úa, nhăn nhó.

Chàng nói :

—Đây là cái bông hồng mà Lý đã cắm vào trong chiếc bánh kỷ niệm ngày sinh nhật của anh. Em đã đánh rơi ở trong phòng của anh ngay vào buổi tối hôm đó khi em tới nói chuyện với anh, em có nhớ không. Từ đó trở đi anh vẫn giữ mãi cái bông hồng này.

Lý cầm bông hoa héo lên và nói :

—Em đâu có bao giờ ngờ lại ngờ được rằng anh là kẻ giầu tình cảm đến như vậy được Giữ một bông hồng không mầu sắc, không hương vị để nhớ lại một người mà mình yêu điều đó kể ra cũng thật là hiếm Em là kẻ đã nhiều may mắn hơn anh, anh Tâm ạ ! Vì em không còn ngờ vực gì nữa cả !

Lý thọc tay vào trong túi chiếc váy của nàng móc một tấm giấy cũ đã ngả sang mầu vàng và đưa cho Tâm. Khi vừa nhìn thấy tấm giấy đó, Tâm không thể nào nhịn cười được : Đó là một tấm hình xấu xí nhất của chàng mà trong cuộc chia cuối cùng với Lý, chàng đã liệng ra khi phòng cùng với cái bao dựng đậu phọng.

Lý giải thích :

(Còn nữa)

CON GÁI NUÔI CỦA BÁC SĨ MẠCH

Sắp chấm dứt. Quý bạn nhớ đón đọc :

Huck Finn bụi đời

Một tác phẩm bất hủ của Văn Hào MARK TWAIN vẫn do ngòi bút quen thuộc của TRỌNG TẤU phóng dịch.

—HUCK FINN đã ăn cắp một tên người mọi ra sao để nuôi dưỡng trong đầu óc cái ý tưởng đưa chú Mọi tới những Tiểu Bang Miền Bắc, nơi không còn chế độ nô lệ nữa ?

—Tất cả những mảnh lới sống ngoài vòng pháp luật của chú bé, lòng can đảm của chú, lòng nhân từ của chú, không có gì gọi là quá đáng cả so với những gian lao và cạm bẫy mà chú gặp ở giữa đường.

Khu Vườn Mùa Mưa

(27)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

CHƯƠNG BA

— Bác phải cho bọn tôi mời một bữa nào chứ ? Cuối nhật tới chăng ?

— Cũng được.

— [illegible] cho xe tới đón bác. Mười tám giờ. À mà hình như bác có mặt ở tòa soạn không ?

— Có. Bao giờ tôi nghỉ hàng tuần vào thứ sáu.

— Vậy xin phép bác sau...

Chúng tôi [illegible] và bây giờ tới lượt hắn vội vã muốn [illegible] lời xã giao bằng một công thức pháp ngữ.

— Chúc đôi tình nhân một bữa tối ngon và một đêm dài [illegible].

Chân đưa hai ngón tay lên vuốt nhẹ một bên râu mép, phía thường hay nhúc nhích mỗi khi hắn sắp bộc lộ hành động hay tư tưởng quan trọng.

— Xin chúc một nửa câu chúc thôi...

— ...

— Tôi chỉ [illegible] giữ nắng nguyên cho tới đêm cưới. [illegible] chúc một lần cho biết. Cũng thú, phải không bác ?

Tôi mỉm cười đặt một chân xuống bực thềm. Chánh [illegible] :

— Bạn người sanfiancée của tôi, bác Kim ?

— Đẹp và quyến rũ lắm. Loại hiền thê đấy, nhưng với một điều kiện.

— Điều kiện gì bác ?

— Đại tá đừng bao giờ ngó ngửa hết...

Nụ cười trên mặt [illegible] tan biến, đôi mắt sáng lên nhìn vào tôi. Tôi tiếp nhận [illegible] và tôi. Tôi [illegible] nghi ngờ [illegible] khoảng khắc nay [illegible] thư của hắn... [illegible] Nhưng nào. Tôi quay người [illegible] Continental [illegible] vẩn tình : một người hầu bàn [illegible] ly rượu lên chiếc bàn [illegible].

xXx

CHƯƠNG BỐN

Tôi thấy tờ giấy [illegible] đã [illegible] tôi mới bị xâm chiếm bởi một cơn giận cường độ cao đến thế. Tôi liếc mắt đọc lại vài giòng chữ khiển trách phũ phàng như lời mắng mỏ gia nhân. Viên đại úy trắng trẻo [illegible] vài câu quái gở đến đang vẫn tiếp tục ngồi trên mép bàn làm việc của tôi, đưa đưa cái chân [illegible] hoang loàng. Hắn có vẻ thích thú với sự [illegible] đầy lúng túng của tôi. Đột nhiên, cơn giận bùng [illegible] nhường chỗ cho một uất ức lạnh lùng. Sự biến đổi [illegible] tưởng sâu cùng [illegible] của bà phụ tá như bao nhiêu người khác như [illegible] viên... Hắn thừ khuôn [illegible].

— Ông chủ nhiệm [illegible] bà phụ tá giao thì viết vậy cho [illegible]. Ông chịu khó nói khó lời một chút [illegible] ngày. Không có sao đâu.

Tôi gạt bao thuốc hắn [illegible] — gạt mạnh bởi vì tôi hiểu không [illegible] như thế dễ mở đầu, thì chỉ nam [illegible] tôi sẽ cư xử như bầu tương. Ủy quyền của bà phụ tá...

Thoáng trong một giây tim tôi dồn dập, hình ảnh một ngọn đèn dầu mỗi đêm khuya thắp lên trên căn gác nhà Miên, thao thức nhấc nhở.

Tôi xô ghế mạnh về phía sau, dằn giọng .

— Trước hết, yêu cầu đại úy ngồi xuống ghế cho. Tôi không phải là bạn của đại úy, cũng không là... lính của đại úy để làm cái trò vặt vẹo.. như thế...

Nhận thấy giọng run run của chính mình, tôi càng to tiếng :

— Còn về bức thư này.. Đại úy về trình với bà phụ tá là.. làm chủ nhiệm tờ báo này, tôi không thuộc quyền của... bà.

Viên đại úy thẳng thốt, tuân theo lời tôi đứng dậy khỏi đầu bàn. Hắn mở to mắt nhìn tôi ngạc nhiên rồi thương hại — quả thật hắn không thể tin một thư ông già như tôi lại dám nói những lời lẽ như thế. Hắn nhún vai, cầm chiếc mũ, bộc lộ một thái độ coi như vụ tôi đã giải quyết xong — nghĩa là số phận tôi đã được định đoạt, văng ra khỏi cái chức vị chủ nhiệm này.

Tôi toan cay chua nói thêm : bây giờ xin lỗi đại úy cho tôi làm việc. hắn đã cầm điếu thuốc đang hút dở dụi từ tốn vào gạt tàn trên bàn. Cử chỉ chậm rãi đầy vẻ quan trọng. Sau cùng, vẫn không nói thêm một lời, hắn xách cặp đi ra.

Tôi ngồi, không, tôi rơi tôi xuống ghế — cơn giận đã làm hao tốn hết sức lực, tôi rã rời. Từ những đáo giầy thần kinh ra nhiều, tôi cảm thấy những giọt mồ hôi đang chỉ ra, lớn dần. Chữ tự ái và tự trọng sau cùng như toát ra theo, vô nghĩa. Tôi thở dài, tháo kính xuống lau.

— Xin ông cho bài quan điểm... Dạ gần chín giờ rồi.

Bàn tay người xếp tin pô lem luốc mực in đặt ngửa trên mặt kính bàn, chờ đợi tôi chăm chú nhìn những ngón khoẻ mạnh, mập mạp.

— Chưa có. anh,

Tôi đứng dậy cầm tờ giấy có tiêu đề vào phòng bà phụ tá gấp lại bỏ vào túi áo

— Tôi phải đi gấp. Tới 11 giờ tôi không về, anh nói với ông Cao viết thay cho tôi. Bảo ông trích đại một đoạn diễn văn của Cụ rồi bình luận, rao rộng là được.

Tôi bước ra hè đường. Gió và nắng làm lấn tấn vàng khinh khoái những chiếc lá me nhỏ gọn trên mặt xi măng sạch bụi. Tôi vẫn yêu con đường này từ ngày bước chân lần đầu tới đô thị này — nó luôn luôn làm tôi có cảm giác đang đi trong một thành phố ngoại quốc, Như những vỉa hè của Paris. kinh đô chưa bao giờ tôi được đặt chân tới và hiện cũng không [illegible] vọng sẽ có ngày tới nữa Những giọt mồ hôi [illegible] dần làm tôi thoảng dễ chịu, dịu xuống trong lòng, một lo âu đang chớm nở thật từ từ, nhưng tôi biết lắm nó sẽ bùng chiếm tới tôi bây giờ, ngay bây giờ. !

Quán Brodard lác đác người sau lần kính, một người đàn ông đang cời xuống chấm mẩu croissant vào ly cà phê đầy ắp. Tôi thấy cần phải ăn một cái gì. mở cửa bước vào.

Gọi xong đĩa bánh và ly cà phê sữa thật nhiều sữa, tôi cảm thấy có nghẹn đắng lên ngang khoảng nào đó — có phải giải quyết dứt khoát vấn đề. Tôi đứng dậy ra tới điện thoại cho bác sĩ Trần và thở ra nhẹ nhõm khi nghe thấy cái giọng chậm rãi quen thuộc, nhỏ nhẹ vang lên trong ống nghe. Tôi nói luôn một hơi trường thuật cho người vẫn biết thư này bà phụ tá. Trước khi kịp trình bày ý kiến của tôi, giọng Trần đã ngắt ngang :

(CÒN NỮA)

Chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 128 —

— Chừng nào xong để mình gần giữ cô ta. Coi bộ khó. Chỉ cần sở xuất vài lời nói là hư việc.

Ngọc đã khuất dạng. Thầy hương quản vào nhà, ngồi hút thuốc, Đột nhiên, thầy giựt mình. Một người đội nói, chống giày đi ngang qua.

Đúng là lão Mười Hân.

Tại sao lão xuất hiện quá sớm, thay vì nằm tại lò gạch cho im hơi kín tiếng ?

Thầy đoán chừng :

— Lão ta tới đây để đòi tiền công chăng ?

Mười Hân vào sân, cố ý chờ thầy hương quản lên tiếng chào đón. Nhưng thầy hương cứ bình tĩnh nghĩ rằng đối với kẻ tiểu nhơn mà mình tỏ vẻ biết điều thì họ càng lấn liếp.

Thầy ngồi yên, không nhìn thẳng về phía lão ta

Lão ta hơi tức giận, ho lên một tiếng như để cảnh cáo ngầm rằng nếu cô ơn bạc nghĩa thì lão sẽ tố cáo chuyện sát nhơn.

Thầy hương quản day ra :

— À. Ông Mười.

Lão Mười Hân không dằn được cơn tức giận. Tại sao thầy hương quản không mời ông vào nhà ? Đúng là kẻ vô ơn bạc nghĩa, được cá quên nơm, đó là chưa nói đến chuyện ăn oán cũ, thầy ta đã cố tâm giết lão. Lão không thèm trả lời, cứ đứng tại chỗ.

Thầy hương quản bèn vồ về :

— Ông Mười vô nhà chơi.

— Thôi, được rồi. Tôi đi.

— Vô đây mà. Đáng lý ra ngoài sân mà đón ông, nhưng làm vậy thiên hạ nghi ngờ. Ông là người ơn của tôi.

Lão Mười Hân đáp :

— Thầy chế nhạo tôi, phải không ? Để tôi đi xóm. Thầy không cho tôi uống rượu thì có người khác mời tôi. Đời mà. chưa chi mà thầy xem thường tụi dân đen này.

— Thì ông về đây. Tôi mua rượu đem về.

— Mất công lắm. Thôi, để tôi đi. Tôi hiểu rồi. Tôi thề không trở lại nhà thầy nữa đâu.

— Uý trời ! Ông giận tôi sao ?

Như chợt tìm ra một sáng kiến để trả thù. lão Mười Hân nói to, không cần suy nghĩ :

— Tôi lại nhà phó hương quản Ất để uống rượu Thằng ăn mày chưa tới nỗi quá tệ. Phó hương quản mà không mời tôi thì sau này đừng trách. Tôi đủ sức đi bộ ra chợ Gò Quao, ra chợ Rạch Giá hoặc đi tới Saigon !

Bấy giờ, thầy hương quản nói gắt :

— Ông có quen với quán Chánh soái, quan chủ quận, với Tây là 1 Giỏi lắm. Nhưng tôi mời ông chiều nay trở lại đây cho tôi nói chút chuyện. Tôi đang cứu mạng ông đây mà

Lão Mười Hân hỏi :

— Cái gì mà cứu mạng ?

— Cả vả với ông, tôi mang tiếng là vô phép. Chiều nay, ông lại đây Bằng không thì tôi tìm ông. Tôi là người quang minh chánh đại. Thôi, ông cứ đi nhà phó hương quản Ất.

Khi lão qua cầu, thầy hương quản vào trong, ngồi bóp trán suy nghĩ. Nhắm chừng lão quá sớm, lão sẽ đòi tiền, hết trăm này tới trăm khác, tiền đâu mà đưa mãi cho lão ta ăn xài. Phải giết lão ta vào [illegible] bí mới được,

Thầy hương vụt đứng dậy.

Sớm muộn gì chuyện Hai Được bị giết cũng bị khui, mọi người đều biết.

Tốt hơn hết, thầy nên bình tĩnh, tới nhà Hai Được như tình cờ ghé qua chơi vậy thôi. Thầy đội nón, xách cây « ba toong », ra trước cổng, sau khi khóa cửa lại. Đi một mình thì bất lợi. Thầy nhờ đến chú hương ấp. Chú sẽ đi theo thầy để làm chứng, sau này, thầy sẽ nhờ cháu phóng ra vài nguồn tin quan trọng.

Đến nhà hương ấp, thầy gọi to :

— Có chú nhà không ?

Chú hương ấp chạy ra :

— Dạ, thưa thầy...

— Đi chơi với tôi... Đi nhậu rượu, kiếm vài trái xoài non, ăn với mắm ruốc.

Chú hương ấp hỏi :

— Thầy gặp Mười Hân không ?

— Không gặp. Tại sao lại chú ý tới lão ta.

— Thầy ơi ! Lão ta vừa đi vừa chửi bọn u vô ơn bạc nghĩa ! ?

— Hơi đâu mà nghe lời bọn tiểu nhơn. Chú đi sớm với tôi.

Hai người qua cầu. Trước nhà ông chủ Hạnh, mấy cây xoài chua hiện ra, với mớ trái xanh, cẩn nhánh. Lũ trẻ con dùng móc mà thò vào trong rào. Thầy hương quản bèn quát to !

— Tụi bây làm gì vậy ?

Một vài đứa bé chạy trốn, mất dạng ở cuối đường tuy nhiên có hai đứa nhảy vào trong rào để lượm mấy trái đã rụng. Chú hương ấp xám mặt. Ngày thường, mặc dầu là ông chủ Hạnh đã chết nhưng người trong xóm vẫn kiêng nể gia đình này, Hai Được tu, không hách dịch ra mặt nhưng không bao giờ chịu làm quen với người giả mua hoặc lũ trẻ nghèo nàn trong xóm. Đúng là Hai Được đã vắng mặt

Đến trước cổng, chú hương ấp nói :

— Uả ! Cậu Hai đâu rồi ?

Cổng vẫn đóng chặt và cửa cái khép kín. Thầy hương nói :

— Chú trèo vô coi thử.

Hai thằng bé chạy tuốt về phía nhà bếp. Chú hương ấp sanh nghi, đoán chắc là lời thiên hạ đồn đãi không sai lạc lắm đâu Cuộc tranh chấp về gia tài về quyền thờ trong gia đình ông chủ Hạnh còn tiếp diễn mãi. Vào sân, chú hay lại. Thầy hương quản nói gắt :

— Kêu cậu Hai Được đi uống rượu chơi.

Câu nói ấy càng khiến chú hương ấp nghi ngờ. Phải chăng thầy hương quản biết trước sự việc đã ra nhưng cố tình ra vẻ ngây thơ ? Hoặc là thầy ta giả điều tra nên tới đây để dò xét tình hình, hòng bắt sống lão Mười Hân.

Đến cửa sau, thầy còn mở rộng nên chú hương ấp nghiêng mình vào mà gọi to :

— Cậu Hai ơi ! Cậu Hai.

(CÒN NỮA)

Tòa Đô Chính Saigon nên phát động

Chiến dịch đề phòng hỏa hoạn

Bài của QUYẾT-THẮNG

Từ Tết đến nay đã liên tiếp xảy ra nhiều vụ hỏa hoạn. Dù trầm trọng như vụ cháy Cầu Muối hay tầm thường như cháy một vài căn nhà nhỏ, đám cháy nào cũng đưa nạn nhân vào cảnh khốn cùng.

Vì hỏa hoạn luôn luôn đến một cách bất ngờ nên người ta ít khi trở tay đối phó kịp. Một cơ nghiệp gây dựng cả đời phút chốc bị tiêu tan dưới đống lửa, bao nhiêu công lao ky cóp mấy chục năm bỗng nhiên ra tro trong khoảnh khắc, thật là một thảm trạng đau lòng đối với các nạn nhân. Đáng tiếc hơn nữa là các nạn nhân phải chịu một sự thiệt hại ghê gớm như thế một cách vô ích, lãng nhách, và nếu mọi người cùng lưu tâm đề phòng từ trước, chắc chắn đã tránh khỏi.

Hồi năm ngoái, Tòa Đô Chính Saigon đã cho phát động chiến dịch Vì Dân, lo vấn đề vệ sinh cho đồng bào, lo quét rác, đốt rác, hốt rác ngoài đường sá, lo tóc, lo tai cho đám thanh niên có cái đầu giống con gái, tiếp theo là chiến dịch an ninh lưu thông, lo giúp dân Thủ Đô đi đứng có luật, có lệ, nhằm tránh nạn xe dụng nhau: vừa hỏng cái xe quý, vừa dễ chết mất cái mạng mình, hoặc xe đụng người : bươu đầu, sứt trán, gẫy tay, gẫy chân v.v...

Hai chiến dịch nói trên tốt lắm nhưng chưa rõ Tòa Đô Chánh Saigon sẽ cho «ra lò» thêm những chiến dịch mới gì nữa ? Vì vậy, chúng tôi xin đề nghị ông Đô Trưởng nên nghiên cứu kế hoạch phát động một chiến dịch đề phòng hỏa hoạn, nhằm mục đích ngăn chặn hoặc giảm thiểu tối đa những vụ nhà cháy đang leo thang... phi mã trong những ngày đầu năm con Heo này.

I.— CHẤN CHỈNH SỞ CỨU HỎA ĐÔ THÀNH

Lâu nay, chúng tôi vẫn... ngây thơ tưởng rằng : Nhân viên Sở Cứu Hỏa Đô Thành là những người giàu lương tâm, và vẫn... ngây thơ tin rằng : công việc nhân đạo do họ phụ trách bao giờ cũng được thi hành với tinh thần... vô vị lợi.

Chúng tôi hi vọng ông Đô Trưởng cũng... ngây thơ như chúng tôi trên điểm đó (và chỉ điểm đó mà thôi).

Nào dè, lúc đọc báo đăng tin nhân viên cái sở «quý» ấy đã đòi tiền trà nước mới chịu... phun nước, thì «thần tượng» Sở Cứu Hỏa lập tức té nhào, hiện hình thành một... đống bùn bầy nhầy, ghê tởm.

Một lần nữa, chúng tôi lại hi vọng ông Đô Trưởng cũng không còn coi Sở Cứu Hỏa như một «thần tượng» (và chỉ hi vọng có thế mà thôi).

Chúng tôi nghĩ rằng : cái vụ «bê bối» ấy, dù có được che dấu, được giải thích khác đi, thì cái lòng tin của dân chúng cũng đã mất đi rất nhiều đối với cái Sở Cứu Hỏa Đô Thành của ông Đô Trưởng.

Một trong 2 biện pháp cấp thời mà ông Đô Trưởng phải chọn lựa là :

— Hoặc giải tán cái Sở Cứu Hỏa «quý hóa» đó đi, mặc cho dân cháy nhà, dân ráng chịu, chứ không nên duy trì một cơ quan đã bị dân chúng nghi ngờ không có thiện ý phục vụ.

— Hoặc đặt ngay vấn đề chấn chỉnh lề lối làm việc hầu thúc đẩy công tác Cứu Hỏa đạt kết quả tối đa và không để tái diễn cái cảnh đòi tiền trà nước rồi mới... phun nước.

Nếu ông Đô T[illegible] Hỏa để mặc dân cháy nhà, dân ráng chịu, thì không còn gì để nói. Nhưng nếu ông Đô Trưởng muốn chấn chỉnh lề lối làm việc của Nhân viên Sở Cứu Hỏa, hầu giúp dân tránh cảnh màn trời chiếu đất, thì chúng tôi thiển nghĩ : việc đầu tiên là phải làm sao bắt buộc được họ phải hết sức thi hành nhiệm vụ của họ trong mọi trường hợp, kể cả trường hợp họ không muốn hết sức !?

Ở cương vị người dân, khi chẳng may lâm nạn lửa, bao giờ cũng nhìn Nhân viên Cứu Hỏa bằng con mắt cầu khẩn họ ban ơn cứu giúp, nghĩa là họ muốn cứu thì cứu, không cứu cũng... đành vậy, chứ không ai dám bảo họ phải làm nhiệm vụ của họ, dù biết Chính phủ nuôi họ, trả lương cho họ chỉ dùng vào việc chữa cháy.

Ở cương vị người lính Cứu Hỏa, dường như cũng không coi công tác của mình là một nhiệm vụ, nên mới có những «màn»... tà tà, khệnh khạng, quên Kim, quên mỏ lết, xe... không nước v.v... như vụ chữa cháy chợ Cầu Muối. Và nếu vụ đòi tiền trà nước có thật thì đúng là họ đã tự coi mình là một người đi... cứu giúp nên muốn làm thế nào thì làm tùy ý.

Vậy trước hết phải đưa họ vào con đường nhiệm vụ bằng cách áp dụng những biện pháp kiểm soát, trao quyền cho người dân được kiểm soát công việc họ làm, đặt rõ những tiêu chuẩn quy trách nhiệm cho từng người và thẳng tay loại trừ những phần tử xấu ra khỏi tổ chức.

Chúng tôi không phải là một nhà chuyên môn về cứu hỏa để có thể đề nghị chi tiết, việc này đã có nhân vật hữu trách lo, chúng tôi chỉ thấy rằng : Ông Đô Trưởng phải làm ngay «một cái gì» cụ thể ngõ hầu xóa bỏ một ấn tượng xấu của dân chúng đối với Sở Cứu Hỏa Đô Thành qua vụ cháy chợ Cầu Muối, dầu sở ấy đã bị mang tiếng... oan chăng nữa.

Những biện pháp chấn chỉnh lề lối làm việc của Sở Cứu Hỏa Đô Thành phải được công bố để dân chúng biết, theo dõi, góp ý, vì cái sở này không phải lập ra để phục vụ... Nhà nước, nó được lập ra vì dân chúng, cho dân chúng, cho nên nó phải bị chi phối bởi dân chúng.

GÂY Ý THỨC ĐỀ PHÒNG HỎA HOẠN

Sự thật, chẳng ai muốn bị... cháy nhà, ai cũng biết cháy nhà là nguy hiểm, khốn nạn, song ý thức đề phòng chưa cao, do đó cứ cháy nhà hoài.

Nói chung nguyên nhân chính của các đám cháy đều quy vào một lỗi : bất cẩn.

Bất cẩn để đèn dầu hôi phựt, bất cẩn để giây điện chạm, bất cẩn ném tàn thuốc lá vào đống rác, bất cẩn đốt cỏ để cháy lan rộng v.v...

Toàn vì bất cẩn, giả thử nếu có ý thức đề phòng, tránh những bất cẩn như thế, thì làm gì để xảy hỏa hoạn.

Nếu có ý thức đề phòng, người ta sẽ luôn luôn săn sóc cái đèn dầu hôi, giây điện cũ thì lo thay giây mới, ném tàn thuốc lá phải ngó kỹ chỗ ném, không lưu giữ những vật dẫn hỏa trong nhà v.v... như vậy thì trừ phi cố ý đốt mới cháy nhà, chứ khó có thể tự nhiên bốc cháy được.

Với những phương tiện trong tay, chúng tôi nghĩ Tòa Đô Chánh Saigon rất dễ thực hiện công việc gây ý thức cho dân chúng lưu tâm đề phòng hỏa hoạn.

Có thể xử dụng NDTV thường xuyên nhắc nhở dân chúng bằng loa phóng thanh, in những truyền đơn bươm bướm rải ngoài đường, soạn tài liệu hướng dẫn dân chúng cách thức đề phòng như thế nào rồi phát cho mỗi nhà, mỗi gia đình, tổ chức học tập và thực tập hầu giúp mọi người đỡ quýnh quáng khi lâm nạn v.v...

Vấn đề đề phòng hỏa hoạn rất cần được chánh quyền chú trọng thực hiện, bởi lẽ : chỉ một người «bất cẩn» là có thể làm cả ngàn người bị vạ lây, chỉ một tia lửa xẹt... Không đúng chỗ cũng gây thiệt hại hàng tỷ bạc.

Tóm lại, có 2 việc quan trọng :

Chấn chỉnh lề lối làm việc của Sở Cứu Hỏa Đô Thành và gây ý thức đề phòng hỏa hoạn trong dân chúng. Làm được 2 việc này, hi vọng sẽ chặn đứng dễ dàng... bước tiến của bà Hỏa tại Saigon.

THẦY GIÁO LÀNG GIÁO TỈNH VÁC BÚT ĐI THI

phóng sự của TÊ-ES

Sau bao nhiêu lần làm giám thị giám khảo các kỳ thi Tiểu học, sau bao nhiêu lần còn «được» làm giám thị các kỳ thi Trung học và Tú tài oai thấy mồ, người giáo làng nay tới lượt làm thí sinh, chắc là phải «run» ghê lắm.

Số là năm ngoái năm xưa, giới giáo làng tự cảm thấy bị «ức hiếp» thiệt thòi vô số kể về quyền lợi vật chất cũng như tinh thần, nên tiếng nói của họ trên báo chí luôn luôn là tiếng than van não nùng ai oán.

Ông Trời dù ở xa cách mấy, dù ở trên cao đến như chị Hằng thì cũng có lúc phải nghe, phải biết phải hiểu những nguyện vọng thầm kín thiết tha của họ. Và đầu năm 1971 này, Ông đã cho tổ chức 2 kỳ thi cho giới giáo làng gọi là chút tình ưu ái của đấng «vạn năng».

Vào ngày 23 tháng 2 năm 71 các [illegible] các cậu các chú các thím, các ông, các cụ giáo ngạch Tiểu học thường được [illegible] phòng [illegible] hàng 2 chữ giáo làng được tham dự một kỳ thi gọi là thi khả năng chuyên nghiệp để nếu trúng tuyển sẽ được bôi lên ngực cái «mác» mới là giáo học cấp bổ túc. Còn ngày 16-3-71 cũng lại có một kỳ thi nữa dành cho giáo tỉnh (Sư) lẫn giáo làng (viên) thi khả năng sư phạm Trung cấp để được nhập ngạch hoặc cái ngạch giáo sư đệ nhất cấp, nếu được chấm đậu.

Thân phận của cô giáo làng

Tình cờ tôi gặp Nh. trước siêu thị Nguyễn Du, nàng là một cô giáo quen biết tôi từ lâu, từ ngày chúng tôi còn ở tỉnh.

Hồi đó cô mới chỉ là giáo viên phụ khuyết vì cô được tuyển dụng ngang không tốt nghiệp một khóa sư phạm nào. Lúc bấy giờ vào khoảng 1957—1958 gì đó với số lương 2700đ. Thực ra chỉ có 2500đ nhưng được hưởng thêm 200đ Sư phạm nữa. Với số lương đó, vào thời đó nàng có thể mua được gần 4 bao gạo, có thể mua được gần một lượng vàng. Vì thế mà cuộc đời vật chất của nàng thật là đầy đủ, nếu không muốn cho là phong lưu nữa.

Một cô giáo ở tỉnh nhỏ ăn ở trọ một tháng chưa đến 1000đ. Cho dù mỗi tháng nàng may một cái áo dài, mua một đôi giầy hoặc dép cộng với các khoản chi lặt vặt khác giả làm là chỉ hết chừng 2 ngàn. Còn lại 700đ nàng vẫn có thể bỏ ống để sau này tính chuyện tương lai.

Hồi đó có những vị giáo làng loại khác, lương từ 1200đ đến 1700đ mà họ vẫn đủ ăn, không một ai kêu ca, khiếu nại gì rồi cả nhất là việc tranh đấu để nhập ngạch. Nếu có chăng cũng chỉ ư [illegible] m thôi chứ «đợi» nhất định là không. Nhưng rồi, thời gian trôi qua, vật chồng chất, nàng cũng như bao nhiêu đồng nghiệp khác được nhập ngạch. Nàng không còn cái danh hiệu phụ khuyết nữa. Nàng đã nghiễm nhiên trở thành một giáo viên tập sự, rồi chánh ngạch hạng tư, hạng 3... Cuộc đời của nàng bắt đầu nở hoa.

Nhưng vào những năm gần đây với đà vật giá leo thang, miệng hoa của nàng đã nở ra những nụ cười thật ượngạo thật héo hắt mặc dầu so với lương thuở xưa thì nhiều hơn gấp mấy.

Gặp lại tôi, chưa nói nàng đã nở một nụ cười. Nụ cười tươi như hoa «kiệm ước» của cụ Tổng Ngọc nhà ta. Ngàn năm một thuở được gặp lại người đẹp năm xưa, nên tôi phải lựa một câu làm quà cho đằm, giả một chút chứ những lời thăm hỏi thường tình thì chán ngấy quá rồi. Nhân cái vụ thi cử cái ngạch cho G.V. tôi không bỏ lỡ một dịp quí giá nên làm một phùa phỏng vấn chớp nhoáng cho nó có vẻ gần thời thế thì phải thế một chút chứ ?

— Kỳ thi cái ngạch Bổ túc, sao chị lại không thi ? Thi lợi lắm, thứ nhất là được cái ngạch thứ hai là mỗi tháng cũng thêm được năm bảy trăm chứ ít sao.

— Thì vẫn biết vậy, nhưng bọn tôi có biết sư phạm sư phiếc gì đâu mà thi ? Chương trình thi gồm nhiều «món» lắm. Nào sư phạm lý thuyết sư phạm thực hành, nào tâm lý giáo dục, nào quản trị học đường, luân lý chức nghiệp... ối dào hàng trăm thứ biết đâu mà mò bây giờ ?

— Thế chị không định thi thiệt hả, bỏ qua uổng lắm. Người ta phải học tóc xỉ đầu ra mới đậu được tú tài 2 mới xin được chuyển ngạch. Đằng này mình chỉ thi khơi khơi, biết đâu trúng một cái có phải là lợi to không :

— Thì vẫn biết thế, nhưng mấy người khác người ta đã được huấn luyện về sư phạm ở trường rồi, chứ tôi từ phụ khuyết được nhập ngạch đâu có biết mô tê gì, đi thi rớt rồi chúng bạn chê cười «nghèo mà ham» thì rầu lắm. Và lại mình đang ở ngoại ngạch, nay được nhập ngạch đã là điều may mắn lắm rồi. Được vào ngạch Tiểu học rồi lại còn mong vào ngạch Bổ Túc nữa vậy là tham rồi nhé. Thân phận mình là «ăn mày» mà cứ đòi «xôi gấc» thì thế nào cũng có ngày xôi hỏng bỏng không.

— Mình đâu có đòi, đây là đặc ân của chính phủ mà thay vì tăng cho ngạch Tiểu học 30 chỉ số nữa đồng đều với các ngạch khác. Chính phủ cho mình cái ngạch một cái rụp tăng cả trăm chỉ số còn muốn gì ?

— Ai bảo tăng cả trăm chỉ số ?

— Thì ngạch tiểu học khởi đầu chỉ số 250 còn ngạch Bổ túc khởi đầu những 350 cơ mà !

— Nhưng có ai ở trật tập sự hay hạng 5 mà đủ điều kiện thi đâu. Ít nhất cũng phải có 6 năm thâm niên trong ngạch trở lên tức hạng 3 hay hạng 2 rồi thì làm quái gì có chuyện tăng những cả trăm chỉ số như nhiều người lầm tưởng ?

— Thế mà thiên hạ dồn um lên là phen này mấy ông giáo Tiểu học được món bở cả trăm chỉ số. Khiến mấy [illegible]

Lại một giới nữa chê thi.

Từ giã cô giáo trẻ có ý an phận không tin ở tài đức của mình, tôi ghé lại nhà một vị khác tuổi đời và tuổi nghề cũng đáng xếp vào loại đàn anh đàn chị trong làng. Đó là cụ giáo chim cút dạy tại một trường ngay trung tâm Thủ Đô. Sở dĩ các bạn đồng nghiệp đặt cho ông ta cái danh hiệu thầy «chim cút» là vì cái đồng lương hàng tháng của cụ chỉ đủ mua «cám» cho chim ăn. Còn cơm gạo cả gia đình ông ăn lại phải nhờ vào lợi tức do chim cút mang lại. Ông ta nổi tiếng vào loại ba phải, công việc ở trường ông đều để ngoài tai ngoài mắt. Ngoài bổn phận «chấm trả» mấy tiếng đồng hồ ở lớp, ông chỉ biết có đàn chim, nhờ đàn chim, mà vật giá có leo thang đến mấy ông vẫn cười hề hề như bất chấp.

Tôi đến gặp ông giữa lúc ông đang cho chim ăn. Thật là một dịp tốt tôi gợi chuyện :

— Ngó bộ ông bạn già tính giải nghệ hay sao mà nuôi lắm chim như vậy à

Ông ta tươi cười một cách đắc chí :

— Không nhờ nó có mà cám cũng chẳng có mà ăn, chẳng giải nghệ thì cũng mong cho sớm được giải nghệ chứ thầy với bà gì mà...mà nhục hơn con...

— Ông bạn quá bi quan vậy chứ, nhất nghệ tinh nhất thân vinh, Ông bạn thi vào ngạch bổ túc lúc đó lo gì thân không vinh cơ chứ ?

Thi với cử gì bạn ơi ! tôi còn có 7, - năm nữa thì về hưu rồi. Không lẽ đầu hai ba thứ tóc mấy chục năm lăn lộn với nghề nay lại lóm thóm đi thi làm cái giống gì, quá lắm mỗi tháng thêm được vài ba trăm bạc. Chi bằng về nhà hót cứt chim cho mẹ đĩ thế này còn lý thú hơn.

— Thế kỳ này bác không thi thiệt à ?

— Thi làm quái gì ! Tôi chỉ mong được sớm về hưu, nay mình xin nghỉ ngang xương đâu có được. Và lại còn mấy năm nữa dù ở trong ngạch hiện tại đến lúc về hưu cũng chưa bò lên đến «plafond» thì thi cái ngạch sang bổ túc làm quái gì. Cái đó để cho các bạn trẻ, đời họ còn dài.

Vừa lúc đó thì thấp thoáng ngoài cổng có khách đến thăm. Tôi định kiếu từ ra về thì nhận ra đó là mấy người cũng trong làng giáo quen mặt, tôi vội đon đả hỏi chuyện.

— Hữu duyên thiên lý năng tương ngộ, chả đang có chuyện cần gặp mấy thầy thì mấy thầy lại bỗng dưng xuất hiện thế này thì hân hạnh biết chừng nào !

Ông nhà giáo cao cao đi trước, nhìn thấy tôi đã toét miệng ra cười.

— Hôm nay gặp ông «nhà báo» ở đây là có chuyện nhờ rồi đây.

Ông lùn lùn mập mập đi sau chìa tay ra bắt tay tôi xã giao :

— Bọn này đang tính làm một phát «thắc mắc khiếu nại» trên báo về cái vụ thi cử của giáo làng nay được gặp «cố nhân» ở đây thì còn gì là may mắn hơn.

Gặp dịp thuận tiện tôi liền vào đề :

— Thế các ông bạn định thắc mắc cái gì ?

Gia chủ chim cút cười ha hả nói lớn :

— Muốn gì thì muốn cũng phải vào trong nhà uống nước cái đã ai lại đứng gẫy ngoài sân mà «đấu» thế này coi sao tiện ?

Cả bọn chúng tôi vui vẻ theo chân gia chủ bước vào nhà. Khi những ly nước trà đầu năm nóng hổi được rót ra mời khách, chúng tôi vừa nhâm nháp vừa đấu hót tưng bừng về cái kiếp sống nghèo nàn cơ cực của cái giới được mệnh danh là «quan công chi bừu».

Để tranh thủ thời gian tôi liền bắt ngay vào chuyện :

— Thế kỳ thi này mấy thầy đều hưởng ứng cả chứ ! ?

— Không cũng không được, nhưng bọn này thắc mắc cái ông giáo dục ghê lắm. Nhất là ở chỗ ông thiếu con mắt «nhà nghề» nên nhìn sự việc có lắm sự lệch lạc rất chi là đáng tức cười.

— Xin bạn cứ phát biểu thử xem ý kiến của bạn có thể bị «lệch lạc» chủ quan không ?

Anh bạn ốm ốm cao cao bắt đầu bằng những giọng nói gay gắt không kém ông công tố viện đứng trước tòa :

— Anh thử coi, ông giáo dục đúng là ông «gà mờ» chẳng rành gì về chuyên môn sáo trọi. Thế này nhá. Cái kỳ thi bổ túc mang tiếng là giúp đỡ giới giáo viên Tiểu học thực ra chẳng giúp đỡ được gì, hoặc có giúp đỡ đi nữa thì sự giúp đỡ ấy lại danh không chánh, ngôn chẳng thuận nữa. Ai cũng biết là trình độ văn hóa của ngạch giáo học bổ túc là tú tài 1 trở lên. Ngày xưa có ban sư phạm 3 năm. Những người tốt nghiệp ban này đã được học chương trình tương đương với tú tài 2. Về phương diện quân dịch được coi tương đương với tú tài 1 nên được học lớp sĩ quan cũng như các cán sự các ngành khác như công chánh, bưu điện, y tế... Vậy thì những giáo viên tiểu học nếu hội đủ 1 số điều kiện thâm niên như 6 năm trong ngạch chẳng hạn có chỉ số từ 330 trở lên tức hạng 1 ; thì nếu có bằng tú tài I thì nên được đương nhiên chuyển sang ngạch bổ túc, khỏi phải thi mới phải.

Vì rằng trình độ văn hóa họ có tú tài I (bắt buộc [illegible]) thâm niên 6 [illegible] chương trình tú tài I. Nhưng tất cả các giáo viên tiểu học hội đủ 2 năm hoặc 4 năm trong ngạch đều được thi. Như hiện nay nhiều người không đủ điều kiện thi vì thiếu thâm niên 5, 7 tháng rất oan cho họ, mặc dầu có tú tài I hoặc học lực tương đương. Nếu theo thể thức trên thì những người được chấm đậu vào ngạch Bổ túc sẽ không có mặc cảm là có trình độ văn hóa kém, ngạch B.T sẽ giữ nguyên được giá trị của nó.

Mâu thuẫn với ông khả năng trung cấp

Trong khi câu chuyện đang hăng tiết vịt như thế, thì ông mập lùn đưa ra nhận xét :

— Theo ý tôi không những ông giáo dục đã «gà mờ» mà còn tự mâu thuẫn nữa trong việc cho thi bằng khả năng sư phạm trung cấp. Vì kỳ thi này ông ta lại bắt các thí sinh có bằng tú tài II thi lại phần văn hóa chương trình lớp đệ nhất và đệ nhị.

Kỳ thi bổ túc lẽ ra cần đòi hỏi thí sinh phải có trình độ văn hóa tú tài I thì ông không đòi hỏi. Còn kỳ thi trung cấp người ta đã có bằng tú tài 2 điều kiện văn bằng tối thiểu, rồi ông còn bắt người ta thi lại phần văn hóa nữa. Thế có phải là ông ta đã lẩm cẩm và mâu thuẫn lắm không ?

Ví dụ những ông giáo sư ngoại ngạch, tập sự, dạy giờ, hiện đang dạy tại các trường công lập trên toàn quốc mà thi rớt phần văn hóa trong kỳ thi trên thì ông giáo dục nghĩ sao ? Hoặc là cái văn bằng tú tài 2 ông cho người ta đậu trước đây chẳng có giá trị gì ? Hay là ông mướn những người thiếu khả năng «văn hóa» như thế vào dạy bấy lâu nay là ẩu tả hay sao ? Ba là những ông thầy ấy đã dạy, ít nhất là 2 năm ở bậc trung học trong các trường trung học Công lập từ trước tới nay là con em bị những loại thầy bê bối như thế dạy đều không có kết quả gì sao ?

Ông giáo dục khi cấp bằng cho người ta đã tin tưởng vào trình độ kiến thức tổng quát của người ta qua một cuộc khảo sát. Ông giáo dục khi tuyển dụng người ta vào dạy cũng tin tưởng với cấp bằng đó người ta đủ khả năng để dạy. Nay ông bỗng dưng không tin tưởng nữa bắt người ta thi lại chương trình đệ nhất.

Để khảo sát lại thì còn ra thể thống gì ? Nếu người ta đậu thì không nói gì nữa nhưng người ta rớt chẳng hoá ra ông giáo dục đã cấp bằng ẩu cho người ta, tuyển dụng ẩu cho người ta, cho con em phải thụ giáo những người còn bị nghi ngờ về kiến thức văn hóa thiếu sót như thế thì ông giáo dục có trách nhiệm gì ?

Thêm nữa những người thi rớt sẽ còn uy tín chi con đâm để tiếp tục dạy dỗ con em trước các bạn đồng nghiệp, trước mặt phụ huynh và học sinh nữa không ?

Từ nãy đến giờ ông giáo chim cút ngồi gật gù nghe, nay thấy hứng chí mới gật gù góp ý :

— Cứ theo ý kiến lão già này thì đối với các ông giáo sư đệ nhất cấp nếu có đủ văn bằng cử nhân, muốn xin chuyển sang ngạch giáo sư đệ nhị cấp, ông giáo dục cũng nên bắt họ thi lại về cái khoản văn hóa nữa mới đúng luật... giang hồ chứ lỵ.

— Không được, bằng tú tài các ông ấy mới chấm được sát hạch được, chứ bằng cử nhân do viện đại học cấp đoàng hoàng hay do các trường đại học danh tiếng ngoại quốc cấp, sức mấy mà ông giáo dục làm được cái chuyện khảo sát ấy.

(Còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời ông Nguyễn văn Thành ở 313lô C Chung Cư Ấn Quang.

HỎI : Tôi là Việt - Kiều hồi hương tháng 6-1970, gia đình chỉ có 2 người : tôi và vợ tôi đang có mang 5 tháng. Đến tháng 6-1970 tôi hết hạn hoãn dịch 1 năm và phải nhập ngũ. Như vậy xin quý Báo cho biết tôi có xin hoãn dịch nữa để lo cho vợ tôi sinh nở được không ?

TRẢ LỜI Theo thể lệ hiện hành, các Việt Kiều hồi hương đều phải nhập ngũ sau khi hết thời gian triển hạn nhập ngũ 1 năm kể từ ngày hồi hương nếu không được hoãn dịch vì một lý do nào khác.

Trường hợp ông có thể làm đơn gửi Nha Động Viên/BQP, số 38, Gia Long Saigon, xin đặc biệt triển hạn thêm một thời gian nữa để lo cho Bà nhà sinh nở xong xuôi. Chúng tôi tin chắc thế nào cơ quan hữu trách cũng thông cảm mà giúp cho Ông được toại nguyện.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN [illegible] chuyện [illegible] (Tà [illegible] trung [illegible]) — [illegible] thuốc (NgọcĐông).

XIN LƯU Ý — Những bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bản báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

ThanhCungmườibatriều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

Hồi 84

Một diễm sử tân kỳ độc đáo

Bảo thân Vương thấy mẹ nổi giận đùng đùng, chẳng dám khuyên mà cũng chẳng dám chạy đi đâu, đành cứ đứng chết tại 1 bên mắt nhìn thái giám vật ngửa nàng ra rồi khiêng đi như khiêng heo khỏi cửa cung. Lòng Vương lúc đó chẳng khác gì 18 cây dao sắc đâm vào, đau đớn gần như đến kiệt sức.

Vương chờ cho mẹ nguôi giận trở về cung rồi lúc đó mới ba chân 4 cẳng chạy tới cửa nguyệt hoa môn. Vương vừa chạy tới thì chiếc dây thắt cứng lấy cổ nàng Mã Giai, chỉ còn thoi thóp thở. Vương khóc nói :

— Ta hại nàng mất rồi !

— Vương nói xong, bèn cắn vỡ đầu ngón tay cho máu giỏ giọt vào cổ nàng rồi nói :

— Kiếp này ta không có cách gì cứu được nàng thì xin duyên nối kiếp sau. Nếu ta thấy nốt ruồi đỏ ở cổ, thì ta sẽ nguyện đem tính mạng ta mà báo đáp cho nàng.

Câu nói vừa dứt, phi từ bỗng giơ 2 giọt lệ xuống má rồi chết. Bảo thân Vương lại bỏ ra 1 ngàn quan tiền, mài thông bọn cung nữ lấy cho Vương bộ quần áo nàng bận đỏ đem về treo luôn [illegible] cạnh giường ngủ của mình. Câu chuyện này chỉ được quên dần đi sau khi vương lên ngôi Hoàng đế ít lâu.

Có 1 hôm Càn Long Hoàng đế đi hành hương ở Đại miếu đã trở về cung bọn ngự tiền thị vệ cũng như bọn nhân viên Loan nghi vệ đều đã giải tán đi hết rồi, bỗng người ta thấy một tên thái giám trong cung nội loan truyền ra rằng Hoàng đế lại muốn xuất cung để đi thăm hiệp biện đại học sĩ là Trần đại Thị biện bị bệnh. Lời truyền này khiến bọn nhân viên Loan nghi vệ hoảng hốt cuống quýt, ba chân bốn cẳng lo nhau lại sắc nghi trượng ngự dụng ra để sửa soạn đợi chờ nhưng cứ điều là không biết bỏ cái tàn vàng, nơi đâu cả bọn kiếm mãi mà không thấy. Từ bên trong, hoàng thượng lại đã bước ra khỏi cung, trèo lên xe loan dư rồi. Bọn nhân viên nghi trượng càng cuống quít hoảng sợ, chạy ngược chạy xuôi tìm tàn vàng nhưng hồi lâu vẫn không thấy.

Càn Long Hoàng đế ngồi trong xe loan dư, bực mình lắm, dậm chân nói :

— Đứa nào gây ra chuyện này ? Thực là cẩu thả, bậy bạ hết sức !

Lúc đó, có 1 viên quan học sinh khiêng loan dư nghe tiếng vội quì xuống tâu rằng :

— Tâu thánh thượng ! Việc này điển thủ không thể tránh được trách nhiệm !

Càn Long Hoàng đế thấy anh này tuổi còn rất nhỏ, bèn hạ lệnh cho ngẩng đầu lên. Nhưng thoạt nhìn vào mặt anh chàng trai trẻ này, Ngài bỗng «ủa» lên 1 tiếng lớn, rồi Ngài cứ ngây người ra nhìn.

(Còn tiếp)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 4-3-1971

Việt Nam

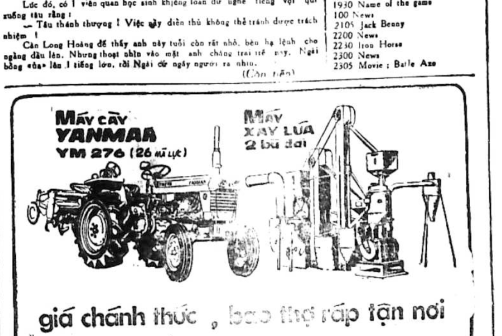
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g16 Thể thao quốc tế
18g30 Sức khoẻ là vàng
18g45 Tường trình khoa học :
18g50 Thời sự Việt Nam
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc Ban Nhạc Vàng
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự Việt Nam
21g30 Hát bộ thông «Trưng Nữ Vương» do ban Đình Bảng Phi thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Hát bộ, tiếp.
Đài hiệu — Quốc Kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1200 Hawai Five-O
1300 News
1305 The Selznick Years
1405 News
1405 Perry Mason
1505 The Virginian
1630 Doris Day
1700 News
1705 Burke's Law
1800 Barbara Mc Nair
1900 News
1930 Name of the game
100 News
2105 Jack Benny
2200 News
2230 Iron Horse
2300 News
2305 Movie : Batle Axe


Máy cày YANMAR YM 276 (26 mã lực)
Máy XAY LÚA 2 bù đai
giá chánh thức, bao thợ ráp tận nơi
KINOCO
[illegible] CÔNG TY
285 TRẦN HƯNG ĐẠO ☎ 25842

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PATE DENTIFRICE
Hynos
HYNOS - PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nụ cười càng lành mạnh
một hơi thở thanh khiết
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

Trung-học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C
dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
có đủ Lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

Toán Lý Hóa

Cù An Hưng
Vũ Mộng Hà
129 Trần q Toản Sg

4-3 mở thêm
Lớp E14 : Xác xuất và thống kê 12A
Lớp B13 : Luyện thi Tú Tài I A B

1-3 GS Nguyễn Quốc Trung

83 Kỳ Con Saigon
mở thêm luyện thi tú tài IB (học lại)
có thể ghi tên tại tư gia 490/60 Trương minh Giảng Saigon

GHI TÊN LỚP ĐỨC NGỮ

Học viên mới (lớp vỡ lòng)
THỨ NĂM 4.3 : 9g - 12g và 15g - 18g
Học viên cũ
THỨ SÁU 5.3 : 9g - 12g và 15g - 18g
THỨ BẢY 6.3 : 9g - 12g

Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc

120 Phan Đình Phùng

Anh Văn Cấp Tốc bảo đảm

BIỆT THỰ 209 NGUYỄN VĂN SÂM, đến 57 Trần Hưng Đạo quẹo vô 300 thước. Chuyên dạy ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (bổ túc văn phạm, luyện giọng do Giáo sư Hoa Kỳ phụ trách, bảo đảm một tháng nói nghe với 3000 câu thông dụng) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, BỔ TÚC ANH VĂN các lớp Trung học để chuẩn bị du học, kinh doanh. VỠ LÒNG CẤP TỐC (dành cho người chưa biết. Duy nhất tại VN, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần, nghe giọng Mỹ ngay từ lúc đầu G.S Tùng hướng dẫn tổng quát) ƯU ĐIỂM : Phòng học mát mẻ, lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy rộng rãi, an toàn, mỗi lớp nhận 8 học viên. G.S TÙNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm với sự cộng tác của Thạc sĩ John, Tiến sĩ BẢN, cử nhân CAO ANH. Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Nhận dạy nhóm hai người và cả nhà. DỊCH ANH, NHẬT, PHÁP, ĐẠI HÀN, THÁI LAN, VIỆT THÂU BĂNG HỌC English for Today từ Book 1 đến Book 6 và nhiều sách giáo khoa giá trị khác do nhóm G.S Tiến sĩ Mỹ thực hiện. Bảo đảm lớp thành điêu luyện có lớp hoàn toàn do GS Hoa Kỳ phụ trách.

TRUNG HỌC TRƯƠNG SƠN

129 Lê văn Duyệt Saigon

3-3-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP LUYỆN THI
3 G CHIỀU :
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A (Lý Hóa Vạn Vật Toán Sinh Ngữ Triết)
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban B (Toán lý hóa Triết Sinh Ngữ)
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C (học đủ môn)

7G TỐI :
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C (học đủ môn)
- LUYỆN THI TÚ TÀI I ban C (học đủ môn ưu tiên cho những học sinh phải học lớp 15-2-71 mà hết chỗ)

Phải ghi tên giữ chỗ trước Nhà trường chuyển đơn thi.

Luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài I AB

3-3 Giáo Sư TRẦN CAO LỘC
Sáng Chiều Tối. Tại 84 Kỳ Con Saigon

8-3-71 Lớp Toán Tú Tài 2 ban B (Chiều và Tối)
Lớp Toán Tú Tài 2 ban A
G.S ĐĐ MẬU, NV HẢI, PQ HUYẾN
Ghi tên trước tại

Trung Học HƯNG ĐẠO

115 Cống Quỳnh Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa 11ABC-12A

(11 C dành riêng cho chương trình Pháp)
Khai giảng ngày 8-3-71
TRƯỜNG ĐĂNG KHOA — 370 Trần Quý Cáp Saigon

---

toán lý hóa **Hoàng-Xuân-Vinh**

4-3 Lớp mới đặc biệt :
ĐỆ NHẤT AB. ĐỆ NHỊ AB
29 Hồ Xuân Hương Saigon

4-3 Luyện thi Toán Lý Hóa 12 AB

(học sinh có thể học riêng từng môn)
TOÁN : G.S. Đinh Tiến Láng — LÝ HÓA : G.S. Nguyễn quốc Sủng
tại trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Saigon

LỚP ÍT NGƯỜI, DẠY GIỎI CẤP TỐC
DÀNH CHO NGƯỜI LỚN và HS MẤT CĂN BẢN

TOÁN LÝ HÓA

CĂN BẢN TỔNG HỢP VÀ LUYỆN THI.
- THẤT TỬ (8 tháng)
- TÚ TÀI I AB (có lớp giáo khoa và lớp bài Tập riêng)
- Luyện thi TRUNG HỌC TRẮNG NIÊN 1971 (ôn kỹ từ đệ Thất)

Lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng
(Hẻm lơ ngang cây xăng Shell)

---

3 - 3 Sáng và Chiều và Tối

Năm rồi : 5HS ĐẬU ƯU. Tỉ số CAO NHẤT : 100 hs đậu
BAN GIÁO SƯ KINH NGHIỆM (14 năm dạy học).
TOÁN LÝ HÓA, Tú Tài I, II A.B (71)
ANH VĂN LUYỆN THI TÚ I, TÚ II, luyện dịch báo chí
tại : 73, VÕ TÁNH (PN) (trường HOÀI AN) : HỒNG BÀNG
653, Nguyễn huỳnh Đức (gần trường THỜI ĐẠI)
Sĩ số nhận có hạn. Đóng tiền trước.
Luyện thi Đệ ngũ Kỹ thuật | Luyện thi lớp 6 (đệ thất)

Học mỗi Chúa Nhựt Sáng hoặc Chiều

7-3-71 Toán Lý Hóa

LUYỆN THI 11 B (70-71) và 11 AB (ôn 10 AB)
G.S Thanh Phong và Đặng quốc Khánh (P.Ký)
Lớp Toán HÌNH HỌC 8 GIẢI TÍCH
(giải Toán Thi 8 Câu Hỏi G.K)
8-3-71 g.s Nguyễn Thanh Tâm
Lý Hóa 12 AB
g.s Trần Minh Tâm
Các lớp Căn Bản 6 — 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB
Đã Mở Học 3 — 5 — 7 và 2 — 4 — 6
Bài Học Bài Tập quay Ronéo đóng Tập
GHI TÊN 526 Bà Hạt (góc Nguyễn Tri Phương) 235 đường Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương)

Chuyện phiếm (Tiếp theo trang 6)

rõ gốt. Tới đây xe đã áp hai bên vách [illegible] ông Chủ tịch đọc lướt [illegible]. Trở lại từ đầu, ông khom người đọc số [illegible] máy của từng chiếc xe đồng thời đối chiếu với số xe [illegible] của tôi. Có cái xe quá dơ, có lẽ cả 3 tháng chủ nhân của nó chưa chùi. Với những xe đó, ông chủ tịch của tôi phải vất vả lắm mới đọc được số. Khi đọc đến xe chót, không có gì khả nghi, ông truyền thả tất cả các xe bị giữ để đồng bào được thong thả ra đi. Tôi thoáng thấy nét mặt ông chủ tịch thất vọng. Nhưng bỗng ông à lên 1 tiếng to và hỏi tôi về nhà người bạn của tôi có ở hẻm này không, gần hay xa, để dẫn ông lại đó. Đây chính là hẻm nhà bạn tôi và tôi dẫn ông chủ tịch đến.

Ông vào trong nhà hỏi han hết cả những người trong gia đình bạn tôi về tình hình an ninh và nhân sự trong xóm. Rồi ông và cụ thân sinh ra bạn tôi thì thầm gì với nhau tôi không nghe rõ. Một lúc ông quay ra cùng mấy tùy viên Cảnh sát đi vào 1 nhà [illegible]. Trong nhà có 1 người con trai tóc dài tóm cụt ngủn, áo rằn ri. Ông chủ tịch xét giấy tờ, gật gật cái đầu rồi bắt luôn anh ta ra xe. Tất cả chúng tôi lên xe về bót Cảnh sát Gia Định. Ông ra lệnh cho đám Cảnh sát còn gác bên ngoài giải tán.

Tới bót, để tôi ngồi ở ngoài phòng đợi, ông dẫn tên con trai vào bàn giấy ông Trưởng ty Cảnh sát Gia Định.

Một lúc sau, ông chủ tịch hớn hở trở ra vỗ vai tôi :

—Rồi, xe của thầy thấy rồi ! Đích thị tên đó lấy. Nó nguyên là 1 thằng trốn quân dịch đã 3 lần bị án ăn cắp, bị bắt vào lính nó lại đào ngũ và về ngụ ở xóm nhà ông bạn của thầy đó. Sau khi thẩm vấn khéo léo, nó thú đã lấy xe của thầy và may quá nó chưa «tiêu thụ» kịp. Bây giờ bắt nó dẫn tới chỗ ổ để xe của chúng và lấy lại xe cho thầy, nào chúng ta đi

Kính thưa ông chủ tịch Ủy ban chiến dịch vì dân.
Kính thưa ông Trưởng ban đăng bộ xe gắn máy quận tôi.
Kính thưa đồng bào

Chuyện mất xe là chuyện có thật nhưng tất cả chuyện khác đều là bịa đặt.

Chiếc áo đầm vàng

(Tiếp theo trang 5)

Bà năm thoáng buồn :

Con không tin mẹ sao ?

— Tin nhưng ?

Thủy chợt cầm tay mẹ. Chiếc nhẫn cưới của mẹ đã biến mất. Thủy đã hiểu. Phản ứng tự nhiên Thủy vùng thoát tay mẹ quăng trả mẹ chiếc áo giận dỗi :

— Con trả mẹ chiếc áo đó mẹ hãy đem chiếc nhẫn về đây.

Bà năm nhìn Thủy van lơn.

— Con nỡ chê quà của mẹ sao Thủy ?

Hối hận ngập tràn Thủy ôm mẹ nghẹn ngào :

— Con không muốn mẹ hy sinh vì con. Đó chỉ là mơ với con con thôi.

— Nhưng con vui thì mẹ mới vui. Con không thương mẹ sao ?

Thủy ôm mà đôi mi viền đầy nước mắt. Giờ đây Thủy mới hiểu rõ thế nào là lòng mẹ thương con.

Lòng mẹ thương con như giòng suối hiền ngọt ngào.

Tình mẹ thà thiết như dòng lửa chiều rì rào.

3-3 Anh Văn luyện thi 12AB 11AB

Ghi Tên 526 đường Bà Hạt Cholon (góc Triệu Đà) Englisih For Today Book I,II,III

CON NÍT!
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG — TRỤ SINH)
Sirop BANOMYCINE
HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Đọc và cổ động báo Chính Luận

---

thuốc thoa
DECAPAN
trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT
Phong Phi

lã loại thuốc thoa dễ tan trong nước không lấm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh vã Chloramphénicol, một trụ sinh có quang phổ rộng

Chứng bệnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

96 BYT. 25-9-70

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

4-3 chiều 2g tối 7g mở Toán Lý Hóa tú tài 2B, 2A (học riêng)

Toán : Nguyễn-đ-Đại | Lý Hóa : Nguyễn-n-Vỹ
Lớp giải đề thi
Ghi tên chiều, tối. TRƯƠNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Hằng trăm ngàn người đã học qua đều công nhận

Lớp Anh ngữ Nguyễn-Thế-Thông

155, TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH, SAIGON

- Là nơi dạy Anh Ngữ chắc chắn được việc và mau lẹ nhất.
- Bài vở thật thực tế, ứng dụng hữu hiệu được ngay vào các công việc văn phòng, Xã giao, Du học, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Thảo luận, Thuyết trình.
- Lớp học lịch sự, đứng đắn; ít người (không nhận học viên dưới 18 tuổi). Tới lớp là phải NGHE, NÓI bằng tiếng Anh như ngoài đời. Giáo sư Mỹ chuyên môn.

Sẽ Mở Thêm : 10-3-71

nhiều lớp mới đủ mọi trình độ, SÁNG, CHIỀU, TỐI.— XIN GHI TÊN HỌC THỬ.

3-3 mở Lớp Lý Hóa 12AB

Luyện thi 12AB (Sáng-Chiều-Tối)
GS : Trần minh Tâm : Tiến sĩ vật lý
Sĩ số nhận rất có hạn để học sinh chóng kết quả
GHI TÊN Tại 526 đường Bà Hạt (Chợ Lớn) góc Nguyễn Tri Phương

4-3 Lớp Toán 12B

Phương pháp giải Toán thi 12B
GS : Nguyễn thanh Tâm : kỹ sư công chánh và cử nhân Toán
Bài in Ronéo đầy đủ cho học sinh

Lớp Tư Gia

42 Trần quang Khải

1-3 Luyện thi Tú tài I và II AB
— ôn kỹ giáo khoa từ đầu
— Mỗi lớp chỉ 10 học sinh. Bảo đảm đậu cao.
Ghi tên : 42 Trần quang Khải Tân định.

TÌM VIỆC

— 2 thiếu nữ đứng đắn học Lực Tú Tài muốn tìm việc làm hợp với khả năng (biết đánh máy). Nửa buổi càng tốt.

Thư về : Phương Thảo 93 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Của tình của Nam thanh niên

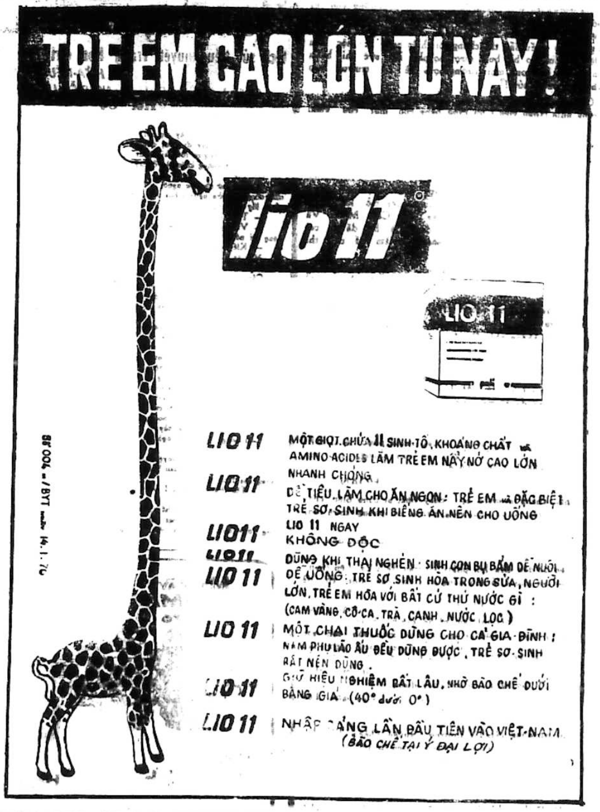
TAM-TINH HẢI-CẨU

Bổ thận Hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HUỢT TINH
trừ ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI

NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN
[illegible] Saigon

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN,
nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ PHƯƠNG QUYÊN   KH. số 70 M. AGDP 26.2.66.


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!
lio 11
LIO 11

LIO 11 MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO ACIDES LÀM TRẺ EM NẢY NỞ CAO LỚN NHANH CHÓNG

LIO 11 DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON: TRẺ EM và ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY

LIO 11 KHÔNG ĐỘC

LIO 11 DÙNG KHI THAI NGHÉN · SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI

LIO 11 DỄ UỐNG: TRẺ SƠ SINH HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN, TRẺ EM HÒA VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VÀNG, CÔ-CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC)

LIO 11 MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA ĐÌNH ! NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC, TRẺ SƠ SINH RẤT NÊN DÙNG.

LIO 11 GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ (40° dưới 0°)

LIO 11 NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
(BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI LỢI)

Dùng **Midol**

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

982 BYT 27-8-64

Viên thuốc bọc đường màu hồng

TRỊ: CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC
(nhức đầu, nhức răng)
CẢM. CÚM. ĐAU LÚC CÓ KINH

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4m,2x15m Khóm 7 L.G 22 số 181/22 cách 150m Đường Âu dương Lân quận 8

Khu sang trọng Bán nhà lầu đúc, luôn đất 4x23m đủ tiện nghi, có sân đề xe 55/3 Phát Diệm Sg.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giá Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Bán nhà 3 từng Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Bán gấp 2 căn nhà trệt, có điện nước có gác mỗi căn 3mx7m. Hỏi 188/43 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi Hỏi 198 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gần kiến, căn bia, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lot B khu tái thiết H ảng Diệu Khánh Hội.

Nhà Xa lộ (xa cảng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T9) và 1 căn phố bên cạnh (800 ngàn). Hỏi 235/5H ngay sau garage Đức Hòa gần bên nhà hàng Thanh Thanh.

1T2 3m,8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thánh tín)

Mỹ tho Phố Thương Mãi bán hỏi 31 đường Đinh Bộ Lĩnh, Mỹ Tho (giao phố trống ngay)

Nhà bán Nhà đúc, mới cất xong, 4xm15m đúc sàn plancé tiện lên lầu, kiểu đẹp, dãy đủ tiện nghi, điện nước, có sân để xe, hẻm rộng. Bán rẻ, hỏi số: 350 Hùng Vương, Cầu Sơn Thị Nghè chỉ dẫn (số cũ 179/4).

1T1 Thuyên chuyển bán gấp nhà mới xây 4thx15th, có gác-lửng phụ 5thx15th tiện chăn nuôi. Hỏi 195/37A Ng. Thông nối dài Sg

Bán 1 căn Cư Xá Kiến Thiết Tân Phú (Phú Thọ Hòa II), nhà tô đá mài, gạch bông 4.5x15 khu yên tịnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có cây ăn trái, giá 460.000đ. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi góc Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh).

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. [illegible] Nguyễn Tri Phương Cholon.

Vũng Tàu Bán căn phố 8D Trần Hưng Đạo Vũng Tàu, rộng 5m sâu 18m, đã có một phần lầu đúc, có giấy phép nới rộng nhà và lên lầu toàn bộ, có đồng hồ điện, đồng hồ nước. Trao nhà trống. Hỏi 64/4 Lê văn Duyệt Vũng Tàu hay 36/28 Ngô Tùng Châu Saigon. Tél 41.756.

850 ngàn nhà gạch (5x30m đất tư) tiện nghi, tiện chăn nuôi, và 2 căn mặt tiền tiện buôn bán, giá 370.000đ 1 căn. Hỏi 191/38 (hẻm 185) Bà Hom, Phú Lâm B C.L.

CẦN BÁN GẤP 1 căn nhà, bán luôn đất, ngang 4 thước, dài 26 thước, khu Nguyễn văn Thoại, số 13 đường Phú Hòa, giá nhất định 2 triệu. CẦN BÁN GẤP 1 căn nhà Cư xá Vĩnh Hội, khang trang đầy đủ tiện nghi, giá nhất định 1 triệu rưỡi. Hỏi 2 căn nhà tại R49 Cư xá Vĩnh Hội (trên lầu).

Villa Vũng Tàu 1 tầng lầu đúc tối tân và hơn 800m đất có cây trái, tại thành phố, mặt tiền. Bán 7 triệu cả meublé toàn cẩm lai. Xem 46 Lê Lợi Vũng Tàu. Thương lượng: 132 Trương minh Giảng Saigon. ĐT 93381, giờ nghỉ.

Nhà đẹp 4x18m đủ tiện nghi, lầu cao cửa sổ 4 mặt rất mát mẻ, khu yên tịnh, điện nước có compteur riêng, gần chợ và trường trung tiểu học và bán một bếp ga 4 bếp, một tủ lạnh Sanyo rất tốt, bán giá hạ vì đi xa. Hỏi 194/60 Thoại ngọc Hầu cạnh chợ Ông Tạ

Bán nhà 4m5x12m, 31 Tôn Đản Quận 4 Saigon, hiện đang bán giầy, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, tiệm vàng, giá 3T, luôn 4 cái tủ có giá đặc biệt.

250.000đ nhà bán 8x3,5 Khu xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m. Bên trái vô garage Volkswagen. Hỏi ông Hòa tiệm tạp hóa Quảng Biên.

Nhà lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi buôn bán và 2 lô đất mặt đường tiện mở Công Kỹ Nghệ Hỏi 2245 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận hoặc 238 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Phố bán rẻ và nhà khai thác công nghệ Savon. Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4x22, 4 căn liền hay mua từ căn, cột đúc, tường xây, gạch bông suốt, sân nóng, cửa hậu, 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, WC, ph. tắm, sân đề xe điện, gần tư dinh Quận Gò Vấp. Giá 1T3 và 2 căn tiện buôn bán mặt tiền có môn bài sản xuất SàVon có sân đề xe, điện nước, mua xong 1 rộng dẫn nghề sản xuất Sà Von không tính tiền, có thể đổi xe Du Lịch hay P.U Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiếu Phúnhuận.

Nhà bán [illegible] điện nước có cửa hậu. Coi nhà tại 102/7/3 Công Quỳnh Saigon (ngoài giờ làm việc)

Nhà lầu đúc 3,50x16m tiện nghi giá 1T6 qua bót cảnh sát Hàng Xanh rẽ phải vào chợ rẽ trái vô 30m tìm số nhà 107/3. Hỏi bà Tám bán Cléa

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, gần chợ số 34m ngang 4m20. Có nhà xe đi lối sau, có điện thoại máy điều hòa, công tơ điện, nước. có giấy phép họa đồ xây cất. Phố 2 tầng lầu, bán 9 triệu 500 ngàn. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán giá 850.000đ nhà mới cất gác suốt thật đẹp nhà trống 2m60x20m vách tường gạch bông, bếp, cầu cách mặt đường. Thái lập Thành 60 thước hẻm rộng hỏi 52 giật lùi Thái lập Thành Phú nhuận.

Cần Thơ bán nhà luôn hãng nước đá vì thiếu người trông nom. Có cây ăn trái. Khu biệt lập. Gần nhà thờ Công giáo. Chợ giá nhất định 6T rưỡi. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là lộ 20) Cần Thơ hay Ông Trí Phòng 4 số 127 Đoàn thị Điểm Sg.

Nhà bán rẻ khu yên tịnh hỏi 82/102 Yên Đỗ gần cầu Công Lý Saigon.

Nhà bán Số 145/12/32, Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trước mặt Chung Cư L... B, tiện buôn bán.

Cửa tiệm lớn, đại lộ, 300m 2 điện thoại đầy đủ tiện nghi, 2 tầng lầu đúc. Cho mướn dài hạn, Hỏi 334 Thống Nhứt Phan Rang.

Bán 1 căn nhà 8m x 3m5 mặt tiền Tọa lạc trên đường Lê Lai. Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Đất Hốc Môn Mặt tiền đường Lê Lợi kế trường học 1.320m2 có thể chia lô từng 200m bán giá rất hạ (trung gian có huê hồng) xin liên lạc tại 31 đường Công Lý Saigon, điện thoại 90.852

Nhà bán rộng, gác cao, tiện nghi compteur điện nước riêng 3,50m x 22m. 1.400.000đ. Hỏi 84/41A đường Hòa Hưng Sg.

Nhà lầu gạch bán 5mx7m đủ tiện nghi, 304/23 Hòa Hưng.

RẺ MÀ KHANG TRANG 5.000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn số 7.

Nhà mặt chợ bán Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T6. Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Bán B2 Cần [illegible] góc Bà Huyện Thanh Quan và H.T.T. huê lợi mỗi năm 18.000.000đ. Do 8. Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23989 (và Studio 6 phòng trống liền)

Đà Nẵng Nhà bán ngang 4m dài 15,m: vách tường đủ tiện nghi gần nhà thờ, trường học chợ khu Nội Hà. Hỏi bà Tịnh 16/5 Duy Tân Đà Nẵng chắc giá 750.000đ.

Bán 1 lô đất 5000 thước vuông trong châu thành Đàlat nhiều hoa lợi: 20 cây hồng, 10 cây đào, 30 cây mận, có hồ nuôi cá, có đất trồng bắp cải, có đèn điện, gần đường, gần chợ. Hỏi: Bà Lê thị Sanh 213 Phan đình Phùng Saigon.

Rẻ mạt Nhà 17x3m, vách tường, gạch bông, có gác, điện, nước cầu, mặt đường hiện bán tạp hóa. Bán 650.000. Hỏi 137/4 Bùi thị Xuân Gia định (phía Cầu Sạn).

Bán gấp một cơ sở gồm một căn nhà ở và một nhà chăn nuôi. Điện nước đầy đủ. Đất rộng, có sân đề xe. Giá đặc biệt 1.100.000đ. Hỏi 16B đường Hùng Vương, Thị Nghè, gần bến xe Lam Thị Nghè Gia định.

Bán 1 căn nhà dài 8m ngang 3m, mua xong giao liền. Hỏi 320/44 Đỗ thành Nhân (cạnh Chùa Bà) Khánh Hội.

Bán Phố mặt lộ lớn, tại Châu thành Mỹ tho. Giá 3T. Tiện làm cơ sở thương mại, có thể thâu huê lợi ngay 50.000đ mỗi tháng, 4mx30m có gác suốt, điện, nước, điện thoại riêng (số 288) Hỏi 131 Nguyễn Trung Long Mỹ Tho.

Nhà bán tại G.Đ. đất rộng 500m2 nhà trệt, mát mẻ, khu yên tĩnh, hẻm xe hơi vào tận nhà. Giá 3 triệu. Hỏi: 77 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán gấp 1 nhà máy nước đá, gồm 2 máy lạnh và 2 máy kéo, hiện đang hoạt động tại Thủ Đức, vùng rất an ninh, có sẵn khách hàng và máy móc hoàn bị như mới. lợi tức ngay. Hỏi bà Anh 47 Phan Đình Phùng Saigon.

1T8 Cần bán 1 căn nhà mặt tiền, tường, gạch bông, gác suốt có Compteur điện, nước; dài 13m,x3m5, có sân đề xe du lịch 4mx5. Tiện việc buôn bán. Hỏi tại khóm 4, số: 309 (số cũ: 94/2) Dương Công Trừng, Thị Nghè.

ĐIỆN THOẠI: 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn: Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi. Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt: Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ: Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Nhà Cư Xá Kiến thiết bán, 3mx14m gác lửng. Điện nước Đồng Nai. Hỏi 1106 hẻm 11 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (ấp Tây III)

1T2 [illegible] 4x22 cửa bán tiện mở phòng mạch nhà thuốc thương mãi mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (phía trái Cầu Chữ Y) Saigon

Bán Villa trệt luôn 260 thv đất mặt đường Nguyễn minh Chiểu (gần Trương Tấn Bửu P.N.) Hỏi tại 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán lầu đúc, 2 căn liền, mặt tiền đủ tiện nghi, khu Thương mại. Hỏi 450 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp nhà số S-7 Cư xá Phú Lâm A 4x20, Comptuer điện nước; hướng đông Nam, có chỗ đề xe, giao nhà trống Cho mướn cửa hàng và sang đồ đạc tiện mở Restaurant hay Bar, nơi đông ngoại kiều. Hỏi Restaurant Blue Eyes 97B Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

Phố bán phố lầu đúc, Khu Thương Mãi Tự Do, nơi Thị Tứ, đủ tiện nghi mặt Tiền 496 Đại Lộ Thành Thái Saigon.

Bán lầu 3 từng luôn đất, điện kỹ nghệ 132 Hùng Vương Saigon.

Nhà bán 6T8, 4mx32m mặt tiền 1 lầu có ngõ sau, hiện đang bán vật liệu kiến trúc và có sẵn Huê lợi hàng tháng trước chợ Vườn Xoài, 62 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà Đất Bán Một biệt thự dài 17m rộng 9m tọa lạc trên thửa đất 600m2 Vũng Âu ninh tiện việc chăn nuôi tại Tân Thuận Đông Nhà Bè, gần Giải Trí Trường Tân-t-Đông. Địa chỉ liên lạc: Cô Tâm 247 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà Bán 50/24 Đỗ-th-Nhân, cách lộ 30 thước, mới sửa lại, gát suốt, lót gạch bông đủ tiện nghi giá 780.000. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Sg.

Bán gấp Nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi gần trường học Bác Ái. Hỏi bà Bảy số 69/8 bis Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Biệt thự lầu bán luôn đất, kiến trúc tối tân đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 57/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Máy giặt hiệu Sony còn tốt chỉ xài có 2 lần muốn bán, Hỏi 59/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Nhà bán Trương Minh Giảng lầu đúc đủ tiện nghi, cách lộ 20th. 4 phòng, lavabo, douche, quạt trần, có mối cho ngoại kiều thuê giá cao. Hỏi 348 T.M.Giảng. Bán giá phải chăng. Mời ông bà trả 2T2 lại thương lượng.

Bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi rất tiện mở nhà máy, tiệm nước, cuối lô A Kiến Thiết Vĩnh Hội. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc, sân thượng, gác lửng, đủ tiện nghi, khu yên tịnh và an ninh, rộng rãi, mát mẻ, 6m5x18m nở hậu, hướng Đông Nam, tiện cho gia đình đông người, xe hơi vô được. Hỏi Ông Chín 161/15C Cô Giang Saigon.

[illegible] vào được. Hỏi 50/134 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà bán rất rẻ đáng giá 9 triệu, chỉ bán gấp 7Triệu (4 tầng đúc kiên cố có thể lên 3 tầng nữa) Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà tô lập số 306, đủ tiện nghi Hỏi 26A Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, tiện nghi tiện buôn bán hay quán ăn. 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

540.000 nhà gạch nhỏ, có lầu, điện nước đủ. Số 123/7 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền ngã tư đường, gần trường học, chợ, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng. Khu vực rất an ninh. Giá 4T2. Hỏi vựa gạch tại Hiệp Lợi 171 Ngô tùng Châu ngã ba Cây Thị Gia Định

Phố lầu 1 tầng bán 4x20m khu cư xá Lê Gia đủ tiện nghi. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn (ngoài giờ làm việc)

Nhà bán đủ tiện nghi T48/5/15 đường Bùi Viện Saigon

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi gác suốt, giá nhất định 900.000đ coi nhà tại số 897/9 Trần hưng Đạo Chợ Quán

Nhà bán số 49 đường Nghĩa Phát (trước mặt cây xăng giữa Ng. văn Thoại đi thẳng vào 300m) 4x30 gạch bông, compteur điện nước, cửa sắt 2 mặt tiền, xe vận tải vào tận nhà, giá 1T200. Hỏi Ô. Dương.

1T9 nhà lầu rộng, điện nước riêng, gần nhà Thờ, trường học, chợ, xe hơi vào tận cửa. Hỏi 131/G Tô hiến Thành SG. (sau tiệm Văn Long).

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng tại khu tái thiết Hoàng Diệu. Hỏi 114 Hoàng Diệu.

Giá chót Còn 2 phố 350.000 luôn đất 110thv và 2 phố thương mãi 500.000 căn xây đã lên một lầu cách Thủ Đức 4km, khu kỹ nghệ điện nước 220bis Pasteur SG.

Cư xá Phú Lâm A bán 4mx 20m hướng Đông Nam sáng sủa cửa hậu sát lộ xe vô tận nhà. Điện nước riêng đủ tiện nghi bán thật rẻ vào nhà trống. Số 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Bán một căn nhà có gát và vách bằng tường đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) hẻm 40. cầu Kiệu đi xuống mé tay phải số nhà 293/3.

Nhà bán 5mx12m gần trường học, gần chợ đầy đủ tiện nghi, có đường xe hơi vô hỏi 119 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán gấp vì dời đi xa gác suốt, nở hậu, có compteur nước, gần chợ, gần trường, đủ tiện nghi tại 362/252-B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán bán nhà [illegible] có 1 tủ lạnh 400 lít, 1 bộ salon cẩm lai, 1 giường [illegible] 2 tủ [illegible] giường cẩm lai [illegible] 1 bàn phấn, 1 bàn [illegible] 1 tủ kiếng [illegible] đồ mới sài 2 tháng, vợ Mỹ về nước, bán rẻ 2T2. Do nơi tại nhà 269/36 đường Trương Minh Ký Giadinh (mua ở liền) có chỗ đề xe hơi.

LONG XUYÊN Nhà lầu đúc 8x 12m, khu dân cư mặt tiền đại lộ, tiện mở văn phòng, bảo sanh, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, 4 phòng ngủ, 2 WC, 2 nhà tắm, bán 5T5, vì thiếu người trông nom. Hỏi Pharmacie Nguyễn Long 225 Trần hoàng Quân Cholon.

Nhà bán tại Cư xá Chí Hòa, vì đi xa, khu vực rất đẹp và thoáng, mặt nhà hướng Đông Nam, đường xá rộng rãi không bị ngập lụt dù mùa mưa lớn, tiện nghi điện nước, nhà bếp, cống sâu, có máy nước lạnh và máy nước nóng còn mới. Có garage để xe hơi riêng tại nhà. Đồ đạc còn để lại nhiều, giao nhà ngay. Giấy tờ hợp pháp. Hỏi Pharmacie 516 đường Trương minh Giảng Saigon, trong những giờ tiệm mở cửa.

Nhà mới luôn đất 685.000đ gác rộng tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Hỏi bà Thu Phương 759/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m) vô hẻm bên mặt xưởng Công Đức 10g-16g. Ngoài giờ hẹn và chủ nhật không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Chợ Lớn Mới tốn 10 đồng.

Đi xa bán rẻ nhà rộng rất mát mẻ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi 295H/39 Phan Chu Trinh Gia Định, Cư xá Phú Hữu.

Nhà bán 4m,5x12 có compteur điện nước, nhà cách mặt tiền 1 căn. Hỏi 105/38 Nguyễn Thiện Hiến (khu 14 Kh.hội).

Nhà bán gấp 1 căn nhà mặt đường công trường Nguyễn duy Khang Thị Nghè, Ngang 4m dài 12m, đầy đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán sẵn mặt. Hỏi 121/1K và 122/8A.

Nhà bán luôn đất, Hẻm xe hơi vào 4mx14m đủ tiện nghi có cửa hậu gác xếp, Giao nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Qui Nhơn bán phố lầu 1 từng 2 căn liền nhau 7. 60x28.00 đất tư khu thương mại, có bằng khoán và giấy phép xây cất 4 tầng. Liên lạc và xem nhà 461-463 Gia Long Qui Nhơn.

Nhà bán 111/9A Trần Quang Diệu (nối dài) Saigon gần chợ và trường học, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, nhà bầu, có hẻm hậu, gạch bông suốt căn và lầu đúc nửa căn, dài và rộng 17x3m6 rất tiện cho gia đình đông con.

Bán 3 căn nhà đúc 2 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. Mời bà trả 6T tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Saigon

Nhà bán 432B Lê văn Duyệt (Gia Định) hẻm trại cưa Trần Phát.

Dalat phố bán luôn đất (1500m2) đầy đủ tiện tiện 42A Cô Giang Phi Văn Đalat.

[illegible] đẹp, luôn đất, điện nước, sân đề xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nhà bán 685.000đ gần đại lộ 3 thước vách tường gạch bông. Hẻm xe vận tải ra vào cần đầu. Hẻm Chùa Liên Hoa 242/8 đường Bạch Đằng Gia Định.

Đất xa cảng Phú Lâm 2.500 th.v. mặt tiền đường. đã đổ nền chắc chắn, tiện lập cơ xưởng, cho hãng ngay. Cần tiền bán với giá thật rẻ. Đ.T. 38 235, hỏi G.S. Nhân hoặc tiếp xúc tại 1072 Hậu Giang Cholon.

Bán 2 căn liền, mặt tiền đường gần chợ Phạm thế Hiển tiện mở cửa hàng. Hỏi 723 Phạm Thế Hiển, 117/28A Công Quỳnh, Miền trung gian.

Nhà bán giá rẻ, nhà tốt mặt đường mới mở tiệm mua bán có thuận lợi. Hỏi 13A Nguyễn Tri Phương nối dài chợ Trần Quốc Toản.

1.300m2 đất cạnh Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, an ninh, tiện xây cất, mở Kỹ nghệ, chăn nuôi, bán 700đ./1m2. Hỏi Ô. Tuất 6 Tứ Xương ĐT 91.537, trong giờ làm việc.

Đà Lạt bán phố lầu đúc mới cất đường Lý Thường Kiệt (khu chợ Chi Lăng). Xin liên lạc số 15 Phan chu Trinh Đà Lạt

Bán lò bánh mì MATADOR 12 ngăn, máy cán bột và máy làm bánh Croissant Hỏi 0 Tháp Mười Chợ Lớn.

Nhà bán 353/51 qua cầu Bông Gia Định lối 100 thước phía tay trái số 162B vô hẻm Hoàng công Bảy, sang tay mặt, hỏi Bà Năm số 355.

Bán 1 căn phố trệt đúc suốt, mặt tiền đại lộ, 30mx07m tiện mở tất cả các ngành thương mại nhất là mở garage (giao nhà trống). Hỏi nhà may Thời Trang số 82 (số cũ 86-88) Võ Tánh nối dài (cách ngã tư Bảy Hiền 80m) G.Đ.

Bán Rẻ cửa tiệm xây đẹp, khu buôn bán sầm uất, 4m x 32m có compteur điện nước, giá 2T6 và có vài lô đất tư bán rẻ 4m x 32m mỗi lô. Hỏi 210A Võ Tánh nối dài, Lăng cha Cả, Gia Định.

Cần tiền bán gấp Nhà mặt tiền 3m5x18m lầu đúc gần chợ nơi buôn bán thuận tiện. Và 1 lô đất mặt tiền 6mx18m. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon (buổi sáng).

Nhà bán 4m20x12m, nhà lầu, đủ tiện nghi. gần chợ, gần trường học. Hỏi 404/21 Phan đình Phùng Saigon.

1T,1 nhà 3.5mx17m nhà một mái, nền gạch bông đầy đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, trường học. 330/23 Thoại Ngọc Hầu Ấp Vĩnh Sơn. Khu III.

Nhà bán 5mx15m có compteur điện nước và chỗ đề xe hơi. 345/3 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ THUÊ

Cho thuê phòng có meuble giá 6.000đ không cần ăn Hỏi 82 Hoàng Diệu KH. Saigon.

Phòng cho thuê, tiện nghi, yên tịnh (dành nam độc thân). Hỏi Anh Chương 6/77 Yên Đỗ Saigon thứ 3,5,7 chiều.

Gác trống mát, yên tĩnh, lịch sự, lối đi riêng, 12 ngàn 1 tháng (thế chân 3 tháng) dành cho vợ chồng son, NK hay CBV mướn. Do 136/26 Trần quang Diệu Saigon chỉ dẫn ngoài giờ làm việc.

Cho mướn 1 lầu căn nhà gạch, đủ tiện nghi khu cư xá cho vợ chồng dưới 3 con ở với tính cách gia đình. Hỏi 199/49 Trần Quốc Toản (ngoài giờ làm việc).

Phòng cho thuê. Hỏi 376/54B Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê hay sang 1 chỗ để mở văn phòng (4mx4) Xin liên lạc 63 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc hay gởi thơ cho Bà Xuân.

Nhà cho thuê 1 phòng, đủ tiện nghi, thế chân 40.000đ. mỗi tháng 4.000đ. Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ đồ dùng, cầu, tắm luôn trong phòng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Phòng cho mướn, tiện cho sinh sự công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Sg.

Cần nhà, phòng, Villa, xe Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Cho thuê một căn phòng đủ tiện nghi cho vợ chồng son hoặc độc thân lầu 1 339A Nguyễn tịnh Của Saigon.

Lầu suốt tiện nghi yên tịnh cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanhGiản lối nhà thương Bình Dân đi lại.

Cho ngoại kiều thuê, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, 1 toilette, khu yên tịnh 92B Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp tiện buôn bán điều kiện dễ dàng, tiền mướn hạ. Hỏi 31 Trần Quang Diệu, Saigon.

Thuê nhà xe hơi 1 số đông khách Ngoại kiều dán sự cần hỏi mượn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

House for rent, quiet area, 2 bed rooms. 65.000đ/mo Phone 40.780 See 384/50 Công Lý St Saigon

Phòng đông lưới luôn độc, độ tiện nghi, cho mướn. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

[illegible] độc thân. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100thv cho gia đình 2 người ở, không có đồ đạc, khu yên tịnh sạch sẽ SG, trong đường hẻm lớn cũng được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống. Xin điện thoại cho ông Mùi ở số 90061 hoặc biên thơ ông Mùi hộp thơ N7 SG.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI hiện đang mở tiệm ăn, mặt tiền cạn bia, bán hoặc cho thuê từng dưới. Hỏi Minh Nhưởng số 4 đường Vườn Chuối Saigon gần đường Phan đình Phùng

Nhà phòng tiện nghi, khu an ninh 8.000đ — 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cho mướn nhiều lô đất 7x6 hoặc 3m50x6m để cất quán hàng. Địa điểm ngay đại lộ lớn trung tâm thủ đô. Hỏi GS Nguyễn Hoan số 300A Minh Mạng Cholon. ĐT.51.832. Cần nhà thầu hợp tác.

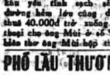
Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, nơi an ninh bảo đảm và xê dịch thuận tiện. Hỏi 168/39 Nguyễn Cư Trinh SG (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Cho cho thuê 1 phòng 4mx5m điện nước tiện cho vợ chồng son, độc thân xin miễn (7000đ) hỏi tại 351/56S Trương minh Giảng (tới số 56 quẹo phải).

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN Nhà Villa và Appartement vùng Sg, Gia Định với giá cao. Xe du lịch và Pickup với thời hạn lâu dài. Giá cao, giữ gìn cẩn thận Hỏi 371-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT: 41 539.

Đường Lê văn Duyệt Sài Gòn chú ý

G.Sư Tuấn Huy chuyên dạy Anh ngữ bảo đảm, hiện có rất nhiều học viên đứng tuổi. Cần kiếm một biệt thự hay căn nhà có chừng từ **3 đến 5 phòng ở khoảng đường này** để dạy học. Trả giá cao, có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc tại số **1978 Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại sứ Miên) trong giờ làm việc.



Kẹt chỗ bán Fregate vỏ ruột mới giá 360 ngàn hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Mazda 1000 de luxe EO lọng lẫy trắng, nệm đen, kiếng màu. Radio Cassette Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Renault [illegible] đời chủ. Toàn hảo. Giá [illegible] 112 [illegible] [illegible] 274 [illegible]

P.203 EK toàn hảo bảo đảm khỏi sửa. P403 BR. P.504 số Miền. Préfect BU. Hỏi 466 Đl. Hưng Phú (ngang chợ chiều Chánh Hưng).

Toyota Mark II Familial EL9 màu trắng tốt, quẹt máy bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. Đ.T. 92957.

Bán Taxi đang chạy vì thiếu người trông coi. Hỏi buổi sáng tại 752 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Fiat 1500L ED. Hỏi 182A Trương M. Ký Gia Định

Đà Nẵng Bán International kiểu mới 1800. Xe Jeep cabot bầu đời mới. Hỏi 28 đường Hoàng Diệu Đ.N.

Bán máy Peugeot 403 còn mới. Hỏi tại cửa Thạnh Hưng 350L bến Lê quang Liêm quận 6

Jeep cả bộ cao toàn hảo Tractionb cốp lớn máy mới làm cần bán 125A Nguyễn Hoàng ngang chi cảnh sát

Bán 2CV Camionnet đời ED máy tốt. Hỏi 31/2 chợ Trương minh Giảng Saigon

Simca/9 vỏ ruột mới bán. Hỏi 37 Phát Diệm Saigon

Renault estafette máy Dauphine chở thuốc tây gọn và Consul du lịch NBP bán gấp. Hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon đặc biệt người đến trước

Toyota Corona De Luxe X, Radio, máy lạnh, chạy 11.000cs, kiểu 69-70, hoàn toàn mới, đầy đủ giấy tờ hợp lệ, ngoại kiều về xứ gởi bán. Tại 193 Cô Giang Saigon.

Bán Toyota Corona du lịch EH. Hỏi 541A đường Thánh Mẫu Chí Hòa gần Ông Tạ.

Fiat 1600L EH có máy lạnh Radio, xe lấy ở hãng, còn rất mới, 404 EI có Radio tự động, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ đời mới bán giá phải chăng. Số 34/9 Bà Hom Phú Nhuận.

Bán Fiat 1800 tuyệt đẹp toàn hảo giá trung bình, vì không chỗ để. 67 Công Quỳnh Sg.

Dư dùng bán xe Mercedes 220S đời EA, chín nút, tình trạng mới. Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Prefect 420.000đ tình trạng tốt. Hỏi 544 Đồng Khánh (Quang Quang).

XE CƯỚI, DU NGOẠN Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689 Cả lễ, chủ nhật.

Bán Mazda 1.000 du lịch màu trắng Radio Cassette Philips EP. Renault 10 màu trắng Radio Cassette Philips EI. Peugeot 403 NBS Deluxe Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

[illegible] Toyota Corolla EI hoàn toàn mới Hỏi Ô TRIỆU PHƯƠNG 5 Nguyễn Biểu

Bán Simca 9 350.000đ và Zodiac 570.000. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10 mètres.

Daihatsu Fellow đầu dài mới tinh bao xin số. 516 Thành Thái Cholon.

Toyota T25. EO, VT nhẹ mui tole tốt, bán. 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 1 Chevrolet Station Wagon máy mới lam, vỏ ruột mới có Radio 148/18 Bùi Viện Saigon.

2CV tình trạng hoàn hảo. Số EB.7.. Vận tải nhẹ Hỏi 282i Trương minh Ký (số cũ).

Toyota 800 PU EI rất ít đi cho mới bán chắc giá 830 ngàn 283 Võ di Nguy Phú Nhuận.

404 Familial EH ít đi tình trạng như mới Datsun 1300 EI 26 cần tiền bán gấp Ông Chung 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Dauphine EA mới làm máy lại mới sửa chữa và sơn lại còn Rodage Hỏi Kỹ Sư Sang 6 Thống Nhứt Saigon. ĐT 92911, Buổi sáng.

Bán Taxi 4CV EA máy nệm, sơn, đồng hảo hảo. Hỏi P 30 Cư xá Phú Lâm A Cholon.

BÁN GẤP VAUXHALL B.4 màu xanh, 4 cửa, sơn đồng toàn toàn. Hỏi 104/2 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

La Dalat bán Hỏi 42/7bis Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Peugeot 203 du lịch bán Hỏi 9 Minh Mạng Cholon

470.000đ Austin Minivan 4 cửa kiếng quay. Sơn đồng máy toàn hảo Hỏi 462 Phan Đình Phùng Sg.

Rẻ Fourg. Panhard 4CV có kiếng, tiện đi và chở. Máy sơn mới. 2113 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Renault 1,4 vận tải nhẹ bán Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng 258 Trần Hưng Đạo Sg. Sở Cứu Hỏa.

Bán 1 Vespa giá 30.000đ. đời EK và 2 vỏ ruột mới và 1 xe hơi hiệu Renault 1T4 đời củ NCE giá 300.000đ máy còn tốt. Hỏi 32 i.t 70 Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corolla còn mới, trên 17.000km EO bán 1,700.000đ. Hỏi bà Tâm. 210D Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất.

Toyota Corona Sedan, ED Cần bán gấp hỏi ông Sơn 85-87 Chi Lăng Gia Định.

Salon xe hơi hoặc garage ai muốn mở, 3 căn phố mặt tiền bề sâu trên 30m bán 6.000.000đ hoặc mua từng căn cũng bán. Hỏi Bà Tâm 210D Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt (3 tủ lạnh bán rẻ)

Toyota 25 Pickup vận tải nhẹ EI. Mui [illegible] bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Volkswagen 1500 EH, Mazda 1000 Pick up EI,0 hoàn toàn mới cả chỉ, đi rất ít, dư dùng bán rẻ. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

Daihatsu PU. 1000 vận tải nhẹ mui bố EH tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT. 92957.

Toyota Pick-up Mark II EO. 8... Mazda Pick-up 1000 số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương SG).

Peugeot 203 Decapotable thật tốt coi xe 209 Đề Thám Sg.

Mazda 1.000 Pickup vận tải nhẹ EI.8. Mui sắt toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán xe Peugeot 203 du lịch 570.000đ và Peugeot 205 vận tải nhẹ 500.000đ. Hẻm 125 và số nhà 125/5 Lục Tỉnh (đầu hẻm có phòng trà nước) Cholon mới.

DAIHATSU DU LỊCH EP... Xe còn mới, hoàn hảo cần bán gấp giá hạ. Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Fiat 1300 EC... Xe du lịch, có radio, 5 vỏ mới, hoàn hảo cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Volkswagen 1300 EI.3 33 Tạ Thu Thâu SG.

La Dalat số bộn 9... đã đóng 510.000đ. Lãnh xe cuối tháng 3/71. Bán gấp giá hạ. Hỏi nhà in Thiên Hà 105 Quốc lộ 15 Tân Mai (Dũ Tiếng) Biên Hòa.

Bán Volkswagen EK du lịch. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi.

HONDA N.360 Màu trắng. Toyota Corolla EI.6... màu trắng. Hỏi Ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân SG (giờ làm việc).

Toyota 800 du lịch EI.9.. Màu trắng Radio toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Mướn xe, nhà

Giá cao nhất

Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa, nhà, Apt đẹp và các loại xe tốt: Du lịch, Vận tải nhẹ (1000—1500cc), Jeep (miền tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm, có thể chấn. Hỏi 12 bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.657.

Toyota P.U 2000 vận tải nhẹ mui tole EO tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

203 máy 1T7 bánh lửa máy êm không chỗ chê bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Taunus 17M Super de luxe, đời chủ EF. Hỏi 144 bis Lê thánh Tôn Sg.

Mua xe Mustang Muốn mua Mustang kiểu mới còn tốt mui sắt số tự động. Điện thoại [illegible] đường quốc lộ 13 84/4. Tiệm sửa xe Long Hải, cận rạp chiếu bóng Bình Minh, ở Bình Dương.

Standard 10 chắc giá 350000đ xe nhà, Hỏi: 78 Tản Đà (Cholon) Từ 8g-10g.30 sáng.

Bán gấp xe Daihatsu P.U. EP. cửa mở đứng đầu EO 9.. mui tôn cabine Origine 426 Hai Bà Trưng Saigon.

403 Camionnette bán. sơn, đồng máy mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

Bán Daihatsu kiểu Jeep đời EP. ít đi. Hỏi và coi xe 32/1 Cao Thắng Saigon.

Peugeot 203 du lịch bán. Hỏi ông Quyết phòng thí nghiệm Bệnh viện Hồng Bàng Cholon.

Taxi 1 Peugeot 202 thật tốt, có thể bán trả góp cho quân nhân công chức. 1 Juvaquatre, bao sang tên. 181bis Bùi hữu Nghĩa Quận 5.

Taxi R.4CV bán, hỏi, 168/65, Nguyễn cư Trinh Saigon, coi xe sáng. 8 giờ. chiều 6 giờ, (hẻm đất Thánh nhà Thờ Cầu Kho)

Bán 1 Nash đời NBN hoặc đổi Vespa Super 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Jeep Capot tròn và cao 785. Mai Xuân Thưởng Ngã Tư cây thị Gia định.

Simca máy Rush toàn hảo 288 Lê thánh Tôn Sg

Bán 1 chiếc xe hơi Chevrolet Bel Air 1958 máy tốt, sơn đồng và nệm mới. Hỏi 59 Lê Lợi Saigon hỏi ông Quế 14g-19g

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ kiểu Jeep cuối đời EO còn tốt như mới. Hỏi 73/1 Huỳnh quang Tiên ngoài giờ làm việc

Honda PU kiểu Jeep, có thêm mui sắt bằng dài giá 670. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc

Mercedes 190 NBU còn tốt. 196 Lê Lai Saigon.

Volkswagen du lịch, máy toàn hảo bán rẻ. Liên lạc Trung úy Võ Ngọc Tợi trại Lê Lai (đối diện Tổng Y Viện Cộng Hòa). Coi xe suốt ngày.

Traction Nor

Bán giá rẻ, máy sơn mới lắm. Địa chỉ 108/23 Nguyễn Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen Microbus EM Bán rẻ vì không chỗ để. Hỏi 345/9 Trần hưng Đạo SG.

Simca Sport 355.000đ. Mới làm máy, đồng. Hỏi 17 Ng.T.Thuật SG.

Volkswagen NBU du lịch có toit ouvrant còn thật tốt bán. Xem cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dư dùng Bán xe Simca Chambord đời 1960. Giá phải chăng. Xin liên lạc ông Sương số 33A Nguyễn Trung Trực SG. Xem xe tại chỗ trong giờ làm việc.

Datsun du lịch, Toyota Mark II [illegible] người Việt [illegible] Hỏi 82 Hồ Biểu Chánh, ngoài giờ làm việc.

Hillman [illegible] Phan thanh Giản Sg. ĐT 24.9[illegible]

Bán Taunus 12M, [illegible] trắng ED... [illegible] rẻ. Hỏi 12 Phạm đăng Hưng Dakao Sài Gòn.

Toyota [illegible] 1000 [illegible] 56C Thoại Ngọc Hầu Giadinh (gần Lăng Cha Cả).

Jeep [illegible] Đồng Khánh Cholon.

Bán Volkswagen du lịch đời EJ (NBV). Do 139 Hồng Thập Tự Saigon.

Chevrolet [illegible] 195A Bà Hạt Chợ lớn.

Toyota Corona X Đời 67 có Radio. Tình trạng thật tốt. Giấy tờ đầy đủ. Bán gấp rẻ. Nơi 67/4 Cao Thắng Sg.

Toyota 25 vận tải nhẹ [illegible] tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT.92959.

Bán [illegible] Toyota 800 EI [illegible] cả còn mới [illegible] Võ di Nguy PN.

Taxi Cần bán gấp xe [illegible] Hỏi 77/5 đường Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Xe Mercedes [illegible] Peuch giá phải chăng. Bán 1 máy nước nóng còn mới hiệu [illegible] (Pháp) [illegible] Châu tại Kim Lai Ấn Quán 5 Nguyễn Siêu Sg.

Bán Jeep Cargo nhập số 60 Lê Đại Hành [illegible] Bệnh viện Chợ Rẫy

THIẾU NGƯỜI CHĂM NOM cần bán 1 xe mới Toyota (7T) ED... 1 xe mới Hyalux (4T) EO... 2 xe vận tải [illegible] Ford 7.000 đời EC. Xin hỏi tại 129 Mạnh Tử Cholon lầu 1 vào giờ làm việc. ĐT 37.575

Taxi Dauphine tốt chạy số 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Dauphine EC 7.. Chạy Taxi 404 Lê quang Định GĐ.

SAIGON - AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Sg.

Volkswagen 1500 EH, Honda EO Toyota Mark II Familial EO, Mazda 1500 EO, Datsun 1000 EI, Opel Kadett EI Coupé Sport, Toyota Corona EI, Toyota Crown EP, Peugeot 404 EE và EC, Daihatsu Mazda 1000 EI pick up. Toyota 800 EI v.v...

Jeep cả bộ hiệu EH... bán gấp. 5 đi, đồng, sơn, nệm, máy mới hoàn hảo. Giá 950.000đ. Hỏi Ô. Hoàng số 182/5 Vườn Ương Cây Phú Mỹ Thị Nghè.

620.000đ 1 Jeep Wagon 4 máy xe đã làm máy đồng [illegible] 29 Võ Tánh Thủ Đức.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégate (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon cạn chợ.

Dauphine EC... xe nhà thật tốt bán và nhiều xe Jeep đủ loại coi xe tại Garage Tân Lợi 57/1 Xa Lộ Saigon

Cần bán rẻ 1 xe vận tải đời EC hiệu International. Hỏi tiệm phở Quốc Dung Tam Hiệp Biên Hòa.

2CV d.l. EH thật, 6 kiếng, origine hoàn toàn mới, 95o/o. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Dauphine d.l. EC 9 nút hoàn toàn tốt mọi phương diện, 4 vỏ mới. Hỏi 212 Lục Tỉnh Cholon.

Peugeot 203 hộp số lớn, một đời chủ, cần bán gấp, xem xe và thương lượng 20 Nguyễn Thượng Hiền (sau bót Q.3) Saigon.

Jeep lùn Kaiser, sơn, mui, nệm toàn hảo, máy và thùng mới như nhập cảng, xe đặc biệt dành cho những người biết xài xe. Do số 20 Nguyễn Thượng Hiền Saigon.

P.403 du lịch NBU máy 2T19 cần tiền bán rẻ 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 26 chỗ xe mới chưa chạy bán hoặc cho mướn. Hỏi quán Tân Cảng cạnh cây xăng Shell xa lộ

P.204 màu trắng bán gấp. Hỏi 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bán Peugeot 203 lim Commerciale hộp số lớn. 320 Cao Đạt Chợ Quán

Peugeot 403 du lịch đẹp máy toàn hảo đời NBS có radio, cartridge hai loa. Hỏi tiệm Huê tân Thân Hồng đường Trần Hưng Đạo Nancy hoặc nhà 591/86 cùng đường

Mazda 1000 Cần bán rẻ Mazda 1000 Pick Up EI 7... Xe một đời chủ thật tốt do 527 Phan-t-Giản Sg.

Chevrolet, Datsun T, X. Ngoại kiều gửi bán xe Chevrolet Corvair Monga 900, 4 cửa và Datsun 1600 model 68 có radio, máy lạnh nguyên thủy, cả hai xe tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Bán 1 du lịch Prélec đồng nệm máy toàn hảo. Xem xe suốt ngày số 28/8 Nguyễn huỳnh Đức PN

Toyota 800 DL hoàn hảo bán. 260 Trần Hưng Đạo SG.

Dodge 4x4 tình trạng toàn hảo bán. Hỏi số 178/28 Chi Lăng PN.

Toyota Corona du lịch đời EP, còn tốt, bán giá phải chăng tại 189 đường Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT. 23,266.

Mất bóp Tôi Nguyễn tấn Phát có đánh rơi 1 cái bóp, căn cước 4995125, biên lai 1 bằng lái xe số 212318, giấy b[illegible] đính. Ai lượm được xin đem về số 299 Võ di Nguy [illegible]

Hoán chuyển

Giáo sư Anh văn Bùi Thị Xuân ĐàLạt muốn hoán chuyển với một đồng nghiệp tại Sài Gòn. Có sẵn phòng, bếp, lavabo (2000đ 1 tháng) Có thể chịu 1 vài điều kiện. Liên lạc với 319/100 Cao Đạt Saigon 5.

Hậu tạ 5.000đ cho ai bắt được con chó đực, lùn, lông đen, chân vàng, tai cụp, cổ đeo xích bằn, lạc tối 22-2-71 tại Tân Định. Xin mang về 71 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

TÌM CON

NGUYỄN VĂN NỞ học trường Pétrus Ký sáng ngày 27-02-71 không thấy về nếu ai biết tin xin báo số 467 Phan đình Phùng Sg ĐT.92288. Cháu cận thị có vết sẹo đỏ sau gáy. Xin hậu tạ xứng đáng. Nở, ba má tha lỗi cho con. Về gấp. Nếu ở xa con đánh điện về ba má đến rước.

CHUỘC XE 50.000Đ

Mất xe Honda Dame xanh C50 ngày 18-2-71, hồi 3g tại Đại Học Y Khoa. Số xe SB 5313B, số sườn 018965, số máy 400329. Xin hậu tạ 50.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc: Việt 164A Bùi Thị Xuân Saigon.

Hậu tạ 5.000đ

Tôi tên PHAN-VĂN-NHÀ, có rơi một cái bóp tại cư xá Quốc Thanh ngày 28-02-71. Trong có mang nhiều giấy tờ và căn cước, không có tiền. Ai lượm được xin mang lại 378/30 Thành Thái Sg hay cư xá Quốc Thanh phòng 25, lầu 3 Saigon. Xin cám ơn.

Mất đồ Tôi tên là JAMES D. HUNTER. Hiện cư ngụ tại số nhà 160bis Bùi Thị Xuân Saigon. Có đánh rơi một xách tay, trong có đựng 1 giấy thông hành số 829464, và các giấy tờ quan trọng khác. Nếu ai có nhặt được xin làm ơn vui lòng mang lại địa chỉ trên, tôi xin hậu tạ.

Mất chó Trọng thưởng 5.000đ cho ai đem trả lại con chó nhỏ giống Thái Lan, lông đen, chân rất ngắn, lạc mất trước cửa nhà tôi số 71 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

BỐ CÁO

Vợ tôi ĐINH THỊ XEM, căn cước cũ số 640063 cấp tại Quận 3, ngày 28-12-61 đã tự ý bỏ nhà ra đi, hơn 6 năm rồi. Trong thời gian này y thị: 1) Sống không chính thức với nhiều ngoại kiều và 1 người VN. 2) Thừa lúc tôi đi vắng, gom tài vật bán và còn lợi dụng danh nghĩa tôi vay mượn tiền bạc sài riêng, tôi phải trả, tôi đã nhờ người thuyết phục, nên nghĩ đến danh dự và gia đình, sống với con, nhưng vô hiệu. Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này, tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của y thị.

NGUYỄN CHÂU THIÊM

Chuộc 50.000đ xe Honda 90 Benly đen số sườn S90, 693617A, bị mất tại 51/1 Cao Thắng Saigon, đêm chúa nhật 14-2-71. Liên lạc ông Nho 94 Bến Vân Đồn Saigon.

Trọng Thưởng

cho ai tìm thấy được chiếc xe hiệu Land Rover kiểu Station Wagon, màu xám, số đăng bộ X.04114, số động cơ 27136064-G, số giàn 28200698-D vừa bị mất cắp đêm 27-2-71. Xin liên lạc với Cơ quan Xã Hội Tin Lành Á Châu, số 42 Ngô Thời Nhiệm, Saigon, Đ.T 91719. Đa tạ.

HỌC

SV Cao học, có Cử nhân Giáo khoa Toán Lý Hóa. Chuyên dạy Toán Lý Hóa Luyện thi Tú Tài II A-B (12A-B). Cho từng người hay từng nhóm. Thư cho: Minh 391/2 Trần hưng Đạo Saigon

Sinh viên tốt nghiệp Quốc gia âm nhạc nhận kèm đàn dương cầm. Hỏi 433 Trần quốc Toản CL (phòng mạnh).

Dạy kèm nữ sinh viên nhận dạy kèm tại tư gia học sinh trình độ lớp 9 trở xuống. Hỏi Thọ 222/470 Bà Hạt Cholon

Nhóm Sinh viên năm cuối Đại học, có Bac II, kinh nghiệm. Dạy riêng hay nhóm Math-Fr 6e-2e, luyện thi Bepc. Hỏi Nguyễn Phước Dương, 161 Yên Đỗ Saigon. Tél 24.592 — 19g-21g.

Học may học thường học đâu cũng được học lấy giỏi phải học tại Thành Mỹ 339B Pétrus Ký Saigon

GIÁO SƯ DO

Trẻ đẹp, duyên dáng, đó là những yếu tố có thể giúp quí bạn nam nữ thành công trên đường tình ái và nghệ thuật. Thật vậy! Hùng Cường, Bạch Tuyết, tuy nghệ thuật diễn xuất thua sút các bực tiền phong Năm Châu, Phùng Há, nhưng vẫn ăn khách hơn. Mời các bạn thanh niên hãy tìm học VŨ G. Sư DO 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

2 SV Đại học Sư phạm và Cử nhân Khoa học, tận tâm, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Địa chỉ liên lạc ô. Hồng 17 Nguyễn Hoàng Saigon (nhà về Phan Đình).

Tiếng NHỰT

Muốn có căn bản về Nhựt ngữ, Xin ghi tên gấp khóa 3 3-1971 tại **351/60 Trương m. Giảng Saigon.**

Giáo sinh Sư phạm cần dạy trẻ bậc Tiểu học. Hỏi Trung, 119/26 Cộng Hòa Saigon.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy tiêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

SVSP có 5 chứng chỉ Vật Lý nhận kèm đệ nhất trở xuống. Liên lạc hay thư về Hùng 238 Lê văn Duyệt Saigon hay Lợi 8/3 ĐHXMM.

Nam SV đứng đắn và tận tâm, Nhận kèm Tiểu Học tại tư gia. Hứa săn sóc về trí dục và đức dục (8g 1 tuần). Xin liên lạc: Tạo 197B Lê văn Duyệt Sg (ưu tiên cho em trai và khu vực Saigon).

SV Tú Tài B nhận kèm Toán Lý Hóa. Anh văn từ lớp 9 trở xuống Hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

Đến tận nhà luyện thi Lớp Sáu Hỏi G.S. Dư 26/2 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Nữ sinh viên khoa học kèm Toán, Lý Hóa. Hỏi cô Tươi phòng (A). 97 Trần quí Cáp Saigon ĐT 92640.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation — Grammaire — Texte — Dictée — Rédaction — Littérature.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Cours **Particuliers** de **Français**, par prof. Frères, Exp. **Preparation** aux **Examens**, **Rattrapage** et **Perfectionnement** de 8 ème à 3 eme. **Conversation** pour **Dames** et **Jeunes Filles** seulement. **Ecrire**: Boite Postale 1007, Saigon

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

LỚP GIA CHÁNH

NGUYỄN - TÂM

177 Phan Đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt, có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy

Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ Năm 4-3-71. — 9g: Bánh sinh nhật thật đẹp, thực tập bông hồng. 15 giờ: Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon, thích hợp tiệc trà tiệc cưới.

Thứ Sáu 5-3-71. — 9g: Cơm Tàu: Bò câu quay dòn — Mì bắp gà xé. 15g: Xá xíu — Bánh bao,

Thứ Bảy 6-3-71. — 9g: Poisson Mayonnaise (có miếng làm thành con cách trình bày thật đẹp) — Biftack (cách làm rất mềm). 15 giờ: Choux à la crème-Langues de chat.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

20 cái và trong đó, có 4 cái là vi phạm nguyên tắc nặng nề. Hội Đồng Du Học bác mà Thứ Trưởng GD vẫn ký giấy cho đi.

Tổng Thư Ký Giám Sát Viện nói rằng, sau khi thu thập đủ 210 hồ sơ, Giám Sát Viện sẽ mời Thứ Trưởng Giáo Dục ra trả lời trước Giám Sát Viện, lấy các lời khai nhân chứng và họp Đại Hội Đồng, sau đó Hội Đồng Giám Sát Viện sẽ quyết định biện pháp chế tài.

Sinh ngữ Thỉnh Thị De Rhodes. Mở 6 lớp Anh Pháp thỉnh thị chiều tối. Phương pháp tối tân nhất. Bớt 50% cho Sinh viên học sinh. Hỏi 161 Yên Đỗ SG ĐT.24592.

Sinh Viên Chuyên Khoa Đại Học Khoa cần tìm chỗ dạy tại nhà từ đệ nhất trở xuống. Liên lạc: Hưng. Phòng 222 Đại Học Xá Minh Mạng, Cholon.

LUYỆN THI ANH - PHÁP

- Tú Tài I, II ABC
- Bảo đảm làm được bài thi
- GS Võ văn Dũng, Đỗ thế Vinh, Lê văn Vinh, Chế Độ.

Ghi tên: 710 Phan Thanh Giản

KHAI GIẢNG tháng 3/1971

3.000 đồng một khóa học may tay thường và Raglan. Huấn luyện viên rành nghề, bảo đảm may rành sau khóa học (2 tháng). Ghi tên tại số 181 Trần Quý Cáp Saigon hay 304-i/40 cư xá Phú Hữu Phan Chu Trinh Gia Định.

RADIO - TRANSISTOR - TV

Các bạn Muốn chọn 1 nghề tự do Muốn tự bảo trì, sửa chữa máy Muốn thành 1 chuyên viên giỏi Xin xem d.s. giáo sư, trường, lớp

Trường ĐIỆN TUYẾN

264H Trương Minh Giảng Saigon (trước chợ T.M.Giảng) ĐT.40.529 G.P. số 16GD/KTHV/16-1-1971

Lớp **Điện Tử Sơ Cấp**
- **Transistor**
- **Trưởng xưởng điện tử**
- **Vô tuyến thâu hình**

Học sáng, chiều, tối, ghi tên đầu tháng, giữa tháng. Chứng chỉ mãn khóa được Bộ QGGD kiểm nhận.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Năm 4-3. — Sáng 9 giờ: Bánh Cây Thông Noel -|- Con Thiên Nga (Arbre — Majesté). Chiều 3g: Chả gà Bạch Tuyết -|- Da gà nhồi tôm.

Thứ Sáu 5-3. — Sáng 9 giờ: Khóa 10 món 1500đ: Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới: Trái pomme -|- Cà chua. Chiều 3g: Cơm Pháp Canard à l'orange -|- Tomate à l'Antiboise.

Thứ Bảy 6-3. — Sáng 9 giờ: Vịt tiềm -|- Chả chìa. Chiều 3 giờ: Khóa 10 món 1.500đ Bánh Pháp đặc biệt: Rêve de Noel -|- Pâté de foie.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

giấy tờ hợp pháp), thì được miễn các các thuế nhập nội, kiệm [illegible], Phân suất Quân bình v.v..., chỉ phải đóng thuế trước bạ khi làm thủ tục đăng bộ để mang số lưu hành tại Việt Nam.

2— Đối với những chiếc xe do Việt Kiều mang về VN, nhưng là xe chưa đóng thuế bên Kampuchea (mua của Ngoại Giao Đoàn, xe tạm nhập vào Cam Bốt v.v...), thì phải nạp một số thuế tương đương với thuế của chiếc xe đáng lẽ phải nạp bên Kampuchea.

3— Với những chiếc xe mang số Miên, nhưng không do Việt kiều mang theo người khi hồi hương, mà được nhập cảng vào VN để bán kiếm lời, thì phải đóng tất cả các thứ thuế như các loại xe nhập cảng vào VN từ các nước khác.

Ngoài ra, khi làm thủ tục đăng bộ tại VN, giới hữu trách cần cần kiểm soát thận trọng, để tìm ra những chiếc xe nhập cảng lậu, xe ăn cắp v.v..., hầu có thể trao lại [illegible] chủ để đỡ mang tiếng. Xin nhà nước nhớ rằng, những chiếc xe do Việt kiều đem theo khi hồi hương, là trường hợp đặc biệt, không thể đồng hóa với trường hợp nhập cảng xe thông thường.

Để tránh mọi nghi kỵ, cũng xin nói thêm: Sức Mấy không có xe mang số Miên. Bố đứa nào nói dối!

Tiếp theo **Q** *trang 3*

tăng sau bao nhiêu đợt tăng lương của công chức mà còn có cơ bị sút giảm. Ngoài ra phương tiện làm việc hoàn toàn thiếu thốn, thiếu từ tờ giấy viết tin đến cây kim gút, thiếu từ cái ruban đánh máy đến cái lốp xe... Và đó là hậu quả trực tiếp của việc hủy bỏ qui chế tự trị Vô Tuyến Truyền Thanh.

Thêm vào đó, mãi cho đến nay, hầu hết nhân viên VTTT chưa được lãnh lương tháng 1/71 lẫn tháng 2/71. Nghị Sĩ Chủ Tịch UBTT và Ngoại Giao Thượng Viện cho hay ông sẽ đưa toàn bộ vấn đề này ra trước Ủy Ban này vào chiều thứ Sáu tới đây khi họp bàn về Chính Sách Thông Tin.

Th. Viện họp khoáng đại

— Thứ sáu 5-3 này, Thượng Viện sẽ họp phiên khoáng đại để thảo luận về đề án của NS Vũ-văn-Mẫu và 24 nghị sĩ khác đòi mở xét chính sách Thông tin của chính phủ.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

— Trung Tâm Văn Bút VN cho hay năm 1971 về bộ môn sân khấu, giải thưởng của TT Văn Bút VN sẽ được tổ chức như sau: giải thưởng độc nhất 100.000đ tác phẩm dự thi phải là bản thảo chưa từng in như hát bội, chèo cổ, cải lương, kịch nói hay kịch thơ, đề tài tự do.

Xin gửi 5 bản đánh máy đề tên Ông Nguyễn Đức Hinh, Trung tâm Văn bút Việt nam, 107 đường Đoàn thị Điểm (Saigon), trên 5 bản dự thi chỉ ghi một biệt hiệu chưa hề dùng, còn tên thực hay bút hiệu quen dùng thì bỏ riêng vào phong bì dán kín lại gởi kèm. Thời hạn dự thi: từ ngày công bố thể lệ này cho đến hết ngày 15-11-71. Ngày tuyên bố kết quả: 15-12-71.

Phải xin thẻ cho công nhân ngoại quốc từ nay đến 1.4

— Bộ Lao Động vừa cho các chủ nhân xí nghiệp có dùng công nhân ngoại quốc rõ theo thể lệ hiện hành, công nhân ngoại quốc được phép làm việc phải có thẻ làm việc để xuất trình khi nhân viên hữu trách xét hỏi. Hiện có một số chưa có thẻ, Vậy các chủ nhân xí nghiệp phải làm thủ tục xin cấp thẻ gấp rút cho những người đó, thời hạn chót là 1-4-71.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

nào kết quả. Khoảng tháng 5-70 Sinh Viên Luật cũng như Khoa Học và khối Sinh Viên thầm lặng bắt đầu «án binh bất động» vì cho rằng phong trào tranh đấu của SVHS đã bị các thế lực phù thủy chính trị khuấy động và lái qua các mục tiêu khác được coi là phi Sinh viên. Cũng trong cuộc tiếp xúc với báo chí, Ban Đại diện SV Khoa Học cũng bày tỏ những khó khăn tương tự như SV Luật.

Tiếp theo **R** *trang 3*

thu hoạch được nhờ số dầu lọc còn lại. Tuy vậy, các hãng dầu Mỹ còn đang ngần ngừ và than phiền là lời văn sắc luật này mù mờ làm mà tình hình chính trị hãy còn hứa hẹn nhiều nguy cơ.

Vẫn theo Ô. Killough, không tháng nào là không có hàng đống phái đoàn thương mại Nhật, Đài Loan, Úc đại Lợi, Mỹ Châu và Tây Âu lũ lượt kéo nhau sang Saigon quan sát triển vọng đầu tư vào VNCH trong thời hậu chiến và được Chính quyền VNCH và sứ quán Mỹ tiếp đãi nồng hậu bởi vì, ngoài dầu hỏa ra, VNCH còn nhiều nguồn lợi thiên nhiên trù phú khác nữa.

Không kể kỹ nghệ cao su, trước kia nâng Đông Dương lên hàng các nước xuất cảng cao su lớn trên thị trường quốc tế, đã phá sản vì bao năm chinh chiến và có lẽ sẽ chẳng được phục hoạt nữa, ngành ngư nghiệp và lâm sản đã được giới kinh doanh ngoại quốc hết sức quan tâm. Cho đến nay, khá nhiều đại diện các hãng Mỹ lớn đã sang Việt Nam Cộng Hòa hội kiến với giới kinh doanh Mỹ lưu vong, VN và Hoa Kiều để thương lượng hùn vốn đào giếng dầu, khai quặng đồng, lập nhà máy biến chế đồ phế thải của quân đội Mỹ, mở kỹ nghệ đốn gỗ và sản xuất ván ép, biến chế và xuất cảng cá, sản xuất thuốc điếu và xi măng. Nếu mọi việc trôi chảy, số vốn tổng quát mà họ hùn vàoVNCH có thể vượt quá 100 triệu Mỹ Kim trong vòng 2 năm tới tạo ra hơn 5 ngàn chỗ làm và phát triển ngành xuất cảng của VNCH. Tóm lại, một mai hòa bình và đạt được thế ổn định, VNCH chắc chắn sẽ bành trướng mạnh mẽ về kinh tế nhờ nguồn tài nguyên thiên nhiên phong phú, nhưng với điều kiện là Hoa Kỳ tiếp tục viện trợ kinh tế.

1-3-71 **Đàm thoại Pháp Văn**
- Hoàn toàn do Giáo Sư Pháp đảm trách.
- Dành cho Học sinh, Sinh viên, Công chức và quân nhân.

Ghi tên tại **HOÀNG-NGUYÊN** 434, Hồng Thập Tự Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bí mật trong Kinh thư

Vị Ni Cô nói:

— Ta biết người hành thích ngươi là ai, nhưng người ấy không hề lấy mấy bộ Kinh thư.

Thái Hậu kinh ngạc:

— Người thích khách không có trộm Kinh? Thế thì... thế thì ai lấy? Thật là quá nhỉ!..

Vị Ni Cô nói:

— Nói ra hay không là tùy ở ngươi, ta không ép buộc chi cả.

Thái Hậu nói:

— Sư thái là người hận giặc Mãn thấu xương, lại là người võ công trác tuyệt, chuyện bí mật này vào tay sư thái để cho Sư thái chủ trì đại sự thì quả là việc mà ai cũng cầu mong, như thế lẽ đâu lại dám dối hay sao? Phương chi, phải cần có đủ tám bộ Kinh thư trong tay mới có thể cử sự được, bây giờ một bộ đã ở trong tay sư thái, cho dù vãn bối có bốn bộ nữa cũng không làm gì được, vãn bối đâu có dấu làm chi...

Vị Ni Cô lạnh lùng:

— Cuối cùng trong lòng ngươi tính toán như thế nào, ta cũng không cần phải xét đoán làm chi, bây giờ ta hỏi, ngươi là con gái của Mao văn Long thì tại sao ngươi lại gia nhập Thần Long Giáo làm chi chứ?

Thái Hậu lật đật nói:

— Không...không có...vãn bối từ trước đến nay đâu có biết Thần Long Giáo là...là chi đâu!

Vị Ni Cô nhìn Thái Hậu bằng cặp mắt nghiêm khắc, hỏi lâu bà ta nói:

— Ta truyền cho ngươi khẩu quyết Tấn Công Thủ Pháp, mỗi ngày ngươi cứ đánh vào gốc cây, cứ mỗi ngày ba bận cho đến tám mươi mốt ngày thì có thể giải được sự công phạt của Hóa Cốt Miên Chưởng.

Thái Hậu mừng quá sụp lạy ta vơ...

Vị Ni Cô truyền khẩu quyết và nói thêm:

— Từ đây về sau nếu ngươi còn xuất thủ thương hại đến người thì gân cốt sẽ theo đó mà xung phá đứt đoạn, lúc đó cho dù có tiên thánh cũng không cứu được.

Thái Hậu vâng dạ liên miên, nhưng trong lòng cảm thấy thật là buồn bã, vì cho dù tính mạng được bảo toàn, như vậy thì kể như võ công hoàn toàn phế hết.....

Vị Ni Cô phất tay điểm vào Vựng Huyệt của Thái Hậu rồi gọi:

— Đi ra.

Đào Hồng Anh và Tiểu Bảo bước ra. Tiểu Bảo nói nhỏ:

(Xem tiếp trang 12)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Cũng trong buổi tiếp xúc với Báo Chí sáng nay, T.T Đức Nghiệp đã khẳng định rằng «Không bao giờ có việc kết hợp giữa Ấn Quang VNQT, bởi vì chúng tôi chỉ trình bày để thu xếp việc nội bộ mà thôi».

Đáp câu hỏi việc TT Tâm Châu xin rút khỏi VNQT thì ý kiến của HòaThượng Viện Trưởng nghĩ sao? TT Đức Nghiệp lại cho rằng «lạ quá, sao không nghe Hòa Thượng Viện Trưởng nói gì».

Trong khi đó, Chùa Ấn Quang sáng nay chỉ có vẳn những tiếngchuông mõ và những lời cầu kinh vang lên, không một Thượng Tọa, Đại Đức nào chịu phát biểu gì cả.

V.P.T.T. Tâm Châu minh xác

Sáng nay, Chánh Văn Phòng của T.T. Tâm Châu đã cho phổ biến một thông bạch nói về vụ rắc rối hiện đang xảy ra, gồm 5 điểm sau đây:

1) Nghe tin Hòa Thượng Minh Thành tổ chức Hội Chợ tại Việt Nam Quốc Tự, Thượng Tọa Tâm Châu có khuyên nên tổ chức Hội chợ tại nơi khác, không nên tổ chức tại VNQT.

2) Việc xảy ra xích mích giữa Đạo hữu Nguyễn Minh, Chánh Văn Phòng chính thức của Viện Hóa Đạo GHPGVNTH (Việt Nam Quốc Tự) chứ không phải Thư Ký của Thượng Tọa Tâm Châu với Ông Nguyễn Hoan liên hệ đến Quốc Tự và Hội Chợ vào khoảng 4.5 giờ chiều ngày 22-2-1971, mà giờ đó Thượng Tọa Tâm Châu ở Vũng Tàu.

3) Đối với Thượng Tọa Đức Nghiệp, Thượng Tọa Tâm Châu không có chút gì mâu thuẫn, nhưng không hiểu lý do nào mà đẩy ra xảy ra những lời lẽ đáng tiếc.

4) Sau khi sự việc xảy ra T.T. Tâm Châu đã nói chuyện với một số Thượng Tọa và Cư Sĩ tìm phương khuyên giải nhưng vô hiệu, T.T. Tâm Châu đã đi Vũng Tàu sáng sớm ngày 28-2-71.

5) Tất cả những việc gì xảy ra tại Quốc tự đều ngoài ý muốn của Thượng Tọa Tâm Châu. Thượng Tọa Tâm Châu không hề liên can đến lời nói và hành động nào về việc xảy ra tại Việt Nam Quốc Tự.

ANH - PHÁP

Lớp 6 người. Nói, viết đủ trình độ
- Người lớn học để xuất ngoại, giao thiệp, nhập tịch Mỹ
- SV đi du học, học ở Đại Học
- HS từ lớp 6 tới Tú Tài I và II (căn bản, văn phạm, luyện thi)

Tại lớpHIẾU HỌC 315/14 Trương Minh Giảng (hẻm lớn ngang cây xăng Shell).

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ, Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Th. Giản Saigon.

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH-ĐẠT

103 Trần văn Thạch Tân Định

Trường THANH-LONG

344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Bán 1 xe nhà số 1207 EB hiệu TKW. Hỏi bà Trần thị Phước tại 104 Phạm ngũ Lão Sg. đừng mua riêng với ông Nguyễn văn Đức.

Fargo dầu máy 354. 189/20 Bến Hàm Tử C.L.

Bán gấp một xe Honda TN360 EO mui vải 9 nút giá 600.000đ. Hỏi nhà huốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Mazda Pick-up 1000. Tình trạng hoàn hảo, cần tiền bán gấp. 162 Phạm Hồng Thái ngã ba ông Tạ Saigon.

Bán 2 xe Familiale Taunus Thames đời EL-EF toàn hảo. Hỏi tiệm điện Minh Hòa chuyên sửa điện, xe Đức, Nhật và các loại xe khác 166 ngã tư Nguyễn tri Trình Phát Diệm Saigon

Bán 1 Mazda 1500, 3 Peugeot 204 -|- 404 -|- 504, 1 Daihatsu, 1 Florida, 2 Jeep Toyota và Willys. Hỏi ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21.124 — 22.531

Taunus 12 ED

Cần bán rẻ Taunus 12 Familiale ED một đời chủ còn mới nguyên, có radio. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ Jeep Capot cao nhập cảng, thùng đóng ở ngoại quốc. Đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi xem xe: 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 504 EP.7, Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 EI.8, Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

Vauxhall Victor EL máy tốt bán rẻ 82Bis Yên Đỗ Sg.

Datsun 1000, EO, có radi cassette Peugeot 404 EI có radio tự động Mazda 1500 EI có radio tự động 430 Phan đình Phùng Saigon

Mazda 1200 du lịch EI chín nút cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

2CV du lịch 6 kiến bán 203 Trương tấn Bửu PN

Commer EB 8 toàn hảo muốn bán nhượng lại 1 máy Nikon FTN Tele 200m/m mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc ĐT 41.536

P.203 máy 1T3 và Contessa ED Delux, máy lạnh, Radio màu trắng hay đổi lấy xe vận tải hạng nhẹ. 90 Hoàng Diệu KH

Giá hời xe DKW của Đức đời EC còn tốt Hỏi 93 Phan văn Trị Saigon ngoài giờ làm việc

Bán Fiat 1500L Toyota 16 Trương công Định VT

BÁN MÁY CÀY

1 Máy Cày Ferguson 175 và dụng cụ: 1 Giàn Cày Athens 6 chảo (năm 68) 1 Giàn Cày Athens 3 chảo phá làm mới. 1 Remorque dodge — Một cặp vỏ lớn 14x30 còn rất tốt. Giá 1 triệu 200. Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy.

Jeep EP capbô cao xe nhà model 606 mới nhất hiện nay xài 12V bán rẻ 720 chắc giá, hoặc đổi xe du lịch P.203 2CV hoặc PU Nhật có cũng được. Hỏi 2bis Q.Lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền GĐ.

Bán gấp Daihatsu Fellow u lịch đời EP vừa hết rodage giá phải chăng. Cần tiền bán. Hỏi 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon. Coi xe suốt ngày.

Peugeot 203 máy, đồng, sơn toàn hảo, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 115 Trần qu. Khải Tân Định

Xe Métropoli Tan-Sport, Kiểu đẹp máy đồng toàn hảo giá 480.000đ Hỏi 111 Bùi thị Xuân. ĐT 90394.

P.404 số X... 67

máy lạnh, Radio, số máy 5T.300 Hỏi 320. Thành Thái CL.

VAUXHALL VIVA đời ED

Xe toàn hảo, đẹp nhỏ gọn. Đi xa cần bán rẻ.Xem xe 115 Trần quang Khải Tân Định.

Volkswagen 1500 EP 79 radio, kính xanh Antenne tự động, rất ít xử dụng, hoàn toàn mới nguyên màu trắng, tuyệt đẹp giá 2.450.000đ. Xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Volkswagen đời EB 5 vỏ mới dòng sơn mới lắm, bán giá đặc biệt. Hỏi 567A Nguyễn tri Phương nối dài (Cư xá Đào duy Từ).

Bán 2 CV. Vận tải nhẹ Do 104 Nguyễn Kim Cholon (Ngoài giờ làm việc)

Daihatsu PU 1000 EP... bán rẻ, ít, đi mới như còn trong hãng Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương, Cholon.

Jeep Capot cao còn rodage cần bán 77 Đào Duy Từ Cholon.

Bán Ladalat, còn mới chưa đi. Hỏi 402/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 203DL và một căn nhà tiện buôn bán tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền

Volkswagen 1300 EP 77... xe toàn hảo lăng lấy giá 1.900.000. hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Giadjnh

Volkswagen 1500. EI 68.. radio, kính xanh, antenne tự động, máy lạnh, cassette, màu trắng, mới toanh, đẹp lộng lấy giá 2.550.000đ xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Giadjnh.

Taxi Renault bán đang chạy chủ tài. Hỏi tại 8/4 Quốc l ngã tư Bảy Hiền Tân Việt.

Dauphine EB 9. 9 nút. trắng, sơn, máy, nệm còn tốt, chưa Taxi, xem suốt ngày 357 Phan văn Trị G.Đ. (khỏi chợ Cây Thị bên trái).

SALON ● XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bịnh Dân Bịnh Viện)

BÁN Corvair ED — Hillman EE Matador ED — DS19 — 2CV EB. Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, bao bóng thật nhẹ

Cần bán Taxi R.4 đời NBD động máy hoàn hảo. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi Phạm bồng Thái nối dài (Võ Tánh).

Volkswagen Micr.bus đời ED. Máy EI.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Trane 15CV bleu origine Triphasé par air 220-208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20.373.

Bán Datsun Modèle 1200 đời EC chín nút từ chủ lại. Coi xe 34 Trần Hưng Đạo Saigon. 10 giờ sáng tới 10 giờ tối.

Bán Dauphine EC rất tốt. Hỏi EE 1 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Sambar Familiale EH bán tốt. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Citroen Ohnormal, sơn đồng máy hoàn hảo, có casset, giá phải. Hỏi nhà may Trình Anh 445 Phan đình Phùng.

2CV Fourgonnette EB rất tốt. Hỏi 57 Trần Quý Cáp Sài Gòn.

MUSTANG EI 6 mui sập tự động 8 máy số tự động máy lạnh nguyên xứ, kiến xanh, Radio, Cassette. Xe mới tinh, bán 3 triệu 4 hay đổi xe du lịch nhỏ hơn ti. Xem: 132 Trương Minh Giảng SG Đ.T: 93381.

Bán thật rẻ xe Studebaker, EN. Hỏi 32 Nguyễn văn Học Gia Định.

DATSUN 1000

Du lịch 4 cửa đời EI 71... mới chạy 18.000km còn thật mới bán, 1 chủ. Xem cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Ford Faireland đời NBT và 1 Peug. Décap đời EJ Hỏi 241 Xa Lộ Phan Thanh Giản (Trung tâm võ thuật Ohdokwan).

Bán giá hời xe 2CV, còn tốt. Xem xe 197A Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ 2 chỗ ngồi mui chưa đầy 5 tháng còn mới vì đi lính nên cần bán gấp. Hỏi tại 214 Lê Lai Saigon.

403 NBS — màu trắng thật tốt bán hời Minh Quang 19 Võ Tánh Phú nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Ladalat bán, lấy xe và chọn màu tại hãng hỏi 111 Phan Thanh Giản Sg.

Bán Simca P.60, có radio vỏ ruột mới. Hỏi 170 Lục Tỉnh Cholon.

Daihatsu Hijet đời EP ít đi toàn hảo dòng mui kiểu Jeep. Hỏi số 409 Phan-t Giản Sg.

Toyota Corona EI bán ít đi toàn hảo màu trắng Hỏi 131 Bùi hữu Nghĩa Cholon

XE · SCOOTERS

Bán Lamretta 150

Số EP, 7 đầu. Hỏi 751 Nguyễn Trãi (gần Hội Thể thao Thanh Võ) từ 14g đến 18 giờ.

Bán 1 Suzuki Dame xem xe từ 18g mỗi ngày tại 47 đường Dương bá Trạc (Rạch Ông) Saigon

Bán 1 Cady đỏ 1 Honda Scrambler CL 50 đen tình trạng toàn hảo 4, Hoàng hoa Thám Gia Định.

Honda SS50 mới, cần nhượng lại hỏi 12/3 Hoàng Hoa Thám Vũng Tàu.

Bán rẻ Honda C50, Vespa đời NA mới lấy số, Volkswagen Pick up toàn hảo. Hỏi 210D Võ Tánh nối dài Tânsơn nhứt

Moto Lilac Cần mua xe Moto cũ hiệu Lilac 300cc xe phế thải cũng được. Hỏi Giám 476A Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xích lô máy (nội ô) tình trạng còn rất tốt. Hỏi số 493/27 và 75bis Lê văn Duyệt Hòa Hưng (ngang rạp hát Thanh Vân)

Bán Lambretta Spécial EF. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông

Honda C50 xanh toàn hảo dư dùng bán: 118.000đ-115000đ. 296 Phạm hồng Thái ông Tạ Sg.

Honda SS50V đỏ và Yamaha đàn ông thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint mới tinh chưa lăn bánh, ba sang tên cần mua Vespa đời ED trở lên có giá. 426 Hai Bà Trưng SG.

Mini-Lam bán. Hỏi 212 Gia Long SG

Malaguti 1 ại Mini-Lambretta vừa hết rodage giá rẻ. Hỏi 400/7A Lê văn Duyệt Saigon sau 6g chiều

Đi xa Hán gấp 1 honda dame còn tốt. Hỏi ông Thái 214 Lê Lai Saigon

Bán tủ áo dài 1, cady, 1 Mobylette Phan Thanh Giản Công Cư xá Đô Thành IC.

Bán Vespa EN giá 57.000đ máy còn tốt Hỏi ông Vân 130/7 Lê văn Duyệt Sg.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Đl. CộngHòa (chợ Nancy) MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI các loại 2 bánh: Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại — Kính mời quý khách

Honda C 50 và PC 50. Hỏi 391 Hòa Hảo CL.

Bán Honda dame xanh giá hạ 1A2 Cư Xá Cộng Đồng đường Hùng Vương Thị Nghè.

4 Honda 67, giá từ 80 đến 90.000đ. 2 C50, 4 PC, 3 Suzuki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta EE-150 một chủ người lớn tuổi đi gió kỹ như mới Bán 377 Phạm thế Hiển.

Bán Vespa.. EL.. toàn hảo 311 Lê văn Duyệt SG.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Vespa Sprint EL Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Super một đời chủ ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Vespa Sprint EI thật tốt và một Vespa Super EF. 559 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Honda SS50, giá rẻ. Hỏi 220/50 Tr. m. Giảng Sg (gần cầu TMG).

Vespa bán đời EG còn mới nguyên. Xin hỏi 89/2 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Honda 90 Bán Honda 90 phần khối loại Super. Xử dụng 2.000km. Hỏi ông Phụng 225 Công Lý SG.

Cần bán Lambro đời EI 7 đầu máy trước số Gia định xem xe từ 13 giờ đến 19 giờ tại 48 8D đường Tân Hóa Cholon.

Bán Honda CD 50 còn như mới. Hỏi A30 Trần quốc Toản.

Bán Lambretta EK giá 45.000 địa chỉ 704/73 Phan đình Phùng Saigon

Cần bán Honda 1S50, SS50, C50, Suzuki Yamaha. 275 Trần Quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Yamaha đàn ông đỏ 50c. 1 SS.50 67. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Honda dame và SS67 đàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

Super EF cần bán. 491/50 Phan đình Phùng Sg.

Suzuki bán gấp hời. 301 đường Bình Tiên CL

Lambretta Spécia EH bán gấp. Hỏi và coi xe tại 72 Yên Đỗ SG.

Bán Honda dame còn tốt. 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Lambretta 150cc. Đời EC. đã dùng cần bán, mới sơn và làm máy. 359/30 Trương minh Giảng.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, S90, Vespa, Lambretta. Thủ tục nhanh. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CHÚ Ý - CHÚ Ý

ở đâu có nhiều xeVespa và Lambretta Salon Tân Định — ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S-L-T-Đ — ở đâu luôn luôn có trên 20 chiếc xe Vespa và xe Lambretta quý khách chọn lựa Salon Tân Định 208 Trần Quang Khải Tân ĐT: 41273.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Học Radio và TV

1 và 3/3/71: Khai giảng 3 lớp Radio Ampli sơ, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp. Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên giữ chỗ trước tại **ĐẠI NAM 808**, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL, 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng)

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur. Phòng 104. ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

G.Sư TRẦN VIỆT ANH

Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 1-3-71.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567 Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Muốn Đỗ Tú Tài I và II

Hãy học lớp Luyện Thi Bảo Đảm của Trung Tây Đông Tiến mở 2-3. Ghi tên tại 197B Lê văn Duyệt (gần Tòa Đại Sứ Cam Bốt) Năm ngoái đỗ trên 90/100 với 4 Bình 18 Bình thứ. Thi thử mỗi tuần

LUYỆN THI

Lê Quí Đôn và Hồng Bàng

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bệnh Viện Bình Dân)

Có bán sách trắc nghiệm

TOÁN LÝ HÓA

TÚ TÀI I A-B

Đọt này mở lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài I A-B năm 1971. GS công lập hướng dẫn. Học tại TƯ GIA, 24A Cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m, tay mặt).

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bài Viện SAIGON

Raglan	2000đ
Áo dài	1500đ
Robe	1500đ
Pattes	1500đ
Trọn khóa	3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Học tiếng Anh

Do GS đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc chuyên về **đàm thoại.** Lớp học lịch sự, chỉ nhận **8 người 1 lớp**, dành riêng cho quý bạn thương gia, công tư chức, sinh viên và các bà nội trợ muốn tạo cho mình **một căn bản Anh Ngữ trong thời gian ngắn nhất** (khóa 4 tuần — 2 tháng — 3 tháng) Học viên các lớp đàm thoại cao đẳng được thực tập nhiều giờ với giáo sư Anh và Mỹ. Lớp tác văn (essay) đặc biệt cho ban C Tú Tài I và II. Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiệnThuật

Học phí áo dài 1500đ Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ, trọn khóa 3000đ. Nhận họcviên mỗi ngày

Lớp TV-RADIO

Khai giảng **22-2-71 và 3-3-71**

- 2 lớp **Ráp Sửa Radio** Sáng: 8g30 — 12g (tuần 21g) Tối: 7g00 — 9g (tuần 12g) Trọn khóa 2 tháng. Học phí hạ Lớp tối Đặc Biệt chỉ nhận Tú Tài.
- 2 lớp **Sửa TV Đèn và Transistor** Sáng. Chiều. Do Kỹ sư TV (Hoa Kỳ) dạy. Học xong đi thực tập tại xưởng TV.

Trường Vô Tuyến Truyền Hình

TRƯỜNG AN

770, Phan Đình Phùng — Saigon

SÁCH HỌC TV-RADIO

Lược đồ TV, Lược đồ Ampli radio Vô tuyến điện và Transistor căn bản GS Đặng sĩ Hỷ soạn kỹ in đẹp. Hỏi các nhà sách Saigon và Tỉnh.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn: áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày: **4-3-71**

Khóa học 3 tháng gồm: Điện căn bản — Điện nhà — Điện ô tô — Quấn Transitor — Dynamo, Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành. Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ «CHUYÊN VIÊN ĐIỆN» và có khả năng làm việc trong cơ xưởng kỹ nghệ. Ghi tên: Trường «CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN» (sáng lập năm 1951) 166-170 đường Lê văn Duyệt Sg. Hiệu trưởng: LÊ VĂN KHƯƠNG

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 8 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71..

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi trên trước và hỏi thể lệ buổi sáng tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng ngày 1-3 khóa chiều.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp **RÁP SỬA RADIO** khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 8 và 15-3-71. Mãn khóa 2 tháng biết ránh 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

100, Đinh Tiên Hoàng Dakao SG

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương

Tuyệt chiêu cứu mạng, Chấn Thiên Tâm Pháp

Hoàng Diện Phong Cái hỏi :

— Chẳng lẽ bang chủ không bị giam lỏng ở nơi đây ?

Thi Huyền trưởng lão lắc lắc đầu, không đáp. Hoàng Diện Phong Cái lo âu tiếp : — Biết đâu bang chủ chả bị tên Vương Hữu sát hại rồi ?

Thi Huyền trưởng lão cười đáp :

— Mỗ cũng nghĩ tới vấn đề này, nhưng cảm thấy khó xảy ra được !

Hoàng Diện Phong Cái hỏi :

— Bang chủ đã lọt vào tay bọn chúng, muốn sát hại ông ta thực dễ như trở bàn tay, sao lão lại bảo chuyện ấy khó xảy ra.

Thi Huyền trưởng lão đáp :

— Lão hữu đã quên trấn bang cửu điển của bổn bang rồi ư

Hoàng Diện Phong Cái á lên một tiếng nói :

— Lão muốn nhắc đến Trấn Thiên Tâm Pháp.

Thi Huyền cười đáp :

— Không phải Trấn Thiên Tâm Pháp thì là gì nữa.

Hoàng Diện Phong Cái vẫn chưa vỡ nhẽ, lắc lư cái đầu bù rối hỏi lại :

— Cứ theo lời lão nói, bang chủ có Trấn Thiên Tâm Pháp thì tên Vương Hữu không dám hãm hại phải không? Việc này mỗ vẫn còn cảm thấy rất hồ đồ, lão hãy giải thích rõ cho mỗ nghe coi.

Thi Huyền trưởng lão cười đáp :

— Không dấu gì Như Hạc huynh, phàm ai am hiểu Trấn Thiên Tâm Pháp, bị bắt tới đây cũng đều không chết!

Hoàng Diện Phong Cái vỗ đầu chan chát la lớn :

— Thi Huyền huynh càng làm cho lão khiếu này hồ đồ thêm, thôi đừng nói quanh quẩn mãi nữa, cho mỗ rõ chuyện ngay đi.

Thi Huyền trưởng lão đáp :

— Nói thực, nếu như Thi Huyền mỗ không nhớ được khẩu khuyết nội công của Trấn Thiên Tâm Pháp, thì đã sớm toi mạng từ lâu rồi !

Hoàng Diện Phong Cái sực tỉnh ngộ, thốt :

— Phải rồi, lão khỏi phải nói nữa mỗ hiểu rõ rồi, tên Vương Hữu muốn lão chép lại nội công khẩu khuyết ấy !

Dưới khay trà, có mảnh giấy

Thi Huyền đáp :

— Không sai ! Vương Hữu vì muốn nghiên cứu nội công khẩu khuyết của Trấn Thiên Tâm Pháp, mới chưa dám giết chết mỗ, hơn nữa, ngày còn đem rượu ngon thịt béo tới tiếp đãi. Như Hạc huynh không thấy trên bàn có đầy đủ giấy bút hay sao.

Hoàng Diện Phong Cái vội nói :

— Nếu vậy thì Thi Huyền huynh đã chép cho y rồi ư ?

Thi Huyền cười ha hả đáp :

— Kẻ ngu xuẩn nhất trong thiên hạ cũng không chép cho y.

Hoàng Diện Phong Cái nói :

— Nếu lão huynh không chép, y sẽ nổi giận giết chết thì sao ?

Thi Huyền cười đáp :

— Tình hình trái ngược hẳn, nếu mỗ chép cho y, y sẽ giết chết mỗ, ngày nào mỗ chưa chép y chưa dám giết mỗ ngày ấy.

Hoàng Diện Phong Cái vỗ đùi, nói.

— Đúng vậy, lão còn có cái giá trị vô dụng ấy.

Thi Huyền cười ha hả đáp :

— Không phải là vô dụng, mà là lợi dụng, y muốn lợi dụng mỗ.

Phong Cái hỏi :

— Vương Hữu không giết lão gia là đúng rồi, nhưng sao y lại cũng không dám giết bang chủ ?

Thi Huyền đáp :

— Không những không dám hãm hại bang chủ, mà cả lão huynh y cũng không dám nữa.

Hoàng diện Phong cái nói :

— Tên khốn kiếp Vương Hữu đời nào dám sát hại mỗ, nếu y chọc ghẹo tới lão khiếu này, y sẽ lập tức được nếm mùi lợi hại đả cẩu bổng của lão tử.

Thi Huyền trưởng lão mỉm cười nói :

— Tuy đả cẩu bổng của lão huynh lợi hại, nhưng chỉ tiếc không có đất dụng võ.

Hoàng Diện phong cái hừ nhạt nói :

— Hừ, một khi y hãm hại mỗ, tất sẽ có đất dụng võ ngay.

Thi Huyền nói .

— Y muốn giết chết lão huynh, thực dễ [illegible] bàn tay, chỉ cần một ngày không đem cơm nước tới, lão huynh [illegible] chết đói rồi, thì còn dụng võ sao được ?

(CÒN TIẾP)

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 3A-1, 3A-2, 3A-3, 3A-4, 3A-5, 3A-6 và 3A-

(mở ngày 02-03-1971)

Số		Trúng
Số chót : 84	trúng	400đ
224	—	2.000đ
604	—	4.000đ
0.210	—	20.000đ
9.214	—	»
22.644	—	40.000đ
21.685	—	»
96.425	—	»
94.411	—	»
69.212	—	»
84.901	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

798.520 — 432.851

374.972 — 735.440

Các lô sau trúng 400.000 đồng

677.755 — 866.107

487.384 — 237.671

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

844.571

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

PEUGEOT 504

(đời 71), ở Pháp mang về, mới 100% (80 km), màu trắng, máy lạnh, nệm da, thuế xong hết.

28 (cũ 30B) Nguyễn văn Thành Gia định.

Đà Nẵng bán đất

Muốn bán 5.000 mét vuông đất tư tại SƠN CHÀ Quận 3 gần Hải Cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc với ông Nguyễn Hữu Sanh 146 Hùng Vương Đà Nẵng 146.

. SỔ MŨI
. NGHẸT MŨI
. SƯNG MŨI
dùng ngay
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine
CHLORAMPHENICOL
PROMÉTHAZINE và NAPHAZOLINE

ĐÃ PHÁT HÀNH :

Tiểu Thuyết Miền Bắc

Của Giáo sư HOÀNG-NGỌC-THÀNH, tiến sĩ sử học.

Hỏi : Phong Trào Văn Hóa, 25-27 Võ Tánh (Saigon) ĐT 25.521.

AMBCO requires :

Vietnamese Electronic — Technicans Experience in repair of communications, Radar and medical Electronic Equipment must have on be able to obtain M.S.S. clearance excellent pay for right men.

AMBCO Inc.
175 Truong Minh Giang Sg.

SỬA XE HƠI LƯU ĐỘNG VÀ BẢO TRÌ

Chỉ đóng liền 2.500đ00 mỗi tháng cho Hãng sửa xe WING-PHONG số 6 Vĩnh Viễn Cholon (Bến xe đò Pétrus Ký) Điện thoại 38.228-38.229 là được :

1°) Rửa xe vô dầu mỡ mỗi tháng một lần.

2°) Kiểm soát tất cả các bộ phận trong xe bằng máy móc tối tân.

3°) Kéo xe về Hãng khi xe bị hỏng máy tại nhà hoặc trong Đô thành Saigon-Cholon.

Các bạn có xe du lịch nên ghi tên gấp để được yên trí khi đi chơi và vui thích về xe mình.

NORWINCO INTERNATIONAL INC.

has Immediate openings for Vietnamese

- Sheet metal mechanics (Thợ thiếc)
- Auto Mechanics (thợ máy xe hơi)
- Supply handles (nhân viên tiếp liệu)
- Drivers (Tài xế)
- Upholsterer (thợ mui nệm xe)

Apply : 12, Hong Bang, CHỢLỚN

Vạn Kim Mua bán, sửa chữa, máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v... [illegible] nơi nhất, bảo đảm, chắc ăn.
124 GiaLong (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

THUỐC

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Đầu Bà Đầu Người.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HADZER KN số 59M

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. D. mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX lau lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy tách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc mới

Rất hợp cho Công Chức, Quân nhân, Thương gia, Học Sinh trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc khỏi cần dưỡng dịnh. Vị nào lỡ mắc phải bịnh trên đây, xin đừng ngần ngại, cứ tự tiện đến phòng mạch tôi ngang (xéo) trường học Thánh Mẫu tại hẻm 419/34 Đường Lê Văn Duyệt Saigon. do Đông Y sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. Đ.T 41.267 K.N.B.Y.T. ngày 1-3-1962.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu đầu sư-Lê-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Mào gà, sang độc, bột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ cho tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi ẩn.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

BAN - ĐẸN

Khi bị một trong các chứng bịnh Sĩ mũ, sĩ máu, ban đẹn bỏ bú, ọc sữa, nóng ho...

Mời Quý vị hoặc đem con em đến BÀ HỒNG 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Thuốc gia truyền rất thần hiệu. Đặc biệt : Nuôi trẻ em khó bằng phương pháp cổ truyền.

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết mồ bịnh hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay TIÊN TRI CÁC BỊNH NÓI TRÊN, Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ cử nhân luật

Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhựt 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho sưng tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhứ mụn ở mặt, nóng trong mình, bón, mất hay ngứa. dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 109 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Bán sỉ và lẻ Thermometer Thermostat Turn X. Hỏi 3 và 7 Đặng Dung Tân Định.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân 592 đường Vĩnh Viễn gần đường Nguyễn Kim.

Kỷ vật vô giá của người Hanoi để trang hoàng phòng khách, bán giá tượng trưng 11.000đ. (nếu mua tặng cho người Bắc thì không gì quí bằng). 288 Hòa Hưng Chí Hòa.

Piano bán 1 Piano hiệu Gaveau Paris còn mới tinh hảo. Bảo đảm origine, độc nhất ở Saigon, giá 540.000đ. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm SG.

ÁO DÀI ĐẸP

Nữ sinh công áo 300đ, mời bà lại :

PHƯƠNG DUNG

87 Bùi Viện Saigon. Bán máy học cắt áo, nhiều kiểu mới lạ, rẻ đẹp.

Xuất ngoại

Cùng các thủ tục các Cô đi kết hôn hoặc các Bà theo chồng về nước. Bán vé máy bay VIỆT NAM THẮNG LỢI «Lữ Hành» 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon. Điện thoại 98.522.

Dọn nhà ? Giao Công thương xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

Menfix chải tóc : giữ nếp, mượt, sạch, không gàu, không ngứa. Bán sỉ và lẻ tại 215C/16 Chi Lăng PhúNhuận (hẻm Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 2 tay trái)

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Thermostat

và Thermomètre Marsh Turn X gắn máy ấp và lồng úm tự động, dư dùng, bán giá hạ. 6 Trần vănThạch Saigon

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21035

HÔN THÚ - THEO CHỒNG

- Khai sanh.thừa nhận con
- Giấy sống chung.hôn thú
- Gia hạn lưu ngụ
- Bán vé máy bay

Hương [illegible] trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Hỏi Hãng PHI LONG 82 Pasteur SG

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41523 nhờ chỉ dùm.

Organ [illegible] 9 Ampli Yamaha [illegible] 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Piano Yamaha [illegible] Chợ [illegible] 945 [illegible] Trương Minh Giảng.

Sang chành [illegible] bộ có điện thoại riêng tại 61 A Lê quang Liêm Chợ Lớn. Ông Hân 448A Lý thái Tổ ĐT [illegible] người giờ làm việc.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa tiếng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBC 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Muốn có 1 chiếc áo dài khéo, đẹp vừa theo ý muốn, xin mời Quý Bà đến :

Nhà May THẨM-MỸ

674, Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg Chuyên may áo dài tay thường (công 400đ), áo dài tay Raglan (công 700đ), áo kiểu luôn luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn. Khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng.

Cần đại lý

CẦN ĐẠI LÝ ở Đô Thành Saigon và các Tỉnh để phát hành hiệu Mỹ Phẩm Danh Tiếng.

Facial-Cream «Mirako»

Trade-Mark

Hoa Hồng rất hậu. Biên thư cho Tổng Đại Lý «Mirako» 128B. Cư Xá Trương minh Giảng, Saigon để biết điều kiện

VOTRE DESTIN EN 1971

Cartes Tarots, Boule de Cristal — Lignes de la main. Astrologie. Voyance sur Photographie

Mme CLAIRE

Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes, Affaires, Amitiés, Mariage, Situation, Changement — Voyances Précises, Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous 48 Đinh công Tráng Tân-Định (en face l'Eglise).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp Cưới BBC

The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. [illegible]

Tắm hơi Cần gấp 2 cô làm massage giỏi lương hậu. Hỏi 28 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

CHỊU THẾ CHÂN 100.000

mỗi người. Lương yêu cầu 12.000-15.000đ. 2 cô xin làm thâu ngân, thật đẹp và duyên dáng ĐT 99 860 ông Hằng 145 Đề Thám Saigon

Cần gấp THỢ CHẠY MÁY CÁN CAO SU SỐNG. Nạp đơn nói rõ số lương muốn lãnh, trước làm ở đâu kèm chứng chỉ lành nghề, hợp lệ tình trạng quân dịch, chưa can án và 3 tấm hình mới chụp. Nhớ ghi rõ địa chỉ ngoài bì thư. Bì thơ niêm kỹ mang tới 21 Đoàn thị Điểm SG. Trong giờ làm việc nơi TAO ĐÀN KÝ VẬT

Cần người đàn bà giúp việc trong nhà, lương 5.000đ. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản CL.

THẦU KHOÁN VIỆT KIỀU

Nhận xây cất và cần hợp tác làm các công trường lớn có nhiều kinh nghiệm kỹ thuật trong nghề. Hỏi ông Khê 028 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần dùng một cô thông ngôn giỏi tiếng Tàu và tiếngViệt. Bác sĩ Trần văn Càn 86 Nguyễn tri Phương Cholon

Cần gấp 2 Tài xế ưu tiên cho những người có thẻ Macv và phi trường Tân Sơn Nhứt hoặc phi trường Biên Hòa nếu không có thẻ sẵn phải có quân phân bảo đảm. Hỏi Pacific Stars And Stripes 6A Võ Tánh Phú Nhuận

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 5.000đ 1 tháng. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân sau chợ Bến Thành góc Nguyễn Du

SPCN Cần G.S. hướng dẫn toán hóa, xin liên lạc 169 Cô Giang SG. Cần tìm bạn bạn S.P.C.N. 2 để cùng học xin liên lạc địa chỉ trên.

Cần gấp Tài xế lái xe nhà giỏi ưu tiên cho người có thẻ vào Long Bình. Tiệm hình đang đông khách cần người làm chia. Cần thợ phụ uốn tóc. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng gần cây xăng Tân sơn Nhứt buổi chiều 3giờ trở đi

CẦN

- Người cộng tác khai thác nhiều bản nhạc Show hiện đang hành nghề nhiều nơi.
- Nam nữ Thư Ký đánh máy (phải biết giao dịch thư tín Anh ngữ).
- Nhiều nữ Vũ sinh để cộng tác các ban Show, hoặc chưa rành nghề các Vũ điệu có thể đến học tập miễn học phí.
- [illegible] người làm việc nhà và đi [illegible] v.v...
- [illegible] thông nhiều xe vận tải nhẹ [illegible] cho Ban Show

[illegible] liên lạc Ông Quốc M[illegible] số 167 [illegible] số nhà 207/5 [illegible] Trương Minh Ký

Cần thợ máy phát điện rành nghề, yếu miễn tiếp, lãnh khoán từ 100.000đ trở lên, phải bảo đảm. 576 Lê quang Định (gần cầu Hang Gò Vấp cỡ 500m) 1 giờ đến 3 giờ trưa.

Cần tuyển những nữ vũ sinh (trẻ đẹp, cao 1m55) yêu nghệ thuật vũ ngành vũ. Liên lạc 98/70 Phạm ngũ Lão Sg (ngang chợ Thái Bình) buổi chiều.

Thông mỹ Hiển Vương cần gấp thợ Vespa và Lambretta lương hậu hỏi tại địa chỉ trên

Cần 1 người giúp việc nhà và 1 tớ gái coi trẻ em nhanh nhẹn, lương hậu. Hỏi 708/1 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nam thư ký đánh máy đã làm việc tối thiểu 2 năm. Có thể đánh Anh Pháp ngữ, hợp lệ quân dịch. Hỏi KATECO 86 Trần Quí Cáp SG. Cần đem chứng chỉ việc làm. Không đủ điều kiện miễn đến.

Cần 1 cô thợ làm móng tay rành nghề. Hỏi 123 Nguyễn Du Saigon.

Cần 1 Giáo sư dạy đàn Guitar đến tận nhà riêng. 159/301 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần một nữ thư ký đánh máy học lực khá. Hỏi 62 Lê Lợi Saigon.

Cần một người giữ em. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon

Cần nhiều họa sĩ viết chữ đẹp và biết kẻ nốt nhạc, bản nhạc, lương hậu hỏi TK37/5 Nguyễn Cảnh Chân. Saigon buổi trưa, ngoài giờ làm việc.

Cần 2 chị làm việc nhà lương 5000 hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cần kế toán viên

Chuyên nghiệp và biết rành nhập cảng. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon xin mang theo các giấy tờ chứng minh.

Phụ nữ làm việc vặt. Nhà 4 người, tối về. Hỏi: lot B số 050 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần 1 bé trai từ 12 đến 15 tuổi để sai vặt. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (nhắn tin : em Thọ nhà ở đường Nguyễn Minh Chiếu đến nhận việc)

Cần 3 nam lao công. Hỏi 230 Bạch Đằng Gia Định

Cần thợ may cần 2 cô thợ luôn áo dài thiệt giỏi lương cao không rành nghề miễn tiếp nhà may Thu Thủy 187 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 người thợ luôn áo dài, xuống tà bắc và đơm khuy nút thật giỏi lương hậu hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã sáu SG từ 7g sáng đến 10g.

Cần gấp 2 thợ may cắt áo dài đủ kiểu chia hay lương tháng cũng được. Thêm thợ làm đồ [illegible] và 2 người giúp việc nhà. Hỏi [illegible] 13 Phan thanh Giản Dakao nhà [illegible] Họa Mi

Cần 1 chị bếp biết nấu món ăn Việt đủ, ăn ở chủ nhà. [illegible]

Cần bà bếp Bắc, lương tháng bốn ngàn. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon

Cần 1 người tài xế lái xe nhà đứng tuổi và cẩn thận. Liên lạc 42 Ngô Thời Nhiệm.

Cần cô đỡ Hương Thôn hộ sinh y tá. Hỏi Bảo Sanh Kim Ngọc 26/35 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

Cần 1 người đàn ông biết làm vườn, chăn nuôi, có chỗ cho gia đình ở luôn. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần 1 cô thư ký giỏi tiếng Anh đã làm cơ quan Mỹ. Hỏi 220 Nguyễn Biểu Saigon

Cần 1 bà bếp đi chợ nấu ăn 40t, lương 4.500đ. Hỏi 44 Bis Lê thánh Tôn Sg

Cần gấp Quán nhậu cần 1 bếp rành nghề và nhiều đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 85B Lý thái Tổ quán Mê Linh

Cần gấp 2 nữ thư ký từ 22T trở lên dưới 22 tuổi miễn tiếp. Cần ăn nói lễ phép. Lương 10.000đ thế chưng 50.000đ. Sáng 8giờ, 12giờ. Chiều 2giờ, 6giờ. Và hỏi Cô Hoàng. Cô Lộ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công quỳnh.

Thợ sửa phim

Cần nhiều thợ giỏi, làm tháng hay lãnh khoán. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Sg

TAIPEI HOTEL BAR

bận đi xa cần người hùn vốn 1.000.000đ và giao trọn quyền hỏi 97/5 Nguyễn vănThoại vào lúc 7giờ tối đến 11 giờ đêm.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG

TÂN - HOA

32 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon 32
Đông khách nhất Thủ Đô

Cần gấp thật nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, bặt thiệp.

Cần gấp Nhiều cô thợ cắt và thợ ráp áo dài Raglan, lương hậu Hỏi nhà may Hoàng Anh, 5/3 đường Vườn Chuối Sg

Cần tuyển gấp 20 cô Vũ sinh tuổi từ 18 đến 23 cao 1m55 trở lên thân hình đẹp, để dạy các loại vũ bộ Tây Phương Sexy trình diễn trên các Phòng Trà, Đại Nhạc Hội và club Mỹ, lương từ 15.000đ đến 40.000đ một tháng, điều kiện đến hỏi số 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi A52 Trần Q. Toản ngang trường đua Khu TPB.

Cần 1 thợ sửa xe Honda lành nghề. Hỏi 8 bis Lê văn Duyệt Saigon

Dược phòng gác

cần một cô thạo bán thuốc. Tập sự xin miễn đến. Hỏi 49 Cách Mạng (cư xá hàng không) từ 17g30 tới 18g30

Cần người giúp việc nhà hỏi 22/62 cư xá Lữ Gia.

Cần một người trông coi vườn cho người kiều ở Thủ Đức. Có chỗ ăn và ở. Hỏi bà Dung 403 Nguyễn Du [illegible] Đại Học [illegible]

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 chị giữ em. lương hậu. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần 2 cô là móng tay Hỏi 98 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần gấp 1 ông thợ cúp đồ đầm 1 cô cắt áo dài Raglan. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Đakao, cầu sắt

Cần 1 tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, kinh nghiệm. hỏi 41/2 Duy Tân Saigon. từ 8 tới 9g sáng.

Cần tài xế đứng tuổi 2 dấu kinh nghiệm Hỏi 81 Hai Bà Trưng Saigon

Cần bếp đàn bà biết nấu cơm Tây. Hỏi 438 Hàng thập Tự Saigon

Cần tài xế xe vận tải nhẹ, hạnh kiểm tốt. Hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần người giúp gia đình ăn ở đủ, chủ đãi thọ, lương tháng từ 4 đến 5000đ, biên thơ về Ông Ngọc hộp thư 2.344 Saigon.

Cần gấp một chị giúp việc nhà Hỏi 197/146 đường Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần Nữ thư ký viết và nói rành Anh ngữ, biết đánh máy. — Thợ chuyên môn về tủ lạnh và máy lạnh cơ thể điều khiển xưởng sửa. Lương hậu. Hỏi tại 511A Võ di Nguy Phú nhuận.

BAR

Cần chiêu đãi viên. Bar Minh Nguyệt bán tại Nhà Bè có xe đưa rước, có lương căn bản. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng Saigon, từ 8 giờ sáng tới 2 giờ chiều

Cần nhiều cô chiêu đãi viên làm ở Nguyễn văn Thoại bao ăn ở có lương. Liên lạc số 180 Đồng Khánh ChợLớn

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Hỏi bar Dạ Nguyệt, 48 Tôn thất Thiệp Sg.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại bar Ánh Hồng tức Chikito số 25A Đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Sg

Bar đông khách, các cô tiếp khách lịch sự, không giành nhau. Cần thêm 5nữ chiêu đãi viên rành nghề, hỏi 31 Thủ khoa Thành Saigon

Bar lớn rất đông khách ở cản cứ phi trường Biên Hòa. Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. hỏi chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

ĐàNẵng cần chiêu đãi viên

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm việc tại Đà Nẵng. Có lương, bao ăn ở đi về máy bay, hoa hồng hậu. Hỏi ông Ly số 104 Hùng Vương Saigon. Trưa từ 12g đến 14g, tối từ 19g đến 22giờ, hoặc bà Loan số lot N. Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng cần Cô [illegible]

Cần 1 caiser và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh xin hỏi 106A Cách Mạng PN.

Bar Khách sạn đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi bar «Hòa Bình» 68 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Bar mới mở đông khách có thưởng, không biết tiếng Anh có người dạy cần các cô đẹp làm tại Vũng Tàu, Hỏi bà Hằng đường Phan Thanh Giản 752 và trong 750/14 (lầu 1).

BAR HOTEL REST

Lớn sang trọng đông Ngoại Kiều ở xa về. Bao đảm uống được nhiều Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh bao ăn ở. Phòng riêng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Man's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

Cần 1 thâu ngân trẻ đẹp. Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở không biết tiếng Mỹ, sẽ có người dạy Điều kiện dễ dàng. Hỏi: Angie's bar (trên lầu) 14 Nguyễn văn Thoại bên cạnh cây xăng ESSO

Phòng tắm hơi

đông ngoại kiều cần nhiều cô chuyên viên làm massage — Huê lợi nhiều. Hỏi Lily's, 144 Võ Tánh Tân sơn Nhứt.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành hỏi 80i/1 Võ Tánh Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi B. Bảo Đảo (Formosa) 52, Hai Bà Trưng Saigon

Cần gấp Nhiều cô ra làm Massage tại Nha Trang. điều kiện: trẻ, lành nghề. Địa chỉ: 31 Trịnh Phong Nha Trang

LINH TINH

Chim Cút bán cút đẻ, cút con và trứng giống loại Pharaon nhập cảng. Giá phải chăng. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT. 99833.

Cút bán trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê Văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

Bán cút Giống ngoại quốc lớn con. 1,2,3,4 tuần, tới sắp đẻ, đang đẻ, trứng ấp có cỡ. Chỉ dẫn phương pháp chăn nuôi, ấp trứng đại quy mô. Hỏi 130 Trần Nhân Tôn gần ngã bảy Minh Mạng Cholon ĐT.51.845.

Cút hồng, bạch, huyền, don và trắng Mỹ, Pháp quốc và nội địa 1 tuần đến 5 tuần trứng ăn trứng ấp giá đúng đắn. Hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Chim Cút bán rẻ

Cút mới đẻ được mấy trứng bán rẻ hỏi 269/23 Đề Thám Sg.

Chim cút xưởng sản xuất các loại chuồng nuôi chim cút và máy ấp trứng. Loại mới và tối tân nhất.

Hãng DUY VINH
30 Lê văn Duyệt Gia Định
[illegible] ĐT 92.120

Cút giống Pharach

Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể. ấp mướn (bảo đảm 100%) bán Thermostar. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Chim cút đẻ, nhỏ, đủ loại có bán trứng ấp Thermortest dùng cho máy ấp tự động. Hỏi 161/3 Tự Đức Dakao

BÁN CHIM CÚT

Chim sắp đẻ. Chim đẻ giống ngoại quốc, chắc lùn đẻ nhiều. bán giá rẻ tại số 116 lot D lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán chim cút

Nơi tập trung chim cút đủ loại cút nở 5 ngày (300đ) 10 ngày (500đ) trứng ấp 1T (150đ) trứng ăn (20đ) bảo đảm giống tốt nuôi mau lớn đẻ sớm tại 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon)

Cút lời lắm ! Nếu ấp trứng nở nhiều. Dùng Thermostat để nhiệt độ luôn đều hòa : ẩm kế Hygrometer để tránh trứng quá khô hoặc quá ẩm không nở được. Kết quả tới 100%. Mới về. hỏi 47G Nguyễn Thông nối dài: Tiệm xe máy Minh Đức 19 Phạm Hồng Thái (Lê v. Duyệt Sg nối dài). 301/32A T.M. Giảng tiệm xe máy Phú Thịnh 198 Ng. Cư Trinh. Siêu thị Thông 113 Ng. Thông.

CÚT CON

sản xuất hàng ngày. Cung cấp chim con cho Trại mới lập với giá đặc biệt. 107 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Chim cút bán giá hạ trong một tuần lễ đủ loại chim cút trứng ăn, trứng ấp. Xin mời đến số 122 Hẻm 4 (ngoài lộ 93-95). Trương minh Ký Gia Định.

Cút đẻ, tơ, con trắng bán rẻ 304/123 đường Hòa Hưng

Bán chim cút

Giống ngoại quốc lớn con mắn đẻ, giá đặc biệt từ 2 tuần tới 7 tuần, bán lồng và thực phẩm. Hỏi 593 Phan thanh Giản SG hay 127 Phạm hồng Thái GĐ.

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

Cút Bán rẻ trứng chim cút đẻ. 565/60 Nguyễn Trãi CL.

Chim Cút bán chim cút giống máy ấp tự động tối tân Thermostat loại 40 và 250W. Hỏi 148/16/19 Yên Đỗ có bảng chỉ dẫn.

Cút đủ loại và trứng có cỡ bán. với giá rẻ tại 51-B Huỳnh Khương Ninh, DaKao. Saigon.

Cút mới nở 3 ngày và 1 tuần cút giống tốt, đẻ sai, giá hạ Hỏi 491/22 Phan đình Phùng. chỉ tiếp khách hàng vào buổi sáng.

CÚT - GÀ - CÚT

— Đầy đủ thực phẩm dụng cụ chuồng và thuốc cho gà, cút. — Đặc biệt cám cút. Cút ăn mau lớn, đẻ sớm, đẻ sai và kéo dài thời gian đẻ. và kéo dài thời gian đẻ. — Mới về Themostat. Turn X — Có bán Cút đẻ cỡ : NGỌC MINH 158 Pétrus Ký Saigon (bến xe Lục Tỉnh).

Chim Cút cút giống ngoại quốc sắp đẻ bán giá 3.000đ. Hỏi Nguyễn văn Thoại GĐ hẻm 175/8 số mới tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m mới gặp số nhà bên trái.

Gà con 3 tuần, đã nhổ mũi trồng trái rồi. Hỏi 215/5 Lô C Cư Xá Trương Minh Ký.

Cút tốt bán đủ các tuổi, giá hạ Hỏi tại 352/4 Hòa Hảo Cholon và 4 Thuận Kiều Cholon.

Ấp trứng cút

25đ mỗi trứng với máy tối tân, 4000 trứng mỗi máy số lượng bao nhiêu cũng được. Bán cút con 300đ cút 1 tuần, có sẵn bắt ngay. Hỏi 202 Dương bá Trạc Saigon (cầu chữ Y).

Cút mới về, bán Thermostats, Thermometers, và Hygrometters (ẩm kế) tại : 301/32A T.M. Giảng ; 400 Ng : duy Dương. Siêu thị Ng : Thông 113 Ng : Thông. Nhận ấp công 30đ 1 trứng tại số 301/32A.

CÚT ! CÚT

bán cút từ mới nở đến đẻ. Trứng to con lớn và khỏe. Giá rẻ nhất. Mời lại trại cút 152 Âu Dương Lân hay số 9 đường Dạ Nam cầu chữ Y (đi thẳng dốc 15m)

MÁY ẤP ! LỒNG CÚT ĐẺ

sản xuất đủ loại máy ấp tối tân bằng dầu và điện. Tỉ lệ nở rất cao. Chỉ dẫn rõ ràng cách ấp và nuôi. Lồng đóng đúng theo tiêu chuẩn của Ý. Giá rất rẻ. Mời lại 152 Âu Dương Lân hay số 9 đường Dạ Nam cầu chữ Y (đi thẳng dốc cầu độ 15m)

Nhận nuôi trẻ từ 1 tháng đến 3 tuổi, có y tá và Bác sĩ chăm sóc, tánh cách gia đình. 92/17 Lê quang Định Gia Định. (vào cổng chùa Chánh Giác 50m).

Đàn bà con gái

Kinh kỳ bất điều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GĐ cuối đường.

Thùng Fut cần mua nhiều thùng futs 150 180, 200. lít. Hỏi cô Vinh, 95, đg Nguyễn côngTrứ. Sg. ĐT-92778

THERMOSTAT

Từ 40W đến 500W. Ẩm, nhiệt kế về nhiều. 100% của Mỹ. Chỉ dẫn cách sử dụng. Buôn và lẻ giá rẻ. Nhận bán theo đường Bưu điện. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Nhà trọ dành cho Nam S.V. Công tư chức độc thân. đủ tiện nghi. Hỏi : 141/97 Trương tấn Bửu, Phú nhuận.

Organ Aceton Top 6. Bán. Xin hỏi 178 Nguyễn Thái Học. SG. ngoài giờ làm việc.

Dẹp tiệm nhượng lại tất cả đồ dùng mở tiệm phở và cà phê. Hẻm 6/885 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Đông Sơn 101A/21 xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m, gần nhà Biến điện ngoài mặt tiền. Có bán sỉ và lẻ Đá Mài, Đá rửa, Đá Cẩm thạch làm mộ bia, gạch bông, ống cống và dụng cụ làm granito giá đặc biệt,

Tiền [illegible]. Chủ nhân

Mặt giả VƯƠNG CHÍNH

Chuyên lãnh đặt làm Mặt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Ther Mos Tat ấp trứng Cút và Gà. 350 Watts giữ nhiệt chính xác 1/4 độ 3.300đ 91F. Ng. Minh Chiếu Phú Nhuận ĐT : 41.804.

Dẹp tiệm may bán tủ kính quầy bảng, Hỏi 439 Phan đình Phùng.

Dịp may Đổi xa bán rẻ 6 bàn bi da nhượng luôn giấy phép và dụng cụ hành nghề. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh đến 3 tuổi nữ y tá lành nghề và Bác sĩ trông nom. 125 Ngô tùng Châu Gia định.

Piano Yamaha kiểu S5D thật tốt bán giá đặc biệt 27bis Bùi Chu Saigon.

Quạt máy bán 1 quạt để bàn Panasonic nguyên thùng 15.500đ 1 quạt Hitachi 11.000đ toàn bảo 1 nồi cơm điện National 1L50 11.000đ hỏi 628 Nguyễn Kim Cho Lớn.

Bán 1 cần đìa hiệu Testut dùng cân cafe từ 30kg trở xuống. Hỏi 222/470 Bà Hạt Cholon

AI SẮP MỞ HIỆU PHỞ

Đi xa bán thật rẻ đồ đạc còn mới gồm bàn, ghế, quầy, Tủ lạnh. Quạt lớn, Bình café điện Bình Lọc thường Bảng hiệu, Vỏ bìa nước ngọt nồi lớn nhỏ. bếp lửa nhỏ. bếp dầu, ấm lớn, ấm trà, tô, chén, ly, tách, muỗng đũa, Rổ. Rá v.v...Có thể bán từng từng món. Hỏi 232 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kỷ Nghệ làm máy GẠCH BÔNG

- Có bán các loại máy ép gạch bông và có bán đồ phụ tùng.
- Làm những loại máy ép gạch bông bằng điện.
- Làm những thứ máy ép gạch bông
- Có chuyên viên đến tận xưởng quý khách sửa chữa.
- Có lãnh bảo trì và săn sóc máy gạch.
- Có lãnh sửa máy bơm tay thành bơm điện.

CHUNG KỲ
444, Đại lộ Thành Thái Chợ lớn,
(gần bến xe An Đông).

HÔN THÚ

VIỆT MỸ

Bảo đảm làm xong trong 10 ngày

- Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
- Lập bố cáo hôn thú (cấp tốc) để xuất ngoại theo chồng.
- Khai sanh, thế vì con nuôi.
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41539 bảo trả thời gian của Quí Vị.

Lộc đỉnh ký

(Tiếp theo trang 10)

— Người này gian trá lắm, chỉ nói ba phần thật còn dối thì chiếm hết [illegible] phần, không thể tin vào đâu được cả.

Vị Ni Cô nói:

— Chuyện bí mật trong Kinh thư không phải chỉ có vấn đề Long mạch trong đó phần lớn là chỗ tàng trữ báu vật, nhưng có [illegible] lại cố ý không nói tới.

Đào Hồng Anh dở nệm giường lên mở nắp hòm bí mật thấy toàn là châu báu chứ không có 4 bộ kinh thư, vị Ni cô nói:

— Hãy lấy hết châu báu ấy đi, sau này khi cử đồ đại sự rất phải cần đến thật nhiều tiền.

Đào Hồng Anh hết hết dùng lụa bọc thành một bọc trao cho vị Ni Cô.

Tiểu Bảo nói thêm: Phen này thì con mụ đi giả ấy nhất định là mạt nghiệp...

Vị Ni Cô nói với Đào Hồng Anh:

— Người đàn bà giả mạo Thái Hậu còn có âm mưu gì khác nữa mà [illegible] ta biết, vậy ngươi ở trong cung hãy tìm cách tra cứu cho kỹ càng. Bây giờ [illegible] công của mụ ta đã bị phá rồi, không có gì phải sợ.

Đào Hồng Anh nhất nhất đều vâng dạ, nhưng vừa mới gặp được cựu chủ rồi lại phải chia tay, trong lòng cảm thấy quyến luyến không nguôi.

Vị Ni Cô dẫn Tiểu Bảo ra khỏi cung, về đến khách điếm, lật quyển Kinh ra xem xét. Tứ Thập Nhị Chương kinh là thứ mà vị Ni Cô đọc như cơm bữa, cho nên từ đầu đến cuối đọc như thuộc làu, trong quyển Kinh này cũng như bao nhiêu bộ Kinh khác, từng chữ từng giòng giống hệt với nhau, cả số trang cũng không sai suyển.

Vị Ni Cô gỡ bao lụa ra, chợt thấy trong bìa Kinh do hai mảnh da kẹp lại, bên trong có nhiều miếng da mỏng mỏng, cắt vụn cắt vặn, hình dạng chẳng vuông, lớn nhỏ không giống nhau, trên mặt những mảnh da ấy có dấu vẽ bằng son đỏ, nhưng vì những mảnh này ráp không ăn khớp với nhau, nên không hiểu vẽ cái gì.

Tiểu Bảo dòm thấy kêu lên:

— Đúng rồi, đây là cái bí mật của nó đấy.

Hắn thấy vị Ni Cô cố sắp những mảnh da nhưng vẫn không ăn khớp nên vội nói:

— Như vậy thì trong tám bộ Kinh, cuốn nào cũng có những mảnh da cắt vụn như thế này, cần phải đủ tám bộ mới ráp thành một bức địa đồ được.

Vị Ni Cô gật đầu:

— Chắc là như thế.

Bà ta bỏ những mảnh da vào giữa bìa Kinh kẹp lại rồi bao lụa y như cũ cất vào trong áo.

Ngày hôm sau, vị Ni Cô dẫn Tiểu Bảo lìa khỏi Kinh Thành đi về hướng tây, thẳng đến Xương Bình huyện, lên tuốt Cẩm Bình Sơn, đây là chỗ an táng Sùng Trinh Hoàng Đế, bây giờ thì cỏ mọc quá đầu, quang cảnh cực kỳ âm khuất.

Vị Ni Cô cứ đi thẳng lên đó, dọc đường không nói một lời và khi đến lăng tẩm, vị Ni Cô phục xuống khóc rống lên...

Tiểu Bảo cũng vội quì theo, nhưng vừa quì xuống chợt thấy trong đám cỏ động đậy, bán ngàng đầu lên thấy thấp thoáng một bóng quần màu lục,...

(CÒN TIẾP)

BÁN

Giấy In Họa Đồ OZALID 0m75 và 1m10.
Máy Photocopy APECO Mini-Stat, 180E và 181E.
26 Đồng-Khánh, Chợ-Lớn.

Cần Người

Hãng Caltex Cần Thơ cần một Giám Thị làm việc tại Kho Dầu Cần Thơ. Điều kiện:

- **Quốc tịch Việt**
- **Hợp lệ tình trạng quân dịch**
- **Thạo Anh Văn**

Ưu tiên dành cho những người đã tốt nghiệp Cao Thắng.

Xin hỏi: Caltex Cần Thơ 32 Lý Thường Kiệt

Tin Mừng

Thân mến chúc hai bạn

D.S. NGUYỄN-THỊ-HƯỜNG

D.S. NGUYỄN VĂN-NHỰT

hạnh phúc

Bạn cùng khóa Trương-Như-Thiềm
Nguyễn-Ngọc-Tiến
Ô Bà Trần-Năng-Đại

Tin Mừng

Thân ái chúc hai bạn:

DS NGUYỄN-VĂN-NHỰT

và

DS NGUYỄN-THỊ-HƯỜNG

Trọn đời hạnh phúc kể từ hôn lễ 2-3-1971.

DS Chung Đức Nhuận
ÔB GS Phạm Như Vạc

CẦN BÁN GẤP

Một máy điện hiệu CATERPILIAR 30A, 220 volt, 3 phase tình trạng máy 95% chạy chưa hết Rodage.

Hỏi tại: 86 BÙI-CHU, SAIGON hoặc Điện Thoại 23.596.

FINAL ANNOUNCEMENT

The Viet Nam Computer Corporation is Registering New Student Applicants For its Computer Programming Courses Scheduled To Start On 22 March 1971.

These Courses Conducted By Skilled Technical Vietnamese and American Instructors With Many Years of Practical Experience, Are a Must For Persons Who Desire to Participate in The Exciting and Profitable New World of Computer Science. To Register Please Come To 11/C Thi Sach Saigon Between 0900 - 1200 And 1500 - 1800 Hours Monday - Saturday or Call PTT 20821 For Information And Ask For Ms. Kieu Or Mr. Sanh.

Chương trình KHÁNH-LY

tại Phòng Trà Ca Vũ Nhạc TỰ-DO
80 Đường Tự Do SAIGON

với THÁI THANH — KHÁNH LY — CAROL — NGỌC MINH — NGỌC ANH — PHƯƠNG HỒNG HẠNH

Khai trương đêm Thứ Ba 16-3-1971
hồi 21 giờ tại Phòng Trà Ca Nhạc TỰ-DO

✱ Từ 1 đến 15-3-71:

Thần [illegible] nữ ELISA PARK
30 ca sĩ và vũ công
3 dàn nhạc The BLUE JETS, The RABBITS và The HAMMERS.

đã đưa trình diễn ca vũ nhạc vui tươi.

✱ 15 giờ Chúa Nhật 7-3-71 Khai trương

Giờ Nhạc Trẻ A GOGO

do Tùng Giang phụ trách mỗi chiều Chúa Nhật.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

40 trực thăng Mỹ chở đồ tiếp tế cho cánh quân tham chiến ở Nong Het. Cầu không vận này vẫn còn tiếp tục hoạt động cho đến chiều 2-3 vẫn chưa ngưng.

Theo phát ngôn nhân, một cánh quân Thái không rõ là bao nhiêu người vừa được đưa từ Thái Lan sang tăng viện cho 2400 quân chính quy Thái lâu nay vẫn đóng ở Long Cheng. Ngoài ra, 6 tiểu đoàn biệt kích Mèo đã và đang được không vận từ các căn cứ quanh Savannakhet và trên Cao nguyên Bolovens (Nam Lào) về tăng cường phòng thủ Long Cheng và tiếp ứng cho cánh quân tấn công Nong Het.

Các biến chuyển mới tại mặt trận Hạ Lào

SAIGON 3-3: Các nguồn tin quân sự tại Hoakỳ hôm qua cho hay số quân xa tiếp tế của CSBV lưu thông trên đường mòn HCM trong 4 ngày qua đã giảm đi 50% so với tuần trước.

Các phi cơ thám thính đồng minh cho thấy trong 4 ngày qua mỗi ngày chỉ có trung bình từ 500 đến 600 xe vận tải di chuyển trên hệ thống đường mòn so với khoảng 1000 đến 2000 xe trong tuần qua.

Các nguồn tin cho rằng sở dĩ có sự giảm sút như vậy là vì các cuộc oanh tạc của phi cơ đồng minh đã cắt đứt con đường mòn HCM tại nhiều nơi, triệt hạ hàng trăm xe vận tải và phá vỡ nhiều hệ thống dẫn dầu của địch. Tuy nhiên nhiều nguồn tin khác lại nói rằng dường như các hoạt động tiếp tế của địch đã chuyển hướng về phía Tây những con đường chúng thường sử dụng trước đây mà nay bị bộ binh VNCH cắt đứt.

Theo tin hãng Reuter, một phát ngôn viên quân sự Lào cho biết, các đơn vị công binh CSBV đang thực hiện một con đường tại Lào ở phía Tây đường mòn Hồ chí Minh. Người ta nhận thấy công binh CSBV đang tích cực hoạt động với xe ủi đất, xe cán đá trên con đường bắt đầu từ quốc lộ 9 phía Tây Tchepone chạy về hướng TB đến Savannakhet và sông Cửu Long. Địch làm con đường dài 40cs, đã hoàn thành 16cs và đang làm nốt khúc còn lại.

Các quan sát viên nhận định rằng ý đồ của địch là nối liền quốc lộ 9, với một con đường khác xa hơn về phía Tây từ trước đến nay ít được sử dụng.

Trong khi đó, các phát ngôn viên quân sự ở Saigon cho biết từ hôm qua, các trực thăng Hoa Kỳ đã chở các lực lượng TQLC VN tăng viện sang Lào để cùng với các lực lượng bộ binh lục soát để tìm các kho vũ khí của địch, nhân những ngày lắng dịu.

Một tiểu đoàn TQLC gồm 650 người đã được một đoàn trực thăng Hoakỳ chở tới một địa điểm ở TN quốc lộ 9. Như vậy hiện nay có 16.500 binh sĩ VN hành quân ở Lào. Về phía CSBV, địch cũng chuẩn bị mọi mặt để quyết bảo vệ con đường tiếp tế của chúng. Theo tin hãng AP, lần đầu tiên BV đã đưa vào chiến tranh ĐD loại xe tăng trung bình T-54 do Nga chế tạo lớn hơn và mạnh hơn bất cứ loại chiến xa nào mà đồng minh đã đụng độ. Chiến xa T-54 nặng 40 tấn, tốc độ 48 cây số một giờ và chở 4 binh sĩ. Loại này được trang bị đại bác 100 ly, 1 đại liên 20 và 2 đại liên 7 ly 62.

Đại bác 100 ly bắn trên chiến xa có sức xuyên phá mạnh gấp mấy loại T34 và PT76. Tuy chưa lâm trận nhưng các chiến xa này dường như được huy động để yểm trợ cho 8 trung đoàn BV chống lại lực lượng VNCH.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Wang Yu Ping, đại sứ TC tại Hanoi và Hoàng quốc Việt đại diện đảng CSVN cũng ngỏ lời tại đại hội này.

Hoàng Quốc Việt thì cám ơn Mao Trạch Đông đã viện trợ thích nghi cho CSBV, còn Wang Yu Ping thì nói 700 triệu người của TC luôn luôn ủng hộ cuộc chiến đấu của CSĐD

9 TIẾP THEO TRANG 1

TNS Symington nói: «Ông này chưa bao giờ ra trước Quốc hội để giải thích về các chính sách của chính phủ». Ông đã đề nghị QH hãy cứu xét tường tận mọi vụ yêu cầu của CP khi ngân khoản bắt đầu từ những ngân khoản cho hội đồng an ninh quốc gia mà Tiến sĩ Kissinger hiện cầm đầu ban tham mưu.

7 TIẾPT HEO TRANG 1

tiếp tục các hoạt động trên không dọc theo đường mòn Hồ chí Minh ở Lào.

Lực lượng bộ chiến của Nam VN ở Lào cũng đã được pháo binh Hoa kỳ yểm trợ. Phát ngôn nhân cho biết các phi xuất trực thăng của Hoakỳ yểm trợ cuộc hành quân trên bộ của Nam VN ở Lào, khởi đầu từ 8-2, nay đã lên tới tổng số 20.000. Sự yểm trợ bằng trực thăng gồm có các trực thăng xạ kích, chuyên chở binh sĩ, tiếp vận và tải thương.

3 THEO TIẾP TRANG 12

mạnh».

Tại Ottawa, ngoại trưởng Gia nã Đại Mitchell Sharp tuyên bố trong một cuộc họp báo truyền hình cuối tuần qua là ủy hội quốc tế ở Đông dương là một «trò hề» vì các nhân viên Ba Lan và Ấn Độ đã không hoạt động. Ông nói Gia nã Đại đã nhiều lần đề nghị để mở cuộc điều tra về việc CSBV và VNCH có quân ở Lào nhưng cả Ba Lan lẫn Gia nã Đại đều không chịu hành động.

Được hỏi liệu Gia nã Đại có tham dự các hoạt động duy trì hòa bình quốc tế không, ngoại trưởng đáp: Gia nã Đại sẵn sàng nhưng không phải trong tổ chức «trò đùa» nói trên.

Mặt khác, tại Djakarta, ngoại trưởng Nam Dương Malik tố cáo việc Balan không đáp ứng đề nghị của 3 nước Nhật, Mã và Nam Dương đã làm ngăn trở sự phục hoạt của ủy hội quốc tế tại Lào.

PEUGEOT 504

(đời 71), ở Pháp mang về, mới 100% (80 km), màu trắng, máy lạnh, nệm da, thuế xong hết.

28 (cũ 30B) Nguyễn văn Thành Gia định.

PHÂN ƯU

Được hung tin:

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Đã anh dũng đền nợ nước ngày 23-2-71 vừa qua.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà TRẦN-PHÚ-HỮU
Caltex Cần Thơ

Phân Ưu

Được tin

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

nguyên Tư Lệnh Quân Đoàn 3 và Quân Khu 3

Đã hy sinh vì Tổ Quốc, ngày 23-2-1971, toàn thể quân nhân và nhân viên dân chính các cấp thuộc Bộ Chỉ Huy 4 Tiếp Vận thành kính phân ưu cùng BTL/QĐ III và QK III và tang quyến.

Chúng tôi cầu chúc hương hồn của Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được hung tin:

CỐ ĐẠI TƯỚNG ĐỖ-CAO-TRÍ

Tư Lệnh Quân Khu III và Quân Đoàn III

Kiêm Tư Lệnh hành quân hải ngoại, Bào Huynh của Bác Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ và Kỹ sư ĐỖ-CAO-THỌ.

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Tây Ninh.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị HUỆ và Anh Chị THỌ, cầu nguyện anh hồn Cố Đại Tướng tiêu diêu Lạc Cảnh.

Ông Bà Kỹ Sư NGÔ-VĂN-QUYỀN
Giám Đốc Công Ty «MY-TOX»

Phân Ưu

Được tin:

Đại Tướng Đỗ - Cao - Trí

từ trần, Bào Đệ của Ông ĐỖ-CAO-THANH, Chủ Tịch Ngân Hàng Nông Thôn Đức Tu, Biên Hòa.

Xin thành kính phân ưu với Ông Đỗ-Cao-Thanh cùng tang quyến, và cầu chúc anh hồn Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hội Đồng Quản Trị, Ban Giám Đốc
và toàn thể nhân viên Ngân Hàng Nông Thôn
Gò Vấp, Gia Định

PHÂN ƯU

Được tin trễ HIỀN THÊ của Ông TRẦN-VĂN-KỲ Chánh Sự Vụ Sở Tín Dụng Đại Á Ngân Hàng,

Nhũ Danh MONICA ĐỖ-THỊ-LIÊN

đã tạ thế ngày 19-2-1971.

Thành kính cầu nguyện hương hồn BÀ sớm về cõi Phúc và phân ưu cùng tang quyến.

G.Đ. Hãng Thầu NGUYỄN-VĂN-PHƯƠNG
và toàn thể Nhân Viên.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về sự kiện thứ hai, điều đáng lưu ý là cho tới nay mọi sự chống đối chính sách của chính phủ Mỹ về chiến tranh Đông Dương mạnh mẽ nhất và căn bản nhất, đều xuất phát từ Quốc Hội. Nhưng chưa có vụ chống đối lớn nào đạt đến kết quả cụ thể bởi lẽ không đạt được đa số. Như vậy phải nói đa số vẫn ý thức rằng chính sách đó có lợi cho quyền lợi chung của Mỹ. Sự chống đối nếu không phải là một trò dân chủ thì cũng chỉ là một đòn phe phái. Từ sự lưu ý trên phải tới sự lưu ý nữa: nếu vụ phá hoại là chống chính sách thì sao không phá Bạch Cung, nếu phá Quốc Hội là kết tội luôn Quốc Hội toàn tập. Nhưng một sự kết tội như vậy thì cả phe thân chính phủ lẫn phe chống chính phủ đều lên án. Từ sự lưu ý này nếu có phải đi tới một sự lưu ý thứ ba thì cũng không phải là quá đa nghi: Kẻ phá hoại đã phá hoại vì quyết liệt chống đối chính sách theo đuổi chiến tranh hay đã đặt bom chỉ vì những bàn tay Gene Roberts nó đẩy ở phía sau để lãnh lấy hậu quả như là sự lưu ý thứ hai đã nêu lên.

Dù sao trên đây chỉ là những nét rất đại cương về một khía cạnh của sinh hoạt Mỹ. Và cái khía cạnh đáng lưu ý nhất là cái sở trường của người Mỹ về kỹ thuật dùng dao hai lưỡi.

CHÍNH LUẬN

Phân ưu

Được tin trễ:

Cụ TRẦN-VĂN-NGỌC

Phó danh dự, cựu công chức hồi hưu, thân sinh của bạn TRẦN-KIM-SƠN (Terreaux René) vừa thất lộc tại làng Linh Xuân Thôn, Thủ Đức Gia Định ngày 22-2-1971 hưởng thọ được 78 tuổi, thành thực chia buồn cùng Bạn Sơn về tang quyến và cầu chúc cho hương hồn cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hội Cựu Học sinh PS. TABERD.

CẢM TẠ

Toàn thể gia đình chúng tôi cùng GS Hùng Sơn xin chân thành cảm tạ:

- Linh mục tuyên úy Bình Viện Grall
- Linh mục Chánh Sở Họ Tân Định
- Quí Bề Trên, Quí Mẹ, Quí Dì, Quí Vị Giáo Sư và Học sinh Thiên Phước Tân Định, Nhà Trắng Saigon, Caritas Chi Lăng.
- Quí Vị trong đoàn thể Công giáo tiến hành Họ Tân Định
- Tòa Đại sứ Đại Hàn tại Saigon và vị đại diện;
- Ông bà Đại Sứ V.N.C.H. tại Hán Thành cùng nhân viên các cấp và quí phu nhơn;
- Ông bà Cố Vấn Ngoại Giao cạnh Tòa Đại Sứ VNCH tại Hán Thành và thân nhân;
- Ông bà Tùy Viên Quân Sự VNCH tại Hán Thành và bà đại diện;
- Ban Đại Diện Sinh Viên VNCH du học ở Hán Thành
- Giáo sư Khoa trưởng Trường Đại Học Hankuk ở Hán Thành cùng quí vị Giáo sư và sinh viên
- Quí Vị Chỉ huy và nhân viên các cấp Nha Trung Tiểu học Bộ QGGD Việt Nam Cộng Hòa
- Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân viên và học sinh trường T.H. Võ Trường Toản Saigon
- Quí vị Hiệu trưởng và đồng nghiệp tại các trường Trung Tiểu Học Lê văn Duyệt và Đinh tiên Hoàng
- Quí vị Bác sĩ, Dược sĩ, Sĩ Quan, HSQ và NVDC Trung Tâm 4 Hải lực cùng một số cơ sở quân sự khác.
- Toàn thể anh em hành nghề tại Nhà Trang trí Tô Công.
- Toàn thể quí vị đồng hương, thân bằng, quyến thuộc nội ngoại.

đã dành nhiều đặc ân thăm nom, chăm sóc lúc lâm nạn và góp lời cầu nguyện, giúp đỡ, phúng điếu, gởi thơ, điện tín phân ưu và tiễn đưa linh cữu

Nicolas Tô-Văn-Thiện

là chồng, cha, anh, em chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong tang lễ, có nhiều sơ xuất, kính xin Quí Bà, Quí Ngài và Quí Vị niệm tình tha thứ cho

Kính tạ
Quả Phụ TÔ-VĂN-THIỆN
nhũ danh LÊ-THỊ KIM-CHI và các con
Cùng anh em nội ngoại.
G.S. HÙNG-SƠN

PHÂN ƯU

Được tin trễ.

Cụ NGUYỄN-VĂN-ĐỂ

Lục Sự hồi hưu

NHẠC-PHỤ của Ô. NGUYỄN-VĂN-TIÊN, Đại Úy Quan Thuế đã thất lộc ngày 19-2-71 tại Vĩnh Long.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trưởng Ty và toàn thể nhân viên
Ty Kiểm Điểm Quan Thuế (Khu I)

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin:

Ông ANDRÉ LOUIS RICHARD

THÂN-PHỤ Bạn MARGUERITE RICHARD đã từ trần ngày 26-2-71 tại Đà Nẵng.

Thành thật chia buồn cùng bạn và cầu chúc hương hồn [illegible] sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Các Bạn: Kiều Dung, Kim Thủy, Khiêm Hòa, [illegible], Như Đệ, Như Liên

---

Phân-Ưu

Được tin trễ:

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Tư Lệnh Quân Đoàn 3 Quân Khu 3

BÀO-HUYNH của Ông ĐỖ-CAO-THỌ, Chánh Sự Vụ Sở Kỹ Thuật và Kế Hoạch Nha Thủy Lâm đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971 tại Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm về cõi Phật.

TRƯƠNG-VĂN-LÊN
Trưởng Ty Thủy Lâm Lâm Đồng
Cùng toàn thể nhân viên
Tất cả nhà khai thác Lâm Sản
Tỉnh Lâm Đồng.

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin,

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu III

Cùng đoàn tùy tùng gồm:

- **Trung Tá ĐẶNG - QUỐC - SỸ**
- **Thiếu Tá TRẦN - MINH - CHÂU**
- **Đại Úy NGUYỄN - ANH - TUẤN**

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-71 tại Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng bửu quyến và cầu nguyện hương hồn Cố Đại-Tướng cùng các Sĩ Quan tùy tùng tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá LÊ-VĂN-NGHĨA Liên Đoàn Trưởng
Liên Đoàn 30 Công Binh Chiến Đấu
cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ

CẦN TUYỂN

Những chức vụ sau đây:

- Thợ máy dầu cặn — Thợ điện — Thợ gắn giây điện đường — Điều hành viên máy phát điện và các bộ máy tiếp điện (ngắt và đóng điện).
- Xin gởi hồ sơ xin việc đến **hộp thơ 970 Saigon.**

Hồ sơ gồm có:

Học lực, Tuổi, Tình trạng gia đình, Giấy tờ hợp lệ quân dịch. Nếu biết Anh Ngữ xin viết bằng tiếng Anh.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Cụ Bà PHẠM-HUY-TRƯỜNG

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-TỸ

Hưởng thọ 85 tuổi, đã thất lộc hồi 20 giờ 30 ngày 2-3-71 (tức mồng 6 tháng 2 năm Tân Hợi).

Tang lễ sẽ cử hành tại tư thất số 407/28 Trương minh Giảng Saigon, vào hồi 8 giờ 30 ngày 5-3-71 (tức 9 tháng 2 năm Tân Hợi).

Chồng: Cụ Phạm huy Trường (biệt hiệu Thần Bút)
Con trai: — Phạm huy Xuân, cùng vợ Phạm thị Nghi và các con
— Phạm thiên Thu cùng vợ Nguyễn thị Phụng và các con
Con gái: — Phạm thị Hiền và chồng [illegible]
— Phạm thị Nghĩa và chồng Nguyễn Cần
Cháu đích tôn: — Phạm huy Nhật.

PHÂN ƯU

Hay tin:

Cố Đại-Tướng
Đỗ-Cao-Trí

vừa từ trần tại Tây Ninh.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Mr. and Mrs. Nelson
From Seatech Associates, Inc.

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Anh PHẠM-VĂN-LUÔN

Tham Sự Hành Chánh hồi hưu — Huyện Danh Dự

Đã mệnh chung ngày 21-2-1971.

Thành thật chia buồn cùng Chị và các Cháu. Cầu nguyện cho linh hồn Anh sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Bà LÝ-THỊ-DUYÊN

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cố Đại Tá PHẠM-DUY-VỊ

BÀO-HUYNH của Đại Tá PHẠM-DUY-TẤT, Chỉ Huy Trưởng BĐQ Quân Khu 4. Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại mặt trận hạ Lào.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến, cầu nguyện linh hồn Cố Đại Tá tiêu diêu miền Cực Lạc.

G.Đ. Hãng Thầu NGUYỄN-VĂN-PHƯƠNG
và toàn thể nhân viên.
Ô. Bà Trung Tá VŨ-ĐÌNH-ĐÀO

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Thân - Sinh

Ông PHẠM-MINH-CHÂU, Trưởng Hạt Thủy Lâm Định Quán (Long Khánh) từ trần ngày 21-2-1971, tại Vĩnh Bình, hưởng thọ 67 tuổi.

Chúng tôi, thành kính phân ưu cùng Ông Bà PHẠM-MINH-CHÂU và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Nùng
Ông Bà Nghĩa
Ông Bà Chắc

Phân Ưu

Hay tin trễ:

THÂN-PHỤ

Anh LÊ-VĂN-ĐÔNG, từ trần tại Nha Trang.

THÂN-PHỤ

Anh NGUYỄN-THÀNH-VƯƠNG, từ trần tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn với hai anh ĐÔNG và VƯƠNG và cầu chúc linh hồn hai bác sớm về tiên cảnh.

TRỊNH-LONG-VIỆT
Cựu khóa sinh Trường Auxerre (Pháp)

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

Bạn PHILIPPE LOUIS XAVIER đã từ trần tại Thị Nghè.

Toàn thể Ban Chấp Hành và Hội Viên Hội Thanh Niên Thiện Chí Công Tác và Nghị Luận, xin chân thành chia buồn cùng Bạn và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Bác sớm về cõi Chúa.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Đề Đốc Tư Lệnh Hải Quân.
- Trung tá Tham Mưu Phó hành quân BLT/HQ.
- Trung tá Tư Lệnh, Trung tá Tư Lệnh phó và [illegible] BTM/V3SN.
- Trung tá Cố vấn trưởng V3SN.
- Trung tá Tư Lệnh V4SN và phu nhân.
- Thiếu tá Trưởng Phòng TQT/BTL/HQ
- Thiếu tá Trung Tâm Trưởng TTHQ/BTL/HQ
- Thiếu tá Chỉ Huy Trưởng Giang đỉnh 22XP
- Thiếu tá Chỉ Huy Trưởng Giang đỉnh 24XP
- Thiếu tá Chỉ Huy Trưởng Giang đỉnh 28XP
- Đại úy Chỉ Huy Trưởng Giang đỉnh 30XP
- Đại úy Chỉ Huy Trưởng căn cứ HQ Phú Cường
- Các Sĩ quan, Hạ sĩ quan và đoàn viên thuộc căn cứ HQ Long Bình.
- Toàn thể Sĩ quan HQ Khóa 15
- Đại đức Tuyên Úy Phật Giáo BTL/HQ
- Quí ông, Quý bà, thân bằng quyến thuộc.

Đã bớt thời giờ quí báu đến giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Con, Cháu, Em, Anh chúng tôi là

Hải-Quân Đại-Úy

Lê - Văn - Vinh

Chỉ Huy Trưởng căn cứ HQ Long Bình

Từ trần ngày 22-2-1971, tại Long Bình, hưởng dương 26 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ô B. Lê-Văn-Bút và các con

Bán Giá Đặc Biệt! Đặc Biệt!

Máy Giặt — Bếp Gaz SANYO
Đủ kiểu — Đủ loại
Hỏi tại: THÀNH-THẮNG Công Ty 176 Hiền Vương, Saigon. ĐT: 98954-99423